Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

JAN 3 0 1972

### Không cho rằng « phải tổ chức một cuộc bầu cử mới với sự tham dự của ứng cử viên đối lập »

# Nixon sẽ không buộc Sàigòn hoãn bầu cử, chỉ đòi nói rõ cách bầu

Năm Thứ 8 — Số 2.259 — Thứ Tư 15-9-1971 (Ngày 26 Tháng 7 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

# Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

### LẤY VỤ «CẶP CSVN» VÀ «CUỘC BẦU CỬ 3-10» LÀM DẪN NHẬP

## NS Govern thăm dò ý kiến TT Thiệu «xem có lợi gì cho tranh cử 72»

### ● Mc Govern sẽ gặp nhiều chính khách Việt Nam

*HOA THỊNH ĐỐN, 13-9 (AFP) : Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Hoakỳ Charles Bray hôm nay xác định với báo chí rằng chính phủ Nixon sẽ không tìm cách thuyết phục chính phủ Saigon hoãn ngày bầu cử tổng thống 3-10 để tổ chức một cuộc bầu mới cho một hay nhiều ứng cử viên đối lập tham dự.*

Tuy nhiên, sau khi nhắc lại lời tuyên bố ngày 11-9 của TT Thiệu theo đó ông Thiệu sẽ sẵn sàng nhìn nhận thất cử trong kỳ bầu 3-10 nếu ông không được 50o/o số phiếu cử tri đi bầu, Bray cho biết «chúng tôi vẫn trông đợi ông Thiệu giải thích rõ là, trong cuộc trưng cầu dân ý ấy, cử tri muốn bỏ phiếu chống ông Thiệu được dùng cách gì để thể hiện ý định đó một cách cụ thể».

Mặt khác, giới chức chính quyền Mỹ nhìn nhận rằng, sau khi Nghị sĩ Dân Chủ Henry Jackson dọa sẽ trở mặt chống chính sách VN của Nixon nếu một cuộc bầuTổngThống dân chủ không được tổ chức tại Saigon, chính Nixon đã bắt đầu thực sự lo ngại giữa lúc vấn đề Đông Dương lại được Quốc hội Mỹ đem ra mổ xẻ lại qua dự luật mua sắm vũ khí mới cho Bộ Quốc Phòng.

**NS Govern dò ý TT Thiệu**

SAIGON. — 13-9 (AP).— Nghị sĩ phản chiến Mỹ Georges Mc Govern sẽ yết kiến TT VNCH Nguyễn-văn Thiệu tại Dinh Độc Lập trong ngày thứ Tư 15-9 để tường trình nội dung cuộc hội đàm dài 6 giờ giữa Mc Govern và 2 trưởng phái đoàn thương thuyết CSBV Xuân Thủy và Đinh bá Thi tại Ba Lê.

Ngoài ra, theo nguồn tin Hoakỳ thông thạo, McGovern sẽ dò hỏi ý kiến và lập trường dứt khoát của TT Thiệu đối với cuộc bầu cử Tổng thống VNCH 3-10 tới.

NS McGovern đã tới [illegible] VNCH chiều 13.9 và xác nhận trong cuộc họp báo tại phi trường Tân Sơn Nhứt rằng CSBV đoan chắc sẽ thả hết tù binh Mỹ nếu Mỹ rút hết quân khỏi VN vào ngày 31-12-71 và ngưng oanh tạc toàn bộ lãnh thổ Đông dương, việc thả tù binh sẽ được thương nghị riêng rẽ và không dính líu gì đến những điều kiện liên hệ đến chính phủ NamVN. Sau khi nhấn mạnh ông đã hỏi đi hỏi lại nhiều lần về vụ này và được Xuân Thủy và Đinh Bá Thi xác nhận, Mc Govern cho biết ông tin thành tâm củaCSVN và nhắc lại «điều đình thả tù binh Mỹ tại BV không ăn nhằm gì đến sự tồn tại của chính phủ Saigon cả».

Mc Govern đổ tội cho chiến tranh VN đã gây ra bao khó khăn kinh tế cho nước Mỹ và khẳng định rằng chiến tranh VN gắn liền với mọi vấn đề xã hội trong nước Mỹ. Ông cho biết lập trường chống chiến tranh VN của ông trước sau vẫn không thay đổi và nếu chiến tranh VN kéo dài sang năm 1972, chắc chắn chiến tranh VN sẽ là đề tài tranh cử then chốt trong kỳ bầu Tổng Thống Mỹ mùa thu 1972.

Ông tỏ ý hy vọng được gặp TT Thiệu để thảo luận cách thức bầu Tổng Thống VNCH ngày 3-10 sắp tới. Ít nhất cũng là cho đến lúc này [illegible] 3-10 [illegible] đặc điểm «chủ Tổng Thống Thiệu» và [illegible] dân Nam VN 1 dịp hợp lý để thể hiện sự lựa chọn của họ. Ông nghĩ rằng cuộc bầu 3-10 được coi là «giai đoạn then chốt» trong «kinh nghiệm» của Hoa kỳ tại VN. Nhắc đến Hoaky, Mc Govern nhấn mạnh, đặt để một tầm quan trọng hết sức lớn lao đối với kỳ bầu này, và chờ xem tiến trình của cuộc bầu 3-10 có thể biện minh được hay không lý do mà Nixonthường viện dẫn để ủng hộ chính phủ Thiệu. Mc Govern khẳng định rằng, nếu cuộc bầu 3-10 tỏ ra thiếu công bằng,toàn thể nhân dân Mỹ sẽ vin vào điều đó để đoàn kết thành 1 khối mạnh mẽ để chấm dứt cho bằng được chiến tranh VN. Trong khi chờ đợi, đa số nghị sĩ và dân biểu quốc hội Mỹ và chínhkhách xưa nay vẫn đồng tình với vai trò can thiệp của Mỹ tại Nam VN đã tỏ ra lo lắng và muốn thay đổi lập trường trước quyết tâm ra tranh cử một mình của ông Thiệu.

2 XEM TIẾP TRANG 11

### Trong cuộc lục soát gần biên giới Lào ở Bắc Khe Sanh tìm thấy 32 xác CS

## HẮC BÁO PHÁ HỦY 3 XE VẬN TẢI CỦA CSBV CHỞ ĐẦY XĂNG, ĐẠN, GIÂY ĐIỆN VÀ GẠO

### ✫ 13 TIỂU ĐOÀN LÀO-THÁI ĐƯỢC PHI CƠ MỸ YỂM TRỢ CHUẨN BỊ ĐẠI TẤN CÔNG PAKSONG.

*SAIGON 14.9. — Chiều thứ Hai, nguồn tin quân sự VNCH loan báo cho hay trong khi hoạt động tại gần biên giới Lào phía Bắc Khe Sanh, một đơn vị Hắc Báo VN đã phá hủy được 3 xe vận tải Molotova của CSBV, chở 6 ngàn lít xăng, 200 đạn súng cối 82 ly, 5 ngàn thước dây điện thoại và 43 bao gạo 96 ký. Ngoài ra còn tìm thấy 32 xác Cộng quân nằm rải rác chết vì cuộc dội bom của B-52.*

Tin loan bổ túc cho hay đơn vị Hắc Báo tìm thấy 3 súng hỏa tiễn 122 ly (thay vì tin loan trước có 2 súng Howitzer), một ống nhòm và một máy điện thoại, 6 súng cá nhân và 1 súng cộng đồng.

Các đơn vị BĐQ giao tranh với địch trong vùng 11cs Tây Tây Bắc căn cứ Fuller và tại 11cs Bắc Khe Sanh đã hạ sát 5 CQ, phía ta có 1 binh sĩ bị thương.

Nửa đêm thứ Hai, Cộng quân pháo kích 20 đạn hỏa tiễn 122 ly vào vị trí một đại đội Hắc Báo tại 2cs nam Bắc Khe Sanh, phía ta vô sự. Nguồn tin quân sự Mỹ cho hay trong 24 giờ qua tính đến trưa 13-9, có 7 phi vụ pháo đài bay B52 được thực hiện trên tỉnh Quảng Trị chung quanh Khe Sanh.

Ngoài ra hôm Chủ nhật, Không quân, pháo binh và Hải quân Mỹ cũng đã bắn phá vào các mục tiêu đối phương tại vùng phía Nam khu phi quân sự.

Bản tin của Pháp tấn xã viết từ Quảng Trị cho hay hình như trước cuộc phản công mãnh liệt của 10 ngàn quân VNCH, quân CSBV khoảng từ 6 đến10 ngàn người đã rút khỏi vùng mà từ 3 tháng qua địch quân liên tiếp tấn công vào các tiền đồn của VNCH ở vùng giới tuyến. Có thể là các đơn vị CSBV đã rút về Bắc Việt hay sang Hạ Lào hoặc có thể kéo về thung lũng An Hậu.

Vẫn theo AFP, hiện nay 3 cánh quân VNCH hoạt động tại vùng phía Nam phi quân sự, mỗi cánh quân đều có một đơn vị thiết giáp «cà nát» vùng đất tiến tới biên giới Lào. Các sĩ quan VNCH cho hay lần này địch quân sẽ bị chặn đứng ở biên giới và các cơ sở đang được thiết lập sau chiến dịch Lam Sơn 719 đều bị phá hủy. Trong một tuần lễ, khoảng 1 trăm quân CSBV bị hạ sát so với 10 binh sĩ VNCH hy sinh.

AFP cho rằng chắc chắn là quân đội VNCH sẽ lợi dụng hỏa lực của các trực thăng của sư đoàn không vận 101 của Mỹ trước khi sư đoàn này rời khỏi vùng 1 chiến thuật từ nay cho đến hết tháng12-71.

Tại Quảng Ngãi, lúc 6 giờ sáng 13-9, 1 toán thám sát thuộc Sư đoàn 2BB trong khi lục soát vùng 8cs Nam quận lỵ Đức Phổ đã hạ được 6 Cộng quân, phía ta vô sự. Cùng ngày trên lúc 6giờ chiều, 1 đại đội trinh sát thuộc sư đoàn 25 giao tranh với địch tại 29 CS ĐB quận lỵ Phú Khương (Tây Ninh) hạ được 7 cộng quân, phía ta vô sự.

Bộ Tư lệnh quân đội Đại Hàn hôm thứ Hai cho hay trong 2 ngày qua, lực lượng Đại Hàn đã hạ được 116 Cộng quân trong các cuộc hành quân tại tỉnh Phú Yên và Khánh Hòa, phía Đại Hàn có một tử thương và 3 bị thương.

**Hành quân tái chiếm Paksong**

VẠN TƯỢNG, 13-9 (UPI) : Nguồn tin quân sự hôm nay cho hay quân chính phủ đã chiếm được 2 điểm chiến lược tại cao nguyên Bolovens trong tuần này và để chuẩn bị mở cuộc tấn công vào Paksong với 13 tiểu đoàn.

Paksong là thị trấn then chốt vùng đông Tây Bắc cao nguyên Bolovens nằm ngay phía Tây đường mòn Hồ chíMinh và bị cộng quânchiếm từ1-5. Chính phủ Lào đã cho việc chiếm lại Paksong là mục tiêu ưu tiên sau mùa mưa này nhưng cuộc tấn công gọng kềm vào thị trấn này đã phải trì hoãn vì phải chờ thời tiết tốt để được sự yểm trợ của không quân Mỹ và Lào. Hai tuần trước đây, một cuộc tấn công vào Paksong đã thất bại một phần vì thiếu trợ lực của không quân.

Tin trên cho hay quân chính phủ đã tái chiếm được dẫy núi Phon Thevada, cách Đông Paksong 3 cây số và thị trấn Ban Phakkut trên quốc lộ 23 và cách 10 cây số Tây Paksong. Tin mới nhất cho hay quân chính phủ vượt thêm được 5 cây số trên quốc lộ 23 để đến sát tới Paksong. Quân chính phủ bị tổn thất «trung bình».

Theo tin Pháp tấn xã, hiện có gần 4 ngàn quân Chính phủ Lào và Thái đang mở cuộc hành quân từ thứ Bảy tuần trước để tái chiếm Paksong. Tám

11 XEM TIẾP TRANG 12

## Thảm cảnh ở Huế tái diễn tại KPC

NAM VANG, 13-9 (UPI).— Các công nhân sáng hôm nay đã bắt đầu đào bới các mồ chôn tập thể tại Baray cách Nam Vang 90 cây số về phía Bắc nơi có kẻ báo là chôn dấu thi thể các thường dân bị tàn sát trong khi CS chiếm đóng nơi này suốt 16 tháng.

Phụ nữ thì kêu gào, đàn ông thì khóc sướt mướt và các nhà sư luôn tụng niệm khi một hầm đầu tiên được quật lên trong đó có quan tài chứa một bộ xương.

Các sĩ quan ở Baray cho biết là có lối 103 hầm, mỗi hầm chứa từ 3 đến 20 thi thể.

Theo lời thuật của các thân nhân nạn nhân, thì những người thuộc mặt trận giải phóng KPC đã giết người bằng dao và gậy. Vào nửa đêm nào đó, có 1 số người KPC mang mặt nạ, có võ trang đến gõ cửa nhà gọi thân nhân của họ đi bảo là họ cần được «nâng đỡ» và đưa đi nơi khác. Sau đó, bị giết chết.

## Một tên mưu sát QuốcTrưởng Cheng-Heng vừa bị bắn chết

NAM VANG 13-9 (AFP).— Nguồn tin thân cận dinhChancar Mon hôm thứ Hai tiết lộ rằng quốc trưởng Cheng Heng đã thoát khỏi một cuộc mưu sát vào tối Chủa Nhựt vừa rồi. Một tên khủng bố, mang căn cước một nhà sư, đã bị bắn chết khimưu toan xâm nhập khuôn viên dinh Chancar Mon. Người ta tìm thấy trong người tên này, lối 30 tuổi, còn có 3 thẻ căn cước khác. Một tên khác cũng bị phát giác là có liên hệ đến vụ mưu sát quốc trưởng KPC tối hôm đó.

QT Cheng Heng không có mặt trong dinh khi 1 người đàn ông lạ mặt vượt cổng dinh và không dừng lại theo lời gọi của binh sĩ an ninh mà còn rút một con dao dấu trong cánh tay áo quân phục ra đánh với lính canh.

Đây là lần đầu tiên xảy ra 1 vụ mưu sát quốc trưởng kể từ khi ông Cheng Heng nắm chính quyền hôm 18-3-70 và là lần thứ nhì có vụ mưu sát 1 yếu nhân ở NamVang.Hôm thứ Ba tuần trước, Đại sứ Mỹ ở Nam Vang đã thoát khỏi 1 cuộc mưu sát khi ba tên khủng bố xô 1 chiếc xe đạp có chất nổ vào xe ông.

### Khoảng 100 người gồm Linh Mục, SVCG, Giáo Sư, Dân Biểu...

## Kéo đến sân Tòa Tổng GM Sàigòn đốt cả thẻ cử tri lẫn bích chương

### ★ Đòi Tòa TGM rút lại lời kêu gọi cử tri đi bàu đông
### ★ Cảnh sát đến vây kín, mọi sự đã xong, mới vào hỏi lý do

● TRẦN TUYỀN — ANH TRINH

*SAIGON. 14-9.— Khoảng 100 người gồm có 1 số người vẫn nổi tiếng trong giới công giáo và sinh viên đã bất ngờ kéo đến Tòa Tổng Giám Mục Saigon đốt thẻ cử tri, bích chương và đòi tòa Tổng Giám Mục rút lại lời kêu gọi «đi bầu đông» trước đây. Những người này đã gọi cuộc bầu cử 3/10 là «bầu cử bịp bợm» và tố cáo người Mỹ là nguyên nhân chưa có Hòa Bình.*

Nhóm người trên thuộc phong trào Công giáo Xây Dựng Hòa Bình đã tới Tòa Tổng Giám Mục lúc 9g sáng nay, gồm các Linh Mục Trương bá Cần, Phan khắc Tự, Nguyễn Nghị, Trần Thế Luân, các ông Lý chánh Trung, Hồ ngọc Nhuận, Châu tâm Luân, Thanh Tuyền (GS) Hoàng Thái Ninh, Nguyễn văn Bách (ĐĐK).

Đám đông mang theo 3 biểu ngữ ghi «Đốt thẻ cử tri, tẩy chay bầu cử bịp bợm», «Yêu cầu Hội Đồng giám mục VN rút lại lời kêu gọi đi bầu đông», «Tẩy chay bầu cử bịp bợm 3-10». Họ lọt vào sân Tòa Tổng Giám Mục đốt thẻ cử tri, hai bích chương và đòi gặp Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình, nhưng Đức TGM Bình đi vắng.

Sau đó, một hình thức mít tinh đã tổ chức tại sân tòaTGM lên án cuộc bầu cử ngày 3-10 là phản dân chủ và bịp bợm. ÔngNguyễn văn Bách,Phó chủtịch LLĐĐK và Linh MụcPhan khắc Tự đã lên tiếng nói : «Dù là người công giáo, chúng tôi cũng lên tiếng phản đối Hội Đồng Giám mục VN đã hô hào đi bầu đông. Yêu cầu HĐGM rút lại chỉ thị có tính cách liên kết với chính quyền trong cuộc bầu cử bịp bợm».

Sau đó là «lễ» đốt thẻ cử tri và bích chương. GS Lý chánh Trung châm ngòi lửa đầu tiên rồi tất cả mọi người tham dự cùng giơ cao thẻ cử tri và hô «đốt».

Sau khi các «thủ tục» được thi hành xong, cảnh sát quận 2 mới tiến vào hỏi lý do cuộc «mết tinh» này rồi ra đóng cổng lại cô lập nhóm biểu tình trong khuôn viên Tòa Tổng

3 XEM TIẾP TRANG 12

### Dù Thượng Viện Mỹ vẫn ngâm tôm ngân sách Ngoại Viện

## Lo xáo trộn Kinh Tế mùa bầu cử USAID bèn ứng trước 75 triệu đô la

✚ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

*SAIGON, 14-9.— Nguồn tin Phái Bộ Viện Trợ Kinh Tế Hoakỳ tại VN, hôm nay tiết lộ, trước hôm Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc rời Saigon đi Đài Bắc, họ đã ký thảo khoản cho VNCH 75 triệu Mỹ kim trong chương trình viện trợ thương mại CIP.*

Đặc biệt, đây là ngân khoản thuộc tài khóa 1972 hiện còn đang được Thượng Viện Mỹ «ngâm tôm» mà USAID tại VN đã linh động ký thảo khoản theo «tập tục» cũ của ngân sách.

Tập tục đó, theo các viên chức thẩm quyền Usaid là trong khi chờ đợi Quốc Hội biểu quyết ngân sách mới, thường thì năm nào cũng chậm trễ,HP được nhiêncó quyền cho chi tiêu theo mức độ của năm trước đó đối với những tháng chờ đợi. Vì lẽ, đang khi chờ đợi, lính vẫn phải đánh giặc, lương vẫn phải phát và mọi chi tiêu không thể ngưng lại, còn sau đó, ngân sách có thêm bớt, sẽ điều chỉnh bằng tu chính luật sau.

Được biết, hằng năm, số Mỹ Kim thảokhoản cho chương trình nhập cảng thương mại, cao nhất là mỗi tháng 20 triệu Mỹ Kim, nay USAID đã thảo khoản 75 triệu cho 3 tháng 9, 10 và 11 năm 1971.

Nếu cứ đà này, thì USAID đã có nhiều yếu tố để trù liệu ký giải ngân năm tới 300 triệu mỹ kim riêng cho chương trình viện trợ thương mại,biết rằng viện trợ Mỹ còn có chương trình PL 480 thực phẩm thặng dư phụng sự hòa bình lối 100 triệu và quỹ đối giá qua Bộ Quốc Phòng khi quân Mỹ chưa rút là350 triệu, năm tới dự trù từ 150 đến 200 triệu như Tổng Trưởng KT Phạm kim Ngọc đã loan báo.

Nếu cứ theo quan niệm của các nhà Hành Pháp Việt Mỹ, thì mức viện trợ Mỹ năm tới vẫn được xem như rất khả quan, nhưng việc «ngâm tôm» ngân sách của Quốc Hội Mỹ đã 3 tháng nay, cho thấy những tính toán của các nhà Hành Pháp đã bị xét lại quá kỹ.

Dù sao thì sau khi Usaid tại Saigon đã «du di» để cho VNCH sử dụng lối 80 triệu thặng dư tài khóa cũ, để nhập cảng cầm cự trong hai tháng 7 và 8, nay ứng trước 75 triệu cho 3 tháng 9, 10 và 11 cho thấy những giới chức Mỹ tại VN đã muốn góp phần ngăn chặn những xáo trộn kinh tế có thể xảy ra một cách trầm trọng trong mùa bầu cử.

Thuộc chương trình CIP có trên 1000 loại hàng, trong đó có những loại thiết dụng như sắt, Ciment, máy móc và xăng dầu... các loại hàng này sẽ không khan hiếm trong những ngày tới.

### *80 nhà báo Tây phương chứng kiến sự kiện lịch sử*

## TANG LỄ KRUTCHEV LÂU 35 PHÚT 50 mật vụ canh chừng 200 người

### ✶ *Không một nhân vật chính thức nào tham dự đám tang*
### ✶ *TC loan tin vài hàng về cái chết của Krutchev*

MẠC TƯ KHOA, 13-9 (Reuter). Lễ an táng ông Nikita Krutchev, cựu đệ nhất Bí thư đảng CS Nga kiêm Chủ Tịch Hội đồng Bộ trưởng Liên bang Cộng Hòa xã hội Xô viết, đã được cử hành vào trưa hôm nay, trong vòng 35 phút tại góc một nghĩa trang hẻo, nhỏ ở ngoại thành Mạc tư Khoa, nghĩa trang Novoderichy.

Đây là lần đầu tiên trong lịch sử thế giới CS, một cựu lãnh tụ hạng nhất của một quốc gia CS chết trong âm thầm, được chôn cất đơn sơ, trong một tang lễ cực kỳ thê lương. Dưới trời mưa lất phất, chừng 200 người hầu hết là thân nhân người quá cố đã tụ tập quanh quan tài sơn đỏ viềnđen của người từng hạ bệStaline, đànáp cuộc khởi nghĩa Hung gia Lợi và Ba Lan. 80 nhà báoTây phương cũng đến săn tin, 50 nhân viên Mật Vụ trà trộn trong đám tang để giữ trật tự.

Xa xa, ngoài bức tường nghĩa địa, 600 người hiếu kỳ theo dõi đám tang. Không một nhân vật chính thức nào hiện diện để tiễn biệt lần cuối người hùng một thời của thế giới CS. Người ta thấy trong đám tang 7 vòng hoa, và 1 trong 7 vòng hoa đó, là thông nhiều hơn là hoa, của ủy ban trung ương đảng và chính phủ Ngaxô. Quan tài hạ huyệt, một người cầm chiếc dù đen che phía đầu quan tài và phía chân quan tài, trên lũng lẵng dây những huy chương anh hùng Xô viết cao quí nhất của Nga xô.

Trước khi lấp đất lên quan tài, người con trai của Krutchev tên là S[illegible] nói vài lời tiễn biệt rằng «Tây chẳng phải là cuộc mít tinh chính thức, tôi không được những [illegible] tuyên bố dài tụ bữa lớn, tôi nói ít lời với cha tôi. Chẳng ai [illegible] Người. Nhiều kẻ thương yêu Người [illegible] kẻ thù ghét Người, ít [illegible] Người. Tôi không nhận định về Người, [illegible] sử sẽ phán xét về Người.Tôi đượcphép nóirằng đối với chúng tôi, Người xứng đáng là con người. Tiếc thay, ít người được như vậy».

Quả phụ Nina Pétrovna là vợ Krutchev cúi đầu im lặng và khóc thầm. Tang lễ chấm dứt hồi 12g23.

Đúng vào lúc tang lễ cử hành thì đài Bắc Kinh truyền một bản tin ngắn của Tân Hoa Xã loan báo Krutchev từ trần và không có lời lẽ nào được coi là bình luận.

Trong khi đó, CS Pháp đã hết

4 XEM TIẾP TRANG 12

### *Jordanie kiện Do Thái tại HĐBA Liên Hiệp Quốc*

## Nga buộc các nước Trung Đông thôi đàn áp Cộng Sản địa phương

LIÊN HIỆP QUỐC 13-9 (HP). — Hôm nay, đại diện Jordanie tại LHQ đã gửi cho HĐBA một phúc trình về những mưu toan thực dân của Do Thái tại Trung Đông. Jordanie yêu cầu HĐBA triệu tập phiên nhóm khẩn cấp để cứu xét phúc trình này.

Đại sứ Do Thái tại LHQ lập tức bác bỏ các luận cứ trên đây của Jordanie.

Tại LeCaire, LiênMinhẢRậphôm nay đã hoàn thành một thỏa hiệp về một chiến thuật mới của Ả Rập trước phiên họp sắp tới của Đại Hội đồng LHQ bàn về cuộc khủng hoảng TĐ.

Ông Nofal, phụ tá Tổng Thư ký Liên minh nói rằng đây là 1 trong những khuyến cáo mới về tình hình TĐ mà ủy ban chính trị của liên minh đưa ra.

Ủy ban gồm đại diện 16 nước đã nhóm họp từ hôm thứ bảy và đã thảo luận tổng quát về tình hình Ả Rập cũng như những đường lối nhằm cải thiện những căng thẳng giữa 1 số các quốc gia hội viên.

Ngoại trưởng Anh Douglas Home đã bắt đầu thảo luận với các giới chức Ai Cập nhằm mưu tìm hòa bình cho TĐ. Thông tấn xã Trung Đông cho biết, NT Home đã hội đàm với NT Riad của Ai Cập.

Trong dịp này, NT Riad cho rằng Hoakỳ không làm gì hết cho Ai Cập trong 2 tháng nay trong nỗ lực hòa giải TĐ. Riad nói là Mỹ vẫn tiếp tục thiên vị Do Thái nhằm tiến tới một giải pháp tạm thời cho vùng này. NT Riad cũng yêu cầu Anh quốc sử dụng ảnh hưởng của nước này đối với Mỹ

6 XEM TIẾP TRANG 12

### Tổng Thống Hoa Kỳ tiếp xúc với 11 lãnh tụ kinh doanh Mỹ

## Nhật-Gia hội đàm cấp Tổng Trưởng Thị trường chung Âu Châu lại nhóm họp

### ◔ T.T. Sato : T.T. Nixon chưa nên viếng Nhật vào lúc này
### ◔ Mỹ công bố một bản phúc trình đặc biệt về giao thương.

*HOA THỊNH ĐỐN. 13-9 (AP).— Hôm thứ Hai, Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon gặp 11 người cầm đầu doanh nghiệp của Mỹ, sau đó, sẽ gặp các người lãnh đạo ngành nông và sẽ gặp các nhân vật then chốt của QH Mỹ trước khi quyết định việc ổn định kinh tế khi hạn làm ngưng đọng vật giá hiện thời chấm dứt vào ngày 13-11-1971. Bộ trưởng Ngân Khố Connally cho biết TT Nixon sẽ loan báo các biện pháp kinh tế tiếp tục vào trung tuần tháng 10 tới đây.*

Chủ Tịch Phòng Thương mại Mỹ Archie K. Davis khuyến cáo nên duy trì Hội đồng vật giá để xem sau 90 ngày chặn đứng giá cả có cần phải áp dụng các biện pháp kiểm soát kinh tế không. Tham dự một cuộc gặp gỡ cùng một nhóm doanh nhân với TT Nixon, Davis nói rằng nhóm ấy hoan nghênh những biện pháp KT của ông ta trong khi vẫn tán thành nên trở lại chủ trương thị trường tự do càng sớm càng tốt. Lập trường của nhóm Davis đối chọi với lập trường của tổ chức AFL-CIO mà viên chủ tịch là George Meany đã khuyến cáo phải dùng một tổ chức độc lập với chính phủ để kiểm soát giai đoạn 2 của các biện pháp kinh tế mới.

Một ủy ban đặc biệt của Mỹ đã công bố một phúc trình đồ sộ gồm 3 cuốn sách kêu gọi Mỹ nên có một chủ trương thực tế mới trong chánh sách giao thương của Mỹ, đồng thời thúc dục Mỹ đẩy mạnh xuất cảng và bỏ mọi thứ quan thuế trong vòng 25 năm. Phúc trình ấy nói rằng ưu tiên tức thì là Mỹ Nhật và thị trường chung Âu Châu phải mở hội nghị cao cấp nhất để giải quyết những vấn đề kinh tế khẩn cấp và để chuẩn bị hủy bỏ những hàng rào cản trở giao thương quốc tế trong vòng 25 năm nữa.

Có 2 ủy viên đại diện tổ chức công nhân (nghiệp đoàn thợ thép và thợ máy) mạnh mẽ chỉ trích các khuyến cáo của phúc trình này vì cho rằng các khuyến cáo ấy sẽ đưa nước Mỹ xuống hàng cường quốc kỹ nghệ hạng 3.

Phúc trình thúc dục Mỹ phải thương thuyết ngay với Nhật và các đồng minh Tây Âu để giảm bớt gánh nặng quân sự phòng thủ chung lên tới hai tỷ rưỡi Mỹ kim mà Mỹ vẫn gánh chịu cho tới nay. Không kể chiến phí ở VN thì Mỹ vẫn còn chịu quá nặng phí tổn cho việc phòng thủ chung. Ủy ban khuyến cáo Âu Châu nên bỏ việc hạn chế nhập cảng hàng của Nhật. Mỹ hiện tiêu thụ hơn 30o/o số xuất cảng của Nhật trong khi thị trường chung Âu Châu chỉ tiêu thụ có 6o/o. Phúc trình của ủy ban viết rằng nếu các nước Âu Châu không chịu nhập cảng thêm hàng của Nhật thì Mỹ sẽ cần phải áp dụng những biện pháp khác.

Tại Đông Kinh, trong cuộc phỏng vấn dành cho tạp chí Newsweek, thủ tướng Nhật Sato nói rằng mối liên lạc Nhật-Mỹ sẽ không thay đổi sau bước tiến lại gần Mỹ-Trung Cộng và sau những biện pháp kinh tế của Nixon-Thủ tướng Nhật nói rằng Mỹ phải có đường lối độ, lập đối với những vấn đề nói trên và đường lối ấy không có một ảnh hưởng xấu nào đến mối liên lạc Nhật-Mỹ. Về đồng Yen, Thủ tướng Sato nói rằng cần có một hội nghị của Quỹ tiền tệ quốc tế hoặc của một định chế quốc tế để giải quyết. Ông Sato không nghĩ rằng Mỹ sẽ hoàn toàn rút khỏi Á Châu. Nhật cho rằng chế độ Bắc Kinh nên được thâu nhận vào LHQ nhưng nói thêm rằng Nhật không nhìn nhận cũng không thuận việc trục xuất chính phủ Đài Loan. Ông Sato cho rằng tình hình chống đối của các nhóm tả ở Nhật vẫn còn nguy hiểm cho nên ông Nixon chưa nên đến thăm Đông Kinh.

Tại Ottawa, ngỏ lời trong phiên họp khai mạc hội nghị cấp tổng trưởng Nhật-Gia Nã Đại, ngoại trưởng Nhật Fukuda tuyên bố hôm thứ hai rằng Nhật và Gia nã đại cần lập liên minh cũ và cho giao thương tự do trước những biện pháp kinh tế mới của Mỹ bắt đầu tháng trước. Ông Fukuda nói cuộc khủng hoảng kinh tế do các biện pháp của Nixon gây ra đã đưa tới

9 XEM TIẾP TRANG 12

## *Tin Điện*

ĐÔNG KINH : Đài phát thanh Mạc tư khoa loan báo ba máy bay Nga chở đồ cứu trợ đã từ Nga tới Hànội hôm thứ Hai để giúp các nạn nhân bị lụt ở BV.

ĐÔNG KINH — Hội Hồng Thập Tự Nhật Bản loan báo sẽ giúp BV 10.000 Mỹ kim để cứu trợ nạn lụt.

14 XEM TIẾP TRANG 12

### *HỘI THẢO LÈO TÈO CHỐNG T.T. THIỆU ĐỘC DIỄN*

## Ra tuyên cáo 4 điểm, vừa kêu vừa dọa lập UB vận động PT chống đầu phiếu

LÊ VĂN THIỆP

SAIGON 13-9.— Cuộc hội thảo do khối xã hội tổ chức không được sự tham dự đông đảo như dự đoán nhưng cũng đã đạt đến một tuyên ngôn 4 điểm và thành lập được một ủy ban vận động phong trào chống cuộc đầu phiếu 3-10.

Tất cả các hội thảo viên đều đồng ý rằng hành động «một mình một cỗ» của TT Thiệu là vi hiến vi luật báo hiệu sự độc tài và cần phải ngăn chặn bằng bất cứ giá nào nhưng họ lại không cùng một ý kiến về giải pháp giải quyết cuộc khủng hoảng bầu bán hiện nay.

**Đồng ý cả**

Theo lời trưởng khối Phan Thiệp thì khối này mời non ba chục đảng phái, đoàn thể nhưng thật sự lúc đến hội thảo thì chỉ lơ thơ vài đại diện của Đại Đoàn Kết, Nhân dân Kiến quốc, Phong trào Tân dân, Lực lượng Dân Chủ Phật giáo. Ngoài ra còn ông Nhị Lang đại diện chính thức liên danh Kỳ-Lê và ông Lê-văn-Thái, tự Thái Trắng, một nhân vật hậu trường nổi tiếng. Số người tổng cộng có mặt độ 30 phần lớn là Dân Biểu đắc cử và thất cử.

Ô. Lý quí Chung trong bài thuyết trình đã kết án hành động của TT Thiệu là vi hiến vi luật. Các người phát biểu đều đồng ý như vậy. Họ cho rằng dân bị tước quyền làm chủ và tiên liệu một tương lai đen tối cho đất nước.

Ông Chung nói rằng diễn tiến hiện nay cho thấy dân chúng VN sẽ được cai trị bằng một thể chế độc tài 100o/o với súng ống đạn dược. Ông Hồ Hữu Tường bảo tình thế hiện nay cho thấy giống nước Pháp 1848 thời Napoléon đệ tam để rồi cách mạng Công Xã Ba Lê bùng nổ.

**Làm gì ?**

Những điểm trọng yếu nhất của cuộc hội thảo là tìm cách giải quyết vấn đề thì mỗi người một ý. Một vài người nghĩ đến làm luật. Ô.

8 XEM TIẾP TRANG 12

## T. T. THIỆU MỜI HỌP VÀ MỜI CƠM 452 Nghị Viên toàn quốc thân ông

### Các Nghị Viên không được mời tố cáo tùm lum.

TÂM CHUNG

SAIGON, 14-9.— Khoảng 452 nghị viên đô tỉnh thị có khuynh hướng ủng hộTổngThốngThiệu được tuyển chọn mời về thủ đô, trú ngụ tại 6 khách sạn lớn, để nghe Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu nói chuyện về tình hình đất nước và mời dùng cơm vào ngày mai 15-9.

Theo chương trình ấn định thì các tỉnhtrưởng có bổn phận phảilophương tiện di chuyển bằng phi cơ cho các Nghị viên về Saigon và Đô Trưởng phải lo đón tiếp cũng như nơi ăn chốn ở cho Nghị Viên trong thời gian ở đây — TT. Thiệu sẽ nói chuyện về tình hình đất nước với họ từ 7g30 đến 11g30 tại rạp Thống Nhất và buổi tối TT sẽ mời họ dùng cơm từ 19g đến 21g30 tại dinh Độc Lập. Trong bản chương trình cũng có ghi : ngoài việc ăn ở, nếu các nghị viên muốn dùngnước chỉ việc ghi vào phiếu chính phủ trả tiền, còn những vị nào muốn dùng rượu mạnh phải trả tiền túi và sáng 16-9 ra về TT sẽ lo phương tiện cho.

Tại Hội Đồng Đô Thành có khoảng10 nghị viên đã được giấy mời, nhưng Tổng thư ký Nguyễn đình Trí thì không được đả động tới. Trong khi đó, Nghị viên Nguyễn tấnKhang được coi là NV thân Ô. Kỳ và không được mời đã lên tiếng đả kích kịch liệt TT Thiệu và cho rằng T.T. Thiệu làm như vậy để gây chia rẽ trong hàng ngũ Nghị viên,biến họ thành «gia nô» hay công cụ riêng của mình và T.T. đã lợi dụng công quỹ và phương tiện công để vận động cho cuộc tranh cử.

Nghị viên Khang cho rằng mục đích cuộc họp mặt với các nghị viên này là để biện minh cho việc «tranh cử» độc đoán của ông, nhưng «dù có biện minh thế nào ông cũng không [illegible] dịu nổi bất mãn của dân chúng». Nghị viên Khang cùng nghị viên Long đã tiên đoán [illegible]

12 XEM TIẾP TRANG 12

Chính Luận

*Câu chuyện hôm nay*

# HOA KỲ VÀ CUỘC BẦU-CỬ 3-10

**NGUYỄN-VĂN.**

Mới đây có tin TT Nguyễn văn Thiệu sẽ rút lui nếu Hoa Kỳ cắt viện trợ (11-9)

Nếu quả thực có sự đe dọa của Mỹ, thì phản ứng được gán cho nhà lãnh đạo Hành Pháp VNCH, chỉ là một sự tất nhiên.

Vì ai ở cương vị ông, cũng sẽ thấy chẳng ích gì ngồi lại, nếu không còn phương tiện tối cần để thi hành nhiệm vụ trên các địa hạt quân sự và kinh tế.

Nhưng thực ra, Mỹ có dọa không, và có cắt không ?

Chánh phủ Nixon, cũng như các chánh phủ trước, chưa hề lên tiếng dọa giảm, trái lại đã tăng và còn hứa nhiều hơn.

Như hôm 3/9 vừa qua, ngoại trưởng Mỹ William Rogers đã xác nhận: dù chỉ có một liên danh ứng cử Tổng Thống, Hoa Kỳ cũng sẽ ủng hộ VNCH. Lời tuyên bố này tương tự như lời cam kết của ông ta ngày 15/6/71: dù chiến tranh chấm dứt, Mỹ vẫn sẽ tiếp tục viện trợ.

Trong thực tế, về tài khóa 1970/71, VNCH còn được khoản bổ túc 65 triệu MK từ 6/1.

Đến ngày 29-1, khi đưa dự án ngoại viện ra Quốc Hội, chánh phủ Mỹ đề nghị riêng về kinh tế 655 triệu so với 497 triệu cấp trong tài khóa 1970-71.

Rất có thể trong chính giới Hoa Thịnh Đốn, có những nhân vật muốn đưa vụ bầu cử Tổng Thống theo hướng nào đó, nên những tin dọa cắt viện trợ được tung ra như trái bóng thăm dò dư luận VN.

Song nếu chưa chắc gì chánh phủ Nixon muốn can thiệp quyết liệt vào vụ bầu cử 3-10, thì thái độ của Thượng Viện Mỹ không khỏi gây nhiều thắc mắc.

Dự án ngoại viện ngót 4 tỷ Mỹ kim, đã được Hạ Viện chấp thuận với tổng số 3 tỷ 300 triệu, gồm cả phần VNCH. Nhưng Thượng Viện đã ngâm hai tháng, rồi nay Uỷ ban Ngoại Giao còn đòi chánh phủ cho biết về dự án viện trợ quân sự trong 5 năm tới.

Mỗi khi có dịp bàn về VN, là phe Bồ Câu đã đưa ra những tu chính án đòi rút quân mau lẹ. Và ngày 23-6, Thượng Viện đã chuyển cho chánh phủ bản ý kiến của đa số nghị sĩ : rút hết quân, bất chấp hậu quả, muốn xảy ra gì tại VN thì xảy.

Nay nếu nội tình VN rối ren vì một cuộc bầu cử không được coi như trong sạch, Thượng Viện Mỹ lại có thêm cớ đòi hỏi triệt thoái trước cuối năm nay: như vậy chương trình Việt Nam hóa của TT Nixon sẽ không thể thực hiện tuần tự theo các giai đoạn như đã dự trù, và một số kết quả đã thâu lượm sẽ mất nhiều phần hiệu lực; hại hơn nữa, chính sách Nixon sẽ bị coi như thất bại, và cuộc tái ứng cử của ông năm tới sẽ chịu ảnh hưởng bất lợi.

Nên 3 tuần trước ngày bỏ phiếu, người ta còn đoán rằng chánh phủ Mỹ phải cố gắng vận động thế nào để cuộc bầu cử được tổ chức cho hợp lý hợp tình theo quan điểm Mỹ.

Sự hợp lý hợp tình này lại phải được thấy rõ ngay trước khi Thượng Viện Mỹ biểu quyết về dự án ngoại viện.

Vì thế, trong những ngày giờ đang tới, chẳng rõ có sự biến chuyển nào thuận lợi cho cả hai bên Việt Mỹ hay không ?

xXx

Nhưng chánh phủ Mỹ muốn như thế nào, thì thật ra những người ngoại cuộc đều chỉ phỏng đoán mà thôi.

Theo nguồn dư luận trong nước và qua báo chí ngoại quốc, thì chánh phủ Nixon muốn :

1— TT Nguyễn văn Thiệu được tái cử,

2— Cuộc tranh cử phải được coi như ngay thẳng,

3— Và tốt hơn nữa, là ông sẽ được bầu với một tỷ lệ cao hơn 37o/o lần trước.

Điểm thứ nhất chẳng có chi lạ : với ô. Nguyễn văn Thiệu ở chức vụ lãnh đạo, sự hợp tác Việt-Mỹ rất điều hòa, các dự án viện trợ được thực hiện với những kết quả mà Hoa Thịnh Đốn coi là rất khả quan, chương trình VN hóa tiến hành theo nhịp tiên liệu cho Mỹ rút nhẹ nhàng : như thế thì đối với chánh phủ Mỹ, tại sao phải có sự thay đổi ?

Song một cuộc bầu cử phải đủ tính cách dân chủ, mới thỏa mãn dư luận Mỹ, và tỏ rằng VNCH xứng đáng sự giúp đỡ mà chánh phủ Nixon vẫn muốn duy trì, mặc dầu các phe phản chiến chỉ đòi bỏ rơi tức khắc.

Đối với chánh phủ Mỹ, điểm thứ hai này quan trọng hơn cả, vì trực tiếp liên hệ đến chương trình VN hóa.

Sau hết, số phiếu dồn cho ứng cử viên Nguyễn văn Thiệu càng cao càng hay, và càng chứng tỏ rằng dân chúng VNCH hoan nghênh chính sách và chủ thuyết Nixon.

Nhưng chính điểm thứ ba này, hình như lại được hiểu là điều kiện tối yếu để tăng gia uy tín lãnh đạo, ở phía những người ủng hộ ông Thiệu: nên người ta đã mong cho ông thâu được thật nhiều phiếu, và muốn thế thì càng ít cạnh tranh càng tốt.

Đó là nhận định của những người đã công kích đạo luật bầu cử. Họ dựa vào đó, mà truy nguyên và giải thích sự bênh vực khoản 7 điều 10, sự giới thiệu bắt buộc, thủ tục thị thực chữ ký và mọi sự phiền phức v.v...

Rồi bao sự rắc rối đã xảy ra để đưa tới một tình trạng mà chính giới Mỹ hẳn không chờ đợi, là sự ứng cử đơn độc của một liên danh.

Như vậy điểm thứ 3 kể trên lại gây mâu thuẫn với điểm thứ 2 về tính cách dân chủ của cuộc bầu cử : thà một số phiếu bị đem chia xẻ, thà tỷ lệ bầu không cao, phải có kẻ nào để thắng.

Song các đối thủ đều rút : một sự đắc cử không đáp ứng điểm 2, sẽ không đem lại ảnh hưởng mong đợi trong dư luận Hoa Kỳ và quốc tế.

Thượng Viện Mỹ có thể bất bình, và dự án viện trợ sẽ chịu hậu quả. Hôm 10/9, hai nghị sĩ Jackson và Stevenson III đã lên tiếng công kích, cho rằng chánh phủ Mỹ đã không can thiệp để tránh gian lận, và sự hiện diện của quân đội Mỹ còn là chướng ngại cho một cuộc bầu cử tự do.

Những nỗi quan tâm đặc biệt của Mỹ hầu như không phải là sự lo ngại của ứng cử viên Nguyễn văn Thiệu : vì khi tuyên bố lần đầu trên đài Truyền Hình, tối hôm 11-9, ông chỉ chú trọng đến tỷ lệ người tín nhiệm ông, và chỉ một tỷ lệ dưới 50o/o số phiếu mới là yếu tố quyết định rút lui.

Nếu vậy, Mỹ muốn nói gì hay làm gì, người dân VN sẽ cứ đi bầu ngày 3/10 ?

Đọc và cổ động
Chính-Luận

# CHUNG-QUANH TRẬN LỤT KHỦNG-KHIẾP Ở MIỀN BẮC

### CON SÔNG HỒNG-HÀ ĐIÊN-LOẠN. ◉ ĐẤT KHÔNG LÀNH. ◉ ĐỒNG-BẰNG VÀ NHỮNG NẠN ĐÓI GHÊ GỚM. ✱ VỀ QUYẾT-ĐỊNH CỦA MIỀN NAM CỨU ĐỒNG-BÀO MIỀN BẮC. ◉ ẢNH-HƯỞNG VÀO CHIẾN-CUỘC THẾ NÀO CŨNG PHẢI CÓ.

**Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Ai biết rõ con sông Hồng Hà đều phải khiếp sợ. Trên thế giới, ít có con sông nào mà lại khủng khiếp đến như vậy. Vào lúc mùa khô, lưu lượng của nó chỉ có 700 thước khối mỗi giây, thế mà vào mùa nước lên, lưu lượng của nó tăng lên gấp hai mươi mấy lần, lên tới 18.000 thước mỗi giây, đó là chưa kể rằng nước đã tháo ra bằng sông Đáy và các sông Đuống, sông Luộc để tràn mênh mông sang hệ thống sông Thái Bình.— và như vậy, phải kể rằng lưu lượng sông Hồng tăng lên 40.50 lần so với mùa khô.

## Khiếp sợ hơn nữa

Những điều đáng khiếp sợ hơn nữa, là con sông Hồng chở quá nhiều phù sa, thành ra lòng sông bị bồi lên, càng ngày càng cao, mà phương tiện kỹ thuật của Pháp khi xưa, của nhà cầm quyền Hànội ngày nay, không sao giải quyết nổi. Có những nơi mà lòng sông ngang bằng với mặt ruộng bên ngoài. Cho nên cách trị thủy gần như duy nhất của những người thiếu kỹ thuật, từ thời nhà Lý đến nay, vẫn chỉ là cách đắp đê.

Những con đê ở sông Hồng thuộc loại lớn nhất trên thế giới. Thoai thoải ở mặt trong sông cũng như ở phía ruộng, những con đê có chân rộng đến cả trăm thước, hai trăm thước,— còn ngọn đê đủ rộng để thiết lập con đường cho xe hơi chạy hai chiều.

Những con đê đó cao, có nơi đến trên 20 thước trên mặt ruộng, nếu kể ruộng thấp ; trung bình, đê cao hơn mặt ruộng 10 thước. Những mái nhà tranh trong đồng ruộng, dưới chân đê trông như những vật nho nhỏ. Một khi đê vỡ, những ngôi nhà của dân chúng không khác nào những cọng rạ trước thác lũ. Dân chúng sống trong cảnh hãi hùng... mỗi khi mùa nước đến.

## Đất lành

Cho nên miền Bắc không thể là đất lành. Đồng bằng Bắc Việt chỉ nhỏ bằng 1/3 đồng bằng Cửu Long ở Nam Việt, lại chứa đựng một số dân đông gấp đôi. Thông thường, nông dân phải trồng thêm khoai sắn, vì gạo không đủ. Gạo chỉ vừa đủ ăn cho nông dân đồng bằng, lại còn phải chuyên chở đi nuôi dân thành thị. Mỗi lần mất mùa, là nạn đói khủng khiếp đến ngay. Bắc Việt mà ở trong tình trạng cách biệt với thế giới bên ngoài, là cái đói khủng khiếp phải đến, như vụ đói cuối 1945, đầu 1946 đã khiến 2 triệu người phải chết.

Đất đồng bằng Bắc Việt không lành như đồng bằng miền Nam. Đồng bằng miền Nam được hưởng tất cả ở con sông Cửu Long. Mỗi mùa nước lên, độ dài của con sông làm cho sức nước dịu xuống. Nước lên từ từ, lại chảy từ từ vào hồ chứa khổng lồ Tonlé Sap bên Cao-Miên, — nơi đây mực nước cao lên 14 thước so với mùa khô. Nước sông cao lên ở bên đất Việt Nam, lại từ từ qua các đường lạch vào các miền trũng ở Đồng Tháp và vùng trũng phía tây Long Xuyên. Nước chỉ lên từ từ, nhẹ nhàng vào các ruộng, đem đất phù sa đến, làm cho đất hàng năm thêm sức màu mỡ. Không hề có những trận lụt khủng khiếp như ở miền Bắc, với sức nước cuồn cuộn trôi, cuốn theo cầu cống, nhà cửa, súc vật, người...

Trong khi hàng năm, sông Cửu Long đem phù sa tốt cho đồng ruộng, thì đồng bằng BV lại vì hệ thống đê điều bít nước mà không được hưởng gì hết của sông. Ruộng càng ngày càng cằn cỗi, khiến dân chúng phải nai lưng kiếm phân người làm chất bón. Khẩu hiệu miền Bắc là «phân quý hơn vàng», vì phân làm sống người...

## Giở lại ký ức

Xin thêm một dấu ngoặc, giở lại ký ức, hồi cuối 1945, Mất mùa. Đất đai phải trồng cây kỹ nghệ cho quân phiệt Nhật. Lúa thóc thu được phải nạp cho quân phiệt Nhật. Đồng quê vùng Thái Bình, Nam Định hết gạo trước nhất. Nông dân đào rễ cỏ, lột vỏ cây mà ăn. Rồi đến lúc rễ cỏ, vỏ cây cũng không còn. Họ lần mò lên các thành thị. Dọc đường hàng trăm cây số, họ đói lả và nằm chết. Một số lết được đến thành thị, như Hanoi, như Hải phòng, và ngồi đầy đường. Những cảnh khủng khiếp bắt đầu diễn ra.

Một đứa nhỏ cướp được cái bánh giò bỏ miệng nhai ngấu nghiến. Mấy đứa trẻ đói khác xông vào giành giật, bóp lè lưỡi đứa thứ nhất cho chảy thứ nước trắng trong miệng xuống lề gạch. Những đứa khác tranh nhau thứ nước trắng đó. Một người lớn tuổi từ trong một tiệm ăn bước ra, thất thểu vì say rượu. Bỗng người đó ôm bụng và ói mửa đầy đường. Tức thì bọn người đói ùa ra, tranh nhau vốc chỗ cơm và thịt vừa trong bụng người nọ ói ra. Họ vốc ăn và ăn một cách ngon lành. Họ đã đói đến độ hết còn biết ghê tởm.

Nhưng đó là những cảnh ở giai đoạn đầu. Khi đó, người ta đói mà còn có thể đi lại, cử động chân tay. Về sau họ nằm liệt. Mỗi sáng, dân thành thị ra mở cửa, thấy ở ngay cửa nhà những xác chết. Xác chết nằm la liệt mỗi khi một đêm lạnh qua đi. Thoạt đầu những người phu hốt rác khiêng những xác chết bỏ lên xe rác. Về sau, xác người nhiều quá, toàn những xác gầy đét, phu xe rác xử dụng những cây gậy có móc sắt, bổ lên xác chết và hất ngược họ lên xe.

Tất cả những cố gắng để cứu trợ dân đói đều vô hiệu quả, vì những nhà khá giả ở thành thị khi đó đã ăn cháo thay cơm. Ăn cháo để cầm hơi, cho khỏi chết. Tính ra, có khoảng hai triệu người chết, hậu quả của một trận mất mùa.

Mà bây giờ, trận lụt ở đồng bằng sông Hồng chắc chắn sẽ gây nạn mất mùa.

Hình bóng một nạn đói ghê gớm đương đe dọa miền Bắc.

Nạn đói đó, trong trường hợp Bắc Việt bị cô lập như trong thời chiến, có thể đến ngay, không chờ như hồi nạn đói 1945, là vì, hồi 1945, mất mùa mà dân còn chút gạo cầm hơi. Với trận lụt ngày nay, những vùng lụt mất hết luôn số lúa gạo tích trữ. Không cần tìm đâu xa để biết sự kiện ấy: chính đài Hà nội cho biết chuyện phải ngăn chận những đám người đói đến tấn công hoặc ăn cắp ở các kho thực phẩm của chính quyền. Ngoài ra, có những cầu cống cũng bị nước lụt cuốn phăng đi, thì nhà cửa của dân nào có nghĩa gì đối với giòng nước lũ.

## Hậu quả của trận lụt

Tuy nhiên, Chánh quyền Hà nội sẽ phải hết sức ngăn chận những hậu quả của trận lụt.

Nếu kỹ thuật CS đã quá kém, hoặc là đã phạm phải những sai lầm ( như phá một số đê trong đồng ruộng làm cho sự cách ngăn ruộng đất ra từng khu vực không còn nữa ), thì chế độ Cộng sản với quyền hành độc tài sẽ cố gắng để san sẻ thực phẩm các vùng không bị lụt đến các vùng bị lụt ( Hưng Yên, Thái Bình, Bắc Ninh ). Không đến nỗi Bắc Việt sẽ gặp một nạn đói chết cả triệu người như hồi 1945 Vả chăng, Nga và Trung Cộng sẽ phải cố gắng trợ giúp thực phẩm cho Bắc Việt.

Những điều mà người ta nghĩ đến là :

1.— Dân chúng toàn cõi BV sẽ phải ăn đói trong một thời kỳ dài lâu, có thể đến nửa năm trời.

2.— Khó thể có thực phẩm dư để nuôi quân lính viễn chinh của BV.

Bắc Việt sẽ phải cân nhắc giữa 2 đường : tiếp tục dồn thực phẩm cho quân lính viễn chinh, và bỏ đói dân chúng ; hay là không thể bỏ đói dân chúng quá mức, và như vậy thì phải giảm bớt quân viễn chinh, hoặc là ngưng đánh để hàn gắn vết thương (nói cho thật rộng rãi).

## Một thế chiến lược mới

Thế chiến lược mới sẽ xuất hiện chung quanh tình hình thực phẩm của Bắc Việt.

Đại khái, chúng ta nghĩ rằng quân đội viễn chinh của BV ở Ai Lao và Campuchea cũng phải có một số lương dự trữ từ 3 tháng đến 6 tháng. Nhà cầm quyền BV sẽ phải quyết định 1 trong 2 việc:

— Hoặc là phải bỏ đói dân chúng, và tiếp tục dồn thực phẩm cho quân lính ;

— Hoặc là không thể bỏ đói dân, và phải tìm cách ngưng hành quân, nói cách khác là phải tìm cách giải quyết sớm cuộc chiến tranh.

Giữa 2 đường đó, có những đường khác :

1 — Hoặc là cho lính ăn cầm chừng, không phải hành quân, kéo dài thời gian mà cũng không chịu hòa.

2 — Hoặc là cố gắng đi xin viện trợ.

3 — Hoặc là làm một nước cờ liều dồn hết lực lượng đánh một trận thật dữ dội, rồi chết hết luôn cũng được — trước khi hết lương. Đánh lớn chẳng thiệt gì, vì có thua thì xin ký hòa.

Tuy nhiên, đường lối nào mà Cộng Sản theo thì cũng không phải hoàn toàn do họ mà cũng còn do những người khác.

Như khi cố gắng viện trợ, họ sẽ gặp sự bắt chẹt của Trung Cộng. Trung Cộng đương muốn buộc Bắc Việt triệt để phục tòng để TC đánh lá bài thỏa hiệp với Mỹ, thì số lúa mà TC tải sang Bắc Việt phải đi kèm những điều kiện.

Còn chuyện đánh nước cờ liều thì ở bất cứ trường hợp nào đó cũng là một sự dại dột. Đánh liều và đánh toàn diện là làm mồi cho hỏa lực và nhất là cho các đoàn B.52 của bên này — và khi đã không còn phương tiện chiến đấu thì cũng không còn gì để mà yêu sách nữa.

Cho nên người ta có thể phỏng đoán rằng, đối với dân chúng cũng như đối với binh sĩ viễn chinh của họ, nhà cầm quyền Hànội sẽ cố gắng để tất cả cùng phải thắt lưng thật chặt, cùng chịu đói, chiến tranh cứ để cho kéo dài và cầm chừng...

(Xem tiếp trang 11)

*Diễn Đàn*

# NHẬN ĐỊNH VỀ CUỘC KHỦNG-HOẢNG CHÍNH-TRỊ HIỆN TẠI

*(TIẾP THEO VÀ HẾT)*

**Bài của Nam-Chi VŨ-ĐÌNH-LÝ**

Tóm lại, cả hai giải pháp vãn hồi hoà bình của các ứng cử viên TT và PTT nhiệm kỳ 1971-75, nếu không phải là những giải pháp muốn giúp cho người Mỹ dễ bề hoạt động trong cuộc mặc cả của họ, thì cũng là những giải pháp thiếu tính chất thực tế, không đáp ứng đúng với thực trạng quốc gia bên trong và những biến chuyển quốc tế bên ngoài.

Sau hết, còn một điều kiện quan trọng nữa trong việc cứu nước : đó là giới lãnh đạo quốc gia cần phải làm sáng tỏ chính nghĩa của chế độ mà mình tuyên bố cương quyết tranh đấu bảo vệ. Chính nghĩa đó là : độc lập, tự do, dân chủ. Ngán thay ! xuyên qua những hành động của các ứng cử viên TT và PTT kỳ này, người ta phải bùi ngùi than thở : các ứng cử viên đó, kẻ đã bộc lộ thiếu tinh thần độc lập, kẻ đã bóp méo ý nghĩa quyền tự do, dân chủ !

Những nguyên nhân căn bản đã gây nên cuộc khủng hoảng hiện tại là thế. Qua bức thông điệp của Tổng thống Nguyễn Văn Thiệu gửi quốc dân tối hôm 02-9-71, cuộc khủng hoảng nay đã tiến tới chỗ: cuộc bầu cử TT và PTT nhiệm kỳ 1971-75 nhất định sẽ diễn ra đúng ngày 03-10-71, mặc dù chỉ có một liên danh duy nhất ứng cử. Vậy muốn biết nó còn đi tới đâu và có thể chấm dứt được không, người ta cần phải thăm dò cẩn thận những phản ứng có thể xảy ra của các liên danh rút lui, của người Mỹ, và cả của quốc dân nữa, đối với thái độ hiện tại của Tổng thống Nguyễn-Văn-Thiệu.

Nói về thái độ hiện tại của Tổng thống Nguyễn Văn Thiệu, người ta không thể không chú ý tới hai điểm quan trọng nhất trong bức thông điệp tối hôm 02-9-71 của ông. Hai điểm quan trọng nhất đó là: a) Ông cam kết trong cuộc đầu phiếu ngày 03-10-71, nếu quốc dân tỏ ý, qua lá thăm, không tín nhiệm lập trường và chính sách lãnh đạo của Ông về nhiệm kỳ 1971-75, Ông sẽ tự ý rút lui và sẽ không ra tranh cử nữa ; b) Ông còn doan ước thêm, trong trường hợp dù được quốc dân tín nhiệm, đối với cái nhiệm kỳ 4 năm sắp tới, bất cứ lúc nào Ông đem lại được hòa bình cho quốc dân, Ông cũng sẽ xin phép quốc dân cho Ông được trở về vui cảnh điền viên ngay lúc ấy, để quốc dân chọn một vị lãnh đạo mới. Vậy qua những lời cam kết và doan ước đó — tuy vẫn còn nhiều tính chất mơ hồ — người ta vẫn có thể nói được là Tổng thống Nguyễn-Văn-Thiệu đã có ý coi cuộc đầu phiếu ngày 03-10-71 như một cuộc trưng cầu dân ý, với cái hậu quả nhiệm kỳ lãnh đạo sắp tới không có tính cách cố định.

Do đó, có thể hiểu một cách rộng rãi thái độ hiện tại của Tổng thống Nguyễn-Văn-Thiệu như sau: một thái độ, tuy «đã trót thì phải chét», nhưng vẫn hàm chế một sự nhân nhượng, dùng làm lối thoát cho cuộc khủng hoảng.

Bây giờ thử xét tới các phản ứng có thể xảy ra đối với thái độ trên.

VỀ PHẢN ỨNG CỦA CÁC LIÊN DANH RÚT LUI

Một trong hai trường hợp sau đây xảy ra: a) Có thể các liên danh rút lui vẫn bất mãn, vẫn muốn chống lại thái độ của Tổng thống Thiệu tới cùng bằng mọi giá, dù phải gây ra những cảnh xáo trộn lớn; b) Có thể các liên danh đó tạm dẹp nỗi bất bình để liên kết với nhau thành một khối và lo tổ chức nội bộ khối thành một lực lượng đối lập hợp pháp, hùng hậu, để đương đầu với Tổng thống Thiệu trong tương lai.

Bình tĩnh mà xét, trường hợp thứ nhất rất ít viễn tượng diễn ra, vì những lẽ sau đây: 1) đại đa số quân, dân, chính miền Nam trong lúc này đều chán ngấy những cảnh rối loạn, vì họ thừa hiểu chính họ sẽ là những nạn nhân đầu tiên; cũng vì thế, chẳng những họ không ủng hộ mà còn phản đối mọi chủ trương gây rối loạn: 2) Dù sao các ứng cử viên rút lui cũng là những nhân vật nhìn thấu cái hậu quả lợi ít hại nhiều cho quốc gia và cho chính mình nữa, do chính sách bạo động đem lại : do đó, có thể tin được là các vị đó sẽ không để cho chính sách bạo động cám dỗ.

Trường hợp thứ nhì có nhiều hy vọng thành hình hơn, vì nó thích hợp nhất, lợi cho quốc gia nhất, được đa số quốc dân tán thành, và có nhiều điều kiện thuận tiện để thực hiện. Tuy nhiên, muốn tạo được một lực lượng đối lập hợp pháp hùng hậu, các ứng cử viên rút lui cần phải nghiên cứu lại «chương trình cứu nước» của mình, nghĩa là cần phải đưa ra một giải pháp vãn hồi hòa bình khác, có tính cách đáp ứng đúng với thực trạng quốc gia bên trong và quốc tế bên ngoài — —chứ không phải cái giải pháp vãn hồi hòa bình đã được phác họa trong lúc nộp đơn ứng cử TT và PTT.

Vì rằng: đại đa số quốc dân không thể nhắm mắt chạy theo một giải pháp mà hậu quả sẽ [illegible] đẩy dẫn họ rơi vào ách nô lệ khủng khiếp của Cộng Sản khát máu!

VỀ PHẢN ỨNG CỦA NGƯỜI MỸ : Cho tới lúc này, những lời tuyên bố của giới cao cấp Hoa thịnh đốn đối với bức thông điệp tối hôm 02-9-71 của Tổng thống Thiệu vẫn còn đầy tính cách lấp lửng, nước đôi, chỉ bày tỏ vẻ không vui về việc Hoa thịnh đốn bị đặt trước một «sự đã rồi», chứ không đả động gì tới những biện pháp sẽ áp dụng để đối phó với «sự đã rồi» đó.

Nhưng chính thái độ lấp lửng, nước đôi kéo dài này, đã đem lại cho người ta cái cảm tưởng là Hoa Thịnh Đốn vẫn cần phải ủng hộ TT Thiệu, chứ không biết làm thế nào hơn. Tóm lại, người ta có thể miêu tả phản ứng của người Mỹ đối với cuộc khủng hoảng chính trị hiện tại, tại Miền Nam Việt Nam, bằng một câu gói ghém như sau : «Vở kịch mồng ba tháng mười do người Mỹ soạn, tuy trình diễn không được khéo léo, có nhiều chỗ vấp váp bực mình, nhưng dù sao đã đi đến màn chót ; vậy người Mỹ không mong muốn gì hơn là sao cho màn chót đó diễn xong xuôi, không vấp váp thêm gì nữa» ..

VỀ PHẢN ỨNG CỦA QUỐC DÂN : Nhận định một cách khách quan, người ta thấy đại đa số quốc dân đều tỏ ý bất mãn trước những hành động chèn ép, phản dân chủ, thiếu tinh thần ganh đua ngay thẳng, đã diễn ra trong cuộc bầu cử TT và PTT nhiệm kỳ 1971-75. Ngoài ra, đại đa số quốc dân còn cảm thấy chính quyền xử dụng lá thăm theo sự nhận xét và ý muốn đúng đắn của mình cũng bị hạn chế nặng nề bởi những áp lực từ phía, dưới đủ mọi hình thức.

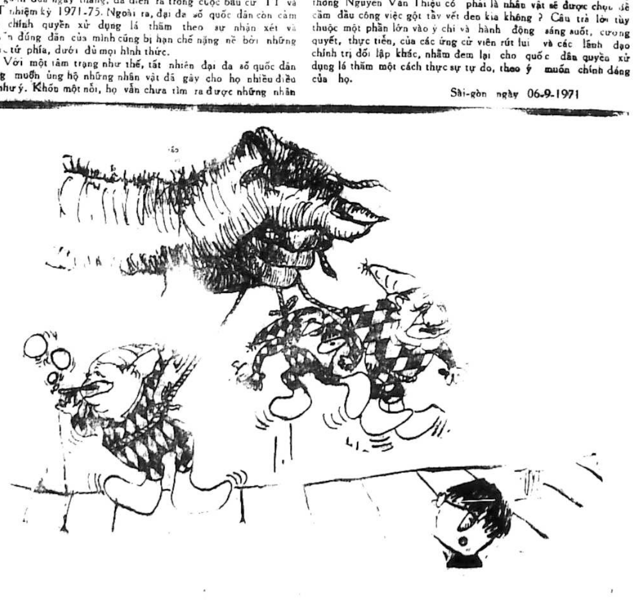
Với một tâm trạng như thế, tất nhiên đại đa số quốc dân không muốn ủng hộ những nhân vật đã gây cho họ nhiều điều bất như ý. Khốn một nỗi, họ vẫn chưa tìm ra được những nhân vật khác, có lập trường và chính sách lãnh đạo hợp với nguyện vọng tha thiết của họ ! Dù sao, đối với họ, sống ấm ức, khó chịu dưới chế độ quốc gia cũng còn may mắn hơn vạn lần phải sống kinh hoàng, nghẹt thở dưới chế độ Cộng sản khát máu. Chính vì thế, cũng phải thành thực nhìn nhận rằng : họ không sao ủng hộ nổi những ứng cử viên TT và PTT định đem giải pháp vãn hồi hòa bình bằng cách nhượng bộ CS một cách liều lĩnh, để làm quà cho họ..

Nói tóm tắt, đối với cuộc khủng hoảng chính trị hiện tại, chính quốc dân cũng bị dồn vào ngõ cụt, chưa tìm được lối thoát.

Phải chăng cuộc đầu phiếu ngày 03-10-71 được biến thành cuộc trưng cầu dân ý, sẽ là một lối thoát cho họ ? Rất có thể, nếu họ được xử dụng lá thăm một cách thật tự do, theo đúng ý muốn của họ. Vậy những ai là người sẽ đứng lên hoạt động để đòi hỏi và bảo đảm cho họ quyền tự do thật sự đó ? Trả lời được câu hỏi này tức là đã giải quyết được một phần lớn cuộc khủng hoảng chính trị hiện tại.

Đến đây, người ta có thể kết luận một cách không quá xa với thực tế như sau : Cuộc khủng hoảng chính trị hiện tại là do mưu mô vị kỷ của người Mỹ và tham vọng thiếu sáng suốt của một số nhân vật trong giới lãnh đạo Miền Nam gây nên. Cuộc khủng hoảng này đã bôi một vết đen đậm vào bức tranh «Cộng Hòa Việt Nam» sắp sửa được đem ra đấu giá. Chính vì sự đấu giá sắp tới mà cả người Mỹ, cả giới lãnh đạo chính trị Miền Nam, cả quốc dân, đều muốn cho nó mau chấm dứt, để có đủ thời giờ gột tẩy sạch vết đen trên bức tranh. Xét theo chiều hướng đó, nó có cơ chấm dứt. Và như vậy, chỉ còn lại vấn đề : Tổng thống Nguyễn Văn Thiệu có phải là nhân vật sẽ được chọn để cầm đầu công việc gột tẩy vết đen kia không ? Câu trả lời tùy thuộc một phần lớn vào ý chí và hành động sáng suốt, cương quyết, thực tiễn, của các ứng cử viên rút lui và các lãnh đạo chính trị đối lập khác, nhằm đem lại cho quốc dân quyền xử dụng lá thăm một cách thực sự tự do, theo ý muốn chính đáng của họ.

Sài-gòn ngày 06-9-1971



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

# HUẾ: CỰC KỲ CĂNG THẲNG

## lính Mỹ bắn chết 1 HS, SV đốt xe Mỹ

**✱ Sài gòn: Cả trăm SV xô xát với Cảnh sát ở Viện Đại Học Sinh Viên tuyên bố bắt đầu bạo động**

*SAIGON 14-9.— 16g chiều qua, cả khu Viện Đại Học Saigon (ở Công Trường Chiến Sĩ và rất gần dinh Độc Lập) đã mù mịt hơi cay, chừng 100 SVHS xô xát với Cảnh sát khi SVHS tràn vào khu SV tuyệt thực chống Huấn luyện QSHĐ. Sau đó, nhóm SVHS trên tuyên bố : «Cuộc tranh đấu đã bước qua giai đoạn bạo động».*

Cuộc xô xát diễn ra khi số SVHS trên đi theo có 1 số phụ nữ thuộc UB Phụ nữ Đòi Quyền Sống, xông vào khu Viện ĐH Saigòn nói là để «giải thoát cho số sinh viên biện tuyệt thực đã 6 ngày qua mà không được săn sóc tiếp tế». Đoàn người sắp hàng 4 tiến vào cổng chính Viện ĐH.

Vài sĩ quan Cảnh sát đứng án ngữ không cho vào, nhưng SV đã sắp xếp sẵn : bên trong vừa mở khóa là phía ngoài họ xô đẩy Cảnh sát để ồ ạt chạy náo loạn vào phía trong. Cảnh Sát liền đóng cửa lại và quăng 1 loạt lựu đạn khói vào, nhưng tất cả đều bị SV chờ xịt khói rồi lại nhặt lấy quăng trả ra ngoài. 10 phút sau, Cảnh Sát Dã Chiến được tăng cường và lựu đạn có hơi cay bắt đầu được gởi tới Sinh Viên hằng chục quả, hơi cay lan cả sang đại học Luật khoa và các ngả đường lân cận, khiến tất cả SV trường Luật phải vừa chạy ra ngoài vừa lau nước mắt. Một vụ dụng xe nhẹ đã xảy ra ngay công trườngChiến sĩ phía trước viện ĐHSG, vì các tài xế vừa đến đó là bị hơi cay. Xe cộ ở đọng không dám lưu thông, trong khi người chạy tán loạn ra các ngả đường lân cận để tránh khói.

Gần 17 giờ các nhân viên Viện ĐH ra về SV cũng kéo theo ra luôn. Một bản tuyên bố chấm dứt tuyệt được công bố trong đó khẳng định rằng :

«Cách mạng Đại Học là điều cần thiết và cấp bách để thay đổi một nền đại học không lãnh đạo và được điều hành bằng các cơ cấu lỗi thời. Các hình thức tranh đấu ôn hòa qua hai giai đoạn : vận động, tuyệt thực đã bị chính quyền làm ngơ. Điều đó, chứng tỏ chính

Xem tiếp Q trang 10

---

**Đài BBC bình luận việc CS không còn khăng khăng đòi thay ô. Thiệu**

# Hà nội-Sài gòn có thể « sống chung » nếu ông Thiệu duy trì được uy tín

**◉ CS hiện không quan tâm tới hiện tình chính trị ở Sài gòn mà chỉ chú ý đến các cuộc hành quân và phi vụ ở Miền Nam**

*LUÂN ĐÔN 13-9-71.— Cuối tuần hàng trăm bích chương đã được xuất hiện khắp SàiGòn sau khi TT Thiệu cuối cùng đã xác nhận là ông sẽ ra tranh cử Tổng Thống một mình ngày 3-10. Sau đây là bài bình luận của biên tập viên đài BBC :*

Dù là chỉ có một mình mình là ứng cử viên trong cuộc bầu cử Tổng Thống, TT Thiệu cũng vẫn theo lối một cuộc vận động bầu cử thông thường. Điều mà ông tỏ rang hy vọng là ngày 3 tháng 10 này làsẽ có nhiều phiếu tỏ ý tín nhiệm ông vì những thành tích mà ông đã đạt được trong quá khứ cũng như những mục tiêu mà ông sẽ thực hiện trong tương lai. Ông đã tìm cách cãi lại trên màn ảnh VTTH vào cuối tuần qua những lời chỉ trích là cử tri không có cách lựa chọn nào khác hơn là ủng hộ ông cho dù họ muốn hay không muốn ông ở lại chính quyền. Ông đề nghị là những người chống lại ông nên bỏ phiếu một cách hợp lệ và nếu có hơn 50 phần trăm số phiếu không hợp lệ thì ông sẽ chấp nhận điều đó như một lời đòi ông từ chức.

Đã có một số người đả kích ông Thiệu kêu gọi tẩy chay cuộc bầu cử để biểu lộ sự phản đối, nhưng trừ phi dân chúng nhất tề không đi bỏ phiếu còn không thì những người ủng hộ TT Thiệu sẽ vẫn còn có thể rêu rao là vẫn có đủ số phiếu thuận để biện minh cho nhiệm kỳ thứ hai của ông. Trong 4 năm qua TT Thiệu đã khéo tổ chức nắm vững được những cơ quan hành chính và Hội đồng địa phương để bảo đảm là sẽ được một số phiếu lớn tại nông thôn và những người đả kích Tổng Thống trong bất cứ trường hợp nào đã tố ông là dùng áp lực và thủ đoạn bất chính buộc mọi người phải ủng hộ ông. Tổng thống không nhận là ông sẵn sàng dùngnhững thủ đoạn ấy, như người ta có thể nghĩ. Ông nói rõ trong buổi xuất hiện trên VTTH là ông muốn toàn dân biểu lộ sự ủng hộ trong cuộc bỏ phiếu để tăng cường cái uy tín của ông với tính cách là một nhà lãnh tụ quốc gia có đầy đủquyền để nhân danh miền Nam mà nói chuyện với thế giới bên ngoài và được Hà Nội coi trọng.

Ông hiểu rõ là BV và MTGP trong quá khứ vẫn cứ khăng khăng nói là họ không dời nào chịu chấp nhận một giải pháp chính trị với ông.

Nhưng ông lý luận là nếu ông được dân đầu phiếu tín nhiệm vào cuộc bầu cử tới đây thì BV và MTGP sẽ không còn cách gì khác là công nhận sự thật, sự thật là ông đã ở lại đó.

Thượng nghị sĩ Mc Govern đã dương ở Saigon và sự kiện này có thể cống hiến cho TT Thiệu một cơ hội nghe ông Mc Govern cho biết ông đã học được giquacác cuộc đàm phán tại Ba Lê với những đại diện của BV và MTGP tại đây. Ông Mc Govern hôm Chủ Nhật nói là việc thay thế ông Thiệu không còn là một điều tiên quyết đối với phe Cộng sản để có một giải pháp cho cuộc xung đột ở VN. Nếu tin được ông Mc Govern thì như thế là Hà Nội nay đã nghĩ là nếu Hoa Kỳ sẵn sàng ấn định một kỳ hạn rút quân khỏi VN trước cuối năm nay thì họ sẽ để mặc cho TT Thiệu lo liệu lấy tương lai của mình. Dĩ nhiên điều đó không có nghĩa là Hà Nội đã thay đổi thái độ thù nghịch đối với chính phủ của TT Thiệu, nhưng nó có thể cho TT Thiệu thấy là nếu ông duy trì

XEM TIẾP X TRANG 10

---

**Vụ GSV Hưng bị truy tố**

# Giám sát viện tố Biện Lý vi hiến

SAIGON 14-9.— Đại Hội Đồng Giám Sát Viện đã chính thức quyết định gởi văn thư đến Tổng Thống, Chủ tịch Tối cao Pháp viện và ông Tổng Trưởng Tư Pháp để phản đối việc Biện Lý Cuộc Saigon cho truy tố GSV Phạm đình Hưng trong khi thi hành nhiệm vụ, bất chấp quyền đặc miễn tài phán của GSV và đặc quyền tài phán của thẩm phán. Hội đồng Giám sát viện cho rằng việc thụ lý vụ kiện này hoàn toàn trái với Hiến PhápVNCH

Theo nguồn tin GSVthì hôm qua, biện lý cuộc Saigon đã cho phép ông Võ văn Thơm phụ tá chánh cục trưởng Quốc Nội Hàng Không VN, người bị điều tra có liên hệ đến vụ buôn lậu cần sa và có hành vi tham nhũng tại Hãng HàngKhông VN truy tố GSV Phạm đình Hưng về tội phỉ báng ông Thơm vì GSV này đã phúc trình lên HĐGS những bằng chứng liên hệ buôn lậu và tham nhũng của ông Thơm.

Vẫn theo nguồn tin trên thì ông Võ văn Thơm đã nhiều lần điện thoại hăm dọa Giám sát viên Phạm đình Hưng. Do đó ông Thơm đã bị ô. Hưng đề nghị hội đồng GSV ngưng chức ông Thơm vì nhu cầu điều tra. Bởi lẽ đó mà ông Thơm đã gửi đơn đến Chưởng Lý Tòa Thượng Thẩm Saigon xin truy tố GSV Phạm đình Hưng về tội phỉ báng và vu khống và đã được Biện lý cuộc chấp thuận cho thụ lý vụ án. (VTB)

---

# Tấn công trại tù nổi loạn

## 29 người của hai phe tử thương

ATTICA NỮU ƯỚC, 13-9 (UPI).— Các tù nhân nổi loạn ở nhà giam Attica hôm nay đã sát hại 9 nhân viên dân chính trong nhà giam này trong khi hơn 1000 binh sĩ, vệ binh và phụ tá Quận Trưởng Cảnh Sát đã tấn công vào nhà giam. Một nguồn tin không chính thức cho biết cỡ 20 tù nhân thiệt mạng.

Các tù nhân nổi loạn tại đây đã bắt giữ 38 con tin kể từ khi bộc phát náo loạn hôm thứ Năm tuần qua. 29 con tin đã được trả tự do trong số đó có 4 người trong tình trạng sức khoẻ đáng ngại. Có 8 con tin bị bọn tù rạch đứt cuống họng và 1 người bị bắn đến chết.

Một trực thăng đã bay lượn ở 1 góc nhà tù để kêu gọi sự chú ý của tù nhân, trong khi 2 trực thăng khác thình lình thả hơi cay xuống và lực lượng an ninh bắt đầu khai hỏa, cuộc xung đột tiếp diễn sau đó gần 4 tiếng đồng hồ. Các phóng viên tại chỗ ghi nhận có hơn 50 tiếng súng nổ.

Khoảng 20 phút sau khi cảnh binh tấn công vào đây, một đơn vị trọng pháo được đưa tới với thêm vài trăm người nữa.

Một binh sĩ mô tả cảnh tượng nhà giam bị bao vây này thật là «hãi hùng» và «không thể tin được». Anh ta cho biết vài xác người bị bắt làm con tin nằm chết rải rác trong các hành lang nhà tù. Một con tin vừa được giải thoát nói rằng anh ta đã bị 1 tù nhân dí dao vào cổ hơn 1 tiếng đồng hồ và anh đã phải cầu nguyện liên miên.

Các tù nhân bắt đầu nổi loạn hôm thứ năm tuần trước; bắt giữ 38 người giúp việc trong nhà tù làm con tin. Họ dọa giết 38 con tin này nếu không được thỏa mãn ở lời đòi hỏi ân thích cho tất cả tù nhân. Hôm thứ Bảy, họ đã liệng 1 vệ binh 28 tuổi từ cửa sổ lầu 2 nhà giam ra ngoài khiến anh này thiệt mạng sau đó.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

---

*Phong trào Trí thức Công giáo VN lại lên tiếng*

# Thành khẩn đòi hỏi 1 sự hòa giải giữa TT Thiệu và PTT Kỳ

**▼ *Hội Bảo Vệ Nhân Quyền Dân Quyền VN và Phong trào Phục Hưng Miền Nam đòi LD Thiệu Hương bỏ ý định ra một mình.***

SAIGON, 14-9 — Phong Trào Trí Thức Công Giáo VN (Pax Romana) hôm qua đã cho công bố một bản tuyên cáo sau 2 phiên họp thường kỳ 12-9 và bất thường 13-9 của PT, nguyên văn như sau :

Cuộc bầu cử Tổng Thống — Phó Tổng Thống ngày 3-10-71 sẽ có một tầm mức quan trọng đặc biệt đối với tiền đồ dân tộc. Vì TT trong cương vị lãnh đạo quốc gia trong giai đoạn chính trị sắp tới cần phải có uy tín trước toàn dân và quốc tế.

Hiện nay cuộc bầu cử với một liên danh thiếu hẳn dân chủ và bảo hứng. Nếu về khía cạnh pháp lý,T.T. có thể biện minh cho lập trường của mình, dựa vào Hiến pháp và việc làm của Tối Cao Pháp Viện, thì trên phương diện tình lý, qua dư luận, lòng dân hầu như mất tin tưởng.

Chúng tôi ý thức rằng T.T.- P.T.T., Quốc Hội Lưỡng Viện và T.C.P.V. có trách nhiệm tìm một giải quyết, có tính cách tự do và dân chủ, để tránh đổ vỡ cho quốc gia mà hậu quả khó thể lường trước được.

Chúng tôi thành khẩn đòi hỏi một sự hòa giải giữa TT và PTT, hiện còn phải mang trọng trách đối với đất nước, hầu đem lại tin tưởng cho toàn dân.

**Khuyến cáo của hội BVNQDQVN**

Hội Bảo Vệ Nhân Quyền và Dân Quyền VN của Ông Phan Bá Cầm cũng vừa ra một khuyến cáo trong đó kêu gọi «LD Thiệu Hương hãy tức khắc từ bỏ hành động tranh cửđơn độc, dưới bất cứ hình thức nào để khỏi vi phạm trắng trợn các nguyên tắc căn bản của dân chủ — khiêu khích thô bạo ý thức dân chủ và phản bội sự hy sinh tranh đấu của nhân dân VN và TGTD — sự miệt thị của TC đối với ý thức và trình độ dân chủ của dân tộc VN.

**Phục Hưng MN cũng đòi**

Trong lúc đó Phong trào Phục Hưng Miền Nam cũng ra tuyên cáo kêu gọi TT Thiệu từ bỏ ý định ra một mình, yêu cầu TCPV Thượng Hạ Viện thi hành mọi thủ tục cần thiết để dời ngày bầu cử, kêu gọi tất cả mọi ứng viên nên vì quyền lợi chung dẹp bỏ tự ái cá nhân và tự hiềm nhỏ nhen để tranh đua đứng đầu..

---

**Tin tưởng là Nhật sẽ cùng Mỹ đồng bảo trợ kiến nghị này**

# Mỹ chính thức đệ trình vào cuối tuần kiến nghị về đại diện Trung Hoa tại LHQ

**◉ Albanie phát ngôn cho TC : Phải đuổi Trung Hoa DQ mới vào**
**◉ Nga ủng hộ TC vào LHQ nhưng xúi các nước khác chống**

*LIÊN HIỆP QUỐC 13-9 (UPI).— Dưới áp lực 100 nước được Mỹ tham khảo ý kiến, Hoa Kỳ gần như chắc chắn đành phải trao ghế Hội viên Thường trực Hội đồng Bảo an cho Trung Cộng trong khóa họp Liên Hiệp Quốc mùa thu năm nay.*

Theo phát ngôn nhân Phái bộ Hoakỳ cạnh LHQ và phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Mỹ Clarles Bray, ĐS Georges Bush sẽ đệ trình ĐHĐ kiến nghị đòi đặt đề nghị đuổi TH-DQ thành vấn đề quan trọng và kiến nghị thu nhận cả TC lẫn TH-DQ vào LHQ trong ngày thứ Năm 15-9 hoặc thứ Sáu 16-9 này. Trong thời gian vừa qua, Bush đã gặp trên 100 đại diện các nước hội viên LHQ. và vừa từ Hoa thịnh Đốn trở lại Nữu Ước sau khi tham dự nhiều phiên họp nội các.

Hai đề nghị trên đến lúc này vẫn chưa được viết thành văn thư chính thức bởi vì «rất nhiều nước quan trọng» đòi Mỹ phải thêm điều khoản minh định ghế Hội Đồng Bảo An phải được trao choTC thì mới chịu cùng Hoakỳ đứng ra bảo trợ.

Vì vậy Hoa kỳ có thể sẵn sàng chấp nhận để Trung Cộng hưởng ghế hội viên thường trực HĐBA. Dầu sao, Hoakỳ vẫn nghĩ rằng, trung tuần này hoặc muộn hơn chút nữa, Nhật Bản thế nào cũng tham gia hàng ngũ các nước bảo trợ 2 kiến nghị của Hoakỳ.

Trong khi ấy với tư cách phát ngôn nhân bán chính thức của TC tại LHQ, phái bộ Albanie ngày 13-9 cho phổ biến lại bản tuyên ngôn đề ngày 20-8-71 của Bộ Ngoại giao Albanie khẳng định rằng TC sẽ tuyệt đối không tham gia LHQ nếu LHQ chấp nhận chính sách «Hai nước Trung Hoa» hoặc chính sách «một nước Trung Hoa, một nước Đài Loan», nghĩa là TCcương quyết đòi đuổi THQG [illegible] mới nghe, để đánh tan dư luận, mới đây tại LHQ cho rằng lập trường của phe Albanie không còn cứng rắn như trước nữa.

Theo AP, sau 22 năm lải nhải đòi cho TC vô LHQ, năm nay Ngatô sẽ đánh đâm lao phải theo lao ít nhất cũng là ở bề ngoài, và ủng hộ TC vào LHQ. Tuy vậy, Ngatô dã [illegible] Trung Cộng tố cáo Trung Cộng chống lại hòa bình thế giới, chống an ninh chung ở Âu Châu và Á Châu, phát động và chi viện phong trào khuynh đảo tại các nước CS và phi CS mưu toan đô hộ các nước thuộc Thế giới Thứ Ba và lập liên minh «TC-Albanie — Nam Tư — Hung Gia Lợi chống Nga.

Phát ngôn viên bộ Ngoại giao Mỹ minh xác lời ĐS Bush nói với

XEM TIẾP A TRANG 10

---

*Sau trận lụt mà TC mô tả là «chưa từng thấy»*

# CSBV lại phải đối phó với vấn đề trật tự, trị an tại Bắc Việt

● *Sinh Viên sĩ quan lục quân lập con đê người*
▲ *11 ngày đêm mới trám được 1 quãng đê sập bể*

SAIGON.— 14-9 Sau trận lụt nghiêm trọng vừa qua tại BV, Chính quyền CS đang thúc đẩy lực lượng Công An tăng cường bảo vệ trật tự trị an, chống mọi hành động trộm cướp, phá hoại và mọi tai nạn lưu thông đường bộ cũng như đường thủy.

Nhật báo NhânDân,cơ quan trung ương của đảng CSVN, trong bài xã luận đăng trên số báo ra ngày hôm qua, 13-9, và được đài Hà nội trích thuật đã hô hào «tăng cường công tác bảo vệ trị an» như đã nói trên.

Bài báo đã vạch rõ nhiệm vụ cụ thể sau đây của lực lượng công an trong công tác bảo vệ trị an : «Một trong những công tác quan trọng của công an là giữ trật tự thật tốt ở các cầu, bến phà, bến đò, bến xe, nhà ga: Giữ trật tự giao thông, tránh để xảy ra tai nạn, làm cho việc đi lại của mọi người được an toàn, nhanh chóng, thuận tiện. Công an có nhiệm vụ góp phần tích cực vào việc tăng cường pháp chế xã hội chủ nghĩa. kiên quyết bảo vệ tài sản của nhà nước, của tập thể và tài sản riêng của nhân dân. Thực hiện những chỉ thị của Thủ tướng chính phủ và của ủy ban hành chính các cấp về bảo vệ của công và của nhân dân, khen thưởng người có thành tích, giúp toà án và viện kiểm soát nghiêm trị những kẻ phạm pháp. Các đơn vị Cảnh sát gấp rút chấn chỉnh công tác thông tin liên lạc, tổ chức việc nắm tình hình nhanh và chính xác, bố trí kịp thời cán bộ và chiến sĩ vào những công tác cấp bách. Ở những nơi có kho hóa chất, thuốc trừ sâu, những thứ dễ cháy như xăng, dầu, cần khoanh vùng phối hợp với các đơn vị có liên quan tổ chức canh gác cẩn thận».

Đài phát thanh Bắc Kinh và đài phát thanh Hà Nội tối hôm qua đã

XEM TIẾP B TRANG 10

---

*UB Cứu Lụt thanh minh :*

# CHÍNH PHỦ KHÔNG HỀ ĐỘC QUYỀN CỨU LỤT BV

SAIGON 14-9.— UB TƯ Cứu Lụt hôm nay lên tiếng minh xác về dư luận một vài giới vì ngộ nhận nên chỉ trích chính phủ muốn độc quyền cứu trợ nạn nhân thiên tai BV.

UB giải thích chính phủ quan niệm đây phải là 1 công cuộc do nhân dân Miền Nam chủ trương, vì vậy sau khi nhận được đơn của Hội HTT VN xin phép tổ chức lạc quyên, Chính phủ hoan hỉ tán thành ngay. HTTVN là 1 hội có tính cách QT phi chính trị và độc lập được mọi quốc gia CS, chống CS cũng như trung lập công nhận. UB nói thêm :

«Hội Hồng Thập Tự Việt Nam cả hai miền Nam Bắc lại đều là Hội viên của Liên Hiệp Quốc Tế các Hội Hồng Thập Tự. Hiện nay, đây là đường giây liên lạc thuận tiện nhứt, dễ dàng cho chính quyền Bắc Việt chấp nhận hơn cả.

Báo chí và các đoàn thể muốn lạc quyên cứu lụt Bắc Việt nên liên lạc với Hội Hồng thập Tự Việt Nam để cuộc lạc quyên tổ chức được gọn gàng và thâu hoạch nhiều kết

Xem tiếp R trang 10

---

*Đào xi-nê nổi tiếng*

# Pier Angeli đã từ giã cõi đời

LOS, ANGELES 12-9 (UPI) : Nữ tài tử Pier Angeli, 39 tuổi, đã từ trần vì uống thuốc quá độ. cuộc khám nghiệm sơ khởi về độc dược cho hay như vậy hôm nay.

Thi thể của nữ tài tử gốc Ý này đã được tìm thấy hồi sáng thứ Sáu tại một căn nhà người bạn tại Hồ Lư Vọng. Điều tra viênThomas Noguchi cho biết cuộc khám nghiệm cho thấy nữ tài tử đã dùng thuốc quá độ trong đó có cả thuốc ngủ. Ông cho hay cuộc điều tra thêm sẽ được thực hiện để quyết định xem việc dùng thuốc quá độ xảy ra vì lý do gì.

---

*1 CẤP TÁ NGÀNH TIẾP VẬN DÍNH LÍU ?*

# Thêm 1 quân xa chở âu dược cho VC bị chặn bắt tại Tây Ninh

**✱ *Bình Thuận : Tr. Sĩ bắn chết người yêu rồi tự sát theo***
**✱ *Huế : Cô gái sắp lên xe hoa bị hiếp và bắn chết***

TÂY NINH 14-9 : Theo một nguồn tin an ninh Quân đội Tiểu khu Tây Ninh, chiều ngày 12-9 được mật báo, Ty đã phái một lực lượng an ninh duổi theo để chận bắt một xe của Tiểu đoàn 25 Tiếp Vận cách tỉnh lỵ Tây Ninh khoảng 4 cây số về hướng Tây Nam (ngã đi Phước Tân).

Nhân viên xét hỏi và lục soát trên xe thì thấy toàn là loại hóa chất âu dược phủ lên bằng những thực phẩm tươi và khô. Trị giá ước lượng số hóa chất âu dược này lên tới 4 triệu bạc. Theo cuộc điều tra sơ khởi thì xe chở âu dược này do một sĩ quan cấp tá trong ngành Tiếp vận đã cầm đầu, số hóa chất này sẽ được đem qua ngả biên giới bán cho VC. Hiện nay Ty ANQĐ Tiểu khu Tây Ninh đã bắt giữ xe này để điều tra.

Tưởng cũng nên nhắc lại, trước đây nhựng vụ chở đồ tiếp tế cho VC bằng chính loại quân xa của VNCH đã bị phát giác nhiều lần và nhất là vùng Tây Ninh có nhiều ngả đi biên giới. (THT)

**Bắn người yêu rồi tự sát**

Một vụ án mạng vô cùng ghê rợn đã xảy ra hồi 8 giờ tối ngày 11/9 trước cửaTy Công Chánh Bình Thuận thuộc xã Châu thành Tỉnh lỵ Phan Thiết giữa chàng Trung sĩ Quân Cảnh Điều hành và nữ sinh Trường Phan Bội Châu Phan Thiết.

Nguyên vào đêm nói trên, Trung sĩ I Phan Văn Th đã dùng súng lục bắn vào đầu người yêu của mình tên Lê Thị B. nữ sinh Trường Trung Học Phan Bội Châu chết liền tại chỗ và hung thủ cũng đã dùng súng tự sát chết liền sau đó vài giây.

Theo sự ghi nhận của phái viên STA thì trước đây hai người cũng đã thề non hẹn biển để tiến tới việc trăm năm,nhưng gia đình cô B. không bằng lòng. Vì lẽ, Cô B. còn đang học. Dù vậy, hai người vẫn âm thầm yêu nhau và hẹn đến khi cô B. thi đậu Tú Tài phần nhứt sẽ tiến tới việc kết hôn. Nhưng sau khi nàng thi đỗ Tú Tài phần nhứt trong năm nay thì nàng có vẻ hờ hững với chàng Trung Sĩ chung tình. Tuy vậy mà chàng Trung sĩ vẫn cố tâm theo duổi để tìm hư thực. Bất ngờ, trong đêm qua, chàng đã chứng kiến cái cảnh người yêu đang nằm trong vòng tay kẻ khác. Cho nên, sau một trận ẩu đả, chàng Trung sĩ đã dùng xe Jeep đuổi theo và đến trước cửa Ty Công Chánh liền hạ thủ người yêu.

Trước đó vì nóng lòng duổi theo kẻ phụ tình chàng Trung sĩ đã dụng phải một Phế binh và 1 quân nhân đang đi trên chiếc Honda gây cho hai người này trọng thương tại trước cửa Tiểu khu đường Nguyễn Hoàng. Hiện nhà chức trách đang lập biên bản và thi thể hai người cũng được thân nhân lãnh về chôn cất. (STA)

**Cưỡng hiếp tàn bạo**

Đồng bào Nam Hòa tỉnh Thừa Thiên vừa phát giác một vụ hiếpdâm tàn nhẫn. kẻ hiếp dâm sau khi thỏa mãn thú tính đã bắn chết thiếu nữ và dấu kín trên đường mòn gần lăng Gia Long. Nội vụ tính đến nay đã 25 ngày mới bị phát giác.

Được biết nạn nhân tên Nguyễn thị S. (19t) ngụ tại Nam Hòa, Thừa Thiên, có chồng sắp cưới dangdưỡng bệnh ở bệnh viện Đà Nẵng. Trên đường về Nam Hòa, nạn nhân có quen với một Cảnh Sát viên tên H. (Chi khu NamHòa) Ô.H này mơigiới thiệu với một Thiếu uý. Thiếu uý này bèn ra tay «nghĩa hiệp xin chở cô S. về nhà vì đường xa xe cộ không có. Thay vì chở về nhà, khi ngang

XEM TIẾP M TRANG 10

---

*Giả mạo giấy tờ gia hạn lưu trú cho ngoại kiều*

# 2 nữ công chức tù 18 tháng

SAIGON, 14-9 — Trong phiên tòa thẩm vấn sáng qua đã xử phạt hai nữ cảnh sát viên Trương Thị Diệu Lý và Hoàng Thị Yến biệt phái tại Bộ Nội Vụ và Sở Ngoại kiều, mỗi người 4 tháng tù ở về tội giả mạo công chứng thư và giả mạo chữ ký. Cùng liên can vào vụ này với tội đồng lõa, nữ cảnh sát viên Mai thị Khoat cũng bị Tòa phạt 6 tháng tù treo và 3 Hán Kiều Sang, Chong và Su mỗi người 3 tháng tù treo về tội sử dụng công chứng thư giả mạo. Tòa tha bổng 3 bị cankhác vì không có gian ý.

Theo cuộc thẩm vấn thì bà Khoat có chồng là Hán Kiều nên nhờ bà Yến xin phép gia hạn lưu ngụ cho 2 Hán Kiều khác, và sẽ đền ơn 200 ngàn, đưa trước 100 ngàn. Bà Yến lại nhờ bà Lý tòng sự ở Sở Ngoại Kiều lo giùm.

Bà Yến đã đánh cắp 4 bản giấy phép in sẵn của Bộ Nội Vụ con chữa trong đó bà Lý đánh tên tuổi 2 Hán kiều vào. Ra tòa, 2 bà Lý và Yến chỉ nhận lãnh có làm 2 giấy phép giả thôi chứ không còn làm vụ nào khác. Kết quả tòa xử phạt như trên. (Th. Vũ)

---

# LL Dân Chủ Xã Hội PGVN minh xác

SAIGON, 14-9.— Trong số báo đề ngày 10-9, chúng tôi có đăngmột bản tin của hãng tin TV theo đó trong phiên họp tối của một số chính đảng, đại diện của LD Dân Chủ xã hội PGVN đã cho rằng trên pháp lý việc TT Thiệu ra tranh cử một mình không vi hiến nhưng yêu cầu TT Thiệu ấn định mức tín nhiệm của dân chúng là trên 50o/o». Hôm nay giáo sư Vũ Quốc Thông Chủ tịch LLDCXHPGVN gửi thư minh xác : «tin trên hoàn toàn thất thiệt vì LLDCXHPG không bao giờ chủ trương một ý kiến như vậy» Văn thư viết rằng :

«Từ trước tới nay, chúng tôi luôn luôn bênh vực quan điểm là Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu không nên ra tranh cử một mình và cần hoãn cuộc bầu cử 3-10-1971. Chính vì lý do đó mà tôi đã cùng với đại diện 7 chính đảng khác ký vào ban khuyến nghị chống cuộc bầu cử 3-10-71». Vậy xin nói lại cho rõ.

---

## [illegible]oạn biết

**Khoa hội thảo về Tâm bịnh học**

— Trung tâm an ninh xã hội thuộc Viện Đại học Vạn Hạnh nhận 30 học viên gồm sinh viên các Phân khoa đại học để tham dự khóa hội thảo và trị liệu các chứng của khoa Tâm bịnh học.

Khóa học này do Trung tâm An sinh Vạn hạnh phối hợp với Ban giám đốc Dưỡng trí viện Biên Hòa tổ chức mỗi tuần vào ngày thứ tư tại Dưỡng trí viện Biên Hòa.

Các sinh viên thuộc các phân khoa Saigon muốn tham dự cần ghi tên trước tại Trung tâm, ở số 222 Trương minh Giảng Saigon. Thời gian ghi tên từ nay đến hết 30-9.

**Đại học Đà Lạt mở thêm Chứng chỉ Hóa Phân Giải**

— Trường Đại Học Khoa Học thuộc Viện Đại Học Đà Lạt trong niên học 1971-72 sẽ mở thêm chứng chỉ Hóa phân giải.

Từ trước tới nay, trường Đại Học Khoa Học cấp hai Cử nhân : Cử nhân Vạn vật và Cử nhân Lý Hóa.Với chứng chỉ mới vừa kể, hàng năm Viện có thể cấp thêm bằng cử nhân thứ ba là cử nhân Hóa. Trong cuộc tiếp xúc với phái viên VTX, Linh Mục Lê văn Lý Viện Trưởng Viện Đại Học Đà Lạt còn cho biết vào cuối năm 1971 này, Viện sẽ có một nhà tiền chế do cơ quan Văn Hóa Á Châu trợ giúp để thiết lập Trung tâm Sinh Viên Vụ.

**Các tin khác**

— Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định vừa thông báo các loại xe bốn bánh lưu thông qua cầu Sơn đều bị đình chỉ kể từ ngày 15-9-71.

Lý do là vì kể từ ngày 15-9-71 hãng thầu Mỹ RMK sẽ khởi công canh tân đường Hùng Vương nối dài và thiết lập đoạn đường mới từ đường hỏa xa ra đến bờ sông Saigon. Trong công tác này cầu Sơn hiện hữu sẽ được thay thế bằng một cầu đúc mới.

---

**SỨC MẤY**
ghi chép

## DƯ LUẬN

Sau màn trình diễn lần đầu của liên danh Dân Chủ và cũng là liên danh duy nhất trong cuộc chạy đua vào Dinh Độc Lập trên màn ảnh tivi và qua radio vào 11-9, và sau một đêm, sáng 12-9, trên khắp các đường phố Thủ Đô, người ta thấy xuất hiện khá nhiều bích chương cổ liên danh duy nhất này.

Thói quen của người dân là hay bàn tán, nhất là đối với cuộc bầu cử mà T.T Thiệu đã mô tả là «hơi đặc biệt», dân lại càng khoái bàn ra tán vào.

Sau đây là những lời bàn ngoài phố vào sáng 12-9 :

— Vì xuất hiện với tư cách ứng cử viên, nên các «diễn viên» đã đứng dậy, và cúi đầu chào cử tri khán giả. Nhưng hình như «diễn viên» chưa luyện tập kỹ, nên khán thính giả nghe rõ cả những tiếng «nhắc tuồng» nho nhỏ «đứng dậy, cúi đầu».

— Điều 12 luật bầu cử T.T. và P.T.T chỉ nói mỗi liên danh có thể có thêm một ứng cử viên Phó T.T. dự khuyết, mà không bắt phải in 2 loại phiếu nhưng Nhà nước đã cẩn thận in cho liên danh duy nhất 2 loại phiếu : 1 phiếu Thiệu-Hương và 1 phiếu Thiệu-Khiêm. Tuy nhiên, khi vận động trên tivi lại không xuất hiện từng cặp Thiệu-Hương rồi Thiệu-Khiêm như phiếu bầu, mà cả «ba ôngTáo» cùng xuất hiện một lượt.Rồi sáng sau, trên các bích chương, lại chỉ xuất hiện có một cặp Thiệu-Hương. Đã xuất hiện cả 3 người trên tivi, tại sao không chỉ in một loại phiếu, và bích chương cũng có cả 3 người. Vậy thì, một là ông Khiêm đã thừa trên tivi, hai là ông Khiêm đã thiếu trên bích chương.

— Ông Thiệu xác nhận xuất hiện với tư cách ứng cử viên, nhưng lại dùng lời lẽ của một Tổng Thống đương quyền khi nói về bầu cử «trong sạch và dân chủ», và chấp nhận cho đối lập chỉ trích.

— Cụ Hương nói rằng đã quen biết và là đồng chí của ông Thiệu ngay từ năm 1965. *Tiết lộ này rất quan trọng*, vì nó chứng tỏ nhiều người đã lầm lớn, khi tưởng rằng năm 1967 cụ Hương đã ứng cử Tổng Thống chống lại liên danh Thiệu-Kỳ.

— Khác với bích chương của các ứng cử viên Dân biểu đã được trương ra giữa thanh thiên bạch nhật, bích chương của Liên Danh Thiệu Hương đã được trương ra vào ban đêm. Nếu ứng cử là một việc quang minh chính đại, tại sao phải phổ biến bích chương vào ban đêm ?

— Đã quen mắt với hàng trăm bích chương khác nhau trong kỳ bầu cử HV vừa qua, bây giờ nhìn chỗ nào cũng thấy trơ trọi một bích chương duy nhất, nó có vẻ trơ trẽn, tẻ nhạt làm sao. Có người so sánh một cách tục tĩu rằng : Trước đây, nếu TCPV không giải thoát cho liên danh Kỳ-Lê vào ngày 31-8, thì nước ta có một vụ «hiếp dâm bầu cử». Nhưng khi chỉ còn một liên danh, nước ta lại có một vụ «thủ dâm bầu cử».

## CHUYỆN CŨ

Mặc dầu cuộc bầu cử Hạ Viện đã qua, nhưng có một độc giả ký tên Nguyễn Dương, ở Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ, đã muốn Sức Mấy giải đáp tại sao ở Đô Thành, mỗi quận không tính là một đơn vị bầu cử, bầu 1 Dân biểu như thời Đệ nhất Cộng Hòa, mà cả 11 Quận Thủ Đô chỉ có 3 đơn vị, khiến ứng cử viên quá nhiều, khó khăn cho việc lựa chọn của cử tri ?

— Trước ngày đi bầu cử tri không đủ thì giờ và can đảm đọc kỹ một từng truyền đơn, tuyên ngôn bích chương và theo dõi hàng loạt cuộc nói chuyện của tất cả các ứng cử viên đơn vị mình.

— « Ngày đi bầu, vô phòng kín với một sấp dầy cộm gồm tới bảy tám chục lá phiếu, cử tri rùng mình phát ớn», không thể lựa chọn kỹ.

Sau khi nêu các khó khăn trên, bạn Nguyễn Dương thắc mắc :

«Tại sao chính quyền đương nhiệm lại chia Saigon làm 3 chứ không chia làm 11 đơn vị bầu cử ?

«Theo ngu ý, có thể là như sau :

a) Chính quyền muốn gây khó khăn cho việc chọn lựa của cử tri để làm thiên lệch kết quả bầu cử. (phương pháp cắt xén hạt tuyển cử trong luật hiến pháp).

b) Chính quyền muốn đưa các ứng cử viên sáng giá, xứng đáng làm đại diện đích thực của dân đô thành vào trận hỏa mù. Họ bị lẫn lộn, mờ nhạt trong rừng ứng cử viên bất xứng khác».

Mặc dầu chuyện bầu cử Hạ Viện đã qua, nhưng vì có người thắc mắc, nên đành phải giải đáp :

Quả thật việc bầu cử nhiều dân biểu trong những đơn vị lớn như vừa rồi, là điều rất phiền phức cho cử tri, và tốn kém cho công quỹ. Ví dụ đơn vị 1 Saigon gồm 5 quận, bầu 5 dân biểu, có 80 ứng cử viên, và cỡ hai chục triệu lá phiếu (20.000.000). Nếu kể mỗi quận là một đơn vị bầu một dân biểu như thời đệ I Cộng Hòa, thì trung bình mỗi đơn vị có 16 ứng cử viên tranh một ghế, với chừng 50.000

« (Xem tiếp trang 10)

---

## từ QUÊ ra TỈNH

**Xe Cảnh sát lật : 6 người bị thương**

LONG THÀNH — 15g chiều 12-9, một chiếc xe của Cảnh sát quận Long Thành chở một toán quân nhân ĐPQ khi chạy đến cách chợ Long Thành khoảng hơn 1 cây số về hướng Đông Nam đã bị lật khiến cho 3 lính ĐPQ và 3 Cảnh sát bị thương. Tất cả nạn nhân đã được chở vào bịnh viện cứu cấp (THT)

**Chẳng có PB nào tự thiêu ở Sóc Trăng**

SAIGON. — Tỉnh Hội Phế Binh Ba Xuyên hôm nay đã phủ nhận tin đăng trên 1 số báo ngày 8/9 nói rằng tại Sóc Trăng có một Phế binh tự thiêu để chống Tổng Thống VNCH. Theo Tỉnh Hội Phế binh Ba Xuyên việc loan tin thất thiệt về vụ trên nhằm gây hoang mang dư luận và có ý làm lũng đoạn hàng ngũ Phế Binh. Chủ tịch Tỉnh hội Phế binh Ba Xuyên ông Nguyễn phi Xem còn minh xác rằng hiện tại Tỉnh hội không hề nhận được một chỉ thị nào của Tổng hội Phế binh Việt Nam về các hành động nêu trên. (VTX)

**Em tiểu thơ Ba Xi bị xe đụng nặng**

BIÊN HÒA. — Chiều 12-9, người ta có chở vào Bịnh viện để cứu cấp một thiếu niên tên Sogiba-Emmanuel 16t (ngụ ở xóm Cù Lao Phố xã Hiệp Hòa) bị xe đụng trong lúc lái Honda và có thể nguy đến sanh mạng. Sau đó được biết em này là con của bà Nguyễn thị Huệ, tức cựu phu nhân của Tổng Thống nước Cộng Hòa Trung Phi Bokassa và cũng là em trai một mẹ khác cha của Tiểu Thơ Ba Xi nhũ danh Nguyễn thị Hai hiện đang sống đời các bên cạnh cha ruột. (DL)

**Quân xa Mỹ chạy qua, em bé bị bắn chết**

GIA ĐỊNH — 6 giờ chiều 12-9, em Phùng thị Ch. (6 tuổi) ngụ tại ấp Xuân Hiệp xã Linh Xuân Thôn (Thủ Đức) đang đứng chơi tại xa lộ (xa lộ mới mở) thì có 1 quân xa của Mỹ chạy ngang qua chỗ em Ch. sau đó có tiếng súng nổ, 1 viên đạn bay trúng em Ch. té quỵ. Chiếc quân xa nói trên bỏ chạy luôn. Đồng bào tối tăm lo đưa em Ch. vào bệnh viện cứu cấp, nhưng vì vết thương quá nặng nên em bé này đã tắt thở giữa đường. Hiện thi hài em được đưa vào nhà xác, nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

**Bệnh nàng, chàng đi tù 3 năm**

SAIGON.— 9 giờ tối 11-10-69. Lưu ngọc Văn (20 tuổi) đang cùng cô tình nhân đi trên 1 quãng dường vắng ở Chợ Lớn, thình lình có mấy bóng đen từ bên đường chạy ra chặn cả hai lại. Văn chưa kịp phản ứng gì, ba kẻ lạ mặt đã nổ : «có phải mày là Văn không ?» rồi cả ba vây lấy, đánh túi bụi. Vô cớ bị đập Văn nghĩ rằng bọn này có thể đánh mình để bắt bồ của mình «bề hội đồng» chăng.

Nghĩ vậy, Văn cố cầm cự để che chở cho người yêu. Nhưng 1 đánh không lại 3 chỉ lát sau Văn phải bỏ chạy. Bọn kia vẫn duổi theo khiến Văn cùng đường, đành chạy về phía bà bán trái cây gần đấy, chụp lấy con dao để dọa đối phương. Tuy nhiên 3 tên kia vẫn không chịu buông tha mà còn cố bám sát nên Văn đã vung dao chém trúng hông tên Lâu lưu Quy ngã gục trên vũng máu. Vì vậy Lưu ngọc Văn bị truy tố ra tòa Đại hình Sơ thẩm và bị xử phạt 3 năm tù ở. (Th. Vũ)

**Đi coi hát bỏ nhà, bị trộm cả triệu bạc**

GIA ĐỊNH.— Đêm 10-9, gia đình ông Lê Đình Th. ở đường Bùi thị Xuân Gia Định, cùng nhau đi xem hát bỏ nhà không ai giữ. Thừa cơ hội này kẻ trộm đã dùng thanh sắt cạy cửa vào trong rồi dùng chìa khóa giả mở tủ lấy 1 số tư trang trị giá gần 300.000 đồng tiền mặt, 1 tivi, và 1 radio, tổng cộng trị giá cả triệu bạc. Lúc xem hát xong về nhà mới hay ông chủ nhà chỉ còn có nước đi cớ bót. (DL)

**5 người xông vào trụ sở NDTV, 1 bị tóm**

SAI GON.— 11 giờ đêm 12-9, một tốp thanh niên 5 người có súng lục xông vào trại gác của NDTV khóm 7, phường Đài Chiến sĩ, không rõ để làm gì mà gây sự và bắn súng thị oai. Nhưng NDTV gác ở đây phản ứng dùng súng Carbine bắn nhiều loạt làm cho tốp thanh niên nói trên bỏ chạy, 1 tên quính vấp té nên bị bắt, cậu Nguyễn Xuân Ng. (26 tuổi) ngụ tại đường Thái Lập Thành Gia Định. Lục trong mình cậu này tịch thu được một lưỡi lê. (CC)

**Nằm trong nhà mà trúng gió chết**

GIAĐỊNH.— 3g sáng 12-9, ông Nguyễn văn T. (68t) ngụ tại ấp Tân Phước xã Phú Thọ Hòa Tân Bình đang ngủ trong nhà bị trúng gió tay chân co quắp nằm bất tỉnh, được chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng đã chết dọc đường. (DL)

**Buồn gia đình, 1 NDTV tự sát**

GIA ĐỊNH.— 11 giờ trưa 12-9, cậu Trương B. (18 tuổi) NDTV ngụ tại ấp Tân Phước xã Phú Thọ Hòa Tân Bình đã dùng súng Carbine tự xác tại trạm gác. Kẻ chán đời bị thương khá nặng liền được chở vào bệnh viện cứu cấp. Theo lời người nhà của cậu B. cho biết cậu này buồn chán việc gia đình. (DL)

**Xé bích chương LD Thiệu Hương, 1 quân nhân, 1 ông lão bị bắt**

SAIGON.— 5giờ chiều 12/9, Cảnh Sát đi tuần tới trước trụ sở khóm 1 Phường Phan thanh Giản, thấy một ông lão xé bích chương ứng cử viên Tổng Thống của LD Thiệu Hương. Ông tên Nguyễn H. (52t) nhà ở đường Hùng Vương. Cùng ngày nơi trên Cảnh Sát Quận 7 bắt Hạ sĩ Huỳnh khánh Ph. đã xé bích chương của ứng cử viên Thiệu Hương tại khóm 1 phường Rạch Cát. Cả 2 đều bị bắt giữ. (AH

**Con nuôi trộm 500.000 đồng theo gái**

GIA ĐỊNH.— Sáng 12-9, bà Trần thị L. (50t) ngụ tại đường Lê quang Định (Gia Định) có đến bót cớ đứa con nuôi của bà tên Lê văn H. (18t) đã bỏ nhà ra đi trộm theo 1 số bạc 500.000 đồng. Bà tìm kiếm khắp nơi nhưng không gặp. Theo 1 người bạn của H. cho biết thì đứa con nuôi bất hiếu này đã lấy số tiền nói trên để dẫn gái đi xứ khác xây tổ uyên ương. (DL)

**Tống tiền cai thầu, ông Thanh tra bị bắt**

SAIGON.— Chiều 13-9, Cảnh sát giải tỏa ông Khưu Đình T. (37t) Thanh tra của hãng thầu RMK về tội tống tiền 6000đ. Theo nguồn tin thông thạo cho hay thì ông Nguyễn văn Đ. là thợ hồ, thầu xây cất tại Công trường Mê Linh bến Bạch Đằng với hãng thầu RMK. Trong lúc ông này đang xây tường, thì một hai lần ông Thanh Tra T. tới khám xét bảo là tường xây dối trá nên bắt đập tường ra để xây lại và sau bảo nên biết điều «phải quấy», nếu không thì cứ hễ xây tới đâu thì ông đập tới đó. Ông Đ. liền nói chuyện với một Mỹ kiều đại diện cho Hãng RMK tên R.P.M. Mỹ kiều này liền đưa số bạc 6.000 tới bót trình nhà chức trách ghi số trước. Chiều 12/9 ông T. lại lấy tiền thì bị Cảnh Sát bắt quả tang. (AH)

**Không biết điện mà sửa điện nên bị giựt chết**

SAIGON. — 4 giờ chiều 13-9, ông Nguyễn văn H. (47 tuổi) ngụ ở bến Phạm thế Hiển bị điện giựt té bất tỉnh được chở đi bệnh viện cứu cấp nhưng ông này chết dọc đường. Theo người nhà ông H. cho biết : ông không biết nghề điện, cái đèn ở nhà hỏng ông cứ sửa nên bị điện giựt. (CC)

# RAO VẶT RAO VẶT

## Đăng Rao Vặt

*2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.*

**Sang** gian hàng sẵn tủ kiếng, quạt điện từng trệt thương xá Tax. 130 Pasteur phòng 107. ĐT 93567.

**Sang gấp** nhà đủ tiện nghi 3m5x24m giá 600.000đ. Hỏi 457/194 Lê văn Duyệt Hoà Hưng Sg.

**Sang** sạp bán quần áo. Số 20 chợ Chí Hòa (đg Tô hiến Thành).

**Nhường** gấp 100.000đ nhà đúc 18mx14m tiện nghi, có đồ đạc, khu an ninh, 359/1/48 Trương Minh Giảng Sg.

**Sang nhà** mặt tiền gần chợ, trường học. Xem nhà 45A Nguyễn Đình Chiểu TânĐịnh (ngoài giờ làm việc)

**Sang rẻ** nhà chung cư đã sửa chữa, nơi đông dân cư, gần chợ, trường, tiện mua bán. Hỏi 105 lô A chung cư Cầu Muối Cô Giang Saigon.

**Sang văn phòng** 240 TAX lầu 1 Nguyễn Huệ Sg. Liên lạc ĐT 95.157.

**Sang nhà** lầu 1 chung cư Ng Th. Thuật và bán 1 máy chữ hiệu Underwood five còn mới. Hỏi 111 lô D chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

**Sang gấp** Bar Restaurant 27 Tự Do Sg vì không người trông nom. Hỏi tại địa chỉ trên.

**Sang** Apt 3 phòng lớn, bếp phòng tắm, 1 máy lạnh, nước nóng, điện thoại. Hỏi ĐT.92367 hay 22339.

**Sang** nhà hoặc bán cả đất 4x25m2 phòng ng, bếp và toilette rất đẹp cẩn gạch màu, điện nước, 3 quạt trần cửa sắt, chỗ để xe. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu Gia Định.

**THƯƠNG XÁ TAM-ĐA** vì không người trông nom, sang 1 gian hàng lầu 1, địa điểm tốt. Hỏi bà Khiêm 153 Hồ văn Ngà Sg (từ 12g tới 16g).

**Dịp tốt** cho ai sắp mở Pharmacie, nhượng tất cả thuốc dưới giá vốn. Sang luôn quầy hàng tủ kệ bọc toàn forméca. Hỏi số 77 Tôn Đản Saigon.

### Nhà Sang Gấp

Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg. Lô F, lầu 1, số 105, hướng đông, khu yên tịnh mát mẻ. Giá nhứt định 850.000đ, miễn trung gian. Hỏi căn kế số 104. Muốn xem nhà hỏi ông Tám số 241 Đề Thám Saigon, sang xong giao nhà trống.

**Sang** lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 111 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

**Muốn sang** 1 appartement 60m2, 68, có 3 phòng: 2 ph. ngủ, 1 phòng ăn, có bếp đủ tiện nghi: Máy lạnh—Điện thoại. Trên lầu II có gác ngả tư thoáng khí. Xem trong giờ làm việc ĐT.90.238. Xin hỏi ô. Của lầu 1 số 2A Cao Thắng Sg.

# NHÀ BÁN

### NHÀ BÁN

bán căn phố bốn từng lầu đúc 5x17m kiến trúc tân kỳ, đầy đủ tiện nghi, điện 3 giây, 2 giây, máy nước nóng, có điện thoại. Hỏi tại số 397 Lý thái Tổ Saigon ĐT 25.809.

### Bán nhà và xe

Bán nhà có lầu đủ tiện nghi điện nước và 1 xe Bedford Fte ED 9 nút toàn hảo Hỏi 28/7 Nguyễn cảnh Chân (Hẻm Lê Lý) Saigon.

**Bán** 1 căn nhà lầu đúc 12thx10th đủ tiện nghi điện nước Rất tiện cho gia đình đông con và đông người. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Sg.

**Phố lầu** Bán một phố lầu 3 từng khu vực yên tịnh tại Trương Tấn Bửu Phú nhuận, 5T5. Hỏi Bà Vệ, 73, Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T. 91.194.

**Nhà bán** Nhà đầy đủ tiện nghi, rộng nhà trống giá cả xong giao liền nhà số 376/27 Phan đình Phùng Saigon (xin hỏi Cô Hai ngang cửa).

**7.000.000đ** Biệt thự luôn đất 4 phòng ngủ, nhà bồi, bếp riêng. Đủ tiện nghi. Hỏi 8B Tân Hóa Phú Lâm. Cần gặp ông Chính Theo ở Chánh Hưng.

**Đất bán** Làng Yên Tử, sát Xa Lộ Saigon - Biên Hòa, đã đổ nền, chỉnh trang, có phép xây cất (lô từ 200m2 đến 800m2). Hỏi chi tiết tại Hợp Tác Xã Kiến ốc Làng Yên Tử, số 584/1 Phan thanh Giản Saigon.

**ĐƯỜNG** Gia Long bán nhà ở đường Gia Long Sg. Hỏi 260 Gia Long Sg. ĐT 93.564.

### Quảng Ngãi Biệt-Thự Bán

Cần tiền bán rẻ biệt thự đầy đủ tiện nghi 2 phòng khách, 6 phòng ngủ, 2 phòng ăn phòng người làm, 3 cầu tiêu, buồng tắm, nhà để xe, compteur điện nước, có giếng riêng, vườn cây ăn trái rộng rãi tại trung tâm thành phố có bằng khoán, giấy phép xây cất. Hỏi tại 42 Võ di Nguy, Phú Nhuận, ĐT 40964. 136 Quang Trung, Quảng Ngãi, Đ.T 2052.

**Bán** nhà lầu 2 tầng, căn bìa rất đẹp và tiện nghi, hẻm lớn, chỗ đậu xe 5m50x17m nhiều phòng. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản (ngang HV Hành Chánh).

**Bán** lầu 3 tầng, mới cất rất đẹp và kỹ, căn bìa, hướng đông nam, địa điểm thương mại lý tưởng tại trung tâm thủ đô, nhiều phòng riêng biệt và rộng mát. Trần quí Cáp Nam Quang số 196B.

**Cửa hàng** bán cửa hàng nhà lầu đúc, mặt tiền phố đông, dễ buôn bán. Hỏi 49/2 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè Gia Định.

**Nhà** bán, có lầu, điện nước đủ tiện nghi, nhà trống mua xong giao liền hỏi 184/48, Yên Đỗ, mỗi ngày buổi sáng từ 8g đến 12g.

**Bán** Nhà đủ tiện nghi gần chợ và trường học bán gấp 700.000đ. Hỏi 311/32 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán gấp** nhà đủ tiện nghi, quạt trần, lavabo, 3m5x20m, giá 850.000đ. Tại 45B Hồ biểu Chánh (giữa Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận).

**Bán** Appartement đường Hiền Vương rất đẹp 4 phòng ngủ, máy lạnh, đồ đạt. 218 Lê Lai.

**Bán** gấp 2 căn nhà mới cất, đầy đủ tiện nghi. 4mx16. Hỏi 162 Chi Lăng Phú Nhuận.

### BÁN ĐẤT VŨNG TÀU

đất trống sát mặt đường và mé biển Tiện cất nhà mát, tịnh xá. Địa điểm tốt nhứt Vũng Tàu. Xin do ông Ba 50 Công Lý Saigon.

**Bán** 1 căn nhà mới xây, vách tường, gạch bông, thích hợp cho gia đình ít con. Giá 420.000 đồng. Hỏi 207/3 Trần Khắc Chân Phú Nhuận.

**Nhà bán** 3mx15m gạch bông tường tô, điện nước, có gác sau, gần trường, chợ, Nhà Thờ, 61 bis Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

**Nhà bán** 700 000 chắc giá đủ tiện nghi điện nước. 168/13 Nguyễn cư Trinh SG

**Nhà bán** 1T2 căn nhà 3x15m khu cư xá kiến thiết Trương minh Giảng (ngói đỏ) số 1980 lot I có gác lầu compteur điện nước. Hỏi 2211 lot J.

**Bán** nhà 4mx20m đủ tiện nghi căn bìa hướng đông xe vô trong nhà. Hỏi 117/18 Cống Quỳnh giao nhà trống.

### Đất Lái Thiêu

4 mẫu. Ngay Trung Tâm Thành phố an ninh, mặt tiền đường gần chợ, có sẵn nhà, tiện lập trại chăn nuôi, xây cất trường học, xây phố, lập vườn. Liên lạc ĐT 40663, tại 511 bis Võ Di Nguy Phú Nhuận.

**Nhà** cửa hàng mặt tiền 1 tầng lầu đúc hiện đang buôn bán rất đông khách lợi tức 80.000đ một tháng 4m.x16m. có cửa hậu đủ tiện nghi. Hỏi 241 đường Vĩnh Viễn Chợ Lớn. bán gấp giá 4 triệu mời ông bà trả 3 triệu 8 đến thương lượng.

**Nhà** bán 1T. 16x4m có sân đỗ xe. Hỏi 98 Thánh Mẫu Chí Hòa Gia Định.

**Vũng Tàu** Bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động tất cả 16 phòng Sân thượng để coi thêm 1 tầng nữa. Xem 18 Triệu Âu V.T. Hỏi cùng đường 8 Triệu Âu V. Tàu.

**Bán nhà** mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, thích hợp nơi thương mại. Tại số 217 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon. Xin hỏi ông An số 487 Đồng Khánh Cholon.

**Nhà bán** Lầu đúc suốt sân dài 9th.vx100th.v đất có bằng khoán riêng đồng hồ điện nước riêng mặt tiền đường liền gần chợ trường chùa nhà thờ và siêu thị. Giao nhà trống 145K (số mới 227) Ngô Tùng Châu Giađịnh.

**Nhà bán** mặt tiền số 620 Phan thanh Giản Saigon.

**Bán** gấp 1 từng dưới 2 từng trên, 9 phòng, bề dài 8m bề ngang 18m, số 86/2 đường Độc Lập Đà Nẵng, đầy đủ tiện nghi, đồ đạc, sẵn có huê lợi, giao nhà liền.

**Bán** 3 căn phố lầu luôn đất đường Ngô đức Kế gần Tự Do. Cần trung gian. Hỏi 7 Ngô đức Kế Saigon ĐT 20.861.

### Nhà Bán

135/10 Minh Mạng Phú Nhuận bán đất Vũng Tàu 5m5x30m. Hỏi 76/1 Cô Giang Xóm mới.

**Nhà bán** Biệt thự luôn đất (có bằng khoán) mặt tiền đường giá rẻ. Tiện nghi: điện 220V 30 Ampères, nước Đồng Nai, vườn. Garage, 8mx28m đường Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 57 Bùi thị Xuân Sg.

**STUDIOS** bán: 1 tại 213 Tự Do điện thoại, bếp, phòng tắm toilette, WC riêng, có phòng cho người làm, sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại, có phòng cho người làm và gara riêng. Giá 4T6. Xin do nơi LELION LEFORT 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc.

**VILLA** lầu Công Lý luôn đất 300 tél, điện 3 giây, sân thượng giao trống 13T. — Villa Công Lý Nguyễn Du, trệt 605m tél, 22T giao trống — Villa 2 Bà Trưng 760m. Đông Nam bán trống. — Villa Phan đ. Phùng-Phùng khắc Khoan 250m, lầu 17T5. 44 CaoThắng ĐT 90167

### Phố Lầu Bán Rẻ

Phố 2 từng lầu đúc luôn đất, Khu Thương mãi A Nguyễn Văn Thoại, 22x4m sân 4mx4m có bằng khoán, giấy phép xây cất, gồm 11 phòng, 6 cầu tiêu, cửa ngõ bằng sắt hệ thống điện nước đủ. Gần đông dân cơ sở ngoại quốc, thuận tiện mọi ngành hoạt động. Xem nhà 97/26 (Nguyễn Văn Thoại quẹo Duy Tân hết đường quẹo trái) hoặc 122 hẻm 4 Trương minh Ký G.Đ. Chỉ dẫn và thương lượng mua bán. Xong giao nhà trống.

**Bán gấp** một căn nhà đầy đủ tiện nghi số 252/74 đường Yên Đỗ Saigon vào đường tây xe lửa 50m. giá 650.000đ.

### Nhà Quận 2

đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ trường học 3,30x13m giao nhà trống 102/7/9 Cống Quỳnh.

### Phố luôn đất

đổi xe du lịch PU Scooter hay bán giá thật rẻ 1T3 4x22m. Mới cất 4 căn liền rất tiện gia đình đông người, lót gạch bông xây có sân để xe cửa hậu điện nước, đường Gia Long Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận chỉ dẫn.

**TÂN ĐỊNH** Bán 2T3 nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng. Xem nhà số 27/25 Trần khắc Chân Tân Định (vào hẻm số 45 khoảng 20m).

**Nhà** đẹp, rộng, mặt 4m5x12 còn đất trống 4m5x20m, taxi vô tận sân, cần bán gấp giá nhẹ. Hỏi 225 Cống Quỳnh Saigon.

### Đất Duy Tân

350m2 trống bán hướng đông nam và villa khu hồ tắm Chi lăng, đủ tiện nghi, lịch sự. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia định hay ĐT.40008 hỏi bà Tâm.

**Bán** 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mãi, ở trung tâm thành phố, 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện thanh Quan, đất: 450 th.v Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon buổi chiều.

**Building** 15 phòng lớn, luôn 265m2 đất, đồ meublé, nước nóng lạnh tiện nghi sang trọng, kiến trúc đẹp: nặng 4 từng bằng hourdis, Lý tưởng mở dưỡng nhi, ký nhi, bảo sanh v.v... Bán 11 triệu. Hỏi 52-A đường Phú Hòa (khu Cao Ốc biệt thự, Nguyễn văn Thoại chỉnh trang ĐT. 50.127.

**Nhà** bán có lầu, điện nước riêng và điện thoại 4mx30m khu công chức cao cấp, giấy tờ thật hợp lệ. 3T700. Hỏi 399 Lê đại Hành Chợlớn (trước cổng chánh trường đua).

**Vũng tàu** 3T3 Cần bán gấp Biệt thự đầy đủ tiện nghi số 100 Trương Công Định V.T. Hỏi 68 Triệu Âu V.T và số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Saigon.

**Nhà bán** 20x8m nhà đúc, phía sau có lầu, mặt đường xa lộ, nơi đang sầm uất, hiện đang bán Café, hủ tiếu, có Dépot Larue đông khách, có thể mở Garage, Salon xe hơi, hoặc phòng bào chế, dược phòng, cơ sở kỹ nghệ nhỏ, đằng trước có 1 sân rộng 20x8m, vì hoàn cảnh gia đình bán rẻ, miễn trung gian. Hỏi số 62/2.62/3 qua cầu Phan thanh Giản gần 100m phía tay mặt.

**1T4** Cư xá khu an ninh lịch sự (số 433/25 đường Lê đại Hành). sân đậu xe an toàn, mặt đá sạn rửa tất xinh, kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, cầu tiêu mới điện nước riêng, lên lầu khỏi vách, gần chợ, nhà thờ, trường học, ngay bến xe lô Phú Thọ Saigon.

**Nhà bán** đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi 704/112 Phan đình Phùng.

### PHỐ trống bán

— Phố lầu Nguyễn văn Thoại, 2 căn liền nhau, 2 mặt tiền 9x26. — Phố Tôn thất Thuyết mặt tiền, có kho 6x25m. 3T. — Phố trệt Hai Bà Trưng Saigon 4x8. — Phố trệt Gia Long 4x27m 11T5. — Phố lầu 1 từng Trương Tấn Bửu PN. 4x17m. 3T5. Hỏi 44 Cao Thắng ĐT 90167.

**Bán** appartement trung tâm SG. đẹp, đầy đủ tiện nghi, có điện 3 giây. Liên lạc điện thoại 96775.

**Nhà** bán đủ nghi cửa sắt có trống cây sân rộng. Hỏi nhà E41 Cư xá Phú Lâm B.

**768** Phan đình Phùng, nhà bán 2 mặt đường, có điện nước.

**Bán** rẻ 1600 thước đất Cầu Kinh (Thạnh Mỹ Tây) nơi đang xây cất nhiều cư xá đồ sộ. 205/4 Võ Tánh Sg- ĐT.90853.

**Bán phố lầu** 2 mặt đường gần chợ Tân Định 4mx16m, phía sau có kho 4m.50x10m, luôn đất, gần chợ, gần trường học, có điện thoại, tiện mở văn phòng, buôn bán, mở nhà thuốc tây v.v... Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

**Nhà bán** số 157/1 Trần Quốc Toản SG 5m60x15m (đủ tiện nghi).

**7.500đ** Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

**Cần bán** Thương xá Tam Đa dưới đất số 32. Hỏi 347 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Bán** Villa lầu 1000m2 tiện mở viện Bào chế góc đường Cách Mạng Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Liên lạc 253 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.364.

**VILLA** yên tịnh sân rộng 21mx7m có cây cảnh đẹp giá 2T5 giao nhà trống. Hỏi ông Mười 413/2 Trương minh Giảng Saigon chỉ dẫn.

**Nhà bán** gấp 1.500.000đ. 441/40 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** nhà 3x11m có gác đủ điện nước hẻm 233 số nhà 89 đường Vĩnh Viễn (sau bót Q.10)

**350.000đ** một lô đất 3m3x16m vùng có điện nước, gần chợ, trường Trung Tiểu học, đường rộng, xe cam nhông vô được. Còn 3 lô liền nhau, tiện mở hãng xưởng tiểu công nghệ. Hỏi số 89 Phạm Thế Hiển ngay dốc cầu chữ Y.

**Bán** 1 căn nhà 3mx10m có gác suốt khu thương mãi, mặt tiền đường, đủ tiện nghi đèn nước cầu. Hỏi 90A Cô Giang Saigon

**Nhà** mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2, căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở tiệm buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Bán** phố thương mãi có đèn, nước, điện thoại, luôn đất (4x25). 121/1C Hùng Vương Thị Nghè gần xa lộ ĐT 21.148-94.979.

**Bán** 2 căn nhà gạch lầu vừa mới cất có điện nước, trần giá mỗi căn 600 ngàn Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

**Nhà bán** gấp giá rẻ 1 căn nhà 2 tầng, xinh xắn, nơi yên tịnh, gần chợ và trường học, giá 950.000đ. Số 326/800B đường Nguyễn Duy Khương Cholon Quận 10.

**Chung cư** Ấn Quang tầng trệt số 010 đã sửa sang đẹp gần chợ và trường học mặt đường cái giá 1.600.000đ. Hỏi số 010 từ 9g đến 12g hoặc số 94/5C đường Hùng Vương Cholon.

**Bán** 1T6 nhà lầu đúc luôn đất, Compteur điện nước riêng, kiến trúc đẹp, khu villa yên tịnh, 133/8 Bạch Đằng Giađịnh (ngõ cây xăng) hoặc hỏi tiệm điện «Bạch Đằng» 81 Bạch Đằng Giađịnh.

**Bán** 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát rẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Sai gon trong giờ làm việc.

### HUỲNH QUANG TIÊN SG QUẬN 2 CẦU ÔNG LÃNH

Nhà bán mặt tiền, điện nước đủ tiện nghi, gồm 4 phòng ngủ, 1 phòng học, 1 phòng khách 1 phòng ăn, 1 bếp, 2 toilettes, rất đẹp và vừa ý. Xin hỏi số 19 Huỳnh quang Tiên Saigon.

### Nhà bán gấp

1T6 Cất theo kiểu lại có lầu cửa hậu có sân 4,5x16 đầy đủ tiện nghi thoáng khí sạch sẽ Hẻm 249 số 26 3A đường Nguyễn văn Học G.D.

### Bán Pharmacie

đông khách quen, Gần nhiều Bác sĩ Hỏi 243 TM Ký Gia Định. Bán luôn nhà 4mx30m, có máy lạnh, ĐT: 41835. Có thể đổi nhà ở 5-4 phòng, khu Đakao, Tân Định hay Tr-M-Giảng.

**Phố bán** lầu đúc 3 tầng mặt tiền, luôn đất 4mx20m kiến trúc mới, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Xem và hỏi tại 185 (số cũ 159A) Chi Lăng Gia Định.

**Thị Nghè** phố lầu đúc, 4mx17m, mặt tiền, đủ tiện nghi, điện 110-220, nước, gần chợ trường học, bán luôn đất có bằng khoán giao trống, giá rẻ Hỏi 77B Hùng Vương chỉ dẫn, ĐT. 96280.

### Phố thương mại

Đường Kỳ Con 2 tầng 4mx20m Ng. tùng Châu SG 4mx16m 4 tầng Phan th- Giản 5mx20m, có ĐT. Hồ văn Ngà 2 căn 7m5x20m. Võ di Nguy SG 3 tầng 4mx38m. — Trần hoàng Quân 3 tầng 4mx12. — Trịnh minh Thế 2 tầng 4mx25m. — Liên lạc 139-1 Võ Tánh SG.

**Bán gấp** phố lầu thương mại mặt tiền tiện nghi Có sân thượng hoặc cho bác ai muốn tầng dưới tại số 133B Đình Thái Q.11 Chợ Lớn.

**850.000đ** một căn nhà lát gạch bông gác suốt có điện nước. Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị nghè Gia Định gần ký nhi viện Mẫu Tâm.

**Nguyễn Kim** phố lầu đúc 4x17m có sân đỗ xe đầy đủ tiện nghi gần chợ, gần trường học. Xem nhà tại 62C Nguyễn Kim Cholon.

**Bán** phố thương mại có lầu, gần chợ. Tại đường Hùng Vương Thị Nghè. Xin hỏi số 77/C bis Hùng Vương chỉ dẫn.

**Bán rẻ** 1 căn nhà lầu 2 tầng, đủ tiện nghi có chỗ để xe. Nơi thờ tự, 1 lô đất trống 8m,x29m. Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại đường vô nhà thờ hẻm. Lò Gia.

**Nhà bán** đủ tiện nghi Hỏi. 159/301 Nguyễn Trãi (ngang chợ Bảo Sen.

**Đất bán** Gần ranh mặt tiền quốc lộ số 1 nơi thương mại rất tốt 550m2. Hỏi 184 Võ di Nguy Phú nhuận Saigon tiệm vàng Trường Mỹ.

**Đất bán** 200m2 khu Bảo Cát ngã tư Bảy Hiền mỗi thước vuông: 2.500đ. Hỏi 98 Thánh Mẫu nhà thờ Chí Hòa Gia Định.

**Nhà bán** nhà gác luôn cả đất 3mx16m đủ tiện nghi, đường Trần quý Cáp gần ngã ba Cao Thắng. Bán xe hơi Fiat Spart 850. đời EO. Xem nhà và xe do nơi 399/2C Phan đình Phùng Saigon.

**Nhà bán** lầu đúc sóc bằng 6m5x13m đủ tiện nghi có thể ở hoặc cho ngoại kiều thuê giá hạ. giao nhà trống. 269/1M Trương minh Ký Phú Nhuận, hỏi nhà bên cạnh.

**Đất** chia lô nhỏ để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v... gần cầu Băng Ky. Hỏi 83 Phan kế Bính Đakao hoặc Đ.T. 90.498.

**Bán** Villa 3 tầng lầu đúc, 9 phòng ngủ, có garage, sân 2 đồng hồ điện nước đang cho thuê 150.000đ 1 tháng, giao nhà trống. Hỏi 180E hẻm chùa Giác Ngạn đường Trương minh Ký gần nhà thờ Ba Chuông.

**Bán rẻ** 2 lô đất xa lộ, số xi măng Hà Tiên. 1 lô 660m2, 1 lô 1750m2, khu gia cư, 2 mặt đường, tiện cất biệt thự, trại chăn nuôi, xưởng tiểu công nghệ Nước rất tốt. 780đ/1m2. Liên lạc 143 Trịnh Minh Thế Saigon.

**Gia Định** Nhà bán 2 căn có lầu đúc, sân thượng, đủ tiện nghi, khoảng 3 triệu. Xin hỏi 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận (Quán Tuổi Ngọc).

**Nhà bán** 4,20x15m cửa sắt điện nước, mặt tiền gạch bông, trắc, có gác, khu yên tịnh, gần trường, chợ giá 1T3 Mời ông bà trả 1T2 lại thương lượng tại số 48/236/2 (189 Duy Tân Phú Nhuận số mới).

# TV-RADIO

**Không** biết xài, bán rẻ Akai 360X có luôn Ampli và loa 50 Watt gần bêu trong mới tinh. Xem tại 215C/7 Chi Lăng Phú Nhuận.

**Panasonic 763FS** Panasonic Tape Recorder -I- FM/AM Stereo Auto Tuing. 2 loa rời (65.000). Liên lạc 7A Nguyễn Tri Phương (nd) góc Trần Quốc Toản.

**34.000** Ampli Denon AM/FM Stéréo luôn 2 loa rời vỏ gỗ. 42.000đ Ampli Denon (150W). 65.000đ Teac 2070 (thâu phát 2 chiều) 81.000đ 4010S (loại mới) (tất cả nguyên thùng) Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

**Bán** 1 máy A Kai M 10 có 2 loa riêng hiệu AR và một máy phát điện hiệu Kubota 5 ngựa 3 máy có dùng qua Hỏi 72 Nguyễn Thông (Sàigon).

**Bán** rẻ vì đi xa, cần bán gấp một bộ Stereo, gồm có: Speakers Sansui 40w. Tape recorder Ampli 160W Record player Phone: 90.551 hãy đến xem tại 223 Võ Tánh SG. hỏi cô Minh.

### Bán giá quảng cáo TV

TV 12, 14, 16, 17, Nat. Sony 20 có cửa Sanyo. Chuyên sửa TV, Magné, Ampli, đủ hiệu với phụ tùng đầy đủ. Radio Rạng Đông 410 Lý Thái Tổ. Ngã Bảy (tại bến xe Lam)

### PANASONIC 763FS

820S. 253S. 257S. Sony 330. 730. 630. 366. Teac 6010. 4010SL. 2070. 2050. Nivico quay dĩa. Nivico Cattridge. Ampli Nivico 5040. đủ loại Cassette. CS50D. A23. Écho RA500. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản Sg (trước HVQG Hành Chánh).

### Cần tiền bán hết thật rẻ

Loa AR4x mới [illegible] 98 % (38 5)

1 Máy vỏ gỗ [illegible] 80 % gồm quay dĩa, [illegible] AM FM âm ly, 2 loa rời hiệu Toshiba ( 5).

Máy chiếu Film Sanky [illegible] kiểu mới nhất chiếu Super 8 Standard 8. Single 8 mới [illegible] (32.500)

Akai 1800SD (chơi [illegible] và Cattrige) mới 80% (58,5) Hỏi cậu Thắng 231 Bis/669B Trương minh Ký (xế cửa nhà thờ 3 Chuông sau 14 giờ)

### Akai 330D - 99A

GX280D. 365D. 250D. 220D. 200D. 1800SS. 1730D-SS. 1730SS. 2000SD. 1810. 1800SD. Sony 366. 730. 630. 330. Teac 6010. 4010SL. 2070. 2050 Fisher 800T. 2501X. 111K. 65K. 5000X. 2000X. QX-8000. SX6000. 2500. 1500TD. 1000TW. CS99A. CS99. 88A. 77A. 33A. SP3500. 2500. Sonic AS331. A366. Nivico 5040. Kenwood 5150. Panasonic 763FS, 820S. 257S. 253S đủ loại Cassette CS50D. A23. A20. TC127. Nivico Cattridge, quay dĩa. PL50. Garad 95B1. Nivico 700D. Echo RA500, SE202. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. (số cũ).

**Bán gấp** Loa CS 99 mới (85) SP 1500 mới (54) Kenwood 5150 mới (50) TV General 50S 20» mới (54) Hỏi 287/40 Phan đình Phùng 11-13 giờ

### AmpliFisher 800T. 250TX

Scott 386. Pioneer SX2500. QX-8000. SX6000. 5040U. Akai GX-365D. GX220D. 1810. 1730SS. Sony 730. Loa AR3a. 111K. AR4X. Hẻm 376 Trần Quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 «gần Quán 8 Lọ».

**Bán** Pioneer Ampli 9000-QX 8000 Akai 1730SS. Bán rẻ Hỏi 245/2B đường 46 Chợ Lớn.

### SOUND ON SOUND Tape I

Băng nhạc gồm 33 nhạc phẩm lừng danh trên hoàn vũ với lời hòa âm dồi dào của 33 ban nhạc và ca sĩ khác nhau. Có in sẵn và đặt thâu tại HOAN'S REC 95 HAI BA TRUNG SAIGON (sau Hạ Viện).

**Kẹt tiền** Bán lố Tape Recorder Stéré Aiwa (loại mới) (43.000đ) một máy chạy dĩa Garrard 3000 (England) tự động thay dĩa tự động tắt (11). Tất cả còn mới tốt 99%. ít xài. Mua cả 2 món giá đặc biệt Ampli Yamaha (Transitor, 40Watt) để dàn Organ. Guitare (50.000 đồng). Hỏi Vinh 315/34 Hai Bà TrưngT.Định (cuối ngõ quẹo trái) từ 7g-9g mỗi sáng (trừ sáng thứ Hai, Tư) và chiều thứ 2.4 (từ 3g-6g) Ngoài giờ làm xin hỏi 315/27 HBT.

### TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Akai M10. 150D. 200D. TC-630. 355. Sansui 5000-AW. 4000. Pioneer SX9000. 1500TD. 990. 1000TW. Kenwood TK140X KR100. KR77. TV RCA 23. Telefunken 23. National 23. Loa CS99. Akai SW160 (6 loa 120w). Ceral BX-1200. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới v.v...). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalạt).

### Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đủ cả các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

●ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.

●BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).

ĐẠI LÝ BĂNG SHOTGUNS

### VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

### TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên [illegible] trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách:

Phòng Thâu Băng Nhạc

### TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tấn Phẩm)

**Bán** 1 Tivi Sanyo 16 in meublé có chân 2 loa 49.000. Motorola 19 in 48.000đ. 94/14 Trần Khắc Chân Tân định.

### TV đại hạ giá

Cam đoan rẻ nhất Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình. Xài điện. Xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn 1 máy. xe giao tận nhà. TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang Công trường Dân Chủ Saigon).

### Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli, Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hàng Mỹ 23A Hùng Vương. gần bến xe An Đông.

### TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

### Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

### Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell. Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài Tuồng. Cổ nhạc. Tân nhạc. Sách và bài học: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

### Akai 280D, 99A

GX365D. 330D. 250D. 220D. 200D. 1800SS. 1730SS. 1730D.SS (4 channel) 1810. 2000SD. 1800-SD. Sony 730. 630. 330. 366. Teac 6010. 4010SL. 2070. 2050. Fisher 800T. 250TX. 111K. 65K. Scott 386C. S15. [illegible] 2000X. QX-8000. [illegible] 6000. 1500TD. 1000TW. [illegible] CS99. 88A. 77A. 33A. [illegible] 2500. Sonic [illegible] 5040. Kenwood 5150. Nivico Cartridge. quay dĩa. [illegible] CS50D A23. A20. 127. [illegible] PL50. 95B1. Nivico [illegible] Panasonic 763FS. 820S. 257S. 253S. Echo RA500. SE202. 177/17 Trần quốc Toản Sg. (trước HVQG. Hành Chánh).

### Sansui 2000X

5000X (77). 8001 (132). TX250 (70). 382C/12 (65). 1500TD (57). 1000TW (49). 5040 (có hệ thống SEA). 1800SD (68). M10 (81). 200D (60). 220D (80). 150D (36). 1710 (33). CS50D. 1730SS (80). 630 (77). 366 (50). 127 (40). 6010S (135). 4010S (72). CS99A (105). 99 (87). SP2500. 3500. 33A (58). 88A (77). SS110 (18). TV Sharp 12", Toshiba 20", RCA 20", GE 20". Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (số cũ, sát hãng xe buýt vàng).

**Bán** Ampli Pioneer SX-9000 2 Loa Sonic AS-330 và 2 Loa Kenwood 40 watt. Tất cả còn mới nguyên. Hỏi Ô. Bảo 267/15A Trương Minh Ký GĐ. ĐT 41995.

**Bán** nguyên bộ Sony 255. Kenwood. KR 100. Loa SP-200 và quay dĩa. Hỏi 107A Nguyễn Thân Hiến Kho II.

**Gấp** bán lố 1 ampli Nivico, pick up stereo auto và cặp loa 43.500đ. Hỏi 242/102 Nguyễn thiện Thuật Sg.

### T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

**Ampli** Sansui 3000A 55.000. Kenwood 45.000. Loa Akai 45.000. Sansui 55.000, Máy Sony 355 38.000. Panasonic 755S 38.000. Electronic Pioneer 20.000. (Tivi Radio AM FM 6 inch loại xe hơi 25.000, điện 110, bình 12V, pin 8 cục). Hỏi 324 Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật lô C lầu III buổi chiều.

**Băng nhạc** thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Á Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.

Đại lý: băng Shotguns, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn Minh Châu 66t Lê Lợi SG

### FISHER 800T

250TX, Loa 111K, 65K, Scott 386C Loa S15, Akai GX365D. 280D (loại mới), 220D, 1800S, 1730SS (4 channel), 1810, 1800SD, 2000-SD, Teac 4010SL, QX8000, SX-6000, 1500TD, Sansui 5000X, 2000-X. Sony 730, 366, Nivico 5040, Kenwood 5150, CS99, 88A, 77A, 33A, AR4X, SP3500, 2500, 1000, Echo RA500. Đủ loại Cassette A23, CS50D. 177/17 Trần quốc Toản Saigon (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh).

### LOA PIONEER CS99A

CS99 (84). 88A (76). 77A (65). SP2000 (52). 2500 (65). 3500 (82). 111K (128). 65K (64) độc đáo. Kenwood KL7080 (87). Akai SW175 (89). SW170 (78). Ampli Fisher 800T (132). 2501X (72). Pioneer SX9000 (86). SX6000 (54). QX8000 (77). Kenwood 6170 Jumbo (117). 5150 (50). 5000X (75). 5000A (63). 2000AW (38). 1000X (32). Akai GX365D (136). 280D (102). 250D (80) 200D (58). 1800SS (105). 1730D-SS (98). 1730SS (79). 1810 (86). 1800SD (60). X2000S (100). Teac A810S, 7010S. 6010S. 4010SL. 2070. A20. A24. Ampli Tuner 4 channel QS500. QS1. QR4500. AU999. Scott 260 đặc biệt dùng với Loa AR3a mới đúng gu (43). Denon 150W (40) trọn bộ Cattridge xe hơi (20). Sony TC350 (27). quay dĩa PL6 (16). Loa CSA31 (40) và có những máy độc đáo chưa từng có ở VN. Xin đến 112B Cao Thắng Sg (vào ngõ hẻm bên Bà riêu 10m). (Tất cả nhận đổi bù).

### Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

### Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Nhật, Sony, Akai, Teac, National, Dokorder và các loại Amplifier Sansui, Pioneer, Kenwood v.v... Bảo đảm phụ tùng đầy đủ. Chuyên môn lâu năm đã được các tiệm thâu băng lớn tại Saigon tín nhiệm. Lê Đô 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sg.

### PHƯƠNG'S Thâu Băng

Số 60 Nguyễn Hoàng
(Ngã tư Trần Bình Trọng Cholon)
Chuyên thực hiện nhạc Hit-Parade mới nhất hàng tuần. Hit 36 phát hành tuần này, có tặng Poster màu giá 600đ đến 1.000đ.

**Bán** 1 dàn nhạc gồm Ampli Kenwood 5150. Loa CS88 Tape Deck Sony 366 hát đĩa Garard. Hỏi 56/6 hẻm 90 đường Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Gia định.

**Bán** rẻ 1 Magné Sony TC560 DA (deck, auto reverse) mới 99%. Hỏi 23 Duy Tân Sg. (buổi chiều).

**Akai** M9 mới 95% bán rẻ và 1 PC. Hỏi số 186B Trần Quang Khải Tân định.

**Panasonic** RS760S, luôn 2 loa rời. mới toanh, giá (49). 181/29-31 Trần quốc Toản (Saigon).

**TV** Sharp 19 in có chân 12 in. 254/38 Bến Vân Đồn, bên này Cầu Dừa.

### Hết ưu phiền

Tivi có nhiều loại để quí vị lựa chọn, máy kiểu mới nhất, nhân dịp khai trương bán hạ giá. Những trục trặc, dù khó đến đâu cũng làm vừa lòng quí vị. Hãy đến:

TIVI HỒI XUÂN
144D Yên Đỗ (bến Tắm Ngựa). ĐT 96270

### KINH TẾ HẬU CHIẾN

100đ. thuê 1 băng nhạc. Băng 1800F có nhạc 1050đ: — C.60 500đ Công sưu 1 băng 250đ, bảo đảm 97 % so với băng chính. Băng cũ xóa bằng máy xóa đặc biệt để thâu đạt 92 %. Âm thanh trung thực hát được đủ loại máy. Địa chỉ lý tưởng từ 6 năm nay: 355 Bà Hạt gần Chung cư Ấn Quang Chợ Lớn.

### Mới lạ tuyệt vời!

Hình, phim, đen trắng hay màu kể cả hình 6 vàng v.v... tất cả đều trở thành màu in trên plastic trong suốt đẹp tuyệt vời. Không sợ nước và nắng Không bao giờ phai màu vì mặt hình đã được che chở bằng men hóa học, Giá rẻ. Cam đoan đẹp hơn tất cả hình màu tại V.N. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng SG và các Ảnh viện lớn tại Thủ Đô. Các Tỉnh tại những nhà sách Trung tâm thành phố.

**Ampli** Sony STR 6120. TC 651. CS99. PL 41 Tiến Thịnh 150B ĐL Cộng Hòa.

**Sony 730** Loa CS99A CS88A. Fisher 111K. 65K Scott S15 Ampli Fisher 800T. 250TX. Pioneer SX 2500 QX 8000. 6000 Nivico 5040 50003. Akai GX220D. 1810. 1730 SS. CS50D 535/27B Nguyễn tri Phương gần mã đá.

### Stéréo Cassette

Ampex mới toanh, 2 loa thùng, rời output 75 watt từ Mỹ về. Hỏi 90 (102 số mới) Võ di Nguy PN

**Tivi** 20in (47ngàn) 19 in meublé có chân (58 ngàn) 12 (3 ngàn) Sanyo xài bình và điện 39ngàn tủ lạnh National xả đá tự động 170L (65 ngàn). 53/4 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

**AKAI 365D** 280D. 220D. 200-D. 2000S. 1730SS (4 channel). 1810 (hát 2 chiều) 1800SD. M10. M9. Teac A6010 4010SL. A23 (deck cassette). 2050 2070 (thu phát 2 chiều). Sony 730 330. 366. 355. Ampli Fisher 800T. 250TX. Ampli Pioneer QX8000 (4 channel). SX9000. SX6000. SX-2500. 1500TD. 1000TW. Ampli Sansui 7000 5000X. 5000AW.800. Và đủ loại loa lớn nhỏ từ 100W đến 10W của các hiệu trứ danh Pioneer, Sansui. Fisher, Ar v.v... Giá cả phải chăng, kỹ thuật bảo đảm. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

BĂNG VÀNG

shotguns

71 Phát hành 11-9-71

### CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng:

Thuốc bổ tim

### TÂM CHI BỬU LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) số 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12 1963.

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHOLE
Nóng nhiều - Nóng dài
Bán tại các nhà thuốc tây

— Làm cách nào để giữ chất bổ trong thức ăn?
— Ăn theo phương pháp Ohsawa đúng hay sai?
— Làm sao chữa chứng mệt mỏi bần thần để vui sống?

Hãy tìm đọc «SỨC KHỎE ĐỂ VƯỢT GIỐNG ĐỜI» [illegible] Tiến Thủ I. Muốn mua trực tiếp, xin liên lạc với số 184 Nguyễn Thiện Thuật, Saigon.

### Kỹ Nghệ Lạnh

## Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN:

Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại: 25.125 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

## Hoa Cưới Búp Bê *Bạch - Tuyết*

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất

***XIN MỜI ĐẾN***

135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT: 90.272
403 Phan Đình Phùng ĐT: 92.859

Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận.

## Mới Lạ! Duy Nhất tại VN

### Hoàng-Việt Electronics

642, Phan Đình Phùng, Saigon

trân trọng trình bày cùng quí khách hàng **về hình màu in trên Plastic** của chúng tôi:

**Hình màu loại A**

**Hình, phim, đen trắng hay màu, đổi ra Hình màu**

Hình in trên Plastic trong suốt, không có bọt, nên khi có ánh sáng rọi qua, hình sẽ linh động đẹp tuyệt vời: màu sắc đẹp thiên nhiên do công thức pha màu thiệt đúng. Lớp men hóa học che trở mặt hình, **Giữ cho hình bền bỉ, không sợ nước và nắng, không phai màu** cũng phải trong suốt và bóng láng để làm tăng vẻ đẹp của hình.

**Đã thí nghiệm theo kiểu tính giờ** (Phòng thí nghiệm QuốcTế) rửa nước mỗi ngày nửa tiếng đồng hồ hàng 100 lần theo kiểu như rửa bụi **Không sao.**

— Để ánh sáng đèn Neon từ phía sau rọi qua cho hình linh động, 12 tiếng mỗi ngày trong 1 năm (4,200 giờ): **Không sao.**

— Để ánh nắng gay gắt rọi thẳng vào mặt hình mỗi ngày 2 đến 3 mống liền theo kiểu đã ở tủ hàng trong 1 năm (Cộng tất cả là 1.000 giờ) tiêu sắc so với tấm hình mới giảm 1/10. Như vậy có nghĩa là treo trong nhà thì 10 năm, 20 năm cũng **Không sao.**

**Hình màu loại B**

**Đặc biệt dùng cho Mộ Bia hoặc những nơi mưa nắng dãi dầu**

— Lớp men che trở mặt hình dùng Formica dầy (làm hình bớt đẹp khi có ánh sáng rọi qua) nhưng loại hình này bền gấp 10 lần hình màu loại A. Hình đen trắn hay Sepia bền gấp 50 lần. Có thể nói là vĩnh viễn. Nắng, mưa, nước sôi, thuốc lá dụi vào v.v... đều không sao.

**GHI CHÚ: Ngoài kỹ thuật in hình trên Plastic, xin mời quý khách tới coi NHẠC MÀU của HOÀNG-VIỆT. Cũng mới lạ và duy nhất tại VN.**

# mai bé hi

*Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam*

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

## KHUNG TRỜI TÍM

THÁI HÀ

CHIỀU về. Trên nền trời có vài sợi mây tím vắt ngang qua, gió đầu thu nhè nhẹ thổi mơn man, Lá vàng rơi ngập lối đi. Vào một mùa Thu năm trước, như ngày hôm nay em đang ngồi tựa hành lang trường. Vũ đến.

Gió nhè nhẹ lùa vào mái tóc em, thì Thụy Vũ đến và bảo với em rằng «Ngày mai Thụy Vũ không còn đến Hà nữa và Vũ, Phải lên xứ Huế và ở ngoài Huế luôn. Vũ sẽ biên thư về cho Hà nhé.

* * *

Vũ chợt bỏ em đi không nói một lời ly biệt. Rồi ngọn gió đầu thu sẽ không còn đùa giỡn với hạt tà áo trắng chiều về. Cho mây tím như tơ không còn tấm mi nhạt nhòa trước mắt em. Vài chiếc lá vàng lượn lượn dưới bầu trời xanh ngắt.

Cho hạt nắng thủy tinh không còn len lỏi trong mái tóc. Cho những cánh soan không còn thắm như đầu hạ cho cỏ xanh non mềm mại đón những cánh soan tàn theo mây gió. Hạ đi cho mùa thu về. Và những sợi mây tơ màu tím vắt qua nền trời xanh mát. Và cánh hoa ngôn mà Vũ và em cũng hái ép vào vở, sẽ tàn đi, tàn đi như hạt nắng kia! Phải không nắng kia/Phải không nắng. Và Vũ đã đi xa, xa như cánh chim cuối chân trời.

Vũ đã xa em như hòn đá cuội vỡ đôi. Và những buổi chiều về không còn Vũ nữa, Em sẽ lẻ loi trên đường đi đến trường, và không còn ai đùa giỡn với em trong thao trường và tất cả vạn vật đang buồn như em và đang vắng bóng của Vũ.

Những hàng lá me không còn vui như thường ngày. Vài chiếc lá me rơi nhẹ xuống như em và Vũ đã chia tay nhau, phải đã xa rời hàng me [illegible]. Vũ xa em một năm tròn và những buổi chiều như chiều hôm nay cũng có vài cánh nhạn bay.

Nếu nhạn có đi em xin gửi cho nhạn bức thư để nhạn đem đến cho Vũ nhé

Nếu sợi tơ trời có bay cho em nhờ gửi đôi lời ra Huế cho Vũ.

Nếu lá me còn bay, và bay thật để em gửi về cho Vũ trái me

Nếu mùa thu dừng đến để cho em và Vũ mãi mãi bên nhau.

Em muốn kéo dòng thời gian ngược lại để cho Vũ về) với em.

Nơi phương trời [illegible] Vũ có nhớ đến Hà không [illegible] là Vũ đã nhịp bước trên cầu tràng tiền sáu mươi hai nhịp.

Nhưng, bàn tay em bé quá đối với dòng thời gian kia thì làm sao em kéo được. Xin mùa đông đừng đến để cho em và Vũ được gần hơn.

Rồi thời gian cứ trôi đi và số tình trôi nhanh để em mang thất vọng, mùa thu rồi đây thu lại phải đi cho em và Vũ thêm xa cách.

Phải rồi thời gian muốn cho em và Vũ xa nhau phải không, tơ trời như muốn vỗ với em nên không chịu về thế giới tiên mà còn lại,

xXx

Và rồi vào một buổi chiều em nhận được thư của Vũ. Vũ kể lại cuộc hành trình của Vũ tới Huế Vũ mong mơ về S.G lắm.

Nơi khung trời tím này Hà gọi đến tên Vũ và [illegible] đó Vũ đang bước trên cầu Tràng Tiền hay ngồi trong lớp học.

Vũ ơi Vũ có nhớ đến Hà không Vũ còn nhớ những buổi tan trường không Vũ. Vũ nhớ chiều về ngồi ngắm mây tơ không Vũ, Vũ còn nhớ Pensée không Vũ. Thiếu Vũ Hà như rồi.

oOo

Khung trời tím, ngàn mây tím, hoa màu tím xinh xinh làm cho nơi đây như một bức tranh. Em khẽ nâng đặt tay nâng niu cánh hoa mà em không biết tên. Mềm mại như những Nắng đùa vui với hoa với những con diều, tiếng gió vi vu quê em thật là yên tĩnh, có tiếng sáo mục đồng đuổi trâu về chuồng.

Tiếng gàu tát nước, tiếng hò vang lên. Thỉnh thoảng tiếng gió đưa lại cùng với hàng cây. Hàng me rũ mình xuống như khêu gợi em. Vũ còn nhớ cây me trước cổng trường không Vũ, năm trước có những chùm me chín thì hai đứa mình lại hái rồi phải không Vũ. Hôm nay me đã chín nhưng Vũ đã xa đi rồi Vũ không còn hưởng những phút vui buồn bên nhau nữa phải không Vũ.

Phương trời Vũ ở chắc về đẹp hơn đây nhiều nhưng đây là một bước chân kỷ niệm của Vũ và Hà.

## Cái lồng đèn của Linh

HƯƠNG GIANG (B.Đ)

Chỉ còn vài ngày nữa là tết Trung Thu đã đến. Hôm nay chủ nhật mẹ dẫn Linh đi chợ, ồ ! Tới đâu Linh cũng thấy những chiếc lồng đèn treo lủng lẳng màu sắc sặc sỡ đẹp ghê cơ ! Nào giỏ hoa, nào bươm bướm, con thỏ, chim sẻ, tề vân... vân, nhiều ui thôi là nhiều Linh kể hổng hết mà ! Linh quay sang mẹ, mẹ đang mua cám Linh liền nói :

— Mẹ, mua cho Linh cái lồng đèn bươm bướm đi mẹ, để Linh chơi Trung Thu, gần đến rồi mẹ ơi.

— Ờ để mẹ mua.

Thế rồi từ chợ về đến nhà Linh sung sướng dzui dzẻ ghê đi, vì có lồng đèn bươm bướm trong tay dzồi (mẹ mua cho Linh đó) lồng đèn bươm bướm của Linh màu thiên thanh đẹp lắm cơ ! thế nào về Linh cũng khoe với chị Thụy (chị của Linh đó) và tụi con Thư cho mà coi.

oOo

— Chị Thụy ơi, mẹ mới mua cho Linh cái lồng đèn con bươm bướm đẹp lắm ra đây chị coi.

Chị Thụy chạy ra đã không khen với Linh mà còn bĩu môi nói :

— Xời ơi ! xí thấy «mồ» vậy mà nói đẹp ngày mai tao ra tiệm cô Sáu mua cái giỏ hoa còn đẹp hơn của mày nhiều.

Trời ơi ! tức không chớ mua về hổng khen mà còn chê nữa, các bạn coi chị Thụy có thương Linh hông chứ, ghét ghê.

Bi giờ phải tìm cách gì để trả thù chị Thụy cho bõ ghét, À. à được dzồi ngày mai Linh sẽ không cho chị Thụy ăn xôi nước (chị thích ăn xôi nước, nhưng không dám đưa tiền ra kẹo lắm các bạn ạ !) ai biểu chê chiếc lồng đèn của Linh làm chi

Hôm ni, mẹ đi chợ về có mua xôi nước cho Linh, à Linh đã có dịp trả thù chị Thụy rồi hí.. hí.. hí.. Linh đem chén xôi nước ra chỗ chị Thụy đang đọc sách làm bộ nũng nịu nói mí mẹ :

— Hôm ni mẹ mua xôi nước ngon ghê đi, ngày mai mẹ mua cho Linh nữa nha mẹ.

Mẹ nói yêu :

— Ừa ! Ngày mai mẹ mua cho, ăn đi đừng nói nữa «chó con» của mẹ.

Chị Thụy đang mải mê coi sách, ngẩn vậy bèn ngước lên nhìn, gương mặt chị bỗng đổi nét vui vẻ, nịnh đầm nói :

— Cha ! hôm nay Linh của chị có xôi nước «cn» ngon quá ta, cho chị miếng coi.

— Sức mấy, mà Linh cho chị ăn hem ghê. Xời ơi, thấy người ta có đồ ăn mừng tớ, còn hổng có, kí làm bộ ăn hiếp.

Chị Thụy gương mặt đang tươi như «Bùi Ai h..o..a» tự nhiên gằm lại (tham ăn ghê, 15 tuổi đầu, rồi dấy các bạn).

— À ! mày rắn há, mai mốt... mày chóng mặt mà coi.

Linh đâu có vừa đanh đá cãi lại.

— Mắt Linh sáng trưng, còn mắt cây chóng lên làm chi nữa, mà chóng lên để mà làm cái chi chi hỉ chứ ly.

Chị Thụy tức quá nói

— Ờ ! mày coi chừng tao đấy nhá đừng có hòng, tao méc ba bấy chừ.

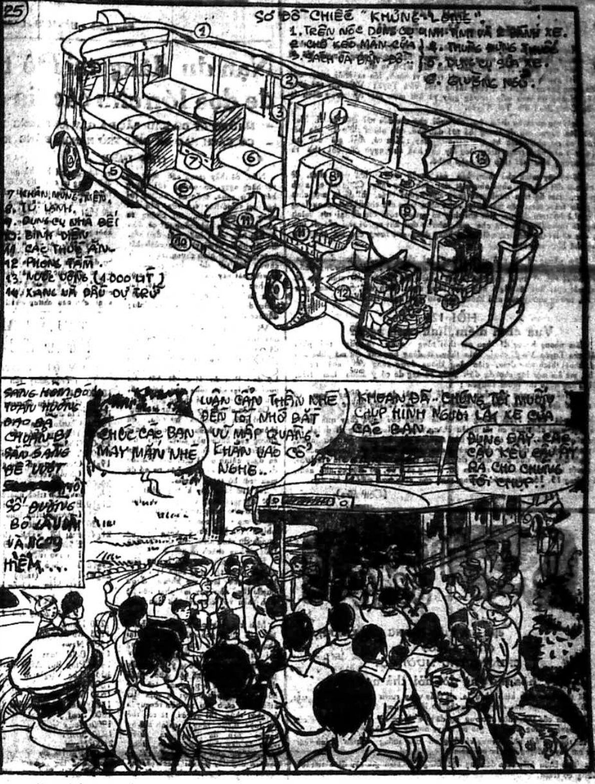
Linh đuối lý, không biết nói gì nữa. Nhưng mà trả thù được rồi chứ bộ. cái chứ..bộ..

xXx

Tối hôm nay xóm Linh bỗng nhiên náo nhiệt «loa» ánh trăng tròn và sáng ghê. Linh tưởng tượng như trên cung trăng có chị Hằng cùng bầy tiên nữ đang hát ca tưng bừng, còn chú cuội có vẻ buồn buồn ngồi kế gốc đa thần, đẹp ghê gớm. Ô kìa, tụi con Thư, Nhàn, Phong cả Hồng cận nữa chúng nó tay cầm lồng đèn đang tiến về phía nhà Linh, mừng quá Linh cọ giò để chạy vội lên lầu để lấy lồng đèn chơi chứ !

Nhưng trời ơi chiếc lồng đèn bươm bướm màu thiên thanh dễ yêu của Linh đã bị ai làm rách nguyên đôi cánh rồng, mà bi giờ làm sao chơi đây, thôi biết rồi chị Thụy làm chớ hổng ai mà rờ vào biết ở, xuống méc mẹ cho mà coi, đồ của người ta mà phá như vậy đó, chị gì hổng.. biết thương em của mình hu.. hu.. hu...

## Chuyến xe MA QUÁI


25
SƠ ĐỒ CHIẾC "KHỦNG-LONG".
1. TRÊN NÓC ĐỘNG CƠ [illegible] VÀ 2 BÁNH XE.
2. CHỖ KÉO MÀN CỬA
3. SÁCH VÀ BẢN ĐỒ
4. THÙNG ĐỰNG THUỐC
5. DỤNG CỤ SỬA XE.
6. GIƯỜNG NGỦ.
7. KHĂN, MÙNG, MỀN
8. TỦ LẠNH
9. DỤNG CỤ NHÀ BẾP
10. BÌNH ĐIỆN
11. CÁC THỨC ĂN
12. PHÒNG TẮM.
13. NƯỚC UỐNG (1.000 LÍT)
14. XĂNG VÀ DẦU DỰ TRỮ
SÁNG HÔM ĐÓ TOÁN HƯỚNG ĐẠO ĐÃ CHUẨN BỊ SẴN SÀNG ĐỂ VƯỢT [illegible] SỐ ĐƯỜNG BỘ LÂU NHẤT VÀ NGUY HIỂM...
CHÚC CÁC BẠN MAY MẮN NHÉ
LUÂN CẨN THẬN NHÉ. ĐẾN TỐI NHỚ BẮT VŨ MẬP QUẤN 6 KHĂN VÀO CỔ NGHE..
KHOAN ĐÃ.. CHÚNG TÔI MUỐN CHỤP HÌNH NGƯỜI LÁI XE CỦA CÁC BẠN..
ĐỨNG ĐÂY.. CÁC CẬU KÊU CẬU ẤY RA CHO CHÚNG TÔI CHỤP!!

## thơ trẻ

### Đoản khúc cho thu xưa

*Rồi một thoáng đầu thời gian đi mãi*
*Cỏ bờ buồn tuổi mắt đầu chìm xa*
*Cất thời gian theo lứa tuổi ngọc ngà*
*Nghe nhung nhớ khi biết mình đã lớn*
*Giọt lệ rơi như nỗi buồn bất chợt*
*Khi mùa thu vội vã kéo nhau về*
*Trên cành sầu đông ủ dột lê thê*
*Lá len lén buông mình qua song cửa*
*Đôi tay gầy em bới tìm kỷ niệm*
*Đống tro tàn của kỷ vãng xa xưa*
*Đêm thu nao nghe tiếc mấy cho vừa*
*Trăng sáng quá khắp đường làng quê cũ*
*Ánh đèn hồng lung linh tay em nhỏ*
*Khắp đường làng nhộn nhịp bước chân chim*
*Trên cao kia trăng vẫn cứ im lìm*
*Như tận hưởng cõi thiên đàng tuổi ngọc*
*Em còn nhớ tóc mây thơm mùi sữa*
*Làng reo vui như ngọn lửa nến hồng*
*Nỗi ong [illegible] đèn chẩy chỉ đứng trông*
*Lần thứ nhất nước mắt hồng luyến tiếc*
*Rồi thu kia lửa rực trời sáng tỏ*
*Đạn vô tình giết chết tuổi thơ ngây*
*Ôi mắt nai nay đã đẫm lệ mờ*
*Một lần nữa nước mắt hồng luyến tiếc*
*TUỔI thơ xưa có từ chờ xụp đổ*
*Thu qua hồn chỉ để lại hoang liêu*
*Giấc mơ xưa chỉ là tiếng tiêu chiều*
*Ru mộng đẹp khi sầu đông úa lá*

NGỌC THỦY
(T.V)

## Truyện cổ tích

### Sợ ma bao giờ

THANH PHƯƠNG kể

Ngày xưa có một người làm nghề phù thủy, một hôm ngồi ăn cơm với vợ, vợ đùa rằng :

—Mình có sợ ma quỉ không ?

Chồng nói :

—Mày nói lạ ! tao đây làm nghề trừ ma trừ quỉ, ma quỉ nó sợ tao thì có, chớ đời nào tao lại sợ nó bao giờ ?

Một hôm thầy phù thủy đi làm về khuya, con vợ nó rình nấp một bên đường và đem theo bòn than cháy đỏ hồng. Thầy đang xách một dây đầy những thứ xôi, oản, chuối và quà tới bụi cây, thì con vợ cầm bòn than vẫy giơ cao lên dần dần. Thầy phù thủy đã sợ nhưng còn tin phép màu của mình bèn bỏ dây xuống, vừa bắt quyết vừa đọc câu thần chú rằng :

— Yểm, thiên lý thu lai, vạn lý thu lai

Vợ thấy vậy, cố nhịn cười và cầm bòn than khoa đi khoa lại mấy cái rồi tung cao lại gần, thầy lập loè như ma chơi. Bây giờ thầy mới ù té chạy vừa nói như kêu lên mà cầu cứu :

— Yểm, thiên lý thu lai ! vạn lý thu lai

Con vợ thủng thỉnh lại lấy cái dây đem về nhà, thầy không ngờ vực chi cả

Sáng hôm sau, đến bữa, vợ nó đem những đồ trong dây dọn cho ăn

Thầy phù thủy thấy mâm cơm lại có những món ăn mà mình mang về hồi tối hôm qua, lấy làm ngạc nhiên, vừa nhìn vừa lẩm bẩm một mình :

— Thứ... giống thứ, xôi... giống xôi.

Con vợ bật cười bảo :

— Thứ chẳng giống thứ, xôi chẳng giống xôi thì giống cái gì ? Hay giống cái con ma chơi tối hôm qua.

Thầy biết mắc mưu vợ, ngồi cúi đầu xuống không dám nhìn lên nữa..

### Chào Mào ăn trộm đào

MAI LỆ TÂM kể

Xưa, có một bà tiên ở trên trời ; bà ấy có một vườn đào rộng lớn, và rất đẹp. Chim chào mào lên vào rả rích, ăn hết bao nhiêu quả chín ngon.

Đến một hôm, bà tiên ra thăm vườn, thấy mất nhiều đào, bà cho đòi chim khách đến hỏi.

Khách thưa rằng :

—«Mấy hôm nay, tôi chỉ thấy chào mào, nó vơ vẩn ở đây ; vậy chỉ nó ăn trộm đào thôi».

Bà tiên nghe nói, giận lắm đến thưa với trời. Trời liền sai cả cường đi bắt chào mào lại.

Chào mào kêu với trời rằng :

« Con khách nó đặt cho tôi điều gian xảo. Nó nói bâng quơ, không có bằng chứng gì cả. Nó thật đã vu cáo cho tôi. Vu phản tội đồng, xin trời cho xét lại».

Trời thấy chào mào nói có lý mới phán rằng :

« Đàm tặc tang, đạo tặc tích» nay không ai bắt được nó quả tang ăn trộm đào, thì ta cũng không tra ra sao được.

Nói đoạn trời tha cho chào mào về. Mùa hè, đào chín, Chào mào ăn quen bén mùi, lại lên vào vườn đào ăn trộm quả. Không ngờ là tiên cho chèo bẻo rình đấy từ trước. Nên lúc chào mào ta đang ngồi ăn đào, miệng ăn tay lấy cũng như của nhà mình, thì chèo bẻo tóm ngay được nắm đầu lôi đi.

Bà tiên giận quá liền sai bắt nó đưa lại cho trời.

Bận này thì chào mào cứ cúi đầu gục mỏ xuống không còn dám mở mồm như bận trước nữa.

Trời nổi lôi đình quát rằng :

— «Mày thật là một quân đã đi làm đi lại còn già hàm, Phen này hẳn mày không cãi được nữa, Tao phải trị cho mày biết tay mới được»

Trời liền sai con cắt ra đập vào đầu chào mào. Chào mào như không có ý sợ

Trời điên tiết, đứng phắt dậy đá thốc một cái vào đít, chào mào ngã lộn xuống hạ giới máu chẩy tuôn trào.

Bởi vậy chào mào vẫn còn cái đầu bị đập dẹp và cái đít đỏ. Nên có câu tục ngữ :

— «Chào mào đỏ đít.»

«Chiêm bao chào mào đỏ đít» «câu này có ý nói chiêm bao hão huyền, sự thật chứ không phải mộng mị».

(Theo Truyện Cổ Nước Nam)

## Cười cười cười

### Yêu nước

Thầy đang giảng về bài «tình yêu thương đất nước» thấy Tèo lim dim mơ màng.

Thầy hỏi «Tèo em cho biết chữ yêu nước là gì ? Tèo : «dạ yêu nước là ngày tắm 4, 5 lần

Thầy ơi giời !!!

QUỐC VIỆT

### Gì lạnh nhất

Trong giờ Địa-Lý, thầy đang giảng bài bỗng thấy Tí ngủ gục bèn hỏi :

— Tí, nước nào lạnh nhất ?

Tí gà gật đứng lên, bỗng nghe tiếng nhắc khẽ bên nói :

— Dạ thưa thầy nước đá lạnh nhất ạ...

Thầy : Trời..?

M.B.B. Kim Anh
(B.N Nắng Thu SG)

## Con rùa vàng

(số 153)

Tô - Ngọc

— Y Kreng, mày tìm đâu ra cây sà beng đó vậy ?

Y Kreng thật thà đáp :

— Ở dưới chân núi.. Sáng nay tôi dạy sớm đi một vòng, và tôi thấy có một bộ quần áo vứt trên một bụi rậm.. Mấy ngày nay mình không chú ý nên không thấy.. Tui tới xem và tìm ra cây sà beng này..

Tấn lầm bầm :

— Lạ quá ! Làm sao cây sà beng lại hiện ra đúng lúc mình đang cần ? Thật là một phép lạ ! Đúng là một phép lạ..

Y Kreng nói .

— Có nó rồi ta mở cửa hang không khó..

Tấn vẫn nói một mình, vừa nói vừa nhìn vào cây sà beng trong tay của Y Kreng :

— Cây sà beng mới toanh... Vô lý thật.., Nếu đánh rớt nhiều ngày thì phải rỉ sét chớ.., Hay là ai cố ý giúp mình. Vô lý, không có ai ở nơi này cả.., Vậy thì đúng là phép lạ..

Thấy Tấn luôn luôn nhắc đi nhắc lại hai tiếng «phép lạ», Y Kreng có vẻ ngạc nhiên hỏi :

— Phép lạ.., Phép lạ là cái gì ?

Tấn nói :

— Không thể giải thích.., Có lẽ Trời giúp mình.., Trời giúp mình vì biết mình ăn hiền ở lành..

Y Kreng gật đầu. Với nếp sống thô sơ trong rừng thẳm, cậu bé người Thượng nầy luôn luôn nghĩ tới một mạnh lực siêu hình. Người miền Thượng thờ cúng các vị thần linh và tỏ ra sùng lễ bái hơn ai hết. Cho nên khi nghe rõ những lời của Tấn nói thì chính Y Kreng lại thêm vào :

— Phải rồi.. Nhờ có các vị Thần linh giúp, nên ta mới có cây sà beng này.. Các vị Thần linh chắc sẽ còn giúp ta mở cửa hang ngon lành hơn nữa.. Nào, chúng mình làm đi thôi chớ..

Lấy cái vui của Y Kreng, và cũng nhờ cây sà beng đó, mà Tấn bỗng thấy khoẻ mạnh vô cùng. Thì ra một đôi khi sự mệt nhọc của con người có thể được trừ khử nhờ hoàn cảnh vui tươi bên cạnh.

Tấn theo Y Kreng đi làm công việc nầy cửa hang đó ngay.

Quả nhiên, nhờ dụng cụ đúng cách Tấn và Y Kreng chỉ trong mấy phút đã làm cho tảng đá lệch sang một bên. Chúng dồi đầu sa beng, dùng đầu bẻ quặp thước thợ và lại ra công bẩy.

Chiếc cửa bằng đá tuy nặng, nhưng với phương pháp đòn bẩy và được cây sắt cứng nên tút cục cũng để hở ra một lỗ khá rộng, vừa một người chui. Tụi trẻ cũng khôn ngoan không bẩy rộng hơn, một là làm vậy tốn sức lao động vô ích, hai là để cho cửa hang được kín đáo, không sợ người khác dòm ngó. Chúng yên chí không ai có thể biết được, nhưng quả thực chúng không ngờ rằng tất cả mọi cử chỉ của chúng đều bị theo dõi, đều bị ghi vào phim ảnh..

Chiếc cửa dịch sang 1 bên thì 1 mùi ẩm mốc xông ra nồng nặc. Chưa bao giờ hai đứa trẻ lại thấy một mùi mốc thếch đến như vậy. Song chúng nó dường như không quan tâm đến vụ đó mấy nữa. Dù sao thì Y Kreng cũng đã từng trải nhiều ở rừng, còn Tấn thì vừa thoát qua cảnh tụt theo lỗ hang để thoát thân, nó đã phải chịu đựng những mùi ghê tởm không kém, nên hoá cũng nhàm..

Y Kreng đưa cho Tấn một nắm lá màu nâu nâu, đoạn nói :

— Cậu xoa lá này nát ra, bịt vào mũi cho đỡ khổ..

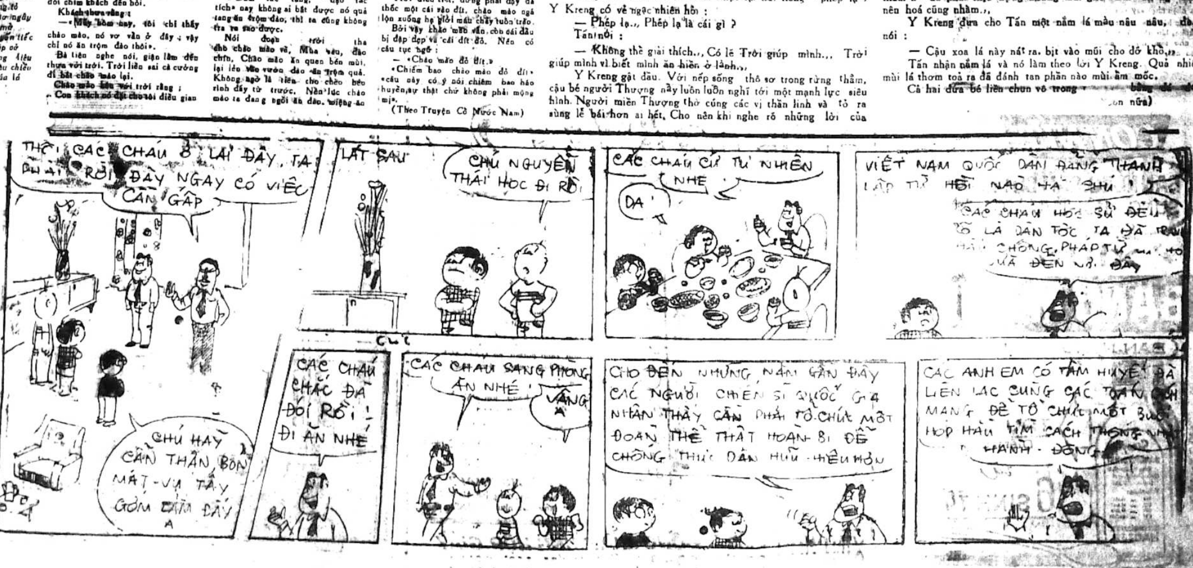
Tấn nhận nắm lá và nó làm theo lời Y Kreng. Quả nhiên mùi lá thơm toả ra đã đánh tan phần nào mùi ẩm mốc.

Cả hai đứa bé liền chun vô trong [illegible] bằng đá đó [illegible]

(còn nữa)

## Ai phản bội?

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


THÔI CÁC CHÁU Ở LẠI ĐÂY, TA PHẢI RỜI ĐÂY NGAY CÓ VIỆC CẦN GẤP
CHÚ HAY CẨN THẬN BỌN MẬT-VỤ TÂY GỚM LẮM ĐẤY Ạ
LÁT SAU
CHÚ NGUYỄN THÁI HỌC ĐI RỒI
CÁC CHÁU CHẮC ĐÃ ĐÓI RỒI ! ĐI ĂN NHÉ
CÁC CHÁU SANG PHÒNG ĂN NHÉ !
VÂNG Ạ
CÁC CHÁU CỨ TỰ NHIÊN NHÉ !
DẠ
CHO ĐẾN NHỮNG NĂM GẦN ĐÂY CÁC NGƯỜI CHIẾN SĨ QUỐC GIA NHẬN THẤY CẦN PHẢI TỔ CHỨC MỘT ĐOÀN THỂ THẬT HOÀN BỊ ĐỂ CHỐNG THỰC DÂN HỮU HIỆU HƠN
VIỆT NAM QUỐC DÂN ĐẢNG THÀNH LẬP TỪ HỒI NÀO HẢ CHÚ ?
CÁC CHÁU HỌC SỬ ĐỀU BIẾT LÀ DÂN TỘC TA ĐÃ [illegible] CHỐNG PHÁP TỪ [illegible] ĐẾN NAY ĐÂY
CÁC ANH EM CÓ TÂM HUYẾT ĐÃ LIÊN LẠC CÙNG CÁC TOÁN CÁCH MẠNG ĐỂ TỔ CHỨC MỘT BUỔI HỌP HẦU TÌM CÁCH THỐNG NHẤT HÀNH - ĐỘNG

# Thanh Cung mười ba triều

## Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

### HỒI 124

### Khi ông Vua cần gái

Hàm phong hoàng đế nghe Thôi Tam nói vậy, trong lòng cảm thấy ngứa ngáy khó chịu, chỉ mong sao tới được bên ngoài cổng Tuyên Võ để dạo chơi một phen. Ngài bèn bảo Tam dẫn mình ra đi.

Hai người một vua một tôi, cải trang vi hành, lén ra khỏi cung, cỡi trên lưng hai con bạch mã, chạy thẳng tới cửa Tuyên Võ. Khi tới giữa phố, Hoàng đế mua mấy trương giấy và bút mực rồi tự xưng mình là Trần Công Sinh đất Tứ Xuyên.

Ngài vào quán ăn điểm tâm, rồi ngồi chờ cho đến tối mới ra đi. Hai người lên ngựa, cho đi thong thả tới đầu phố, quả nhiên thấy 2 bên bờ đường có rất nhiều đàn bà con gái đứng đầy ; Xấu có, đẹp, già có, trẻ có, người nào cũng trang điểm lộng lẫy như hoa như ngọc cả, chỉ thò ra ngoài tường nửa mặt thấp thò ngấp nghé.

Có cô cậy mình nhỏ chân, kéo cái quần cao lên một chút, để lộ cả một đôi hài mũi nhọn như một đôi cánh hồng lăng. Cũng có cô xinh đẹp lắm, làm bộ trốn tránh sau lưng một người khác, chỉ để lộ một chút má phấn trắng mịn, cặp mắt ngấp nghé nhìn trộm các chàng trai đang lang thang thả bộ trên đường. Rồi khi thấy có người tới, các cô lại rút mình vào phía trong lấy cánh cửa che mặt, nhưng đợi khi người trai đó đi qua rồi, các cô lại thò đầu ra, nhìn theo bóng dáng sau lưng của họ, khẽ lên giọng phê bình mấy câu.

Hàm phong đế từ nhỏ nuôi dưỡng tại thâm cung, chưa được dịp chạy chơi ra ngoài bao giờ. Cho nên lần đầu được ra xem phường phố, thấy phố xá vui vẻ nhộn nhịp lại có rất nhiều các bà các cô, xinh đẹp vô ngần, mắt ngài hoa lên. Ngài ngồi trên lưng ngựa thích chí, cười vang như nắc nẻ, tưởng chừng cặp môi không thể nào còn ngậm lại được...

### HỒI 125

### Vua chơi điếm, lính canh ngoài

Hàm phong hoàng đế theo gót thôi tổng quản thường tới phía ngoài cửa Tuyên Võ đi chơi, nhìn thấy rất đông bọn chị em má phấn môi hồng, khoái thích như điên, giận rằng không được xông vào nhà người mà bế, mà ẵm một lúc cho đã đời. Thấy Hoàng đế có ý muốn làm liều, Thôi Tổng quản thì thầm khuyên :

— Hoàng thượng hãy đợi chút, để mỗ tài đi nghe ngóng xem có nhà nào có thể vào chơi được, lúc đó sẽ xin mời Hoàng thượng vào.

Có một hôm, Hàm phong hoàng đế cùng cỡi ngựa chạy qua trước cửa một ngôi nhà, thấy có rất nhiều chàng trai trẻ lang thang đi đi lại lại trước căn nhà đó, miệng ca những bản tình ca của đôi trai gái yêu nhau. Ngày nhìn kỹ lại, thì ra ở đầu tường còn có một dãy 4 cô nàng, cô nào cô nấy xinh đẹp như đoá phù dung đượm giọt sương mai, thân hình lả lướt, óng chuốt như cành tơ liễu rũ bên bờ. Trong số 4 cô, có một cô nhỏ nhất, tuổi chừng 15, 16, sắc nước hương trời, còn xinh hơn mấy cô kia xa.

(Còn nữa)

# Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

### CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

### Túy hòa thượng đòi hỏi thả người.

Gã tuần cốc thất kinh, kêu la, đã thấy vũng rượu dưới đất có một con rết lớn màu lục dài chừng nửa tấc bò lổm ngổm.

Gã tuần cốc thấy hòa thượng nọ đã phá được cổ trùng thuật của trưởng doanh, đang định co giò bỏ chạy, nhưng đã chậm rồi.

Hòa thượng nổi xung, vung chưởng vỗ luôn xuống Thiên Linh cái tên nọ nát bấy. Miệng kêu la om sòm :

— Tên khốn kiếp nào dám hạ độc tửu gia ? *Tửu gia này điên tiết lên thì đừng có trách.*

Dứt lời, hòa thượng lớn bước ra khỏi đình. Bấy giờ từ bốn phương tám hướng đều có huynh đệ tuần cốc xuất hiện. Doanh trưởng từ trong bụi cỏ tiến ra, quát lớn :

— Hòa thượng điên rồ kia ở đâu tới? Sao dám xâm phạm La Quỷ cốc ?

### Tăng nhân coi lầu chuông Lãn Đà tự

Hòa thượng trợn mắt nói :

— La Quỷ cốc cái quái gì? Phải thả ngay người của tửu gia ra. Các ngươi phải lập tức lão bang chủ Cái bang cho mỗ, kẻo tửu gia nổi giận thì khốn.

Bấy giờ dưới đây cố các huynh đệ tuần phòng ít ra cũng có tới sáu, bảy chục người. Ai nấy đều binh khí tuốt trần, ở xa xa vây chặt hòa thượng vào giữa.

Hoà thượng đi sang Đông bọn người nọ lại kéo sang Đông, hoà thượng bước sang Tây, cái vòng tròn ấy lại di động sang Tây.

Liễu Tồn Trung nghe Tiểu Hắc kể tới đó, chàng được đoán lão hòa thượng say sưa mà hại tên La Quỷ thuật lại chín phần mười là kiệt tác của Túy hòa thượng bày ra. Túy hòa thượng là Một nhân vật trong nhóm Vũ Trụ ngũ Kỳ mà giang hồ lưu truyền hai câu như sau :

«Đạo thiên, Phong Cái, Túy hòa thượng.
«Mạc Nam lão Ma, Thiên Diện Hồ.»

Thiên Diện Hồ chính là Tứ Hỷ Phượng thủ lãnh của La quỷ Trấn thế của y thị, trên đây đã nói qua.

Túy hòa thượng là tăng nhân coi lầu chuông ở Lãn Đà tự trên Trường Bạch sơn, Pháp hiệu của ông ta nguyên gọi là Không Linh, còn tên tục gia là gì, chính ông ta cũng quên bẵng mất. Ban đầu tới làm tri khách tăng ở Lãn Đà tự.

Ngôi chùa này là một thiền viện trứ danh trên Trường Bạch sơn, hương hỏa rất thịnh, mỗi ngày đều có thiện nam tín nữ lên núi dâng hương tấp nập.

Giữ nhiệm vụ Tri khách tăng vốn rất bận bịu, nhưng Túy hòa thượng thường thường đều thừa dịp các du khách dâng hương hóa duyên cho ít bạc vụn, rồi trong nháy mắt chạy xuống luôn chân núi, vào những quán rượu nhậu nhẹt say túy lúy.

Các hòa thượng trong chùa không thấy ông ta liền chia nhau đi khắp nơi tìm kiếm, lần nào cũng phát giác ông ta say túy lúy trong quán rượu, ngáy vang như sấm, lay gọi mãi vẫn không tỉnh dành xúm nhau lại khiêng ông ta lên núi.

(Còn nữa)

# Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

# Nạn du đãng tại Đô thành là cả 1 mối đe dọa lớn cho các gia đình lương thiện

— NHỮNG LÝ DO SÂU SẮC ĐÃ GÂY RA PHONG TRÀO THANH THIẾU NHI PHẠM PHÁP
— CÓ CÁCH NÀO ĐỂ DIỆT TRỪ NẠN DU ĐÃNG KHÔNG ?

Bài của TRẦN-THỊ-LIÊN

(TIẾP THEO)

Nếu, có thấy trong các mục rao vặt hàng ngày, có những lời đăng báo «Từ con», hoặc có những lời kêu gọi «Con hãy trở về». Má đau nặng gần chết v.v... thì chúng ta cũng đừng nên nghĩ rằng tất cả đám đó đều ham chơi hoặc mất dạy hết. Có rất nhiều em, vì hoàn cảnh bắt buộc mà đã vô hình chung trở thành những đứa trẻ, đứng đường. Chính kẻ viết bài này đã được biết có một em học sinh nọ, con nhà tử tế: rất hiền lành ngoan ngoãn, đã bị một nhóm du đãng bắt phải đi theo chúng để học đòi ăn chơi

Và sau khi nghe được lời kêu gọi quá thảm thiết của cha mẹ, em này đã trở về nhà. Nhưng chỉ được có vài ngày sau, em lại phải trở lại cuộc sống đứng đường đứng chợ. Lý do : Bọn du đãng đã bắt em phải trở lại nếp sống lang bang cũ, nếu không thì sẽ bị chúng giết chết

Có điều những bực làm cha làm mẹ Khi thấy con mình hư đốn, đã không chịu tìm hiểu nguyên do hoặc những uẩn khúc này khiến cho nó đi đến chỗ sai đường, để rồi lên án ngay chính nó là đứa con «hoang đàng chi địa» và đăng báo từ nó để mau trút bỏ trách nhiệm.

Kẻ viết bài này không phải là một luật gia nên không hiểu luật pháp có cho phép những người cha người mẹ «Từ con» để trốn trách nhiệm theo thể thức đăng báo kia không dù rằng đứa con đó đã đủ tuổi trưởng thành đi nữa ?

Đứng về phương diện lương tâm và bổn phận thì chắc chắn là những bậc làm cha làm mẹ không được quyền làm như vậy mà phải liên hệ tinh thần với con cái cho đến mãn đời.

Mỗi khi thấy có một thanh thiếu nhi nào phạm pháp thì người ta lại thường hay quen trút tất cả những tội lỗi đó lên đầu «chiến tranh» lên đầu «xã hội». Đồng ý rằng chiến tranh tàn khốc và xã hội què quặt đã tạo nên một lớp người trẻ hư hỏng, nhưng nếu người ta chịu tìm kiếm một cách sâu xa hơn về nguyên ủy khởi thủy, thì người ta có thể kết luận được rằng, chính những người lớn đã tạo ra chiến tranh để đẩy đọa lớp trẻ vào trong nếp sống vô giáo dục nếp sống cuồng loạn và đẩy đầy tội lỗi chính những người lớn «vô trách nhiệm» đã tạo ra lớp con cái hư hỏng đó để rồi cuối cùng lại cũng họ chối bỏ chúng bằng cách trốn tránh tất cả mọi bổn phận bằng cách đăng báo từ chúng để khỏi còn phải lo nghĩ gì về chúng nữa và để được tiếng rằng mình không «mất dạy» như chúng

Thật vậy, tất cả những kẻ nào đăng báo từ con, trong thâm tâm, họ đều luôn luôn tự nhủ rằng «mình đã có giáo dục con cái đến nơi đến chốn», nhưng chẳng qua tại vì chúng quá hư đốn, không chịu nghe lời mình cho nên chúng mới bị phế thải như vậy». Đối với những bậc làm cha làm mẹ muốn từ con cho rảnh nợ này, chúng tôi xin quý vị hãy bình tâm tự xét lại các hành động của mình xem. Nếu quý vị có thể giữ được thế vô tư trong vấn đề tự vấn lương tâm» thì chắc chắn quý vị sẽ khám phá được ra rất nhiều lầm lỗi của chính quý vị. Những lầm lỗi đó, được ngụy trang dưới một cái vỏ ngoài rất đạo đức và rất «có giáo dục», còn to lớn hơn là cả những tội lỗi mà con cái quý vị, trong tuổi trẻ bồng bột, đã vô tình mắc phải, (còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

## Sắc đẹp của bạn

# Những điều cần biết về mái tóc

Trích cuốn Đẹp, Đẹp, Đẹp)

của THANH THỦY

(Tiếp theo và hết)

Làm cho tóc tơi lên khi hãy còn ướt và cuối cùng lấy khăn lau khô thiệt nhẹ nhàng.

CUỐN TÓC : Trước khi cuộn tóc, nên làm cho mái tóc thấm ướt.

Hãy dùng mỹ phẩm như Super Roja plis, Perfect Form, Hi—Plis.

Cuộn tóc bằng những ống cuộn làm bằng nylon, có gai hoặc không có gai. Nhưng nên dùng những ống cuộn tóc có gai nhọn vì dễ cuộn, những ngọn tóc sẽ nằm trong khe gai.

Muốn tóc quăn nhiều thì chia thành nhiều lọn nhỏ.

Sau đó, phủ tóc bằng một tấm lưới rồi sấy tóc. Sau khi tóc khô, tháo những cuộn tóc ra và gỡ tóc bằng bàn chải rồi lấy lược chải tóc cho ăn nếp tùy theo ý muốn của mình.

— Nếu bạn lùn, mập, không nên chải tóc kiểu xòe rộng và thấp.

— Nếu cổ gầy nên chọn kiểu tóc hở gáy.

— cổ cao, nên để tóc che lấp bớt đi.

— Đầu nhỏ nên để tóc bồng.

— Đầu to nên chải tóc ép sát đầu.

MẶT TRÁI SOAN: Khuôn mặt trái xoan là khuôn mặt dễ chải các kiểu nhất. Thường thường, để tóc có lọn uốn soăn dài, chân tóc uốn tròn úp vào gáy. Trước vào trán, chải tóc thẳng xuống hay chải cong cũng được.

### Những kiểu tóc

Có rất nhiều kiểu tóc, nhưng điều cốt yếu là kiểu tóc phải chải hợp với khuôn mặt và dáng người

Có bạn, thấy kiểu tóc mới lạ liền bắt chước nhưng vì không hợp với khuôn mặt nên trông có vẻ kỳ cục hơn là đẹp.

Những bạn còn ít tuổi không nên chải những kiểu tóc quá ư cầu kỳ, nó làm cho mình già hẳn đi. Hãy nhường những kiểu tóc cầu kỳ đó cho những phụ nữ trên 30 tuổi.

Điểm cần chú ý nhất là :

— Nếu bạn gầy và cao không nên chải kiểu tóc bồng.

KHUÔN MẶT TRÒN : Chải kiểu có lọn to, tóc mai để lọn dài tự nhiên để che bớt khuôn mặt tròn, Sau gáy để dài vừa phải. Đừng để tóc sau gáy dài chấm vai. Mái tóc một bên chải xuôi, một bên chải ngược, cao lên.

KHUÔN MẶT DÀI : Để tóc dài chấm vai hay dài hơn cũng được. Trước trán có vài lọn tóc để che bớt khuôn mặt dài, hai bên tóc mai có thêm những lọn tóc uốn to.

MẶT TO DÁNG ỐM : Tóc sau gáy để dài, có nhiều lọn to. Trên trán cuốn những lọn tóc nhỏ.

MẶT TO DÁNG MẬP : Tóc mai uốn soăn dài, đằng sau gáy uốn cao. Trước trán chải cao,

## TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

( Tòa Đô Chính )

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

| | |
|---|---|
| — Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng | ĐT : 37877 |
| — Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon | ĐT : 36802 |
| — Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon | Đ.T : 20.873 |
| — Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng | Đ.T : 21.501 |

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

## TRUYỀN HÌNH

### Thứ Tư 15 9-1971

### Việt Nam

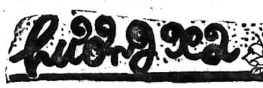
(Trên băng tần 9)

| | |
|---|---|
| 18g00 | Đài hiệu — Quốc Kỳ<br>Giới thiệu chương trình |
| 18g03 | Tin ngắn |
| 18g06 | Chương trình Chiêu Hồi |
| 18g50 | Thời sự quốc tế |
| 19g00 | Thông Cáo |
| 19g05 | Thể thao Quân Đội |
| 19g15 | Chương trình tôn giáo Tiếng Chuông chùa |
| 20g00 | Tin Tức |
| 20g30 | Chương trình nhạc Mây Hồng |
| 21g10 | Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau |
| 21g30 | Thời sự quốc tế |
| 21g40 | Hát bộ «Đại chiến Bạch Đằng» do ban Đinh Bằng Phi phụ trách |
| 22g16 | Tin chọn lọc |
| 22g30 | Hát bội (tiếp)<br>Đài hiệu — Quốc kỳ |

### Mỹ

(Trên băng tần 11)

| | |
|---|---|
| 1200 | News |
| 1205 | MoSquadd |
| 1300 | News |
| 1305 | Bold Ones |
| 1405 | Play Boy After dark |
| 1505 | The Virginian |
| 1600 | Infor. |
| 1630 | Mari juana |
| 1705 | Mission impossible |
| 1800 | Soul |
| 1900 | News |
| 1930 | Sports |
| 2100 | News |
| 21g05 | Pearl baily |
| 2230 | The big picture |
| 2300 | Tonigh Show |



# Hương xưa

## ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 15

### CHƯƠNG BA
### ĐỘNG ĐÁ XANH

Bà Chấn đã cẩn thận cất mẩu giấy kia vào trong tủ tiền và dặn chị Đỗ rằng nếu ông già kia có tới xin lại thì sẽ trao cho ông ấy. Rồi bà Chấn cũng không quên cám ơn ba cô gái kia về những công việc làm của các cô để giúp đỡ bà trong lúc cấp bách và bận rộn. Bà ta đã yêu cầu các cô gái rời khỏi phòng trà ngay đoạn nói tiếp:

—Tôi sẽ trở về cùng với các cháu ngay. Nhờ các cháu nên tất cả những công việc ở đây kể như gần làm xong hết cả rồi. Từ giờ cho đến lúc đóng cửa, khách khứa cũng không còn bao nhiêu, để chị Đỗ lo một mình cũng được rồi.

Trời bắt đầu tối, và các nàng thiếu nữ đã bỏ ra về cùng với bà chủ quán. Ánh sáng của một con trăng lưỡi liềm yếu ớt rọi lên trong nền trời xanh trong. Tại bờ biển ở cách xa Thái Vinh một đổi đường, một chiếc hải đăng khá lớn không ngớt lấp lánh.

Bà Chấn nói;

—Đây là ngọn hải đăng lớn nhất tại bờ biển này. Rồi bà ta lấy tay chỉ về phía xa xa hơn nữa cho các cô gái thấy vòm Sò, núi Đại Địa v.v..., nơi mà các du khách thường rất ưa đi tới. Đó là tên những danh lam thắng cảnh có từ hồi xưa, khi mà thửa đó ở đây chỉ có nghề chài lưới là nguồn lợi chính.

Nhưng mà ngay ở tại thị xã này cũng có nhiều nơi đáng đi thăm viếng lắm. Chẳng hạn như là cửa hàng của Má Năm, người bán đèn cầy.

Bảo hỏi :

— Khi ở tại phòng trà, cháu có thấy rất nhiều những san hô màu hồng và màu bạc. Có phải những thứ đó bác mua ở nhà Má Năm không ạ ?

— Đúng như vậy ! Và nếu mà các cháu có được lại gần để xem các cháu mới thấy rằng những thứ đó có một thứ mùi hương bay toả ra. Cái đó là bí quyết nhà nghề của Má Năm, bởi vì chính tay bà ấy làm ra những thứ này.

Trong khi Bảo và Mai trò truyện với bà chủ nhà thì Ái Liên vẫn cứ yên lặng mơ màng không nói gì cả. Nàng nghĩ đến cha nàng. Nàng lấy làm ngạc nhiên vô cùng, không hiểu tại sao Ba nàng vẫn chưa tới Thái Vinh. Và nàng bỗng giật mình nhảy nhỏm người lên khi thấy bà Chấn đột nhiên hỏi :

— Đến bao giờ thì ba cháu mới tới đây, Ái Liên ? Bác cứ tưởng dầu là ba cháu phải tới đây vào buổi sáng mới đúng chớ !

Người con gái đáp :

— Cháu cũng tính gặp Ba cháu ở đây rồi kia đấy, bởi vì ngày hôm qua Ba cháu điện thoại từ Nữu-Ước tới cho cháu hay là Ba cháu sẽ đáp máy bay tới đây cho lợi thì giờ hơn.

Bảo chợt nói ;

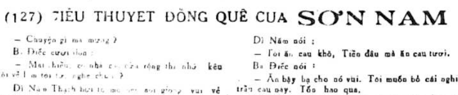
— Chắc là Ba Ái Liên chờ ở nhà bác Chấn rồi.

Ái Liên đáp:

—Nếu thật vậy thì lạ lắm bởi, vì mình có viết giấy để lại cho Ba mình dặn rằng nếu khi nào Ba mình tới thì hãy gọi điện thoại ngay cho mình tới tiệm Cát Vàng...

Gương mặt của Ái Liên bỗng dưng buồn thiu. Nàng lại nói tiếp

(Còn nữa)



# Mẹ ghẻ con chồng

(127) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Chuyện gì mà mừng ?

B. Điếc cười lớn :

— Mai hiểu, có nhà cửa rộng thì nhớ kêu tôi về làm tôi tớ, nghe chưa ?

Dì Năm Thạch hơi [illegible] giọng vui vẻ hơn :

— Làm sao tôi giàu được ? Bữa nay, bà ít điếc hơn mấy tháng trước.

— Tôi cái nghề của tôi mà. Khi thì mình làm bộ như điếc, khi thì mình để [illegible] quen sau lưng. Dân trong xóm đều [illegible] vậy, chuyện gì xảy ra [illegible] Chánh [illegible] giận tôi tới chết. Kỳ [illegible] thầy hương quản chết cậu Hiền nên mượn [illegible] tôi mà phá hại. Dì hết giận chuyện cũ thì tui mới [illegible] hôm nay.

— Tui giận làm gì ?

Bà Điếc cứ nhìn [illegible] Năm ra sau bếp để rửa [illegible] còn một cách là bỏ thuốc [illegible]. Bà mở gói giấy ra, rắc vào tô. Lạ thiệt. Vừa thấy hơi ướt là mớ thuốc ấy tan ra [illegible], chỉ còn một hai giọt nước màu hồng. Khi dì Năm trở lên, bà Điếc bèn lấy lá trầu xanh, têm vôi, đưa vào miệng mà nhai chậm rãi.

— Cau ở đây bán mắc quá.

Dì Năm nói :

— Tôi ăn cau khô, Tiền đâu mà ăn cau tươi.

Bà Điếc nói :

— Ăn bậy bạ cho nó vui. Tôi muốn bỏ cái nghiệp trầu cau này. Tốn hao quá.

Dì Năm bèn cầm cái tô mà rót trà vào, đưa lên miệng uống một hơi. Trong phút giây, bà Điếc nín thở để dè phòng phản ứng. Uống chưa hết tô, Bà Năm đã trợn mắt, lỗ mũi như hỉnh hỉnh lên :

— Cái gì ?

Bà Điếc nhìn ra ngoài Đồng, không một ai qua lại. Đó là điều may mắn. Thầy hương quản cho bà biết rằng thuốc này công hiệu nhanh chóng, lúc đầu độc, nếu xảy ra chuyện gì thì bà cứ bình tỉnh, thầy ta đủ thế lực để che chở, và lại, gia đình dì Năm Thạch không ai. Thảo thì buôn bán ngồi ngoài quán thay phiên cho dì. Hiền đã vắng mặt ba bốn ngày qua.

Bà Điếc nói ;

— Có gì đâu ?

Dì Năm quăng cái tô xuống đất rồi dựa lưng vào vách

Cái gì mà đau bụng quá Sao vậy ? Trời.

Vừa nói, dì vừa nằm xuống bộ ván. Là người liều lĩnh, dì chẳng bao giờ nghĩ đến chuyện bà Điếc tới đây đầu độc, Thuốc bắt đầu ngấm làm run tay. Dì nói : (còn nữa)

## MÂY THÀNH

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (93)

### CHƯƠNG CHÍN

— Mày đã sợ thì thôi tao cũng chẳng thèm đánh mày cho bẩn tay, nhưng mày phải xin lỗi chị Phượng mày.

— Được tao xin lỗi, Xong rồi.

— Xin lỗi như vậy không được, mày phải khoanh tay lại đàng hoàng kia.

Thằng Hải Lác đứng nhìn Phượng. Phượng dầu sao cũng nhỏ tuổi hơn nó mà nó phải khoanh tay xin lỗi thì nhục cho nó quá, rất có thể những thằng nào trông thấy lại đi nói xấu nó.

Thụy cười khinh khỉnh :

— Mày còn chờ gì nữa mà không xin lỗi chị Phượng mày cho rồi.

Thằng Hải Lác nhìn trước nhìn sau :

— Tao bằng lòng, nhưng mày và Phượng phải hứa với tao một điều,

— Hứa gì ?

— Đừng có nói với ai biết là tao đã xin lỗi Phượng.

— Tại sao vậy ?

Giọng thằng Hải Lác nhỏ xuống :

— Chúng nó biết chúng nó nói xấu tao nhục chết được.

— Mày cũng biết nhục nữa sao ?

Giọng thằng Hải Lác càng thêm khổ sở :

— Tội nghiệp tao, đáng lẽ ra tao không cần phải xin lỗi Phượng, nhưng vì mày lớn mày đánh tao nên tao phải xin lỗi.

Thụy đàng hoàng :

— Không xin lỗi cũng chẳng sao, tao cũng chẳng thèm đánh mày làm gì cho bẩn tay, tao muốn mày hứa một điều.

— Hứa điều gì bây giờ tao cũng hứa hết.

— Thật không ?

— Thật.

— Vậy thì phải hứa rằng từ nay có chuyện gì dính dáng đến tao và Phượng mày không được nói tầm bậy tầm bạ nữa,

— Hứa, tao xin hứa.

(CÒN NỮA)

CON NÍT:
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG - TRỤ SINH)
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ
Sirop BANOMYCINE
HADZER

MỚI VISO
MARQUE DÉPOSÉE
TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ ĐẦU TIÊN SẢN-XUẤT TẠI VIỆT-NAM
o RẺ TIỀN ?
Cùng một gói bột giặt thể-tích bằng nhau, nhưng rẻ được phân nửa tiền
o NHIỀU BỌT ?
Phân-lượng dùng bằng nhau, bọt nhiều, tẩy trắng, công-hiệu gấp đôi
o TRẮNG NHƯ MỚI ?
Lân tinh xanh dương có trắng tinh-khiết, có hào-quang phản chiếu
o THƠM ?
Dầu thơm hảo hạng khi giặt ủi xong giữ bền mùi thơm
o KHÔNG HẠI DA TAY ?
Hạt to chất mịn dễ tan trong nước có chất nhờn đặc-chế FATTY ALCOHOL để bảo-vệ da tay
o ÁO MÀU KHÔNG PHAI ?
Bột giặt nhẹ cân, máy lọc tinh-vi giữ được màu sắc như mới, không phai.
XIN CHỌN
50 GRS
100 -
250 -
500 -
10 KGS
ĐỒNG GIÁ ĐỰNG HỘP GIẤY
TIỆN BÁN VÀ MUA
SUPER DETERGENT
CÔNG TY VISO VIETNAM

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY, NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

## Chuyện phiếm

# Cứu trợ miền Bắc bị lụt

của TÊ - ES

Cứ theo tin, báo chí thì miền Bắc năm nay bị một trận lụt khủng khiếp nhất, Có lẽ ở miền Nam này khó có thể tưởng tượng được nó ghê gớm như thế nào vì rằng nhờ trời, Miền Nam ở trong 1 vị trí địa dư đặc biệt, tuy vẫn có những trận lụt song so với cái lụt miền Bắc thì thật chẳng thấm thía gì.

Những bô lão đã từng sống ở miền Bắc, đã từng nếm qua mùi vị của trận lụt giờ đây tưởng tượng lại cũng thấy ghê người huống gì năm nay con đê sông Hồng bị vỡ thì thủy nạn hẳn là tàn khốc khó lòng mà tả xiết được.

Ở miền Nam cũng như miền Trung hệ thống sông ngòi có những tính chất đặc biệt là hai bên bờ không có đê. Nước dâng cao cứ tràn vào đồng ruộng làng mạc cho nên không có nạn vỡ đê. Trái lại sông ngòi ở miền Bắc dù to dù nhỏ hai bên đều có đê nhân tạo một ngày một cao cho đến độ lòng sông cũng cao theo ngang với đồng ruộng. Mỗi mùa nước dâng lên xuôi từ miền rừng núi xuống biển cả, giữa 2 bờ đê như bờ đập nước. Với sức mạnh vì độ giốc với sức dồn ép từ rừng núi đổ về những con đê dù kiên cố đến đâu, dù được tu bổ và đắp cao lên như những bức tường thành vĩ đại cũng khó mà địch được với sức nước Chuyện vỡ đê là việc khó có thể tránh được

Mỗi mùa nước lớn dân làng 2 bên bờ đều phải túc trực canh chừng. Có những khúc đê bị lở thì phải tức tốc đắp lại Có những khúc đê thấp hơn mặt nước khiến nước tràn vào đồng ruộng dân làng luôn luôn phải ứng trực để tiếp cứu kịp thời.

Còn đê sông Hồng ai có thể tưởng tượng được chiều cao của nó ? Có những khúc đi từ mặt ruộng trở lên với một độ dốc thoai thoải ít ra cũng cao từ 5 đến 10 thước mặt đê đồng thời cũng là đường lộ giao thông quan trọng xe vận tải có thể lưu thông một cách dễ dàng. Bề mặt cũng rộng khoảng 7 thước trở lên. Như thế thì chân đê cũng phải khá rộng để giữ gìn được sức nước tàn bạo luôn luôn đe dọa phá tung ra. Ngoài Bắc có những khúc sông rất rộng phù sa bồi đắp lâu ngày 2 bên sông biến thành những bãi đất mầu mỡ, nông dân có thể canh tác quanh năm. Cho nên đối những vùng đó con sông có tới hai lớp đê, lớp đê ngoài và lớp đê trong. Lớp đê ngoài thấp hơn và nhỏ hơn. Bình thường giữ được mực nước không tràn vào phá hoại hoa mầu trên những dải phù sa ấy. Chỉ những trường hợp nước dâng quá lớn mới tràn vào và đe dọa luôn cả đê trong là một con đê kiên cố bảo vệ cho dân làng khắp tỉnh khắp miền. Năm 1945 tai trời ách nước đã đổ xuống đầu nhân dân miền Bắc bằng những trận lụt, bằng những vụ chết đói khủng khiếp vào bậc nhất xưa nay. Các vị bô lão kể rằng lúc đó nước cũng dâng cao san sát mặt đê, đe dọa lụt lội bất cứ chỗ nào và lúc nào. Dân làng đàn ông đàn bà đều được huy động và cưỡng bách chống lụt bằng cách túc trực trên đê hoặc gánh đất, đá, gạch... vá đê chữa đê.

Lúc đó tại khúc sông Trà Lý một chi nhánh của sông Hồng Hà chảy ngang qua thị xã Thái Bình 2 chiếc thuyền đinh chở Thóc. Thuyền đinh thuộc loại thuyền buồm lớn đi biển dài hàng vài chục thước không biết là của tư nhân hay của chính quyền đang chở đầy thóc. Khi 2 chiếc thuyền này đi ngang qua một khúc đê đang đe dọa bị vỡ liền bị đám dân làng uy hiếp bắt buộc phải hy sinh làm vật Tế thần thủy.

Một mảng đê bị vỡ khoảng 5, 7 thước, nước ào ào cuốn vào đồng ruộng như thác đổ, 2 thuyền thóc kịp thời được trám ngay vào khúc đê vỡ nhờ đó mà vùng Thái Bình thuộc các quận Vũ Tiên, Kiến Xương thoát khỏi một trận lụt tàn phá khủng khiếp.

Nói về cái lụt ở Bắc thì có phần khác với nạn lụt ở Nam Trong này nước vào mau và nước rút cũng mau. Nhiều lắm là chỉ lụt 5, 10 ngày là hết nước. Nhưng ngoài Bắc thì lụt có thể kéo dài hàng tháng.

Cả tháng trời như vậy không những đồng bào chịu cảnh đói khát mà còn phải chịu đựng bệnh tật dịch tả.
Những trâu bò, lợn gà bị nước cuốn trôi cả người nữa thây nổi lềnh bềnh, không chỗ chôn cất, đã là những mầm bệnh hiểm ác gây ra biết bao thảm họa cho những người sống trong cảnh lụt và sau cả khi nước rút nữa.

Ngày xưa đồng bào miền Bắc trong chế độ thực dân Pháp dù sao con người cũng còn được 1 số tự do. Tự do làm giàu tự do trở thành tiểu tư sản, tự do được làm chủ căn nhà, cót thóc, đàn trâu đàn heo. Nghĩa là người dân chưa bị tước đoạt quyền tư hữu. Ông A trong xóm có một cót thóc cao. Dân xóm có thể chạy lụt giúp ông ta để rồi sau này có thể nhờ vào cái cót thóc của ông ta mà sống trong cảnh lụt kéo dài.

Ông B có đàn trâu, đàn bò, dân xóm nghèo nàn cũng ra sức chạy giúp cho ông ta hy vọng ông ta sẽ đền bù bằng những trợ giúp về thực phẩm khác.

Nhưng từ ngày «xã hội chủ nghĩa» Mác Lê được thực hiện trên đất Bắc thì cái cảnh trâu bò, lợn gà thóc lúa tư hữu ấy làm gì còn nữa. Tất cả nguồn mạch kinh tế thực phẩm đều nằm gọn trong tay chính quyền. Vậy từ khi dân làng bị lụt như thế Thời gian kéo dài hàng tháng như thế Chính quyền có thì giờ phát bông cho dân chúng đi lãnh từng kí gạo, từng kí muối từng viên thuốc ở các quốc doanh mậu dịch hay không ?

Nếu cán bộ thiếu hệ thống tổ chức tiếp tế luộm thuộm thì chắc chắn dân chúng sẽ chết đói thảm hại.

Xưa kia nếu bảo rằng không có gạo thì thịt con heo, con chó mà ăn, Nhưng nay con heo con chó cũng thuộc tài sản của nhà nước thì còn gì nữa để mà thịt ? Họa chăng là uống nước sông, nước lụt cho qua ngày.

Đồng bào ở miền Nam dù sao đi nữa dù có tới 80, 90 phần trăm là dân nghèo đi nữa thì cũng dư sức để làm một cuộc cứu trợ đồng bào miền Bắc trong cảnh thiên tai này. Mỗi gia đình chỉ bớt một ổ bánh mì buổi sáng, mỗi gia đình chỉ bớt một bao thuốc thơm, một chai la ve một cái vé số kiến thiết, 1 con số đề hàng tuần là sẽ có ngay những sự trợ cấp hùng hậu gởi cho đồng bào ruột thịt miền Bắc.

Một người da đen sống tận Châu phi người Hồi người Ấn người Chí Lợi, người Nam Mỹ xa xôi không liên hệ huyết thống dân tộc với ta, ta còn những tình thương, đối với họ trong các thiên tai thì đối với đồng bào miền Bắc há chẳng xúc động được 1 giây phút hay sao ?

Các cơ quan từ thiện đang rục rịch và bắt đầu phát động phong trào cứu lụt đồng bào miền Bắc.

Không biết rằng chính quyền miền Nam có cho phép các tổ chức tư nhân tự lực quyên giúp thiên tai miền Bắc hay không.

Chính quyền cộng sản miền Bắc thì không chịu tiếp nhận những phẩm vật, tiền bạc do đồng bào miền Nam đóng góp tự giúp đồng bào bị lụt miền Bắc,

Ước mong rằng đây là nhịp cầu đồng bào Nam Bắc thông cảm với nhau, ngậm ngùi, chua xót nhìn nhau, nhìn thẳng vào tận đáy lòng vào tận tâm tư của nhau để nhận ra một sự thực cả hai đều cùng một huyết thống cùng một nguồn gốc không thù hằn chỉ có bọn con buôn chính trị và tay sai ngoại bang mới thù hận nhau mà thôi. Chiến tranh dù dưới hình thức nào cũng hủy hoại con người, hủy hoại những gì cao quí nhất của con người và của dân tộc.

Mong rằng đừng vì những bạo tàn của chính trị 2 nhà cầm quyền cộng sản miền bắc hãy tỉnh ngộ lại, nhân vụ cứu lụt này, hầu hàn gắn được vết thương đau của Dân Tộc,

# ĐỐC SỰ KHÓA 19 : NHỮNG GIỜ HỌC ĐẦU TIÊN

phong sự của Ng. Như Thủy

(Đ.S. 19 H.V.Q.G.H.C)

(Tiếp theo

Bây giờ kẻ viết bài xin đề cập đến thời gian dành cho việc huấn luyện các SV ban đốc sự. Khoảng thời gian đó là 3 năm sáu tháng và được phân chia như sau :

Năm I : Chung cho tất cả SV trúng tuyển kỳ thi nhập học.

Năm II : Thực tập tại địa phương trong 12 tháng.

Năm III : Các SV đi thực tập trở về học lý thuyết 6 tháng chót : Tập điều khiển tại cơ quan trung ương và sau đó thi tốt nghiệp.

Trong thời gian theo học, các SV ban đốc sự được hưởng những quyền lợi sau :

Năm I : được hưởng học bổng hàng tháng là 3000đ từ thứ II trở đi :SV được hưởng lương học bổng theo chỉ số 350 tức vào khoảng 10.450đ. Danh từ lương học bổng ở đây có nghĩa là SV dù còn độc thân hay đã có.. 1 vợ, 10 con đi nữa cũng chỉ hưởng 1 số lương bằng đó mà thôi.

Riêng các SV công chức có mức lương tương đương với B1, B2 của chính ngạch được hưởng nguyên số lương và phụ cấp (trừ phụ cấp chức vụ).

Sau khi tốt nghiệp, các SV sẽ được bổ nhiệm ở ngạch A trật Phó Đốc sự hạng 03 (chỉ số 430). Các bảng thống kê SV nhập học và tốt nghiệp mỗi khóa học Ban Đốc sự cho biết rằng muốn theo học ban Đốc sự, thì phải trải qua kỳ thi tuyển nhập học là tương đối khó còn nếu đã vào được thì các SV có thể chắc rằng mình sẽ... tốt nghiệp ngoại trừ có một vài SV bê bối quá thì không đáng nói. Vừa học vừa được lương, vừa được lên lớp đều đều hàng năm nghĩa là không sợ vấn đề... quân dịch hăm dọa, khi ra trường lại có ngay danh vọng và địa vị như ai... Và đây là những lý do giải thích tại sao ban Đốc sự đối với các SV, nhất là các nam SV, thường có một sức thu hút mạnh mẽ.

## Những mẩu chuyện nho nhỏ trong những giờ học đầu tiên

Buổi chiều ngày học đầu tiên, các SV Đốc sự 19 được mời tham dự buổi họp mặt truyền thống SV Đốc sự tại Câu lạc bộ HVQGHC Sau khi làm xong thủ tục hành chánh tại lớp, các SV bắt đầu tà tà đi chuyển xuống Câu lạc bộ lòng háo hức... kẻ viết bài cũng có mặt trong buổi họp mặt đó.

Theo ý riêng của kẻ viết bài, buổi họp mặt đầu tiên khóa này chả lấy gì làm.. hoàn hảo lắm ! Nó như thế không có nghĩa là phủ nhận công lao của ban tổ chức đã chịu khó đi mượn các ban nhạc như ban The Re[illegible] Company, The Magic Stones, các biệt đoàn văn nghệ để cuộc họp mặt đó thêm phần vui vẻ và hào hứng. Song kẻ viết bài vẫn thấy buổi họp mặt hôm ấy không có một ý nghĩa gì hết. Thay vì ban tổ chức, đúng lý ra phải mời các SV lên tự giới thiệu để dần dần gây một không khí quen thuộc giữa các SV cùng khóa hoặc mời các SV đàn anh lên chỉ dẫn cho các tân SV những gì họ chưa biết, ban tổ chức lại tự mình nói đại khái ý nghĩa của buổi họp mặt đó. Và những « ý nghĩa » này các SV chỉ nghe thấy chứ không cảm thấy được. Có lẽ ban tổ chức cho rằng SV là những người... lớn, phải tự hiểu lấy chăng ? Kẻ viết bài vốn trí óc tối tăm, không thể tự mình tìm hiểu được, nên chỉ thấy buổi họp mặt đó chỉ là dịp để các SV trốn học, để các SV vui chơi mà thôi.

Ngoài ra, đối với cá nhân kẻ viết bài, mà ở nhà mẹ vẫn cho là đồ... tham ăn, ban tổ chức đã có một khuyết điểm không thể... tha thứ được là đã để các SV ngồi trơ suốt mấy giờ xem trình diễn văn nghệ mà không... mời nước gì hết ! Kẻ viết bài nghĩ rằng, nhà lẽ ban tổ chức không đủ khả năng mua cho mỗi SV một chai nước, mà chỉ vì ban tổ chức... quên mà thôi ! Sĩ số SV Đốc sự khóa 19 có độ 110 người, ban tổ chức nếu không .. quên thì chỉ tốn độ 2, 3 ngàn bạc thì các SV sẽ có mỗi người một chai nước ngay và như vậy chắc chắn sẽ không có SV nào, như kẻ viết bài này, kêu ca là ban tổ chức bất lịch sự, mời người mà không mời... nước, để các SV ngắm các ca sĩ tha hồ mở Lave Coca.. ra uống thả ga mà nuốt nước bọt ừng ực cho đã khát : Kẻ viết bài có một thắc mắc là tại sao ban tổ chức lại không.. quên những người này ? Hay tại họ biết... tự túc mà mang theo chăng ?

### Bầu cử trưởng lớp

Không như các Đại học khác, mỗi ban học của HVQSHC thường có một trưởng lớp để chấp hành những công việc như : Kiểm soát sự hiện diện của SV trong mỗi giờ học, đại diện SV cùng lớp để chuyển đạt nguyện vọng của tập thể lên ban Giám đốc, bảo chứng cho những SV bị đưa ra trước hội đồng kỷ luật.v.v. Vì có những nghĩa vụ như vậy nên trưởng lớp được hưởng một số quyền lợi chẳng hạn như được hưởng một số quyền lợi nào đó trong mỗi kỳ thi... Riêng ở ban đốc sự, kẻ viết bài nhận thấy các ứng cử viên trưởng lớp phải là những trưởng nhóm. Ban đốc sự 19 gồm tất cả 110 SV được giáo sư Nguyễn thị Huệ chia ra làm 10 nhóm mỗi nhóm có 11 người. Trưởng nhóm là người được các sv cùng nhóm đề cử ra, thường là người lớn tuổi. Vì trưởng lớp có những quyền lợi khá hấp dẫn nên việc ứng cử gần như có một sự lạm phát.

Có 10 trưởng nhóm mà có đến 9 ứng cử viên trưởng lớp ! Sau đó chỉ có mỗi một ứng cử viên xin rút tên mà thôi.

Thật giống như cuộc chạy đua vào Hạ viện hiện nay. Thấy có quyền lợi là ứng cử ầm ầm. Trên phương diện ăn nói thì các ứng cử viên nào cũng nói là nếu đắc cử sẽ lo cho dân, cho nước, cho SV hay quyền lợi SV nhưng theo ý của kẻ viết bài. Dĩ nhiên không phải ứng cử viên nào cũng vậy !

Hai ứng cử viên được cảm tình của các SV nhiều nhất trước khi có cuộc bầu cử trưởng lớp là anh Trần Quốc Công và anh Nguyễn xuân Thu. Hai anh này đã biết vận động các SV từ trước nên khi bầu cử số phiếu của hai anh đã vọt lên dẫn đầu ngay từ phút đầu tiên. Cuộc bầu cử thật sự sôi động vì phiếu của 2 anh luôn luôn suýt soát nhau.

Các sv, hầu như chia hẳn làm hai phe, vỗ tay vang dộng mỗi khi thấy phiếu của ứng cử viên mà mình đã bỏ thăm được ghi trên bảng. Sự vỗ tay [illegible] Kẻ viết bài đã ý nét mặt của hai anh Nguyễn văn Thu và Trần Quốc công biến đổi luôn : mừng rỡ rồi cau mặt..., và cả hai đều chảy... mồ hôi ! Kết quả sau cùng được ghi nhận : Anh Nguyễn xuân Thu đắc cử trưởng lớp với số phiếu 25 so với 23 phiếu của anh Trần quốc Công.

Ứng cử viên đắc cử, khi biết được kết quả, mừng quá đã tung cả áo veston của mình lên,.. Các SV thì đập bàn vỗ tay hoan hô vang dộng để chào mừng tân trưởng lớp.

(Còn 1 kỳ)

## ĐẠI LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

### Bà Clair Monard.

HỎI Tôi là một người lai, mang quốc tịch Pháp, và chồng tôi là một người Đại Hàn. Cuộc hôn nhân này, không được sự chấp thuận của gia đình tôi, và vì thế, trên đất nước Việt Nam này, cả hai chúng tôi là ngoại kiều lưu trú. Sau mấy năm chung sống, chúng tôi có được một cháu trai, mang họ cha, và chính chồng tôi đi khai sinh cho cháu tại Vĩnh Bình vì năm đó nhà tôi làm việc bên ấy

Trong khai sinh có đủ tên họ cha mẹ, người chứng... Nhưng có người cho là khai sinh giả bởi đứa bé không theo dân tộc nào ?!?... Cần thưa với ông là chúng tôi đã đến Tòa lãnh sự để xin lậm hôn thú (trước khi sinh cháu bé) nhưng người ta đòi hỏi phải có mẹ tôi đứng chủ hôn. Và như tôi đã có trình bày ở trên là,..chúng tôi không được sự chấp nhận của mẹ tôi và tôi ly khai gia đình từ độ ấy.

Sau đây là những thắc mắc của tôi, xin ông vui lòng giải đáp hộ.

— Tôi đến tuổi trưởng thành (sinh 1949)vậy chúng tôi có thể đứng ra xin lập hôn thú không ? Phải cần những giấy tờ gì?và liên lạc tại đâu ?

— Lập hôn thú. tôi có thể xin giữ quốc tịch của mình chăng ? (trường hợp tôi theo chồng về xứ).

— Vì bất hòa sao đó... với gia đình... nên từ khi sang V.N chồng tôi không có liên lạc với quê nhà, Như thế, việc lập hôn thú có trở ngại về phía chồng tôi không ? (chồng tôi sinh 1939).

— Về khai sinh của con tôi (sinh 1969) là thật hay giả ? ? để kịp thời làm lại hầu cháu có thể đến trường trong vài năm sắp tới ! Nếu không đủ điều kiện lập hôn thú thì khai sinh cháu mang họ cha, được thừa nhận vẫn hợp pháp, thưa ông.

Tôi sinh trưởng tại V.N. mỗi năm đều đóng 4000đ tiền thuế có người bảo đảm. Nay, nếu muốn nhập tịch V.N. thì có cần sửa đổi tên họ theo tiếng việt không ? Thể thức ra sao ?

— Trường hợp chồng tôi muốn ở lại V.N. thì phải làm sao ?

Đáp : Bà đã trưởng thành nên có thể lập hôn thú không phải cần sự ưng thuận của cha mẹ. Bà có thể xin lập hôn thú trước viên-chức hộ tịch tại công sở nơi cư trú hoặc trước đại-diện ngoại-giao hay lãnh sự của nước Pháp hay Đại Hàn Nhưng phải theo đúng cái điều kiện và hình thức do luật định. Bà sẽ liên lạc với các viên chức nói trên để xuất trình các giấy tờ cần thiết.

Theo luật pháp. Bà vẫn có thể giữ quốc tịch Pháp của Bà trừ khi trước hôn lễ Bà xin khước từ quốc tịch Pháp, Nếu luật Đại Hàn cho phép. Bà thủ đắc quốc tịch Đại Hàn. Khai sinh của con Bà khai trước viên chức hộ tại địa phương có giá trị và không phải là khai sinh giả được.

Bà muốn xin nhập Việt tịch thì phải xin Việt hóa họ và tên. Bà sẽ làm đơn nạp tại tòa sơ thẩm nơi cư trú. Tổng Thống cho nhập tịch Việt Nam bằng một sắc lệnh. Chồng bà muốn xin ở lại Việt Nam phải xin phép tại Bộ Nội vụ.

## Giải đáp thắc mắc Quân dịch

### Trả lời các bạn hỏi về vấn đề giải ngũ.

Theo Luật Tổng động viên số 003/68 ngày 19-6-68 hiện đang áp dụng mọi sự giải ngũ đều đình chỉ, ngoại trừ giải ngũ về lý do sức khỏe. Do đó mọi vấn đề xin giải ngũ về các lý do khác như : nặng gánh gia đình, nhiều thâm niên quân vụ v.v... đều không được xét trong lúc này.

Mới đây có một tu chính Luật Tổng động viên được đưa ra thảo luận tại Quốc Hội, theo đó các quân nhân trừ bị trên 39 tuổi hoặc trên 10 năm quân vụ có thể được giải ngũ theo đơn xin. Tuy nhiên, dự luật tu chính này còn trong vòng thảo luận và chưa được ban hành nên biện pháp đình chỉ giải ngũ quy định trong Luật Tổng động viên vẫn còn hiệu lực cho đến khi có lệnh mới.

### II — Trả lời các bạn sinh năm 1954 hỏi về vấn đề hoãn dịch gia cảnh và lịch trình nhập ngũ.

1o/ Trên nguyên tắc, các bạn sẽ được gọi nhập ngũ vào năm 1972, khi đủ 18 tuổi. Theo thường lệ Bộ Quốc Phòng sẽ phổ biến Thông Cáo gọi nhập ngũ lớp tuổi sanh năm 1954 vào cuối năm 1971. Nếu không có gì thay đổi so với việc gọi nhập ngũ lớp tuổi sanh năm 1953, các bạn sẽ trình diện nhập ngũ theo lịch trình kể sau :

— Sanh trong đệ nhất tam cá nguyệt 1954, nhập ngũ cuối tháng 3-1972

— Sanh trong đệ nhị tam cá nguyệt 1954, nhập ngũ cuối tháng 6-1972

— Sanh trong đệ tam tam cá nguyệt 1954, nhập ngũ cuối tháng 9-1972.

— Sanh trong đệ tứ tam cá nguyệt 1954, nhập ngũ cuối tháng 12-1972.

2o/ Riêng vấn đề xin hoãn dịch về lý do gia cảnh của các bạn cũng sẽ được quy định trong một Thông Cáo của Bộ QP phổ biến vào cuối năm nay. Vậy các bạn cần theo dõi báo chí hoặc các đài phát thanh và truyền hình để biết rõ thời hạn nạp hồ sơ cho khỏi chậm trễ.

Ngoài ra, vì Luật Tổng Động viên vẫn còn hiệu lực nên các điều kiện để được hoãn dịch về gia cảnh minh thị trong Luật vẫn được áp dụng như thường. Địa điểm thâu nhận hồ sơ là Phòng Quân Vụ Đô Thành Thị xã hay tỉnh ủy, nơi các bạn cư ngụ. Vậy các bạn cần lưu ý để nạp cho đúng chỗ hầu tránh bị thất lạc hoặc chậm trễ.

## thắc mắc nguyện vọng

### Giúp đỡ hay chỉ là cách bít đường Phế binh, Cựu Chiến Binh, Gia Đình Tử Sĩ

Kính thưa Thủ Tướng

Tuân hành luật số 08/70 ngày 9-7-1970 hàng tháng Bộ Cựu Chiến Binh đã triệu tập Hội đồng liên bộ xét xếp hạng nhập ngạch miễn thi cho chúng tôi phế binh gia đình tử sĩ và các Cựu Chiến binh.

Sau khi nhận được nghị định xếp hạng nhập ngạch miễn thi, chúng tôi đã lập đầy đủ hồ sơ xin bổ dụng nhập ngạch và các hồ sơ này đã được các cơ quan sử dụng chuyển qua Tổng Nha Công Vụ với hảo ý nhưng nơi đây đã để quá lâu có người đến 6, 7 tháng mà vẫn không được giải quyết và vừa đây lại bị phát hoàn với ý kiến là phải chờ Nghị định cho thi hành luật 8/70.

Đột ngột chúng tôi được tin nghị định số 418 NĐ/P.Th/CV ngày 24-4-71 đặc biệt chấp thuận cho các thí sinh chưa làm tại các công sở bao giờ và tất cả có thể cả những thanh niên chưa thi hành nghĩa vụ quân sự cũng được tham dự kỳ thi Thư Ký hành chánh mở ngày 8 và 9 tháng 7-1971

Do đó chúng tôi thiển nghĩ ; thực là 1 cách bít đường nhập ngạch của các phế binh gia đình tử sĩ và các cựu chiến binh, nếu không muốn nói là tham nhũng bất công.

Vì lẽ trình bày trên, chúng tôi làm đơn này thỉnh cầu Thủ Tướng xét dành các chỗ tuyển lựa các thí sinh chưa làm tại các công sở lại cho các nhân viên ngoại ngạch hiện tại các phế binh gia đình tử sĩ cùng các cựu chiến binh vì rất có thể rồi ra sẽ có nhiều quân nhân được giải ngũ sẽ bị thất nghiệp.

Trân trọng kính chào Thủ Tướng và một lần nữa xin thủ tướng lưu ý về vụ này để tránh sự thiệt thòi đến các phế binh gia đình tử sĩ và các cựu chiến binh.

Nay Kính

Một số phế binh, gia đình tử sĩ và cựu chiến binh

## câu chuyện KHOA HỌC

### Cuộc phóng phi thuyền Mariner-9

TRẦN CHƯƠNG

Phi thuyền «Mariner - 9» được phóng đi hôm chủ nhật 6-6 tại Cap Kennedy. Nhiệm vụ của phi thuyền là bay vòng quanh Hỏa Tinh vào thượng tuần tháng 11 tới.

Các nhà bác học tại trung tâm NASA hy vọng rằng : phi thuyền đó được trang bị với hai máy quay phim, sẽ cho phép họ xác định Hỏa Tinh có đủ những điều kiện để thành lập một đời sống hạ sơ của vi sinh vật hay thảo mộc chưa mấy phát triển không ?,

Hai máy quay phim của phi thuyền «Mariner- 9» phải hoạt động từ 3 đến 12 tháng, một khi ống đo được thiết lập trên hỏa Tinh.

Tại trung tâm NASA, các nhà bác học đang chờ đợi «Mariner-9» để biết tin tức về.

— Hơn 6.500 hình ảnh có thể quyết định việc lập một bản đồ thật chính xác khu vực quan trọng trên Hỏa Tinh.

— Các nhiệt độ khác nhau trên mặt Hỏa Tinh nhờ máy quang phổ kế với tia hồng ngoại.

— Sự cấu tạo và tổng hợp của bầu khí quyển Hỏa Tinh nhờ máy phóng xạ kế với tia tử ngoại.

— Sự miêu tả trọng lực trên Hỏa Tinh cũng như sự đổi chính xác về các quỹ đạo của hai vệ tinh : DEIMOS và PHOBOS.

Phi thuyền «Mariner-9» hình quả cầu, lớp vỏ bao phủ bởi các tế bào quang điện, khi phóng đi cân nặng 1 tấn. Sau khi đốt cháy hết nhiên liệu dành cho việc điều chỉnh đường bay bất thần, khi đã vào quỹ đạo Hỏa Tinh và bắt đầu quay phim mục tiêu hành tinh, phi thuyền chỉ còn cân nặng 544 kilos.

Phi thuyền «Mariner-9» sẽ phải bay theo một quỹ đạo dài gần 500 triệu cây số trong thời gian khoảng 160 ngày..

Phần đông các nhà chuyên môn Mỹ đều cho rằng các đối thủ Nga Sô của «Mariner-9» có thể đáp xuống Hỏa Tinh 1 cách nhẹ nhàng và hơn thế nữa họ sẽ mang một xe «Jeep robot» di chuyển được, giống như chiếc «Lunokhod» lăn lưu thông trong nhiều tháng trên mặt trăng lên Hỏa Tinh.

Trung tâm NASA không xét đến việc mang các dụng cụ lên Hỏa Tinh trước dự án VIKING vào năm 1976.

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT. CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN. 83' 70 M. QCDP

dầm mưa dãi nắng
HAY SINH CẢM MẠO
1 Viên
LINDAL
trị
CẢM CÚM
Nghẹt mũi - Sổ mũi
ĐAU NHỨC
Nhức mỏi - Đau lưng - Nhức răng
Công-hiệu
CỦA VIỆN BÀO-CHẾ Donapha
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot _ PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh
_YẾU TIM.
_NGHẸT THỞ
_HEN SUYỄN
_HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

### Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giản Saigon.

**Dạy** khiêu vũ vì yêu nghề học phí tượng trưng tại 177 Phạm Ngũ Lão Saigon.

### Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, đủ mọi trình độ GS tốt nghiệp Đại học phụ trách 163 Calmette (Hỏi từ 16. 19g).

### Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần patte cigarette 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Coutesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

### Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

### DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

### Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với dồng hồ đặc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 3500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

### Dạy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

5000đ 1 khóa

351/58 Trương minh Giảng Saigon

**HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ**

### « ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

Trong một thời đại sắc tối và phức tạp, con người luôn luôn kích động bởi tiền tài, máy móc, danh vọng và thời cuộc, chúng ta nên tìm đến phương thức sống đơn giản, hợp lý lành mạnh, được rút tỉa trong các nghệ thuật sống của các danh nhân Đông Tây kim cổ, để chiến thắng tranh đoạt thành công và niềm vui sống ở đời.

Hãy đọc :

### Muốn Sống Hạnh phúc

của VŨ KỲ do khai trí ấn hành

TRƯỜNG CẮT MAY

### HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục.

Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

### Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Siro, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt : dạy chế số bóng cực. Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

### CẮT MAY (đồ đầm)

DẠY NGHỀ CĂN BẢN

MỞ VÀO NGÀY 15.9-71

Cho ai biết tìm nơi để học

Lớp dạy cắt : cho những người đã biết may. Thời gian 3 tháng.

Lớp cấp tốc : 2 tháng. dạy từng người một, mỗi ngày 2 giờ học.

Học phí từ 20,000 đến 25 000đ

Khi học xong sẽ thâu dụng làm lương tháng tùy theo khả năng.

**ĐẶC BIỆT.** — Có lớp dạy : cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Bảo đảm 100o/o. Đã từng dạy nhiều khóa rất có kết quả.

Điều kiện và thể lệ hỏi : Phong Dung 393A, Phan thanh Giản Sg gặp Bà Kiều Dung.

### Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

### Hàm Thụ Đại Học

Nhận. ghi danh .. nạp đơn thi lo bài học, hướng dẫn học tập giải đề thi Đại Học không bắt buộc sinh viên tới trường xin liên lạc : Trung Tâm Hàm Thụ.

ĐẠI CHÚNG

66B Công Lý Saigon ĐT 91.1

### Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgea. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

### DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng dạy Bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

### Nguyễn Tri Phương DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi, nơi đáng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu Việt Phục phụ nữ. Thực hành vải của trường, hướng dẫn đi làm, ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa rất giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương.

BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUÂN Chữa 379 Nguyễn tri Phương.

### Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức à quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ. Thông dịch. luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

### Trường thợ điện

**(1) LỚP ĐIỆN LẠNH**

Thực tập sửa chữa tim Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

**(2) LỚP VẤN DÂY**

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt. máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5500đ

**Lớp** dạy làm hoa giấy và vải. Có bán dụng cụ đủ hàng. Hỏi 296 Trương minh Giảng (Siêu thị Bình Đăng).

### ANH NGỮ ĐÀM THOẠI

G.S Trần việt Anh

130 Pasteur lầu 1 phòng 104 ĐT 93567 (trước rạp Casino Saigon) chuyên dạy đàm thoại và luyện dịch. Lớp mới 15-9-71.

**SV** rất có khả năng về sư phạm, cựu nữ sinh sửa tại Couvent des Oiseaux, nhận kèm tiểu học Pháp, Việt và Anglais Français, Math, Vietnamien từ 4e trở xuống. Hỏi tại 285 Hồng-thập Tự Saigon sau 18g.

### Giáosư anh pháp

Tú Tài 2 Pháp, cựu Trường TDV/GS cơ quan CORDS/QK) tìm vài giờ dạy tư thục hay tư gia (cho người lớn) Biên thơ cô Thanh 845 D Trần hưng Đạo SG.

Nếu bạn cần đi làm

### HỌC MAY

ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

**18 tuổi** 18 hâm quá, Lúc đầu trường sở cũng đông đúc, đó là trường dạy may Thành Mỹ. Học thường. Học ở đâu cũng vậy. Học để mở tiệm hay để làm ngay S.G.T vòng giới thiệu Thành Mỹ 545 Lê quang Định Gò Vấp Gia-định, hay Thành Mỹ 339B Đại lộ Pétrus Ký Saigon (Đặc biệt nội trú 1500đ mỗi tháng)

### HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM 808,** 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

TIỆN TỪ ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

### NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

- Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
- Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
- Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
- Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
- Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

**V.T.Đ. THANH TUYỀN**

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

### G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài—S.V Đại Học và Xuất ngoại.

Học : Conversation Culture générale « un jour au-delà du pas accroître nos connaissances est un jour perdu pour moi »

221/1B Trương minh giảng Saigon

### BĂNG HỌC 209

Hàng ngàn sinh viên, học sinh, công tư chức, quân nhân đang dùng băng học của Tiến sĩ Hoa Kỳ William và G.S Jim để mau đổi Anh ngữ. Băng học được thực hiện trong phòng lựa băng máy ghi âm tối tân nhất, âm thanh điều luyện hơn băng hiện đang lưu hành, mời quí vị đến nghe thử. Băng học English for Today từ Book 1 đến Book 6 Anh Văn Đại Học, Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc, người bạn lý tưởng của học sinh. Băng học thu sẵn cho mọi loại máy bán tại Trung Tâm Dịch Thuật Anh Nhật Pháp Đức, Đại Hàn, 209 Nguyễn văn Sâm. Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì. Tiếp khách sáng, chiều, tối.

### HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Lớp học

### RADIO-TV-TRANSISTOR

Khai giảng : 9/9 - 15/9 và 30/9

Do một nhóm Kỹ Sư cán sự hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến Thực hành nhiều Tài liệu học dễ hiểu hấp dẫn, kết quả chắc chắn.

Trường Điện Tử **Thế Hệ**

150 Đề Thám Saigon ĐT : 24.544

### HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.900đ

### LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Davon, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 8-9-71 đến 15-9-71.

### ĐIỆN TUYẾN

ĐIỆN-RADIO-TV.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư danh tiếng nhất, giảng dạy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH và chiếu Phim tài liệu Kỹ Thuật, đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nhận nội trú. Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI 15-9 và 1-10.

Lớp RADIO CĂN BẢN
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THẦU HÌNH

Có lớp đặc biệt TV Transistor, do giáo sư BỬU và VINH phụ trách. Bạn nhân văn chưa biết chọn nghề nào, Trường nào, đủ bảo đảm và tín nhiệm. Xin mời Bạn ghé qua ĐIỆN TUYẾN xem, trường sở, máy móc trang bị phòng thực tập, danh sách giáo sư thì chắc Bạn sẽ hài lòng vì sự thật bao giờ cũng đi đôi với việc làm. Trong thời gian theo học Bạn nào có hạnh kiểm tốt số điểm thi mãn khóa cao sẽ được giới thiệu việc làm.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

### HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan couture, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 5500đ

Nhận học viên mỗi ngày

### Phòngphiêndịch

**Anh, Pháp, Việt TVC**

130 Pasteur, lầu 1 phòng 104 Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Sg). chuyên dịch đủ các tài liệu và thư từ thương mại.

### SÁCH MỚI

CUỐN 30 NGÀY BIẾT ĐỆM TÂY BAN CẦM của giáo sư NAM PHONG đã có bán khắp nơi, Dễ hiểu, dễ học dành cho học viên CHƯA BIẾT ĐỆM CÁC ĐIỆU. Tổng phát hành số 134, Lê Lai, 134 Saigon, Muốn học Tây Ban Cầm, Ca ai hỏi số 376 và 374 Hồng Thập Tự, Saigon (xéo rạp Olympic) chỉ dẫn.

**Một nhóm** SVYK năm thứ tư và Năm, cần tìm việc hợp với khả năng vào buổi chiều hay tối, Thư về ; Đức. 88B Phan đình Phùng Saigon.

### Máy DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng ăn ở 5500đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn T. Phương Ngã Sáu Chợlon. Tín nhiệm 15 năm

### HỌC RADIO — T.V.

Transistor

Khai giảng : 16-9 và 1-10-71

tại 1 trường nổi tiếng nhất thủ đô về phụ bảo đảm nhất,

— Học nhanh. Học hiểu nhe, Xong Radio vào T.V ngay.

— GS Long và Bảo tốt nghiệp TV Nhật Mỹ hướng dẫn.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ HIỆN ĐẠI

243 Trương minh Ký — Gia định

### Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon ĐT. 20.258 gần đường Hai Bà Trưng (có sân rộng để xe).

Đặc biệt : Cơm tàu (chính công người Trung Hoa chỉ dẫn thực đơn nhà hàng Maxim's) Bánh và cơm Pháp, Việt, do các bà rành gia chánh chỉ dẫn.

Thứ hai 13-9-71 Sáng 9 giờ : Cơm Pháp Canard aux oranges, chou fleur au gratin. Chiều 3 giờ : Cơm tàu : Phá bầu xào bao quân tôm viên : Bát hoa trứng cút.

Thứ ba 14-9 Sáng 9 giờ : Bánh Pháp. Pâte chaud. Bánh tai heo Chiều : 3 giờ : Cơm tàu : Phũng xáo bột điều vịt từ ruyền « Maxim's »

Thứ tư 15-9 : Sáng 9 giờ : Bánh Pháp Ba la au rhum Pudding Diplomate Chiều 3 giờ ; Cơm tàu : Món nguội thượng hạng Maxim's chả giò thượng hải.

**Nữ sinh** đệ (II) nghèo, muốn tìm chỗ kèm trẻ bậc tiểu học hoặc việc làm hợp với khả năng để có tiền tiếp tục sự học. Liên lạc Cô Nga 014 lô I chung cư Minh Mạng buổi sáng.

Trường nữ công

### MỸ HẠNH

CÓ CÁC LỚP Cơm Tây, Cơm Tàu, Cơm VN Cổ VN, bánh VN, bánh Pháp và lok, May Đồ Bộ.

Áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt Muốn khéo thật. giỏi thật hãy đến ghi tên tại

**1 B, Lê quang Định**

(bên cạnh trường Hồ ngọc Cẩn)

**Nữ** SV Dược Khoa năm thứ V nhận kèm học sinh tại tư gia. Hỏi 19/1 Lý trần Quán Sg.

**Học sinh** 11 nhận kèm từ lớp 6 trở xuống hoặc việc làm, điều kiện cho ở trọ, liên lạc Anh 228 Bùi hữu Nghĩa GĐ (cầu sắt).

**SV** văn khoa và đại học sư phạm ban Anh Văn III (cựu nữ sinh M. Curie) nhận dạy tư gia từ 3e trở xuống. Xin hỏi Cô Tươi 272/46 Bis Phan thanh Giản Saigon

### Trường dạy bằng lối gửi bài.

chấm bài, gửi đến tận nơi Bạn ở, đầy đủ các lớp Trung học, rất thích hợp cho các bạn quân nhân, công tư chức, v.v... vừa đi làm vừa đi học. Trường thành lập trên 10 năm, ban giáo sư đầy đủ cấp bằng và kinh nghiệm sư phạm. Liên lạc thẳng tại văn phòng, hay điền vào Phiếu dưới đây gửi ngay về trường :

TRƯỜNG TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai (Gần Cầu Sắt) Dakao Saigon. I

Thỉnh cầu Ban Giám Đốc Trường Tân Hàm Thụ 23 Nguyễn văn Giai Saigon, gửi ngay cho :

Tên . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Địa chỉ . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Tập Thể Lệ, Mẫu Đơn để tôi có thể ghi tên theo học tại quí trường niên học 1971-1972.

### Học Viện RADIO - TV xin lưu ý !

Trường vô tuyến truyền thanh và truyền hình Trường an do ông Đặng sĩ Hỷ làm hiệu trưởng đã chấm dứt mọi hoạt động tại số nhà 270 Phan đình Phùng kể từ ngày 21-8-1971 và đã được thừa phát lại làm vi bằng cũng như ông Đặng sĩ Hỷ đã cáo tri.

### Trường Chuyên Nghiệp ĐIỆN TỬ XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QD

491/25 Phan đình Phùng Saigon Khai giảng dịp tết ngày 15-9 và 1-10-71, (Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú).

— Khóa sửa chữa thu hình 1 tháng.

— Khóa sửa chữa thu hình 2 tháng

— Khóa trưởng xưởng điện tử : 1 tháng

Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm. Nhận điều lệ và ghi tên giữ chỗ trước.

NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

### Lớp Nhạc «XUÂN VINH»

Ban hợp ca « Suối Mơ »

Chuyên dạy luyện ca nhi nghề, thiếu nhi tài tử dạy Piano, Orgue, Accordéon tại lớp nhạc. Các các bạn có giọng tốt vào ban hợp ca để Trình Diễn trên Truyền Hình. Xin hỏi : Xuân Vinh 315/34 Hai bà Trưng Tân Định (cuối ngõ queo trái) mỗi chiều thứ 2, 4 (từ 3g 6g)

---

**14-9** Chiều 2g Tối 7g **Toán Lý Hóa 12B, 12A**

**15-9** Chiều 2g Tối 7g **Toán Lý Hóa 11B, 11A**

GS NGUYỄN ĐĂNG ĐẠI, NGUYỄN VĂN VỸ

### TRƯỜNG-SƠN

129 Lê Văn Duyệt S.G

### 15-9 Luyện Thi Cán Sự Thí Nghiệm

ANH PHÁP TÚ TÀI

Hỏi 78 Lê quang Định Gia Định

### Trường VĂN HỌC

322 Phan thanh Giản Saigon

1.10 : Triết Toán Lý Hóa 12 AB.

### COURS PARTICULIERS

HOÀNG ĐỨC. 25/14 Bùi Chu Saigon

MATH (classique et moderne) : pour les classes de 5e. 4e 3e (BEPC)

MATH-PHYS-CHIMIE : pour les cl de 2e. 1ère, Terminales ABCD.

Rattrapage et Perfectionnement Progrès rapides et assurés.

Petits groupes de même niveau limités de 10. Prof licenciés

Ouverture : 15 Sept 1971.

### TƯ THỤC Trường Sơn

129, 131 Lê văn Duyệt. Saigon

16-9-91, hồi 3g00 chiều **khai giảng**

11 A4, B4 11 C7 học lại

đủ môn, đủ hai ban Anh, Pháp,

Phải ghi tên trước

### ANH-VĂN THÍNH THỊ

**Giáo Sư người Anh phụ trách**

Phương pháp tối tân, khoa học

Nhìn phim ảnh, nghe và luyện giọng theo máy thâu băng.

KHAI GIẢNG CÁC LỚP MỚI :

15-9-71 CHIỀU VÀ TỐI

Tư Thục Sinh Ngữ THÍNH THỊ

VIỆT-ÁNH

5 Bis Trần Nhật Duật Tân Định Saigon

### Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 15-9-1971

- Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELL.
- Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
- BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật các tiết mục : (xã giao, chuyện phim giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v.) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
- Ghi tên tại biệt thự số 285 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phan thanh Giản Saigon (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon)
- CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng) có thể đọc được Anh Ngữ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự. Trọn khóa 4000đ
- Michigan Proficiency / Essay Writing, lectures, vocabulary. Tests. Dạy nói tốc hành. Kết quả bảo đảm.

### Bảo Đảm Đậu Tú Tài I ABCD

(Học nhất nhiều giờ. Đủ môn chính)

Lớp đặc biệt, Chăm sóc từng người, nhận ít học sinh

### Toán Lý Hóa 12 AB 11 AB

Các lớp căn bản : 6, 7, 8, 9 10AB Luyện thi Trung Học T.N Lớp ANH PHÁP Đủ Trình độ. Luyện thi lớp 6 Bảo Đảm Đậu Ban giáo sư kinh nghiệm, uy tín và tận tâm. Khai giảng : 15-9-71 TRUNG TÂM HOÀNG HIỆU : 29, TRẦN QUANG KHẢI ĐAKAO SAIGON.

### TƯ THỤC HOÀNG - NGUYÊN

434, Hồng Thập Tự — SAIGON

20 Võ Tánh — SAIGON. Đ.T. số 93-028.

ANH - PHÁP—TOÁN LÝ HÓA VÀ LUYỆN THI TÚ TÀI I, II

ANH :
— Lớp bổ-túc chương trình Trung-Học từ lớp 6 đến lớp 12.
—Lớp luyện thi Trung-Học Tráng-Niên, Tú-Tài I, II.
—ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
—Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch — Lớp Đàm-thoại.

PHÁP :
— Lớp bổ túc chương trình Trung-học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Cour de langue et de CIVILISATION — Françaises. I, II, III.
—Lớp luyện thi Trung-học Tráng-Niên, Tú Tài I, II
—Lớp đàm-thoại do Giáo-sư Việt-Pháp đảm-trách.

TOÁN — LÝ-HÓA
—Các lớp Toán, Lý Hóa bổ túc chương trình lớp 7.8.9.10.11 12A,B và các lớp luyện thi Tú tài I, II
—Lớp luyện thi Tú-Tài I, II (giải đề thi, giảng kỹ bài tập tóm tắt giáo khoa dành cho học sinh học lại).

Với sự tổ chức đứng đắn, trên 8 năm được uy tín của phụ huynh học sinh cũng như học viên.
—Với một thành phần Giáo-sư kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn.
—Với một trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi có sân rộng để xe an toàn.

HỌC TRƯỜNG HOÀNG-NGUYÊN CHẮC-CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH-CÔNG

Xin lấy thời khóa biểu và xem danh sách Giáo-sư tại văn phòng.

### TRIỂN LÃM

Hoa Nhân Tạo

Từ 17-9 đến 19-9-71. Tại 179 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Nhân dịp bế giảng khóa : Hoa Nhân Tạo Hè 70-71, triển lãm trên 20 loại hoa xinh đẹp do các Học viên đã thực tập trong khóa hè. Giáo sư phụ trách Cô : Lê Ngọc Diệp.

### DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Phương pháp Ba Lê. Bảo đảm 2 tháng cắt đúng theo catalogue. các kiểu hợp thời trang nhất. Học phí 8000đ thành nghề. Mãn khóa thâu dụng làm liền, lương bắt đầu 10.000đ Có lớp đặc biệt cấp tốc làm chủ, bảo đảm chỉ tất cả bí mật nhà nghề Xin hãy ghi tên ngay : Nhà may TƯỜNG OANH 192 Trương minh Giảng Saigon ĐT : 99.698

### Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần Tây Chémise đại học Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Lớp Gia-Chánh

### HUYỀN-TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon (Cách ĐL Nguyễn tri Phương 80 th)

Nhận dạy : Các thứ bánh và các món ăn : Pháp-Việt-Trung Hoa, Phương pháp chỉ dẫn rõ ràng dễ hiểu ! Bảo đảm làm được ! Có nhận dạy riêng theo giờ hẹn.

Thứ tư 15-9 15g : Khóa bánh trái cây bằng đậu xanh màu sắc rực rỡ (1800đ : 14 thứ).

Thứ năm 16-9 15g : Bánh Pháp, choux à la crème Cây Noel (khóa 10 món 1500đ).

### Quang Học Lớp 11 AB

GS : Phạm văn Vận HT Cộng Hòa

— Đầy đủ : Hình vẽ, toán thi, câu hỏi giáo khoa

— Trình bày : Đơn giản, dễ hiểu, giấy trắng

Trường Cộng Hòa Saigon xuất bản

**Nhà Sống Mới phát hành**

### Nhật Ngữ PURUYAO

— Hai giáo sư Nhật Việt cùng dạy SONG HÀNH
— Phương pháp TÂN KỲ hiện đang áp dụng tại Tokyo và osaka.
— Mỗi tháng có SINH HOẠT với người Nhật
— Tài liệu thực tập, văn phạm độc nhất tại Việt Nam

Ghi tên trường Đông Phương 129 Trần Quốc Toản Saigon.

Hỏi
thuốc gói
Céfamid
Trị : CẢM-HO-BAN NÓNG TRẺ EM
KN số 1251/BYT/BDPC
Ở các nhà thuốc tây có bán

### GIÁO SƯ ĐO

Chỉ nghe có 1 tiếng đàn, thính giả đã nhận rõ giá trị của nhạc sĩ, Vào hạng thượng thừa. Tiếng đàn phải véo von, thánh thót, rền rĩ, não nùng. Được vậy đều do ngón tay tập luyện (láy đi láy lại) mới rung động được người nghe. Vũ cũng vậy. Vũ đẹp phải ở ở giọng điệu, ở cặp giò, ở thế bước trúng Nhạc. Tìm học kỹ thuật Vũ G.Sư ĐO 14 Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon, góc đường Lê Lai)

### Luyện Thi Tú Tài 1 CD và II CD

ĐẶC ĐIỂM : Thi đậu mới đóng học phí. Khóa thi vừa qua trúng tủ các đề thi Triết Anh Pháp Việt (chỉ có 5 em rớt)

Ban giáo sư chuyên dạy thi, khảo thí. Muốn chắc đậu. hãy ghi tên học tại : THỦ KHOA. 710 Phan Thanh Giản, Saigon (ngang Ciné Long Vân). Chỉ nhận thêm vài em lớp AB.

### Viện Đại Học Vạn Hạnh

### Phân Khoa Khoa Học Xã Hội

# THÔNG CÁO

Kể từ niên khóa 1971-1972 những Sinh viên nhập học năm Thứ Nhất Phân Khoa Khoa Học Xã Hội phải qua một kỳ thi tuyển.

Thi sẽ gồm những môn :

1) Luận
2) Sinh Ngữ
3) Sử hoặc Toán

Ngày thi định vào ngày 15 tháng 10 năm 1971

Thu đơn : Từ 14-9 đến hết ngày 25-9-71.

Về chi tiết xin hỏi tại Văn Phòng Phân Khoa Khoa Học Xã Hội, Viện Đại Học Vạn Hạnh, 222 Trương minh Giảng.

VĂN PHÒNG

### Chắc Hơn Gạch Thẻ

### Rẻ Hơn Gạch ống !!!

Tường bằng gạch bê tông ép « CENABLOC » rẻ hơn tường gạch lối 20o/o vì dễ xây, bớt công, mau lẹ và đỡ tốn hồ lại chắc chắn vĩnh viễn.

Vách nhà bằng đá ép « CENASTONE » đẹp như đá rửa lại khỏi tô.

Quý vị cần sửa nhà, xây nhà mới, cư xá, biệt thự, cao ốc, kho vựa v.v... xin mời đến :

### Cửu Nam Công Ty CENACO

**189, Công Lý Saigon**

**Đ.T. 22.019**

Nhà máy tối tân tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa, trang bị bằng máy Mỹ : BESSER.

Chuyên sản xuất vật liệu kiến trúc đủ kiểu và đủ cỡ đúng tiêu chuẩn ASTM.

CENACO có đủ vật liệu để quý vị làm vách 10, 20 phân và cả vách 15 phân.

CENACO có sẵn vật liệu đặc biệt để quý vị có thể đúc cột, đà kiềng và linteau khỏi cần coffrage.

Chắc, Rẻ, Đẹp, Mau, lẹ, Nhẹ công, ít tốn hồ, Bền, Vĩnh viễn, đúng tiêu chuẩn quốc tế,.. không lý do gì chỉ có Mỹ mới biết dùng vật liệu CENACO.

CENACO đã và đang cung cấp CENABLOC cùng CENASTONE cho các nhà thầu Mỹ, Anh, Đại Hàn v.v... và rất mong được Quý Khách Việt Nam chiếu cố.

CENACO trân trọng kính mời.

# RAO VẶT RAO VẶT

**3T3** bán h [illegible] đổi xe d.l. mới, lầu đúc, 4 phòng, luôn đất 8x26m, sân đề xe, mọi vật rất đẹp, yên tĩnh, hướng Đông Hỏi 10/7 Hoàng Hoa Thám GĐ (số Tỷ Lao Động). ĐTQS 40.030.

**Bán nhà** một tiền, tiện buôn bán 3,50x13m có điện nước riêng giá 1T. Xem nhà và hỏi tại 024 chung cư Ấn Quang khu B hoặc hỏi tại 269 Minh Mạng

**Nhà** bán thật đẹp đủ tiện nghi 107/5 Trần quốc Toản

**Bán nhà** đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, yên tĩnh, xe vô tận nhà, giá phải chăng. Hỏi 181/35 Trần quốc Toản (số mới 309) ngay Quân Viện Quốc Tế ngó qua.

## ĐẤT BÁN

bán 10 mẫu đất có bằng khoán đang canh tác, có ngọn suối chảy ngang, đá rào tại xã Thái Thiện quận Long Thành tỉnh Biên Hòa. Xin liên lạc với số 4A Trương quốc Dung Gia Định trong giờ nghỉ

**Nhà bán** 159/4 đường Hòa Hưng gần khám Chí Hòa 4x20m có lầu cần tiền bán rẻ.

**Nhà bán** 4m5x12m0 có Compteur điện, nước Hỏi 107A Nguyễn Thân Hiến Kho II.

**Nhà bán** hoặc sang 202 Lý Thái Tổ hỏi tại đó hoặc 591/6 Trần hưng Đạo

**Quá rẻ** 230.000đ nhà trệt 3x12m mái tole, vách tường, gạch bông trắng đỏ khu yên tĩnh, hẻm rộng số 166/11 đường Dương bá Trạc. Hỏi 620 Đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng Saigon.

**Nhà bán** gấp giá rẻ gần chợ, trường học, rạp hát xe hơi vô tận nhà. Đồng hồ điện, nước riêng. 6,m5x16m5 chắc giá 1T2. 358/2N Lê văn Duyệt Sg.

**Bán gấp** 1 phố trệt mặt tiền đường Hai bà Trưng, gần hãng nước đá BGI Saigon. Hỏi bà Văn Anh 5 Crystal Palace Nguyễn trung Trực Saigon.

**Chung Cư** Bán 1 căn nhà trống. Chung Cư Minh Mạng. tầng dưới đất. lót O tiện buôn bán và mở Quán nhậu. Hỏi Thanh Sơn 142 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

**Nhà** bán gấp 4x16 đầy đủ tiện nghi cách mặt đường 20 thước, Trung tâm SG CL gác suốt tiện cho gia đình đông con. Hỏi 52/41A Nguyễn Hoàng Cholon.

**Nhà bán** đủ tiện nghi. Hỏi 747 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận.

**NHÀ BÁN GẤP** đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi và xem nhà tại số 28/49 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

**Nhà** bán 530.000đ. Đủ tiện nghi. Hỏi 212/100 Nguyễn Hữu Cảnh. Tân Định.

**Chung Cư** đã sửa chữa có cửa hậu đẹp, cửa kiến, xe vô trong nhà cần sang gấp. rẻ. Hỏi 022 lô T Chung Cư hoặc Hỏi 024, Kế bên Minh Mạng chỉ dẫn.

**Nhà** bán đủ tiện nghi 14x4m (coi nhà 12g30-15g30). Hỏi số 159/48 Phạm thế Hiển Q.8 Saigon.

**Nhà** bán 1700.000đ 3mx12m đủ tiện nghi điện nước. Trung tâm thành phố, tại chợ tiện buôn bán. Số 137/46 Phát Diệm Sg.

**Đất bán** lô đất biệt thự khu B Phú Thọ 550m2 Tường bao quanh đổ nền. Hỏi 5 Ngô đức kế Saigon ĐT 20861.

**Bán gấp** nhà lầu 1 tầng. mới xây. đẹp. đủ tiện nghi, có sân đề xe, biệt lập không có nhà khác đối diện, gồm có : 2 phòng ngủ. 2 toilettes, phòng khách. phòng ăn. nhà bếp 5mx15m. Địa chỉ 32/2B Hùng Vương Chợ Lớn (sau hãng thuốc Mic góc Pétrus Ký) Giá 2T9 (luôn meublé).

**TânĐịnh** bán nhà mặt tiền, gần chợ trường học, compteur điện nước. Hỏi 31C Nguyễn Đình Chiểu TĐ. Tiện mở phòng mạch.

**Bán gấp** căn nhà tại chung cư Minh Mạng số 204 lầu 2, 4mx11m, giá thật rẻ. Hỏi 54 Phạm Hồng Thái Sg.

**Nhà lầu** đúc 44G Huỳnh Quang Tiên PN. gần nhà thờ Ba Chuông. 4thx20th, có sân đề xe hơi, 4 phòng, 2 toilettes, 1 bếp rất rộng. 4 quạt trần, hướng đông nam, bằng khoán riêng. Chắc giá 3T2. Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương Cholon. ĐT. 37.841.

**Pharmacie** thiếu người trông nom bán giá rẻ. địa điểm tốt gần Bác sĩ gần chợ. Hỏi 424 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán nhà** lầu đúc 2 tầng tươi, compteur điện, nước, 1 phòng tắm, cầu tiêu, có máy lạnh, máy nước nóng, ngang 4m, dài 15m. Ngõ rộng, yên tĩnh, có chỗ đề xe hơi trong nhà. Giá phải chăng Hỏi 207/57 Trần quốc Toản Saigon.

**420.000** Nhà gạch, có lầu đủ điện nước. Hỏi Bà Nghĩa 123/5 Trương Tấn Bửu P.N. (sau tiệm May Như Ý).

**Villa** song lập lầu kiểu tân kỳ xây cất trên thửa đất 12mx30m tại khu chợ Ông Tạ. Bán một căn 6Tr500. hỏi Ông Vinh vào các buổi sáng hoặc tối ở số 124 (tiệm dầu hôi Thành Công) đường Thoại ngọc Hầu, Gia Định.

## Phố Lầu Bán

Nhà đúc 3 tầng lầu mặt tiền, điện, nước đủ tiện nghi, tại số nhà 76 đường Bàn Cờ Saigon.

**Đổi xa** bán rẻ phố thương mại 4mx25m, luôn đất, bốn tầng lầu, bán 6T5 Hỏi 147A Võ tánh Phú Nhuận.

**Nhà bán** 3mx 8m mặt tiền có gác suốt có điện bán gấp Tại 491A Trần quốc Toản (gần Dương công Trừng).

**Bán** gấp nhà đủ tiện nghi 2 tầng gần chợ. Hỏi 117/29/14 Phát Diệm.

**Bán rẻ** 2 nhà đúc, đủ điện nước, gần Chung Cư. Hỏi Long 218 Nguyễn Thiện Thuật 3g (giờ làm việc).

**Nhà** mặt tiền 4,5x20m gác suốt đủ tiện nghi compteur điện nước cầu. 338 Phạm văn Chí Q.6 Cholon.

**Bán** gấp 1 căn nhà giá 150 ngàn đồng. Số 122/34/8 Tôn Đản Saigon.

**Bán** nhà 13/70 đường Tôn thọ Tường nối dài Thị Nghè

**Bán nhà** cư xá Phú Lâm D 500.000đ (4x16) có sân 4m2 Gần đường lộ lớn liên lạc tại 443/181A Trương minh Giảng Saigon.

**Đất** khu nghỉ mát thích hợp (suối Lồ Ô, gần trường Huấn luyện Kiểu Lộ Bộ Công Chánh), đẹp, cao ráo, an ninh, độ 1800thv rào rồi, tiện làm kho, cơ xưởng, chăn nuôi, nhà nghỉ mát, xe hơi lên vô tận cửa, 700.000đ. Hỏi 205/12 Nguyễn Thông nối dài Saigon (ngoài giờ làm việc).

**Bán** gấp 1 căn nhà mới cất rất xinh, lầu suốt, điện nước, nhà cầu, tắm, bếp lót gạch men trắng, trên dưới lót gạch bông. căn đầu, cửa hậu, xe hơi đến tận nhà, xem vừa ý, giao nhà ngay. Hỏi quán Café đầu hẻm 272 Võ di Nguy Phú Nhuận số 111/5B.

**Bán** 1 căn phố xinh đẹp, gần chợ và trường học, có chỗ đậu xe, 3 phòng ngủ, 1 phòng ăn và phòng khách, 2 nhà vệ sinh và buồng tắm có douche, lavabo, baignoire, 1 sân sau. Số 17A Cư xá Đô Thành. Coi nhà ngày thường từ 3g trưa đến tối. Chúa nhựt và Lễ suốt ngày.

## Nhà cửa dọn nhà

Tu Bổ sửa chữa xây cất trang trí sơn cửa bằng máy quét vôi. mọi việc trong nhà. Đủ loại xe lớn nhỏ để dọn nhà. Công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT.21,554.

## Nhà vườn 6 triệu

Luôn đất 2000m đẹp mát tiện nghi có trại gà, đất có bằng khoán 2 lô 2000thv 3 lô 500thv, 18 nền nhà 95 ngàn 1 cái 5x12. Hỏi 134 Nguyễn Tri Phương «Thủ Đức».

**Bán nhà** lầu đúc, luôn đất (110m2) kiến trúc tân kỳ, rất đủ tiện nghi (điện,nước quạt trần, máy lạnh) gần chợ và trường. Xin hỏi 62 Ngô tùng Châu Gia Định nhờ chỉ dẫn.

## Nhận xây cất

Sửa chữa, trang trí, đặt phòng lạnh, điện nước : Mọi công tác lớn nhỏ, Do nhóm thợ chuyên nghiệp đảm trách. Bao về họa đồ và xin phép. Không qua trung-gian. Tiếp khách tối ngày tại : 296 Phạm hồng Thái, Chí Hòa (Lê văn Duyệt nối dài Sài Gòn).

**Bán** nhà gấp. đầy đủ tiện nghi có gác lót thảm. Hỏi 144/13 Đường Yên Đỗ Saigon.

**Nhà** bán 150E Yên Đỗ Saigon hiện đang buôn bán 3x16 cửa hậu, có ngõ sau.

**Phố** lầu bán Bùi thị Xuân, giá 3.500.000đ đủ tiện nghi. yên tĩnh. Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

**Bán** một cơ sở làm ăn xây cất trên 400m2 đất có 3 mặt tiền đường, nơi trung tâm đô thành, khu thương mại. Công tơ điện 50 Amp, 3 giây. Sân trước rộng rãi. Mua xong giao nhà trống. Liên lạc số 323 Gia Long Saigon chỉ dẫn. Sáng từ 9g đến 11g, chiều từ 3g đến 5g.

**1T,1** nhà gạch số 284/22C Trương m.Giảng. 11mx3,2 đủ điện, nước, cầu, buồng tắm, bếp gạch men nền gạch bông, gần chợ, gần trường, xe hơi ra vào được, giao nhà ngay. Hỏi 284/18 Trương Minh Giảng, Saigon.

**Nhà bán** Một căn nhà gạch mới cất, lịch sự, địa điểm đẹp (góc ngã tư), đủ tiện nghi—Xe du lịch vô tận trong nhà 15m20x4m10. Hỏi 407/3, Minh Phụng (gần chợ Bình Thới) Quận 11.

**450** ngàn nhà bán 4m5x17m điện nước, xe vô tận nhà: 90/9HH Dương Công Trừng Thị Nghè, trước cổng sở Hàng Hà.

**Nhà bán** 3m4x13m, gạch bông, vách tường Đủ tiện nghi. Hỏi 173/5 Trương Minh Giảng Sg.

**Nhà** bán Cao Thắng 2 triệu, 1 căn nhà lót gạch bông 3mx18m có gác lửng, hẻm tráng nhựa, xe vô tận nhà, công tơ điện nước riêng, có cửa hậu cách đường Trần quý Cáp 15m. Hỏi 6/161A Cao Thắng Saigon.

**Bán rẻ** Nhà ngói, gạch bông Tường, lầu, 4x8tq. Tại 87 đường Tăng bạt Hổ G.Đ (Ngã 5 Bình Hòa). Xem nhà sáng 12—14giờ. Chiều 20—24 giờ. ĐT 40580.

**Bán** căn nhà, ngói, tường, có công tơ điện, nước, giá 580.000đ. Địa chỉ 23/403A cách chợ 30m. Hỏi 327 Nguyễn duy Dương. Q.10.

**Nhà** bán gấp đủ tiện nghi gạch bông, gác suốt, khu yên tịnh. Hỏi 134/6A hẻm 85 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

**Nhà bán** đủ tiện nghi kiến trúc tân kỳ 3 tầng 12x3m gần chợ, trường học. bếp xe, tiện việc mua bán. Hỏi 88 Nguyễn Hoàng Cholon.

**Bán** Nhà lầu mới cất đủ tiện nghi coi nhà 322/1B Lê văn Duyệt mỗi buổi chiều.

**Nhà bán** chắc giá 1T2 đủ tiện nghi đèn nước Xem nhà tại số 79/7 Tô hiến Thành Sg.

**Phố bán** phố lầu đúc, xinh xắn, yên tĩnh, luôn cả đất, có máy lạnh, điện nước riêng, gần chợ, nhà thờ, trường học. Hẻm 52 nhà số 4 (35/4) đường Phan đình Phùng Gia Định (góc đường Phan đình Phùng, Phan bội Châu Gia Định).

## BÁN NHÀ MẶT TIỀN

Đầy đủ tiện nghi hướng mát với giá phải chăng, Hỏi 278 đường Hòa Hưng Sg.

**850 ngàn** nhà bán dài 14mx21, có đủ điện nước, vùng Đakao, lý tưởng cho gia đình ít con, Hỏi 216 Đề Thám Saigon.

**380.000** căn nhà tôn vách sàn ván Plafond 4m2x11m mới toanh khung cảnh thật êm đềm thơ mộng thuộc vùng cầu Rạch Ông (gần cầu chữ Y) Hỏi ông Tư, 12/24 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Saigon, từ 12 đến 14 giờ.

# NHÀ THUÊ

**Cho** mướn phòng lịch sự vừa ở 1 cặp vợ chồng. 520 Hồng Thập Tự.

**Phòng** Cho mướn đủ tiện nghi 121/29 đường Ngô tùng Châu Saigon.

**Cho** mướn 2 Apt có máy nước nóng. chỗ đậu xe.15.000đ 20.000đ 1 tháng. Hỏi cô Mai 31B Huỳnh Tịnh Của Tân Định Saigon. Phòng 303.

**Phòng** cho thuê đầy đủ tiện nghi giá phải chăng 92 Kỳ Con Saigon.

## Khu Tân Định

Nhà cho mướn. Hỏi 160/6C đường Hiền Vương Tân định Saigon.

## CHO MƯỚN RẠP HÁT

Vì thiếu người trông coi, cần cho mướn một rạp hát đang chiếu độc quyền tại Cam Ranh. Hỏi ô. Vũ công Bích chủ rạp Cam Ranh. 24 Gia Long Cam Ranh Đ T. 93 042 hay 496 Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 93.042.

**Viện uốn tóc** Cho mướn gấp địa điểm lý tưởng Hỏi 126 Hoàng Diệu Khánh Hội.

**Cho** mướn phòng có máy lạnh tiện ở 1 cặp vợ chồng son trên 20.000. 62 Trần tấn Phát Tân Định vào ngã Phan thanh Giản.

**Cho** Ngoại kiều thuê 2 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 384/33 đường Công Lý chỉ dẫn.

**Văn phòng** cho thuê Trung tâm thành phố, điều kiện dễ dàng. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon. Tel 92.775. Mời Ô. Hợp trở lại thương lượng.

**Cần mướn** 1 [illegible] nhà giá [illegible] đồ đạc cho 2 vợ chồng giáo sư N. K. có nấu ăn khoảng 7000đ hay tùy theo mỗi tháng tương đối yên tĩnh thư về : ông bà Henderson Hộp thơ 304 Saigon.

**Phòng** cho thuê đủ tiện nghi 5.000 ưu tiên vợ chồng son, xem phòng 23C đường Phú Thọ Cholon. Hỏi chi tiết 87 Đoàn thị Điểm Saigon.

**Cho** ngoại kiều thuê trọn căn phố lầu đẹp [illegible] trệt, 2 từng lầu sân [illegible] nước nóng, quạt trần, bếp gaz, salon v.v. Điện 220 và 110 Khu vực an ninh. Hỏi 11 đường Yên Đỗ Saigon.

**Phòng** cho mướn đủ tiện nghi. 750/15 Phan Thanh Giản Saigon.

**Đường** Đô thành Nhân hẻm 78 số nhà 5. cho mướn một căn gác, đủ tiện nghi.

**Phòng** lầu đúc lối đi riêng xinh đẹp đủ tiện nghi cho mướn. 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

## CHO MƯỚN TIỆM KEM

cho mướn hay hùn (cần phải có người trông) một tiệm kem bên hông rạp hát Cam Ranh địa điểm tốt nhất và có điện 4 dây. Hỏi ô. Bích chủ rạp 24 Gia Long Cam Ranh hay 496 Hồng thập Tự Saigon Đ.T 93.042.

**Nhà** ở trọ. Nhà lịch sự dành 1 phòng đủ tiện nghi, [illegible] 4000đ, chỉ nhận phái nữ độc thân. Xin hỏi 50/12 Nguyễn Trãi Chợlớn.

**Cho thuê** Apt có máy lạnh [illegible] nước nóng, 1 phòng ngủ, 1 phòng khách 218 Lê Lai. Tel 22 845

**Phòng** đủ tiện nghi, cho thuê giá rẻ, 221-223 Ng. văn Thoại Phú Thọ.

**Lầu** cho nữ công chức hoặc vợ chồng son mướn.Sẵn đồ đạc bao điện nước 5A Hương số 2 Cư Xá Lữ Gia.

**Nhà** cho thuê đủ tiện nghi giá phải chăng 250/25 Phan thanh Giản Saigon.

**Nhà** 62 Lý thái Tổ cho mướn phòng đủ tiện nghi.

**Cho thuê** làm văn phòng có điện thoại. Hỏi 111 Phan thanh Giản Đakao.

**Phòng** cho mướn đủ tiện nghi 12.000đ 1 tháng 436/66 Cống Bà Xếp Lê văn Duyệt Saigon.

**Cho mướn** lầu đúc 4mx4, đủ tiện nghi. Hỏi Tiệm may 37 Nguyễn Tri Phương, từ 10g đến 12g.

**Cho** ngoại kiều thuê 1 lầu meublé đầy đủ bếp gaz, nước nóng, tủ lạnh. Khu yên tịnh. 3Bis Cư Xá Đô Thành, (vào cửa Cư Xá 30th quẹo trái nhà bên phải, cư. Cư xá nằm bên đường Phan-thanh-Giản).

**60.000đ** 1 tháng cho thuê nhà lầu thật tuyệt đẹp ở khu vực yên tĩnh. lịch sự. đường Nguyễn Minh Chiếu Cách Mạng. Gồm 4 phòng ngủ, 1 tủ lạnh, garage 2 xe hơi, có đồ đạc, ưu tiên cho Nhật kiều và Pháp kiều trả trước dài hạn. Hỏi Ô. Ngữ, số 12bis đại lộ Chi Lăng Giađịnh (miễn trung gian xem nhà).

**Thương xá** mới xây cất ngang chợ Trương Minh Giảng cần kịp buôn bán trong dịp Lễ Giáng Sinh và Tết tới. Xin gặp [illegible] tại 296 Trương minh Giảng [illegible] Lê Bình Đẳng)

**Cần** thuê 1 căn nhà trệt hoặc lầu vùng an ninh Trung tâm Đô thành trong vòng 1 năm cho một bà góa phụ. Hỏi Bà Minh 47/10 Nguyễn Cư Trinh lầu 1, ngoài giờ làm việc.

**House** For rent nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi khu an ninh tại 215J6 Chi lăng gần ngã tư Phú Nhuận (cư xá Chu Mạnh Trinh).

**Ngoại kiều** (Anh, Mỹ) cần nhiều Villa 2-4ph. ngủ. khu vực trung tâm Saigon. trả dài hạn. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837-25838.

## KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

**455** ngàn 2CV VTN capot đời mới. Hỏi 35 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Xe bán** Peugeot Taxi 203 mới ra số cần bán gấp 283 đường Cao Đạt Cholon.

**Phụ tùng** xe hơi Daihatsu có bán đầy đủ kiểu P.U và Fellow 360 đầu dài Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon ĐT, 22.485.

**Taunus** 12 ED 5, 9 nút toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

## FIAT 1300 ĐỜI EC...

Du lịch, radio và KC, xe hoàn hảo nhìn thấy ưng ngay, cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Sg.

## Dauphine ED

một đời chủ màu trắng, thiệt tốt chưa taxi 197B Lê văn Duyệt Sg.

## DATSUN 1600 SPORT EI

Radio. một đời chủ, kéo băng năm 1968, xe lộng lạc, không lớn như Mustang, không nhỏ như Austin đẹp hơn MGB. Lớn vừa phải, xem qua là sẽ thấy chứng nét độc đáo. Mời xem 49 Lê văn Duyệt Sg. ĐT93219

## Bán Volkswagen

Microbus ED Băng kiếng nguyên xứ toàn hảo giá rẻ. Hỏi : 570 Phan th. Giản Saigon.

**2CV** du lịch xe thật tốt cần tiền bán rẻ. xem tại 202 Lê quang Định Gia Định.

**Xe bán** 4 cửa, mới chạy có 14.000 cây số xe đẹp, máy tốt. Xin hỏi : Tòa Đại sứ Đức Quốc 217 Võ Tánh Sg mỗi ngày từ 6 đến 8 giờ chiều. ĐT : 93.775 - 93.776.

**Đổi đi xa** bán gấp 1 DS 19 toàn hảo 69/1A Trịnh minh Thế Khánh Hội.

**Bán** Simca 9 máy đồng nệm toàn hảo giá 320.000đ. Coi xe quán Café Hồng Mai 81/2 đối diện Cây xăng Esso đường Nguyễn văn Thoại.

**Hết ưu phiền** vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 348 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

**Peugeot** 403 vận tải nhẹ đời EB [illegible] số máy 2.98 bán hỏi 508 Nguyễn [illegible] Phương Saigon.

**Floris** Đời EA, xe tốt hoàn toàn. Dư dùng bán gấp coi xe suốt ngày 580 Sư vạn Hạnh (Q. 10) Saigon (Trước nhà thương Nhi Đồng).

**Bán** xe La Dalat EP5... một đời chủ toàn hảo. Hỏi 776/23A Võ di Nguy Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

**ID** đời EA số thật tình trạng tốt Hỏi 65 Hiền Vương (Saigon) ĐT 20373.

**Bán** Toyota PU Stout 2000 đời EO 3... Địa chỉ 254 Cô Bắc Saigon.

**Bán** vận tải nhẹ Honda đời EO 1 đời chủ xe toàn hảo máy vỏ ruột mới nguyên. Hỏi 62 Trịnh m. Thế S. [illegible] 2 giờ đến 6g.

**680.000đ** chắc giá xe Peugeot 203 Võ ruột mới máy đồng sơn nệm. Tiện toàn hảo mới lắm. Hỏi 76E Thiệu Trị, Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 T.M Kỳ quẹo mặt độ 100m).

**Taunus** 17m Deluxe toàn [illegible] Radio, Aut [illegible] động, máy sơn đồng đều mới. Hỏi 209 Trương minh Giảng Sg.

**Jeep** cap [illegible], đồng sơn nệm tốt, Số 32 Cư xá Lý văn [illegible] Đakao (sau Sở Vệ Sinh số 2 đường Hiền Vương Saigon).

**Bán** GMC PU 215 vận tải nhẹ, có mui tôn lưới sắt. [illegible] tốt, Số 200 đường Trương tấn Bửu Cholon, giá 1T50 ngàn.

**Bán** 1 Citroen 11L, rất tốt NBF. 448/3 Trịnh minh Thế Khánh Hội. hỏi Ô. Chánh.

**Volkswagen** du lịch, đời EO. bán giá 1.900.000đ. Coi xe 490 Trương minh Giảng Sài Gòn, miễn trung gian.

**Bán** Toyota Corolla. Kiểu mới nhất đang xin số Hỏi 269 Nguyễn tiểu La Chợ Lớn.

## Totota 25 vận tải EO 5...

đã đóng mui tôn, Xe Hoàn Hảo, nhìn thấy ưng ngay. bán gấp giá hạ 508 Lý thái Tổ Saigon.

**Daihatsu** vận tải nhẹ, 360 EOnguyên chiếc nhập cảng. Thật tốt. Giá phải chăng 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

**Traction** 11N và 11L cóp vuông 2 xe thật tốt. Hỏi 712 số mới, Hùng Vương Thị Nghè nối dài Cầu Kinh, coi xe suốt ngày.

**Xe bán** Cortina đời EE toàn hảo,1 đời chủ. Vespa Sprint đời EI ít đi. Peugeot 202 đồng sơn máy xô ruột đều mới Vauxhall đời NBM, Coi xe 208 Trương Minh Ký Gia Định.

**Daihatsu** EO 5 đầu cần bán gấp giá rẻ. Liên lạc 84 đường Trần quốc Toản ngang trường đua cạnh Viện Bài Lao, Hỏi Đức.

## Honda N360 EI

Radio tối tân, màu trắng origine rất đẹp. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

**Volkswagen** bán gấp 1965 số T. 4 Trần Quí Khoách Tân Định.

**Toyota** Corolla du lịch E.O 7 màu trắng như mới 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Austin** 1100 EE Daihatsu EO 9, Cả hai hoàn toàn tốt. 533 Nguyễn tri Phương ChợLớn.

**Toyota** 800 P.U đời EH toàn hảo bán. Hỏi 251 Phan đình Phùng Saigon.

## Pistons xoáy

Toyota Mazda VW Hùng Cường 348 Thành Thái Cholon.

**Opel** chở 4 cửa màu trắng đời EE. Hỏi 457/534 Thành Mẫu (ngang hông nhà thờ Chí Hòa)

**Bán** Daihatsu Pick-up Fellow số EP9. Số 15 lầu C. 108 Nguyễn văn Thoại Cholon.

**Nhận** sửa xe hơi và làm máy giá hạ, kỹ lưỡng. Số 125 đường Bàn Cờ (SG). Hỏi Hùng thợ máy.

**Mazda** 1.000 deluxe EO, 9 nút màu trắng Daihatsu kiểu Jeep cần bán gấp giá rẻ bất ngờ xem xe tại 104A Ngô Tùng Châu Gia Định trước bồn nước ngay ngã Ba Trần Bình Trọng Xóm Gà.

**Honda** Vận tải nhẹ Bán gấp, đời EO, 9 nút. Bán tại nhà hàng [illegible] Bửu Phước Thành, Số nhà 403 Lê quang Định, Gia Định, Gò Vấp.

## Tin Nha Trang

Bán 1 xe hơi La Dalat EQ. Hỏi tại 111 Nguyễn Hoàng (radio Quang Tuyến).

## Toyota Maz II Pick-up EI

Mui bố băng nệm thật tốt, hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

## R - 10

EI một đời chủ, màu trắng, xe ít đi như mới. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức. PN. (gần trường Thái Bái).

**Bán** Mazda 1200 EI. Mời đến 158C quốc lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền (Đắc Lộ).

**Bán** 2 xe du lịch máy còn tốt bán gấp và rẻ 1 Citroen 11 mã lực số xe EJ.7661. 2 Morris 4 mã lực số xe EM.8670. Hỏi tại 39/2E đường Lão Tử Cholon.

## HONDA TN360 EO

xe nhà 1 đời chủ, sơn còn nguyên thủy, máy thiệt êm. 16/102E Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Bán** 1 xe Renault đầu 7T tình trạng tốt xe đang chạy. Hỏi tiệm Quốc Việt ngã ba An Nhơn Gò Vấp

**Bán** Mercedes 220S EI. Radio máy lạnh 3.000.000 hoặc đổi xe rẻ tiền hơn. 17 Nguyễn th. Thuật Saigon.

**RÃ CÔNG TY** Bán gấp : 1 Opel 1700 ED..., 2 Ford Flymouth EQ... 3 Jeep lùn (Mỹ) 1 Jeep Capot cao. Hỏi 1043 Nguyễn Trãi Cholon.

**Peugeot** NCB vận tải nhẹ số dít lớn Morris Minor NBN 300.000đ. Taxi NBK thật tốt. 280/1/3 Gia Long Gò Vấp trước mặt cây xăng Esso.

## 504

ở Pháp mới về chưa xài bán. Xem xe tại 3i Yên Đỗ Saigon.

**2CV** EB Fourgon thật tốt bán hoặc đổi bù tiền lấy xe Mazda 1000 PU. Hỏi số 9 Nguyễn văn Học GĐ.

**Jeep Wagon** máy, đồng, sơn nệm mới sau có 2 băng dài bán, 650.000đ. Hỏi, 486, Lý Thái Tổ Saigon.

## FIAT 125

EP2... máy lạnh, Radio Cassette một đời chủ xe mua tại hãng, hoàn toàn mới. Hỏi 533, Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

**Volkswagen** Microbus EC thiệt bán vì dư dùng, hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 126/11 Bùi thị Xuân Gia định (Vùng Ô. Tạ)

**2CV** DL bán xe hoàn toàn đời mới 70 Ngô đức Kế Saigon.

**Daihatsu** Hijet EO 9. mui sắt băng nệm EO 8. mui bố băng nệm, xe một đời chủ, chưa sơn lại ít chạy. Hỏi 533 Nguyễn Tri Phương. Chợlớn.

**Cần mua** xe số X.T.P2 các loại xe Mazda 1500.Toyota, Fiat 125 đời mới. Địa chỉ 407/1 Trương Minh Giảng ĐT. 40.782.

**Xe nhà** Dauphine hoàn hảo đời NBS. Hỏi 309 Trương minh Giảng Saigon.

**Jeep** ca bô cao đi xa cần tiền bán gấp đồng sơn mui nệm hoàn hảo EQ 1. Coi xe tại số 5 Tô hiến Thành Saigon hông chợ Hòa Hưng.

**Bán** bất cứ giá nào vì không chỗ để. 1 xe Matador Microbus EO.7 băng nệm. sơn, máy hoàn hảo. Hỏi Sương 153 Hai bà Trưng Saigon.

**Bán** 2CV v.t nhẹ máy chạy tốt hỏi 69 Sương nguyệt Ánh ngã sau. bấm chuông.

**Fiat 125** EQ cuối đời 69 radio Cassette xe còn mới nguyên. Hỏi 320 Thành Thái Cholon.

## Sport MGB EB.9

Xe độc đáo, bán tại 288 Lê thánh Tôn Sg.

## SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

**Bán** xe đò lớn còn đang chạy Saigon-Vũng Tàu. Do 322/9 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

**Jeep** bán 60 Lê Đại Hành Bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

**Taxi** 4.CV. về xứ bán gấp hỏi 71/13 Phan văn Trị GĐ. bên cạnh trường Canh Tân.

**Volkswagen** du lịch EA thật tốt, bán rẻ. Hỏi 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

**R8.EO** Cần tiền bán gấp giá hạ xe R8.EO. Chạy 18.000kms. Xe nguyên thủy và hoàn hảo. Hỏi 54/14B Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

**Jeep** Bầu không chỗ để bán gấp 115 Phạm h. Thái G.Đ (ông Tạ).

**Sport** bán giá rẻ. Hỏi B201 đường Xóm Chiếu (cạnh trường Nguyễn Trãi 364 Trịnh minh Thế Khánh Hội).

**DAIHATSU** du lịch bán gấp vì không chỗ để giá rẻ EP xe nhà ít đi 12.000 cây số hỏi 20 Tự Đức Đakao Gia Định.

**Bán** xe La Dalat đời EP 9... hỏi 55A Trần h. Quân Chợ Lớn.

**Honda** du lịch EI xe nhà ít đi còn tốt, bán. 503 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Chợ Lớn).

**DAUPHINE** E.A. loại Gordini Bán 280 Cao Đạt.

**Peugeot** 203, máy, nệm đồng toàn hảo. Coi xe tại 147 Hồng [illegible] Sg.

## FIAT 1300 DELUXE

ED.4... 9 nút 1 đời chủ sơn trắng nệm đỏ Radio Cartridge. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

**Bán gấp** Xe du lịch Renault 4CV Hoàn toàn đời NBV Nhà in Thuận Đức 286 [illegible] Gia định.

**Toyota** EH 8 ngàn dặm : 9 nút vận tải nhẹ, xe bán gấp vì không chỗ để. [illegible] Bình Dương hoặc tiệm Phúc Hưng quốc lộ 13 Bình Dương.

**Honda** Vận tải nhẹ bán đời EO một đời chủ. 352 Trương minh Giảng Saigon.

**Bán** gấp giá rẻ một Toyota Corona Deluxe du lịch, Model 1970 màu xanh, chạy 4000cs tình xanh, radio máy lạnh Automatic tự động, tapis nhung. tất cả đều nguyên xứ số EQ 27... Giá 2.650.000đ. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia định (xem xe suốt ngày).

**Bán** 1 Mazda 800 toàn hảo, giá rẻ. Hỏi Ô. Sơn 90 Thành Mẫu Chí Hòa Saigon.

## TOYOTA EI : 8 DU LỊCH

Trong hai Cái bán một. Hỏi 199/16 Trần quốc Toản Sg. ngay cửa Việt Nam Quốc Tự.

**Bán** 2CV. EP. 800.000đ. hoặc đổi ngang La Dalat. Hỏi 3/9 Đô thành Nhân Gia định [illegible]

**Bán** gấp giá rẻ 1 Toyota Corona Mark II de luxe du lịch. Model 1971. màu trắng tình xanh. radio antenne tự động. Máy lạnh, cassette (loa đứng). quạt thổi. tapis nhung. Tất cả đều nguyên xứ số EQ.27. xe đẹp lộng lẫy. hoàn toàn mới nguyên chưa lưu hành. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định.(xem xe suốt ngày).

## Bán gấp Desoto

Kiểu B.300. Sportmant còn mới toanh Chưa hết rodage. Giá 1.850.000đ. Xin hỏi ông Võ văn Giàu 14 Lê văn Duyệt Saigon.ĐT.92.150 (Xem xe tại đây trong giờ làm việc).

**Toyota** Corona du lịch EH. 8 màu trắng. Có [illegible] Cassette antenne tự động. Hỏi 252 Bạch Đằng G.Đ. Gara Hiệp Lợi.

## Jeep pick up

Bán một Jeep Willys pick up số 9 nút, máy mới đang rodage. Hỏi Ô. Bích chủ rạp hát Camranh 24 Gia Long Camranh.

**Bán** Peugeot 203. đời NBG Số máy 1 triệu 32 xe toàn hảo. Xem xe số 215 Đề Thám.

## Contessa 1500

Bán thật rẻ, Hỏi 52 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

## Daihatsu Hijet EO

xe nhà, một chủ lái, thiệt kỹ, ca bin thắng nguyên thủy. 16/102E Nguyễn thiện Thuật Sg.

**Taxi** bán rẻ (450.000đ). Lính bận công vụ bán gấp. Hỏi anh Tư số 1782 cuối, đường Lam Sơn Giađịnh (gần hồ tắm Chi Lăng)

**Toyota** Mark II, kiểu vận tải nhẹ đời EO, rất tốt bán. 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

**Bán** Dauphine Taxi có Radio chủ lái lấy số hông tiền 7 ngàn, đồng máy còn 80o/o origine 1 đời chủ. Hỏi số 21 đối diện 003 lô E Chung Cư Ấn Quang Saigon.

**Fiat** 125 bán. Tại 395 Phan Đình Phùng Saigon.

**Opel** EB 7 Familial Radio toàn hảo. 171 Phạm ngũ Lão Saigon, giờ làm việc.

**Fiat 1500** delux. antenne tự động, radio, cần bán gấp. 92 Kỳ Con Saigon.

**Honda** 360, EI, màu trắng nguyên thủy, ít đi, xe rất mới, radio, cassette, thích hợp với quí bà, quí cô [illegible]. Xem xe tại 64 đường Võ Tánh Sg.

**Bán gấp** 1 Plymouth EC... (Coi xe tại 134 Trần hưng Đạo Saigon). 1 Taunus 12L EC Tại 37 Nguyễn xuân Phụng Chợ Lớn. Sáng 6 giờ — 10 giờ. Chiều 18 giờ — 20 giờ.

**Toyota** du lịch đời EH. máy lạnh mới ráp. xe thật tốt bán. Hỏi 446 Phan Đình Phùng Saigon.

## NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep. giá cao, giữ gìn cẩn thận, giao kèo dài hạn.Xin liên lạc Phú Hải. Địa chỉ (Ông Duyệt) 335 Trần quý Cáp Saigon, Điện thoại 90689.

**Bán rẻ** Camion Bedford 7 tấn Hiệu GMC Chevrolet một đời chủ. Hỏi ông Bảy 101/1 đường Tòng Lâm Vũng Tàu ngã tư bến Đình vô khoảng 400m (sân bia cũ).

**Bán gấp** Toyota Corona PU EH.8 xe toàn hảo Daihatsu Hijet EO.8 Cabine Origine La Dalat EP.7 xe nhà 1 1 đời chủ toàn hảo 426 Hai Bà Trưng SG.

**Daihatsu** PU EP kiểu mới cửa lâu. xe nhà thật tốt cần bán 603 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (góc Ngô Quyền).

**Dodge** P600 Camion thật giàn xe mới chưa lăn bánh — OPEL 1955 du lịch đồng sơn máy làm mới bán, hay đổi xe Jeep, Hỏi 27 Phù Kiệt Saigon Đ.T. 20869. hay 32. Ng. trường Tộ Khánh Hội.

**Daihatsu** PU 360. EO EP. Kiểu thân tốt bán. 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Sg.

**Daihatsu** Hijet thắng nguyên thủy Peugeot 203 DL số máy 112. 119 Nguyễn cư Trinh.

**LandRover** sống chassis long. Bán toàn hảo. Hỏi 16 Tạ thu Thâu Sg.

**Dư dùng** Corona Mark II Fuw EO 3.. Hỏi tiệm Thanh chung cư Minh Mạng lô [illegible] số 012.

**Bán** 2CV loại vận tải nhẹ đời EB toàn hảo. hỏi hẻm Công BV Nhi đồng (giờ làm việc).

**Bán** Peugeot 203 vận tải nhẹ không chỗ để bán rẻ. Số 298/2A/15 đường Triệu Đà CL.

## HONDA N360

TN360 thợ sửa chuyên môn đủ phụ tùng Garage Tân Phát ngang địa chỉ Xã Công Xa Lộ 111/2E.

**Traction** đời NBH cốp vuông, vỏ ruột mới, xe toàn hảo, bán gấp, [illegible] 340.000đ [illegible] thương lượng Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon.

**Taxi** bán Renault 4CV 1 xe đời EA, 1 xe đời BD xe thật tốt mua chạy liền. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

**Interm 1800** [illegible] tốt [illegible] một C [illegible] đời đã 6m bán. Hỏi 13 Đặng trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

**Mazda** 1000 Familiale nguyên xứ, xe toàn hảo 1 chủ đời EH, Hỏi 6, Thảo 45/3 Hoàng Diệu Saigon (Q.4).

**Nissan Microbus** 25 chỗ, đời EP... còn mới nguyên chưa hết rodage.

**MAZDA 1500** đời EO... Hỏi 106 Nguyễn Huệ [illegible] Đ.T : 91800 hoặc 41480.

**Jeep** lùn (Peugeot 203, 750) Bến Hàm Tử ngay đầu [illegible] tiệm điện Lê Văn...

**Toyota** Corolla EI 2 cửa, 1 đời chủ 119 [illegible] tối tại 272B Pasteur từ 16g30-19g miễn trung gian.

**Mazda** PU 1000 EO. Daihatsu 360 PU kiểu mới cửa mở sau EP.EQ. mui sắt, mui bố. 224B Pétrus Ký Cholon bến xe Áp Đông).

**Bán** Opel 1900L số EO .7 và 1 lot đất Villa Khu Đệ [illegible] bắt Khách sạn. Hỏi tại 710 Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T. 51.796.

## MAZDA 1200 DELUX

EI 7 Còn mới bán hay đổi xe giá hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

**Bán** Bedford [illegible] 14 nhà ngói số EH, 9799. Coi xe tại 186 Hồng Thập Tự Sgon.

**Toyota** Vận tải nhẹ Hilux EO. Toàn hảo bán gấp. Hỏi 351. Trần quý Cáp Saigon.

**2,5 tấn** Ford F600 vận tải [illegible] bán gấp [illegible] Tuyết Mai 760 [illegible] Trần hưng Đạo Sg. Tel. [illegible]

## Daihatsu Hijet

EP kiểu mới, cửa mở sau. 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg

## PEUGEOT 403/8 EH.2

vận tải nhẹ ít đi một đời chủ. 95 phần trăm bán. Hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

## Lincoln Continental EP

1964 số EP bán 4.500.000đ. Xin Đ.T. số 93.677.

**Falcon** Futura 65, máy lạnh Radio, 6 máy, số thường, kéo băng. 1 đời chủ. Bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 129 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y).

**Daihatsu** PU. EO, EP mui lái bán. Hỏi 83B Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

## ID 19 Citroen

vì đi xa bán ID 19, Citroen màu vàng đời EH rất tốt. Xin hỏi ông Manzano khu Larégnère đường Bà Huyện Thanh Quan Sg từ 17 giờ.

**V.W** du lịch EB toàn hảo bán. Hỏi 161 Hòa Hưng Sg.

**3CV** EC VTN hoàn toàn tốt 171 Pétrus Ký Cholon.

## AUSTIN MICROBUS EE

Băng, nệm, đồng, sơn còn nguyên thủy, máy dầu mới chạy 26.000cs. Hỏi Garage Phi Mã 47 Xa Lộ (qua cầu Phan Th. Giản 200m phía trái).

**Mazda** 1500 de luxe EQ2... máy lạnh, Radio Cartridge origine, màu trắng. mới toanh. Đc 148-149 Lê Văn Duyệt (thị dốc cầu Bông).

**La Dalat EQ** xe mới như trong hãng, đã do [illegible] hãng kiến, hẻm rất đẹp, cả đi xa bán lỗ. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

**Xe Ben** White 2 trước có Thiệu giàn 7 tấn. Đường Nguyễn văn Thoại Gia định cây xăng Shell (cầu máy đá Mỹ).

**Dư dùng** bán 1 đời Cardan Complets Taunus 12M đời ED. Hỏi 37 Võ Tánh (quí Nhỏ) Vũng Tàu.

## Bán gấp giá rẻ

1 Volkswagen Microbus đời ED toàn hảo. Hỏi 296 Quốc lộ 1 (ấp Tân Việt) qua trại Hoàng Hoa. hẻm. khoảng 300m.

**Daihatsu** PU. 1000 đi 3000cs mới như hãng và. bảo. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

## Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín

**400 ngàn** Opel Record toàn hảo. Hỏi trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

**Bán rẻ** một xe vận tải nhẹ Bedford, tình trạng còn thật tốt. Hỏi ông Phát Garage Olympic 97 Hồng Thập Tự Saigon.

**Bán** 6 chiếc xe Vespa [illegible] 300.000đ. Xin hỏi số [illegible] Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

## Taunus 12 ED

Cần bán rẻ, xe thật tốt [illegible] 327 Phan thanh Giản Saigon.

## Toyota 2.000 PU

EI 9 toàn hảo bán hoặc đổi xe. Xin hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Sg.

## Cần mua xe hơi

[illegible] trả tiền ngay [illegible] Xe du lịch và vận tải nhẹ (đời mới) Salon Xe Phú [illegible] Lê Lai [illegible]

**Desoto** 7 tấn thùng bửng đời EE.6... còn chạy tốt bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

**Bán** Honda du lịch 360 EO. Số nhà 313 Đồng Khánh.

## Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được. do 327 Phan Thanh Giản Saigon.

**Bán gấp** xe du lịch Anglia ED..9... tình trạng còn tốt hỏi Bà Hào Mercury Hotel 192 Trần Hưng Đạo Saigon.

## Thật rẻ 2CV EC

[illegible] (ngoài giờ làm việc).

**La Dalat** Chưa hết rodage [illegible] toàn hảo Bán. Coi xe 178/3B Chi Lăng Phú Nhuận.

**Daihatsu** 360 Fellow du lịch EP 2 Radio toàn hảo. 238 Võ di Nguy P.N.

**Jeep** Capot cao EP toàn hảo mới bán 670.000đ. Hỏi 329 Nguyễn Tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

**Taxi Renault** NBO toàn hảo. 280/1/3 Gia Long GòVấp trước mặt cây xăng ESSO.

## MUA GIÁ CAO XE HƠI

Du lịch, vận tải nhẹ, thủ tục nhanh chóng. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

**Bán** 2 xe Taxi đời mới và cũ. 202 Lê quang Định Gia Định.

**Ford** Ecol Microbus đời ED băng [illegible] tốt Hỏi 112/331 Minh Mạng Cholon.

**Dauphine** EB 8. Radio quạt gió xe [illegible] tốt cần bán gấp. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ quán Cầu Chữ Y.

**Toyota** Pick-up Vận tải nhẹ mui đời EH. Xe bảo tình trạng tốt. Bán 800 ngàn. 16/74 Cư Xá Lữ Gia.

**Chevrolet** Du lịch kiểu 1960 bán 398 Phan đình Phùng Saigon.

**Fiat** 600 toàn hảo coi xe ngoài giờ làm việc và [illegible] tại Lao Động Học Đường Vườn Chuối.

## Garage Hợp Tiến

bán 2 vận tải nhẹ trước mặt trạm kiểm soát xe đò Xa cảng Xa lộ.

**Mazda 1500** du lịch Deluxe toàn hảo màu trắng đời EO Hỏi 194/1 Lý thành Nguyên ChợLớn.

**Simca 9** đời NBK và Do-[illegible] 55, số tự động. 78 Hùng Vương Thị Nghè (ngã ba Dương Lão).

**Daihatsu** bán giá nhứt định 750.000đ còn tốt ít đi, đời EP... mui bố. Hỏi 325 Trần bình Trọng.

**Bán** gấp 1 xe REO 2 dàn chạy tại số 99 Nguyễn Trãi từ xã Kiến Thiết Thủ Đức.

**Bán** DKW EC nhỏ gọn đẹp cần tiền bán gấp. Coi xe vừa ý ngay. 55 Phan Đình Phùng Gia Định (lộ liên mới).

**Bán** Taunus EB máy tốt toàn hảo. Xin hỏi địa chỉ 47/16 Thiệu Trị Phú Nhuận, vô hẻm Cách Mạng. Miễn trung gian.

**Peugeot** 404 Familial EH7 số thiệt. ít đi còn mới như trong hãng. màu trắng. Giá nhứt định 1.300.000đ bao sang tên. Hỏi 96bis Công Lý (ngang Thương Xá Tam Đa).

**Fiat 1500L** đã bư 80o/o Bán rẻ. Hỏi garage Liên Bảo 208 Lê văn Duyệt Gia định (gần cầu Bông).

**Bán** 2 Ford Falcon microbus số EQ hỏi 203 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

## Chevrolet 57 ED

Deluxe máy số thường Radio nệm nguyên thủy tình trạng thật tốt bán 790 ngàn chắc giá 150/27 Nguyễn huỳnh Đức Cholon.

**Jeep** Land Rover thật tốt bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

**Bán xe** vận tải nhẹ giá rẻ 203. Hỏi 301 Minh Phụng Cholon.

## TOYOTA MARK II PU

EO mui bố thật toàn hảo, thích hợp vì nào cao xe tốt. 33 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

**Ford Mustang** [illegible] X décapotable mui tự động tuyệt đẹp bán gấp. Hỏi ông Tùng 61 Bồ quang Đẩu Saigon (sau 6 giờ chiều).

## DAIHATSU HIJET EO 9

mui vải băng [illegible] Cabine 1000 EE bán gấp V3 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

**620.000đ** Peugeot đời NBC đã thay bánh [illegible] Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

**Peugeot 203** NBD còn tốt không chỗ để bán, có Radio. Hỏi giờ làm việc 2B Nguyễn huy Tự Đakao, ngoài giờ, 14 phố lầu Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản.

**Nhắn Tin** Mất xe Honda dame tại Nha du học 3-9-71 SS đăng bộ SC 2782D số máy 316679 Số sườn 35990 xin chuộc 50.000 Cam đoan theo đúng luật giang hồ liên lạc tại 448/9 Trương minh Giảng.

**Chuộc 300.000đ** xe Daihatsu EI 2603, mất đêm 31-7-1971 tại 178/14 Chi Lăng Liên lạc bằng thơ tại địa chỉ trên, hoặc điện thoại 92508. Hỏi Ô Phụng.

**Mất xách tay** KHÔNG CÓ TIỀN trong có thẻ căn cước mang tên WƯƠNG KIM ÚT và nhiều giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin mang lại số 342 Nhựt Tảo Cholon sẽ hậu tạ 5000đ. Hứa không làm khó dễ.

**Chuộc giá cao** Chiếc Lambretta Spécial số EE 8469. Liên lạc với 380 Nhựt Tảo Cholon.

**Mất Toyota** màu đen còn mang số NG0707 tại số 2 Đinh tiên Hoàng tối 6-9-71. Ai biết chỉ dùm xin hậu tạ. Liên lạc ĐT số 96331 thương lượng.

**Bác sĩ NGUYỄN DUY CHI** Bệnh đàn bà, hiếm muộn, thai sản vẫn khám bệnh tại 154 Hai-b-Trưng (góc Phan đình Phùng) kể cả những ngày cuối tháng.

**Mất ví** Tôi có làm mất 1 cái ví tay phụ nữ bên trong không có tiền bạc chi cả, chỉ có 1 giấy lưu ngụ Ngoại kiều mang số L.N.001662B cấp tại Saigon ngày 5-7-71 và 1 Passeport tên là Dietzel Maria Nguyễn thị Nghiêm Quốc tịch Đức, nếu bạn nào mang đến 180 đường Pasteur Saigon hoặc 51 đường Nguyễn Trãi Cư xá Kiến thiết Thủ Đức. Hứa cam đoan không làm khó dễ, xin hậu tạ 5000đ cho bạn nào mang đến.

**NHẮN TIN NG. ĐỨC NAM** mẹ cháu nhớ và buồn nên đã ngã bệnh cháu nhớ lời đã hứa với chú mà về gặp để đi học. Mọi người vẫn thương yêu cháu, chú bảo đảm là mẹ cháu sẽ tha thứ hết, và không biết chuyện này nếu cháu về ngay. Nên nghĩ tới gia đình và tương lai của chính cháu. Chú mong đợi.
TRƯỜNG

## XE SCOOTERS

**Bán gấp** giá rẻ 1 Honda 67 (đen) máy toàn hảo. Hỏi 200 Lê văn Duyệt Sg.

**Honda** 125cc EQ... Toàn hảo 256 Công Lý Saigon.

**Bán** (Honda dame) Rẻ mới toanh 174/67/4 Nguyễn Thiện Thuật Sgon.

**120.000đ** Bán rẻ 1 Honda dame xanh Hỏi 270 Tôn Đản Saigon.

**Tôi** tên TRẦN THỊ XUÂN Căn cước số 033048847 cấp ngày 8-12-69 Hiện Cư ngụ Lô F 201/5 CXKT Trương minh Giảng. Có đánh rớt một cái bóp tay Khoản đường từ nhà ra đường TMG trong có đựng thẻ kiểm tra, giấy tờ, nhà không có tiền bạc. Bà con cô bác ai lượm được Xin đem lại 201/5 lô F Cư xá KT, TMG xin hậu tạ.

**Bán gấp** Mini Lambretta còn mới và 20 gà mái dẻ. 119A Trần khắc Chân Tân Định (Sg).

**Bán** Honda dame, SS kiểu 71 và Suzuki. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

**Đi xa** bán 1 xe Honda 68 ít đi 1 Akai 1710W. Hỏi tại 40/14 Cư xá Lữ Gia.

**Cady** còn mới, bán rẻ. Hỏi 412/119A Nguyễn tri Phương Chợlớn.

**Honda** dame, xanh, mới. 147A Võ Tánh PN.

**Đi xa** bán gấp 1 Lambretta 175cc màu trắng, tình trạng hoàn hảo. Hỏi 298 Cô Bắc Sg.

**Honda** dame xe hoàn hảo bán 125.000đ. Hỏi 126 lô A chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt.

**Vespa** Sprint EO 1 đời chủ mới đi 6000km và 1 Super EG thật tốt. Hỏi 355 (số mới) Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Sg.

**Cần mua giá cao** Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Saigon. Có nhiều xe bán

**Honda** 50cc dame xanh mới tinh bán rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ (PN).

**Lambretta** EP bán gấp 117 Võ Tánh T.S.N.

**Bán** Honda dame. Hỏi tiệm may 379 Nguyễn tri Phương.

**Vespa EF** Thật tốt. Hỏi Hoàn 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (Qua cầu sắt ĐaKao) ngoài giờ làm việc.

**Bán** giá rẻ Vespa Sprint EI 2, sơn đồng máy toàn hảo, 1 đời chủ đi kỹ. Hỏi 600 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ (gần Cư xá Kiến Thiết) (mới ông ở Hai Bà Trưng trả 400.000 lại thương lượng).

**Honda** S90 mới đi 4000km chưa số 85.000đ, 1 Honda CB 175 đủ VKHH 200.000 cần bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

**Bán** Vespa Super 150cc EF.69... tốt, xe dư. Ít đi giá 260.000đ hoặc đổi bù Honda dame, hoặc Honda 72 tốt. 157/52 Dương bá Trạc Quận 8, tại chợ Tế Bào, từ 11 giờ đến 21 giờ.

**Honda** CL 125cc số EP... Dépureur, tuyệt hảo bán hoặc đổi xe Honda 90cc thật mới. Hỏi 95 Nghĩa Thục Cholon (gần chợ Hòa Bình).

**Honda** dame, SS50, Suzuki Yamaha, Mobylette xanh đời mới bán Hỏi 275 Trần quốcToản (Cửa nhà Quân Cụ).

**Honda** C50 xanh toàn hảo như mới (128.000đ) Hỏi Photo Haverst 82 Phạm hồng Thái. Ô.Tọ.

**Cần mua giá cao** Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

**MUA GIÁ CAO SCOOTER** Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

**Lambretta** Spécial 150 1 đời chủ. người lớn tuổi ít đi. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

**Honda** C50 màu xanh và 1 Yamaha đìa ông màu đỏ còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

**PC50** Honda, mobylette, SS.67, SS68 tất cả toàn hảo. Cần tiền bán gấp giá hạ. Tại 296, Phạm Hồng Thái Chí Hòa.

**Cần mua giá cao** Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

**2 Mini** Lam 92.000đ (1C) xe thật tốt. 1 Mini Vespa 110.000đ. 2 Honda S50 100.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

**Honda** đời 72 có thể xanh dư dùng bán. 66 Quốc lộ 1 nhà may Mỹ Tiến Bảy Hiền giá 140.

**Honda** PS50, Yamaha đèn ống đỏ rất hoàn toàn dư dùng bán. Số 9 Nguyễn văn Học Giadịnh.

**4 Honda** C50 (đàn bà) giá 115.000đ. đến 150.000đ. 2 CL50 (68) 115.000đ 2 Suzuki M12, 1 PC50 : 90.000đ, 1 P50 : 28.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

**Bán gấp** giá phải chăng 1 Honda dame màu xanh, còn mới ít đi, và 1 tủ lạnh Sanyo 47 lít. Hỏi số 493/243B Lê văn Duyệt Sg (vào hẻm số 521 đi thẳng gặp bảng số nhà 493/243B quẹo trái).

**Bán** 1 Lambretta EM 1 Vespa EM. 1 Vespa 3 bánh EA. 119 Nguyễn cư Trinh.

**Lambretta** Special EH mới tinh bán. Hỏi tại cây xăng Tân thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m mời ông trả 285.000đ đến thương lượng.

**Vespa** Sprint bán gấp số EI.5... ít đi thật tốt. 72 Bùi Chu Saigon.

**Bán** 1 xe 90cc benly đỏ số EQ 04... tốt. Hỏi Tám 95 Nguyễn thái Học Saigon.

**Vespa** Super EG.7... đi xa cần bán gấp. 315 Trương minh Giảng Saigon.

**Bán** Honda 90cc đời EP... mới toàn hảo. Hỏi 521 Thành Thái Chợlớn.

*Tiếp theo* **Đ** *trang 3*

Cuộc tấn công của lực lượng an ninh diễn ra sau khi các tù nhân bác bỏ lời kêu gọi thả những người mà họ đã bắt giữ làm con tin. Một giới chức nói rằng không thể làm gì khác hơn, vì tù nhân đã được võ trang với các con dao làm tại cửa hàng nhà tù mà họ đã kiểm soát. Các tù nhân cũng dựng nhiều hàng rào chướng ngại khó vượt qua.

Thống đốc Nelson Rockfeller đã đặt vệ quốc binh trong tình trạng báo động sau khi các giới chức cao cấp của nhà giam gửi tối hậu thư cho tù nhân kêu gọi trả tự do cho 28 con tin. Thống đốc Rockfeller hôm Chúa nhựt nói rằng ông không có thẩm quyền làm theo lời đòi hỏi của tù nhân là ân xá cho tất cả tội phạm ở đó, nhưng ông nói thêm dù quyền như vậy ông cũng không làm theo lời họ.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

đường mòn gần lăng Gia Long.y đưa cô S. vào trong một hang đá cách đường mòn khoảng 200thước rồi dùng bạo lực hiếp dâm, sau đó y dùng súng bắn chết cô này.

25 ngày sau đồng bào qua lại mới khám phá vụ.. Một chi tiết khác cho biết viên Thiếu úy này sau khi bắn chết cô S. đã lấy căn cước cô S. liệng xuống vùng đất thuộc quận Phong Điền để mong đánh lạc hướng nội vụ. Hiện nay thủ phạm chưa bị bắt, dư luận cho biết hình như Thiếu Úy này đang phục vụ tại một Trung đoàn vùng giới tuyến. (THT).

**Bán** Mini Vespa toàn hảo, xem xe chịu liền. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) cách đường 25 căn (hỏi Dung).

**Bán** gấp Vespa EN thật tốt. Hỏi tại 336/113 Trần quý Cáp Saigon.

**Pán** Honda SS nguyên thủy đỏ đen giá nhất định 120.000đ tình trạng toàn hảo. Hỏi 211 Chi Lăng Phú Nhuận.

**Lambro** 550 cần bán. Hỏi 603 Nguyễn Trãi (Chợlớn) góc Ngô Quyền.

**Vespa** Super EF 1 Đời chủ Honda SS50 ít Đi Bán 435 Phan đình Phùng Saigon.

**Vespa** Sprint El. Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

**Vespa** Sprint đời EO.5 xe trùm đúng 2 năm không lăng bánh mới 100% Hỏi 269 ter Phan thanh Giản Sg.

**Mobylette** xanh mới bán 69.999đ. Hỏi 2044 lô K Huỳnh quang Tiên GĐ (nhà thờ 3 chuông) Trương m Ký.

**SALON 75 CỘNG HÒA** Cần mua các loại xe 2 bánh giá cao hiện có trên 4 xe đủ loại, mua bán xe hay đổi các phụ tùng xe. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

**Vespa** Super: Vespa Sprint EI: ít đi tốt bán một cái 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

## SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 5)

cử tri. Như vậy mỗi quận chỉ cần 800.000 lá phiếu và tổng cộng 5 Quận chỉ cần có 4 triệu phiếu thay vì 20 triệu, đỡ tốn được 4 phần năm. Về truyền đơn và bích chương cũng vậy.

Nhưng sở dĩ 1967 và 1971, luật bầu cử qui định Saigon chỉ có 3 đơn vị thay vì 11 đơn vị, không phải là 1 một âm mưu của chính quyền đâu, mà chính vì quyền lợi của các dân biểu làm luật.

Câu chuyện khởi đầu từ Ủy Ban Soạn Thảo luật bầu cử Quốc Hội Lập Hiến 1966. Hồi ấy, luật chọn thể thức bầu liên danh tỷ lệ, nên chia Thủ Đô Saigon ra 3 đơn vị, Gia Định 2 đơn vị, và mỗi tỉnh hoặc thị xã 1 đơn vị. Thể thức này có ưu điểm là ít liên danh tranh cử, khiến người thụ ủy liên danh dễ đắc cử. Vì các dân biểu QH Lập Hiến đắc cử trong những đơn vị lớn, nên khi làm luật bầu cử DB năm 1967 vẫn phải giữ đơn vị lớn như cũ, mặc dầu là bầu đơn danh. Sợ nếu quy định đơn vị nhỏ như thời đệ 1 Cộng Hòa, sẽ mất phiếu. Ví dụ năm 1966, một dân biểu đắc cử nhờ cử tri đơn vị 1 Saigon gồm 3 quận 1, 2 và 3. Nếu năm 1967 làm luật bầu cử ấn định mỗi quận 1 đơn vị, thì khi tranh cử tại 1 quận sẽ mất phiếu của cử tri cũ thuộc 2 quận kia.

Tình trạng này tái diễn khi các dân biểu làm luật bầu cử DB năm 1971 và chắc còn tái diễn mãi nếu không có một vụ xóa đi làm lại.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

báo USNWR bằng cách nhấn mạnh rằng trong tuần qua không có sự gì thay đổi để cho Mỹ phải xét lại vấn đề đại diện Trung Hoa ở LHQ. và Mỹ vẫn tin tưởng vào lập trường của Mỹ

Thủ đoạn này của Nga nhằm vận động ngầm các nước chống việc thu nhận TC vào LHQ.

Tại Đài Bắc, Ngoại trưởng Trung Hoa Quốc gia Chow Shu Kai hôm thứ Hai đã thuyết trình trước ủy ban trung ương Quốc dân đảng là đảng đang nắm chính quyền của Tổng Thống Tưởng Giới Thạch về chiến lược mà phái đoàn hùng hậu của bộ Ngoại Giao do ông cầm đầu sẽ tranh đấu tại phiên nhóm đại hội đồng LHQ sắp nhóm họp.

Nhật báo Anh ngữ «China News» ở Đài Bắc viết rằng cuộc tranh đấu để THQG giữ được ghế tại LHQ là công việc riêng của THQG và «chúng ta hãy dũng cảm chừng nào mà còn một tấc đất trên diễn đàn LHQ còn dành cho chúng ta đứng và nói».

Tại Tân Đề Li, chính phủ Ấn Độ hôm thứ Hai đã lặng lẽ cho nhắc hai lều Cảnh sát đóng trước sứ quán TC từ 11 năm qua.

Hai lều này trước đây do cảnh sát dựng nên để theo dõi mọi sự ra vào sứ quán TC. Một nhân nên chính phủ Ấn cho hay «sự cần thiết của các chiếc lều trên không còn nữa».

Các quan sát viên Tây phương xem hành động trên của chính phủ Ấn là một dấu hiệu tỏ ra Ấn đang cố gắng cải thiện bang giao với TC.

Trong khi đó, tại Katmandou, thủ đô Népal, một nhóm 7 kỹ thuật gia TC vừa tới Nepal để thực hiện cuộc khảo sát tìm dầu hỏa gần biên giới Népal – Ấn. Tin tức chính thức cho hay sự hiện diện của nhóm chuyên viên TC này làm cho Ấn độ quan tâm.

Trước đây Ấn Độ cũng đã bày tỏ sự e ngại với chính phủ Népal về việc nước này toan thi hành dự án trồng bông với sự giúp đỡ của TC tại vùng dọc biên giới Ấn.

Tại Hương Cảng, nhà bác học Mỹ R bert Coe và bà vợ vừa từ Hoa Lục tới sau chuyến viếng thăm TC 10 tuần lễ. Ông cho hay các khoa học gia TC làm việc rất hăng hái « tuy nhiên các chương trình của họ chỉ ở giai đoạn thí nghiệm sơ bộ ». Ông nói TC chú trọng đến việc trao đổi các khoa học gia giữa hai nước Mỹ và TC.

Ông nói lý do chính ông viếng thăm Bắc Kinh là để thăm phụ thân ông Frank Coe, 64 tuổi hiện sống ở Bắc Kinh từ năm 1958 nhưng ông không cho hay tại sao cha ông quyết định sống ở Hoa Lục.

*tiếp theo* **R** *trang 3*

quả». Tướng cũng nên biết hôm qua 1 nhân vật của Hội HTTVN đã cho Chính Luận biết việc cứu trợ có xúc tiến được hay không là do ở Hội HTT Quốc Tế mà hiện HTTQT vẫn còn im lìm trước lời đề nghị của Hội này nhằm chuyển tiền và đồ cứu trợ ra BV.

### Lo cứu lụt Miền Tây

Sáng qua 1 Phái Đoàn Ủy Ban Trung Ương cứu lụt gồm Bác sĩ QVK Phan quang Đán, Tổng Trưởng XH Trần ngươn Phiêu, TT Cai hải Hơn, TT Bình Định Phát Triển LU, Phó Chủ Tịch Hồng Thập Tự VN Lê thành Trung đã viếng 3 tỉnh Châu Đốc, Kiến Tường, Kiến Phong quan sát mực nước và thảo luận kế hoạch phòng lụt cứu lụt. Nhân dịp này, PĐ đã đặc biệt lưu ý các tỉnh về kế hoạch phòng lụt, di tản gia súc, thóc lúa, dân chúng, chuẩn bị y tế.

TIẾP THEO **B** TRANG 6

để lộ một số chi tiết về trận lụt vừa qua tại BV.

Nhận định về trận lụt vừa qua đài Bắc Kinh nói :

«Từ đầu tư hạ tuần tháng 7 vừa qua, do ảnh hưởng của bão nước triều lên mạnh, thêm vào đó mưa to như trút, mức nước của toàn bộ hai hệ thống sông lớn nhất miền Bắc VN là sông Hồng và sông Thái Bình đều lên cao chưa từng thấy và đã gây ra nạn lụt nghiêm trọng».

Đài BK cho biết thêm, trong công cuộc chống lụt tại BV, «trên một quãng đê xung yếu trên sông Đà bị giòng lũ rất mạnh có nguy cơ bị «vỡ» và «trải qua 11 ngày chiến đấu quyết liệt, cuối cùng đã đắp lên một con đê mới».

Trong một đoạn khác, đài BK nói : «Các cán bộ và chiến sĩ trường sĩ quan lục quân đã chiến đấu suốt ba ngày đêm trên một quãng đê khi phát hiện có thể bị vỡ đê, họ liền nhảy xuống giòng lũ tay khoác tay làm thành một con đê người vững chắc. Nước sông mỗi lúc một lên cao, song họ vẫn kiên trì chiến đấu và động viên nhau quyết không rời trận địa quyết giữ gìn đê điều».

Còn đài Hà Nội cho biết :

«Đơn vị H công an võ trang tỉnh Thái Bình nhanh chóng hành quân tới ứng cứu một đoạn đê bị vỡ đắp được bốn trăm mét đê».

## LỘ ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

### Trịnh gia tranh chấp

Tiểu Bảo nghĩ thầm : Trước đây, khi gặp sư phụ thì người luôn luôn phấn chấn tinh thần, thế không hiểu tại sao bây giờ lại bỗng nghĩ đến chuyện chết như thế nhỉ ?...

Hắn vội hỏi :– Sư phụ, hình như ở tại Đài Loan sư phụ không được vui vẻ trong lòng ?...

Trần Cận Nam quay lại ngạc nhiên :– Sao ? Ngươi biết chuyện này à ?

Tiểu Bảo nói : – Thấy sư phụ không được vui, đệ tử nghĩ rằng trên đời này không có chuyện gì có thể làm cho sư phụ bận tâm. thiên hạ anh hùng đều kính trọng sư phụ, đệ tử nghĩ đến như Hoàng Đế mà sư phụ cũng còn không sợ, chỉ có Vương Gia ở Đài Loan là làm cho sư phụ nhiều lo nghĩ mà thôi...

Trần Cận Nam thở ra : Vương Gia đối với ta rất là kính nể, từ trước đến nay chưa hề thất kính.

Tiểu Bảo nói : – A... như vậy đệ tử biết rồi, chắc cái tên Nhị công tử của Trịnh Gia đã làm cho sư phụ buồn chứ gì ?

Trần Cận Nam nói :– Chuyện này nói ra dài lắm, năm xưa Quốc Tính Gia đối với ta ân nghĩa nặng nề, ta đã thề sẽ đem sinh mạng ra mà đền đáp, cho nên đối với Trịnh Gia của người, ta nhất định phải đem hết dạ trung can, chết thân không dám tiếc. Nhị công tử tuổi hãy còn quá trẻ, cho dù có lời gì sơ suyễn, ta cũng không khi nào chấp nhất,.. thật ra thì nhị công tử vốn là thứ xuất ..

(Xem tiếp trang 11)

*tiếp theo* **Q** *trang 3*

quyền tự ý tách rời khỏi quần chúng. Sinh viên chấm dứt giai đoạn tỏ thiện chí và từ giờ phút này chính quyền phải chịu mọi hậu quả về các hành động của sinh viên». SV còn nói thẳng «cuộc tranh đấu đã bước qua giai đoạn bạo động ».

Điều mà người ta chú ý là theo tin loan báo thì buổi chiều trên, PTT Kỳ sẽ tới thăm SV đang tuyệt thực và sau khi PTT ra về SV sẽ họp báo, nhưng cả chiều qua PTT Kỳ không hề tới thăm SV và SV cũng chẳng có 1 cuộc họp báo nào. (TT)

### Huế cực kỳ căng thẳng

Bản tin THT cho hay ở Huế, SV cũng đang làm rất dữ sau khi hồi 15g ngày 13-9, 1 học sinh lớp 9 Trường Quốc Học Huế đã bị lính Mỹ bắn chết ở đường Huyền Trân Công Chúa, 1 trẻ em khác cũng bị thương trong vụ này, không thấy nói rõ đầu đuôi nội vụ và nguyên do. Nạn nhân tên Bảo Dũng 16t con thượng sĩ Vĩnh Trang tùng sự ở Tiểu khu Huế.

Hàng vạn truyền đơn đã được rải trên khắp các đường phố, nội dung lên án «hành động cuồng sát của lính Mỹ đối với tuổi trẻ VN». Ngoài ra, truyền đơn cũng còn tố cáo Chính quyền địa phương đã cướp xác học sinh Bảo Dũng tại bệnh viện Huế.

SV Huế chia làm nhiều toán và chận 1 xe díp chở 2 Quân Cảnh Mỹ lúc 18 giờ tại đường Lê Lợi định đốt nhưng chiếc xe thoát được.

Lúc 20 giờ 30 SVHS đã đốt 1 chiếc xe Dodge của quân đội Hoa Kỳ đậu tại đường Duy Tân, đối diện Bộ Chỉ huy Cảnh sát quận 3. Ngay sau khi chiếc xe phát hỏa lực lượng Quân cảnh đã cô lập cả khoảng đường để chữa cháy nhưng chiếc xe trên đã bị cháy rụi hoàn toàn. Đồng bào tại Thị xã đã kéo đến coi đông đảo nhưng đã bị lực lượng Quân cảnh Mỹ giải tán bằng xe chữa lửa và lựu đạn cay.

Mặt khác, Phái viên THT còn cho biết hiện thị xã Huế đã đặt trong tình trạng báo động, lực lượng Cảnh sát và quân đội được lệnh ứng chiến 100%. (THT)

**Bán** 1 Mobytette xám 40.000đ, 1 Sachs, Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành IC.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

được ủy quyền và uy tín tại Nam Việt thì biết đâu lại chả có thời là một loại sống chung nào đó được phát triển giữa Hà Nội và Saigon.

### Báo Times viết gì ?.

Nhật báo Times hôm nay cũng có bài bình luận về ông Thiệu và về Thượng nghị sĩ Mỹ McGovern như sau : phóng viên báo Times ở Saigon còn cho biết TT Thiệu tuyên bố trên đài VTTH thứ bảy là tự coi như tái đắc cử tháng 10 này nếu ông chiếm được hơn 50 phần trăm số phiếu bầu. Phái viên đó cho biết việc này sẽ có lợi cho TT. Thiệu nếu cử tri [illegible] không đi bầu hay phe đối lập và MTGP khuyến khích dân chúng phong tỏa cuộc tuyển cử.

TT Thiệu nói thêm là chỉ có một phương pháp để dân chúng biểu lộ sự bất đồng ý với ông là bỏ phiếu bất hợp lệ. Theo lời phái viên báo Times.TT Thiệu đã thận trọng không đả động nói tới việc làm mất giá trị lá phiếu và không nhắc tới luật bầu cử qui định là lá phiếu sẽ bị coi như không có giá trị nếu bị xé bỏi bẩn hay không bỏ trong phong bì. Phái viên báo Times nói là người ta đoán chắc các lá phiếu hợp lệ tại miền quê sẽ vượt số phiếu bất hợp lệ tại những thành thị am hiểu chính trị.

Báo Times cũng cho đăng tin từ Ba Lê gửi về liên quan tới cuộc họp báo ở đó của Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ Mc Govern sau khi ông này hội kiến với các trưởng phái đoàn BV và MTGP tại hòa hội Ba Lê. Người ta thuật lại là ông tuyên bố vấn đề then chốt để giàn xếp cho VN là phải ấn định một thời biểu trước cuối năm nay để triệt thoái hết quân đội Mỹ và chấm dứt tất cả các cuộc hành quân. Ô. nói các đại diện của Hànội và của VC đã quan tâm không phải tới tình hình chính trị ở Saigon mà tới những cuộc hành quân và các phi vụ ở miền Nam. Những hoạt động quân sự này vẫn ở nguyên mức độ cao như cách đây ba năm. Theo lời Thượng Nghị Sĩ Mc Govern thì điều mà phe Cộng sản quan tâm tới là việc chấm dứt các cuộc hành quân của Hoa Kỳ. Ông còn nói là họ hoàn toàn tin là chính thể của ông Thiệu không thể tồn tại một khi những cuộc hành quân của Hoa Kỳ chấm dứt.

## CẦN NGƯỜI

**Cần** gấp 1 GS dạy Quốc văn lớp II,A,B,C dạy giỏi và 2 em trai hiền ngoan làm việc vặt nhà trường (có giờ học). Hỏi 20/1 Lý thái Tổ Sgon.

**Cần** thợ sửa Honda chuyên môn 69/3 Dương công Trừng, Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

**Cần người** hợp tác bỏ vốn một triệu đồng để mở một tờ tuần báo có sẵn giấy phép và tòa soạn xin liên lạc bà Tâm 688 Phan thanh Giản Sgon. (trên lầu).

**Cần gấp** 1 thợ may Chemise, quần thật rành nghề và 1 thợ phụ nữ và 2 thợ hớt tóc. Hỏi 211 Chi Lăng PN.

**Cần** giáo sư có kinh nghiệm đến 30 Ng huy Tự Sgon (Đ.T.94.230 ngang nhà lồng chợ Dakao) dạy môn lý hóa để thi vào Đại Học (ngành Nha Y Dược).

**Cần** 1 nam sinh viên chương trình Pháp kèm 2 em 8è, 10è vào buổi tối và 1 chị làm lặt vặt ăn, ở 4.000đ,00. Hỏi 505 Trần hưng Sg.

**Cần** 1 người giúp việc trong nhà. Hỏi 118/12 Trần quang Diệu Sg từ 12g đến 3g.

**Cần** 2 thợ cắt may nệm xe hơi rành nghề. Hỏi 131, Ng văn Sâm, Sg.

**Cần** 1 cô giúp việc nhà từ 17 đến 20 tuổi lương hậu. Hỏi 194 Phan thanh Giản Sg.

**Cần** tài xế biết tiếng Pháp do Engineco 232 Trịnh minh Thế Sg.

**Tìm việc** thông thạo về thủ tục nhập cảng thương mãi và kỹ nghệ trực dụng. Nói và viết thạo Pháp và Anh ngữ xin biên thơ ô. Nguyễn văn Ba hộp thơ 2035 Sgon.

**Cần gấp** nhiều nam, nữ họa sĩ vẽ chuyện bằng tranh. Hỏi ô. Ngọc 243/33 Tôn Đản (từ 8g đến 10g sáng).

**Cần** 1 bà đứng tuổi giúp việc nhà tối ở lại, người miền quê càng hay lương 5-6 ngàn. Hỏi 28 Chi Lăng GĐ.

**Cần** 1 họa viên trang trí biết vẽ bàn ghế, bán rẻ 1 quầy hàng dài 2m,40 L/L. Trùng Dương 275D, Phạm ngũ Lão Sgon.

**Viện** uốn tóc QuốcTế 40 Phạm ngũ Lão, Sgon cần 2 em bé gái (15-16 tuổi) học nghề.

**Việc làm** bạn không hài lòng với công việc hiện tại ? Bạn đang cần có một chỗ làm ? Bạn muốn kiếm thêm tiền ngoài giờ làm việc ? Xin biên thư ngay về ông Trần Sơn 82 Bùi Chu Sgon.

**Cần** 4 nữ đại diện thương mại tại các miền phải thế chân 200.000đ không đủ điều kiện xin miễn tiếp (Hỏi 24 Huyền Quang giữa Nguyễn phi Khanh và Lý Trần Quán Tân Định).

**Hoa Đô** Nguyễn v Thình 46 cần người thơ ký Saigon.

**Cần** tài xế kinh nghiệm lái xe Volkswagen Bus. Phải biết nói và hiểu tiếng Mỹ phải cần bằng lái xe. Gọi điện thoại cho ông Louthan số 40256 để xin tiếp chuyện.

**Quán** Thùy Hương 24 Phạm hồng Thái trước nhà gây thép gió Chí Hòa cần nhiều cô chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở.

**Cần** 1 nam 1 nữ thơ ký đánh máy thật giỏi biết rành Pháp văn gởi đơn bà Bảy số 3 (lầu) Công Trường Mê Linh.

**Cần** tài xế du lịch, làm việc tại làng Đại Học Thủ Đức bao ăn ở xin hỏi ông Bảy số 219A Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

**Kế** toán viên ngân hàng nhận đến nhà dạy Anh Pháp giao tế, thương mại và giữ sổ sách viết dịch thơ từ Hỏi bà Thành 38 Võ Tánh (lầu 1) hay ĐT.92966 nhắn lại.

**Kỹ nghệ lạnh** Cần thợ sửa tủ lạnh và máy lạnh luôn cả máy trung ương có loa thợ q. ấn giấy ít nhứt 5 năm kinh nghiệm hợp lệ tình trạng quân dịch Lương hậu miễn tập sự. Mang theo giấy tờ đến Fimco. 511A Võ di Nguy PN.

**Cần** Minh Tân Công ty cần 3 người cai rành nghề trồng trụ điện B.A và 1 số nhân công. Xin liên lạc 322 Trương m. Giảng Sg.

**Cần** người giúp việc, làm buổi sáng, lương 2000đ/1 tháng Hỏi 221 lô C. Cư Xá Ng thiện Thuật (sáng và tối).

**Cần** một bà nấu ăn 167 Cao Thắng Sg.

**Cần** 3 người giúp việc nhà 2 bà bếp lương cao. 145 Đề Thám Saigon.

**Cần** 5 nam sinh viên thư ký lương 20.000đ 1 tháng có phương tiện xe dịch điều kiện thế chân xin liên lạc tại Hiệp Hưng địa ốc 282 Công Quỳnh Sg.

**Cần tuyển** 20 thiếu nữ trẻ đẹp sẽ được huấn luyện thành ca sĩ vũ công để trình diễn trong các Show trên TV và Club Mỹ Lương hậu địa chỉ lớp nhạc và khiêu vũ Trẻ 281/26 Ng v Thoại Chợlon Hỏi ông Lê vũ Hoài Khanh từ 9g đến 11g30.

**Cần** thợ máy điện Diesel và thợ điện rành nghề. Hỏi 57 Xa Cảng Xa lộ hoặc 397 Phan thanh Giản Sg.

**Nhà may lớn cần** Cai cắt và thợ ráp may áo đầm nhiều năm kinh nghiệm trong nghề Hỏi 222 Pasteur Sgon.

**Cần người** làm gấp rút đến ngay «Đáng» 149 Ng văn Sâm Sg. hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ky,quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG
**TÂN HOA**
đông khách nhất thủ đô 32 Võ Tánh Ngã Sáu Sgon cần 1 bà giữ em sạch sẽ lương hậu.

**Cần** 1 thợ sửa tất cả các loại xe lành nghề. Hỏi Công Thành 62A Khổng Tử CL khuTPB.

**Cần** quản lý rành việc điều hành 1 nhà in, 1 cai rành việc xây cất. Hỏi 192 Cao Thắng Sg.

**Cần** 1 trẻ trai hay gái độ 17. đến 15 tuổi để sai vặt. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ, sát hãng xe buýt vàng).

**Cần** 1 chị nấu ăn món Việt giỏi ở lại nhà chủ. Hỏi: 75 Hai bà Trưng Sgon.

**Cần** 1 tài xế kinh nghiệm hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 232R Hiền Vương Sgon.

**Cần** 10 người giúp việc nhà, nấu bếp, giữ em. Lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Ng văn Sâm Sgon.

**Tin điện ảnh** Tất cả các học viên học lớp Tài tử lưu động Cholon xin liên lạc đường Sư Vạn Hạnh để bổ túc hồ sơ qua giai đoạn 2.

**Lấy thuốc** cho các Pharmacie, tận tâm, đứng đắn, mau lẹ địa chỉ liên lạc Ô. Dũng 384 Lý thái Tổ, Sgon. ĐT.92.531.

**Cần tài xế** cần 1 người tài xế có kinh nghiệm. Hỏi số 93 Pasteur Sgon.

**Cần** gấp vài cô coi tiệm hình biết đi xe gắn máy, vài cô làm việc vặt trong nhà, công việc nhàn Hỏi tiệm uốn tóc Thẩm Mỹ chung cư Nguyễn thiện Thuật lô J số 004.

**Cần** 1 tài xế độc thân bao ăn ở. Hỏi 11 Phạm hồng Thái Saigon. Salon Lâm Hương

**Cần** 1 cô thư ký đánh máy. Hỏi V.P Bảo Hiểm 211 Phạm ngũ Lão Sg trong giờ làm việc

**CÔNG TY NGOẠI QUỐC** cần chuyên viên đóng đồ hợp trên 5 năm kinh nghiệm Lương hậu. Gửi Lý lịch kèm 1 tấm ảnh 4x6 về hộp thư 2364 Sg trước ngày 20/9

**Cần** 2 thanh nữ may máy giỏi lương cao. Hỏi Autochi 189 Nguyễn thái Học Saigon.

**Cần** gấp nhiều thợ cắt ráp đồ đầm lương hậu. Hỏi 237 Chi Lăng Phú Nhuận, tập sự xin miễn đến.

**Cần** 2 chị nồi và bếp, thạo việc trong nhà Lương hậu 2 Hoàng hoa Thám GĐ

**Quán** nhậu sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi. Gặp chủ tại 406/30 Hồng thập Tự Saigon.

Đoàn văn nghệ **Thanh Xuân** văn phòng 112 CaoThắng Sgon. Cần tuyển lựa thường xuyên nhiều thiếu nữ có năng khiếu về vũ nhạc, cao từ 1m.54 trở lên. tập sự lương từ 5000 đến 7000đ rành nghề từ 10 ngàn đến 20 ngàn ở xa hoặc ở các tỉnh được bao ăn ở. Điều kiện dễ, trình diễn phòng trà, sân khấu truyền hình. và để thực hiện nhiều phim ca vũ nhạc, liên lạc địa chỉ trên.

## MÁY TỦ LẠNH

**Đại hạ giá sỉ lẻ** Tủ Lạnh lò Gas Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bồn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

**Tủ lạnh rẻ đủ cỡ** bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon

**Quí vị Dược Sĩ lưu ý** Chúng tôi có 1 số máy bào chế thuốc viên gồm có máy xay, máy trộn, máy làm thuốc cốm v.v.. muốn nhượng lại xin tiếp xúc tại Esso gas Lan Nga 104 Nguyễn Văn Thoại điện thoại 50156.

**Bán** 1 tủ đựng kem thật tốt Sony 2 cửa dài 1m20. Hỏi 382 Trương Tấn Bửu nối dài Phú Nhuận.

**VẠN LỢI** Nhứt Bản Vạn Lợi ! Phải đúng ! Vì mua tủ lạnh lò gaz máy giặt, nồi cơm điện. Tại Vạn Lợi, lợi về cũng. Ta sao ? Vì rẻ hơn nơi khác Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

**Kỹ nghệ lạnh** Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583

**NHẠC MÀU !** Dàn nhạc, Ca sĩ, diễn giả, nhà hàng, đêm Giáng Sinh, Phật Đản .. xin dùng NHẠC MÀU âm thanh chỉ huy ánh sáng, thưởng thức âm thanh bằng màu sắc, bóng điện chớp sáng theo nhạc điệu v.v ..
Mới lạ duy nhất tại VN
Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

**Máy may..bán** Ý, Đức, Nhật, Đài Loan, mô tơ, phụ tùng, chưn, bàn.v.v... đủ hiệu, đủ giá tiền, Singer, Sinco, Mitsubishi, v.v... luôn luôn có sẵn đủ hiệu. Bán có bảo đảm 25 năm, Sửa không lấy tiền. Thủy Lan hãng tại 339B Đại lộ Petrus Ký Saigon gần ngã tư -|- Hùng Vương, Pétrus Ký, Sg.

**TÉL 95.379**
**FUJI - 260 PASTEUR**
Sửa Sơn : Máy Lạnh Tủ Lạnh Đúng Tiêu Chuẩn Quốc Tế Lý Tưởng cho người dùng máy, tín nhiệm lâu năm.

**Sửa chữa tại nhà Quí vị** Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động thang máy, điện nhà, ống nước Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T 24.496.
HOÀNG ĐÀO ĐIỆN LẠNH
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Cholon

**Tủ Lạnh** hiệu Hotpoint U S điện 110v 50c 300 lít một cửa Bloc origine, 85% mới chắc giá 65.000đ Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

**Máy lạnh** 220v, 110v Westinghouse, GE, Carrier, Fedders 1cv 1,5 và 2cv. 199 Cô Giang Saigon

**Rẻ Nhứt Sàigòn** không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Ga nồi cơm điện QUAN VINH-TỦ LANH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

**Lò bánh mì điện** Bán hiệu Taifun. Xin hỏi 35bis Lê thánh Tôn Sg. 9bis Trần xuân Soạn Tân Thuận Đông.

**Kỹ nghệ lạnh Duong Quang** 195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. – Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

**Freezer** Hitachi 180L 2 cửa bán gấp. Hỏi 379 Nguyễn tri Phương.

**Bán** 1 máy cày hiệu Massi Ferguson 165 vừa hết rodage thật tốt. 1 Dodge 4x4, 1 Chevrolet 20 vạn tải nhẹ. Hỏi 178 Hoàng Diệu Khánh Hội.

**Máy lạnh** GE hay Fedder còn mới 2 ngựa dư dùng cần nhượng lại 1 trong 2 cái. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

**Máy Lạnh** 1 ngựa, 1.5 ngựa, 2 ngựa đủ hiệu mới dư dùng bán lỗ vốn, có thợ bao gắn ráp. 520 Hồng thập Tự Sg.

**Frigidaire** tủ lạnh 400L 2 cửa, xả đá tự động (Nofrost) còn mới. Bán xin hỏi 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý).

**MÁY THÊU** Sears Kenmoke thêu đủ kiểu mới nguyên, bán thật rẻ hỏi ô. Vinh 390/4 hẻm 435E Võ Di Nguy Phú Nhuận.

**Tủ kem** như mới. Hỏi 340 Phạm hồng Thái GĐ. Tủ ướp lạnh dành cho nhà hàng 40D Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Bán** 1 máy air compressor hiệu Standard Type SA.21 cap. 160 l/min press 6 kg/m2. Hỏi 98 Thánh mẫu nhà thờ Chí Hòa Gia định.

**Mỹ về nước** cần bán lại 1 máy lạnh Whirlpool R.C.A 1 ngựa rưỡi, mới 90%. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon. Phòng số 17.

**Bán** 2 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L điện 110v bloc Origine còn như mới giá mỗi cái 68000đ 1 tủ lạnh 100L hiệu KDK, 35.000 1 máy giặt Whirlpool điện 110v có vắt khô 45 000đ 1 máy giặt Ý điện 220v vắt khô có nước nóng hoàn toàn tự động 65 000đ,hỏi 570/4 Sư vạn Hạnh gần bệnh viện Nhi Đồng.

**Sharp** tủ lạnh 180 lít còn mới toanh giá rẻ 362/252B Phan đình Phùng Sgon.

**Freezer** cảm Gibson 800L 110V, Hotpoint tủ đựng 2 cánh 400 lít tình trạng Origine 100%. 199 Cô Giang Sg

**Leica** bán M.2 (Quick Loading), ống kính F/1 4 Summilux. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT. 25837.

**Đại hạ giá** Tủ lạnh 110-220V, Máy giặt Freezer lò Gaz Hitachi National, Sanyo bán vốn xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đg Tòa thọ Tường trước chợ) Thị Nghè ĐT.95.691.

**Bán** rẻ 1 bộ máy răng của Nhựt còn trong thùng 557 Pétrus Ký (ngã Bảy) Sg.

**Bán** gấp 1 máy lạnh 2 ngựa hiệu General Electric 220V 50C 19.500 BTU (đời mới nhất ở VN). 242A Nguyễn minh Chiếu.

**Tủ lạnh lỗ vốn** Cần tiền trả nợ, bán lỗ vốn TỦ LANH NHỰT BỔN National Hitachi, Sanyo bán lỗ luôn Freezer bếp Gaz, nồi cơm điện, máy xay trái cây.
QUANG VINH TỦ LẠNH
278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu).

**Nhà in** Cần mua máy Typo Pedal, Offset cũ, toàn hảo Hỏi 192 Cao Thắng.Sg.

**Bán** Rẻ máy phát điện hiệu General electric 30KW. Hỏi 192 Tân Phước ChợLớn hay ông Niệm 27/3 khu quảng nẹp Gia Yên lối vô Kỳ Nhi viện.

**Mamiya** nhượng lại 1 Mamiya Universal 6x9 F.100mm3,5 1 Pen FT F Nikor 2,50mm. 1 Leicametter MR. Hỏi 453/7 Trương m Giản Saigon.

**Bán máy in Typo** Dư dùng muốn bán 2 máy in typo hiệu Nishikawa (65x100) thật tốt đang chạy. Giá phải chăng. Hỏi : Ô. Thi 80 Gia Long Sg.

**Bán gấp** Tivi (còn nguyên trong thùng) tủ lạnh, tủ rượu, salon bàn giấy. Hỏi 307/30 Cách Mạng (khu Cư xá Dân Sinh).

**Bán rẻ** máy phát điện chạy bằng dầu cặn 8 cái 22KW và 1 cái 10KW Hỏi Ô. Tài Đ.T. 24.893 (sáng 8.30-12g. chiều : 2.30-18g).

**Bán** một máy kem Sweden 36 Tôn thất Thiệp Sgòn.

**Bán** 1 máy may mới chưa xài hiệu Tanaco. Hỏi 200 Hồng Bàng Chợlớn buổi sáng góc Lý thánh Nguyên. ĐT : 37.666.

**Tủ lạnh** Sanyo 120L, 150L, 158L bán rẻ. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ, sát hãng xe buýt vàng).

**TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ** Gọi ngay ĐT41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

**Sửa Bảo Đảm** Máy lạnh, máy giặt bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

**Nhượng** lại rẻ máy làm kem đủ loại và đầy đủ dụng cụ. Chỉ dẫn tường tận cách pha kem 143 Trịnh minh Thế Saigon.

**Bán** máy lạnh 1-1,5 và 2 ngựa mới nguyên và đã xài 3 tháng. Đ.T. 40 758 ô. Hân.

**Tủ lạnh** Hotpoint 400L 2 cửa còn mới (90). Hỏi 117 Tản Khai Cholon (đường gần nhà xác Chợ Rẫy).

**Freezer** Subzero 800L chạy dàn lạnh còn mới bán (140). Hỏi 40 Đào nguyên Phổ Cholon (đường gần 456A Trần hoàng Quân).

**Saigon điện-lạnh** 88 Bùi-Viện Saigon – Đ.T. 20.050 Chuyên sửa chữa bảo trì máy lạnh tủ lạnh có xe và chuyên viên đến tận nhà quý vị chuyên chở không tính tiền, cung cấp máy lạnh đủ cỡ gắn cho quý vị giá phải chăng.

**Nikon** F.T.N 1.4 kiểu mới có bao da 75 ngàn. Ampli Denon 150 Watt kiểu mới nhất 40 ngàn chưa xài. Quán «Quang Trung» 12 Nguyễn Huệ Sg.

**D4** máy cày bán phụ tùng. 10 Galler và 2 Roue-dentee (bánh xe răng). Hỏi 59bis Hùng Vương ngã Tư Pétrus Ký Hùng Vương Chợlon.

**Bán** 1 máy may Singer cần dài may Vali Cartable giá nhất định 25.000đ. 784 Phan đình Phùng Saigon.

**Máy điện 10kw** Bán 100.000đ 1 máy điện 10kw hay 12kw5 đang chạy cho rạp hát Hỏi ô. Bích chủ rạp Cam Ranh, 24 Gia Long Cam Ranh.

**Máy rọi** Cherry (6x9) mới bán. 103 Bạch Đằng Gia Định (hỏi cậu Hà)

**Bán** máy may và máy thêu hiệu Singer còn mới. Hỏi 151 Công Lý Sg.

**Đi xa** bán gấp 1 máy chữ tiếng Anh chạy điện. Hỏi bà Ân khách sạn Central Palace. Điện Thoại số 92.404.

## THUỐC

**Tín thuốc** Thuốc trừ lao Anoizochine của Đức mới về. 59/16 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg.

**Thận hư** dương kém, bần thần, Đau Lưng tả ấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

**Thuốc tắm chó** Trị tuyệt ve, bọ chét. Bán tại Đức Thịnh 52 Lê văn Duyệt Gia Định.

**Gan suy** choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nằm canh dẫn dọc, bần thần Bạn ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

**SANG ĐỘC** Mụt phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T 49-5-1963.

**Biếng ăn mất ngủ**
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

**Phong ngứa** Ghẻ chốc lở loi, gãi tới đâu ăn lan tới đó. «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93–5.65.

**ĐÀN BÀ**
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY – MẤT NGỦ
TÁO BÓN – MỎI MỆT
**HÉPACHAUT**
VUI VẺ – TƯƠI TRẺ
DA DẺ – MỊN MÀNG

**Thuốc ngoại khoa**
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ).

Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách hơ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc. Khi đến trị ở 1 ngày.

Cứu tinh của Nam thanh niên
TAM-TINH HẢI CẨU
Bổ thận hoàn
trị
MỘNG TINH, DI TINH, HOẠT TINH
Trừ ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI
NHÀ THUỐC ĐÔNG Y
VÕ VĂN VÂN

# Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

Tiểu Bảo không hiểu, ngơ ngác hỏi :— Thứ xuất là chi ?

Trần Cận Nam nói :— Thứ xuất nghĩa là không phải do Vương Phi sinh ra.

Tiểu Bảo gật đầu :— À... đệ tử biết rồi, nghĩa là con của bà vợ bé.

Trần Cận Nam nghe Tiểu Bảo nói giọng tục tằn, nhưng ông ta nghĩ hắn vốn là người thất học nên cũng chẳng để ý lắm, ông ta nói tiếp : — Đúng rồi, năm xưa, khi Quốc Tính Gia thọ thế... cũng quan hệ đến, chuyện ấy khá nhiều mà cũng chính vì lẽ đó nên Vương Thái Phi không ưa Thế Tử, do đó mới truyền lập nhị công tử lên làm Thế Tử.

Tiểu Bảo lắc đầu nói : — Nhị công tử là con người vừa hồ đồ vừa sợ chết, sánh với thế tử của Ngô Tam Quế là Ngô Ứng Hùng cũng chẳng bằng được tý nào, đúng là thứ công tử bột... thứ trâu sinh chó đẻ.....

Nghĩ đến chuyện Trịnh Khắc Sảng quấn quýt A Kha, Tiểu Bảo càng lúc càng nổi nóng, hắn chưởi tưới hột sen...

Trần Cận Nam trầm giọng : — Tiểu Bảo, sao ăn nói không giữ lời như thế ? Ngươi chưởi Vương Gia đấy à ?

Tiểu Bảo lật đật đưa tay bịt miệng mình, hắn nói — Thật là đáng chết. Những tiếng trâu sinh chó đẻ không thể dụng đâu đúng như thế được...

Trần Cận Nam nói : — Nếu đem hai vị công tử ra mà so sánh, thì quả nhị công tử không bằng đại công tử một chút nào, chỉ được cái là nhị công tử tướng mạo khôi ngô, thêm vào đó miệng lưỡi rất là ngọt dịu, thường làm cho bà Nội vui lòng..

Tiểu Bảo vỗ tay : Đúng rồi, đàn bà không biết cái giống gì cả, cứ thấy bọn công tử bột tâng bốc là mê tít...

Trần Cận Nam không biết đó là Tiểu Bảo muốn mắng A Kha, nên ông ta lắc đầu : — Chuyện cải lập này, thật thì Vương Gia cũng chưa dứt khoát, văn võ bá quan cũng đều khuyên Vương Gia không nên làm như thế, anh em của thế tử chính vì vậy mà xảy ra tranh chấp liên miên, chuyện đó đã làm cho Vương Thái Phi đâm ra bực bội, thường gọi chúng thuộc hạ vào trách mắng...

Tiểu Bảo nói :— Những mụ.

Hắn muốn nói «những mụ đĩ già», nhưng kịp thời chữa lại :— Những lão thái thái ngày càng lớn tuổi càng thêm hồ đồ... Sư phụ, nếu Đài Loan không được vui như thế thì sau chuyến này sư phụ về ở hẳn bên này chứ đừng về bên ấy nữa.

Trần Cận Nam thở dài :— Đài Loan vốn là một đảo nhỏ, nhất là ở trong quân ngũ luôn có chuyện kết bè kết phái tranh chấp thường xuyên, ở một chỗ như thế quả là chán ngán, làm sao so được với Trung Nguyên đất rộng thênh thang thong dong tự tại.

Nhưng trước kia Quốc Tính Gia đã lấy nghĩa Quốc sĩ mà đối đãi với ta, tự nhiên ta cũng phải lấy nghĩa Quốc sĩ mà đáp lại. Huống chi bên cạnh Vương Gia bây giờ nhân tài điêu lạc, ta không đành vì cái thung dung của mình, bỏ Vương gia mà đi. Ôi, Chuyện trung hưng phục quốc vốn là chuyện cực kỳ khó khăn, ta chỉ đành phải đến đâu hay đó.

Giọng nói và sắc mặt của Trần Cận Nam thật là thiểu não. Tiểu Bảo muốn tìm lời an ủi, nhưng hắn không biết phải nói sao, thật lâu hắn vụt nói : — Hồi hôm này, chúng tôi muốn...

Hắn đưa tay làm một cử chỉ chặt ngang cần cổ, và nói tiếp : — ... cho hắn một đao, nhưng Mã đại ca nói làm như thế thì sư phụ sẽ mang tiếng lắm.. thì chả gì gì đó.....

## Thần hành bá biến, chạy lẹ là hơn

Trần Cận Nam nói: — Đó là tội «Tì Chó», Mã huynh đệ hành sự thật là sáng suốt, nếu các ngươi giết Trịnh công tử thì ta làm sao nhìn mặt Vương gia. Mà sau này khi thác xuống cửu tuyền cũng không dám nhìn Quốc Tính Gia nữa.

Tiểu Bảo nói : — Sư phụ, lúc nào đó sư phụ cho đệ tử theo sang Đài Loan chơi một bận, chuyện đối phó với hạng lão Thái Thái như thế đệ tử rất có nhiều ngón hay lắm.

Hắn nghĩ đến lợi hại như lão Hoàng Thái Hậu mà hắn còn đối phó nổi, thì cái mụ Vương Thái Phi này muốn đối phó chắc chẳng khó chi...

Trần Cận Nam bật cười : — Ngươi chỉ được tài nói bậy.

Vừa nói vừa dắt tay Tiểu Bảo đi ra ngoài.

Sau đó Tiểu Bảo bèn từ giã sư phụ, Ngô Lục Kỳ và Mã Siêu Hưng, bọn Ngô họ Mã tiễn hắn ra ngoài tận cổng và Ngô Lục Kỳ nói : — Vi huynh đệ, ta đã cùng cô nữ tỳ của Vi huynh đệ lạy trời lạy đất để kết làm nghĩa huynh nghĩa muội rồi đấy nhé.

Câu nói của Ngô Lục Kỳ làm cho Mã Siêu Hưng và Tiểu Bảo giật mình, Tiểu Bảo quay lại thấy Song Nhi ửng mặt cúi đầu e thẹn.....

Tiểu Bảo cười : — Ngô đại ca lại nói đùa nữa !

Ngô Lục Kỳ nghiêm mặt : — Không phải nói đùa đâu, vị nghĩa muội của tôi thật trung can nghĩa khí, so sánh còn hơn cả bọn râu mày. Làm một vị ca ca như ta nhất định sẽ suốt đời kính nể một người nghĩa muội như thế ấy, tôi thấy Vi huynh đệ cùng với Mộc Đạo Vương lạy trời lạy đất kết nghĩa anh em thật là đẹp quá, thế cho nên tôi cũng bắt chước theo để cùng với Song Nhi muội muội làm y như thế. Ban đầu nàng nằng nặc không chịu, nói thấp nhỏ không dám trèo cao, nhưng Mã huynh đệ và Vi huynh đệ nghĩ xem, một lão áo mây như tôi thì có gì đáng gọi là cao chớ ? Cho nên tôi nhất định ép phải nghe theo, nàng không thể chối từ nên đành phải làm y theo tôi nói.

Mã Siêu Hưng nói :— Như vậy vừa rồi hai người ở phòng bên là bàn chuyện kết nghĩa anh em ấy à ?

Ngô Lục Kỳ gật đầu :— Chính thế. Song Nhi muội muội tuy bằng lòng nhưng lại căn dặn bảo tôi đừng nói cho ai biết. Các vị nghĩ xem chuyện kết nghĩa anh em là chuyện chính đại quang minh thì có gì phải dấu ai chứ?

Tiểu Bảo và Mã Siêu Hưng nghe nói thế mới tin là chuyện thật, hai người nhìn Ngô Lục Kỳ mà không hết ngạc nhiên....

Ngô Lục Kỳ nói : Vi huynh đệ, từ nay về sau, nên đối xử với đứa em kết nghĩa của tôi đặc biệt một chút nhé, nếu có gì làm cho em tôi cảm thấy khó khăn là tôi sẽ... ăn thua đủ với bạn đấy.

Song Nhi lật đật nói : Không khi nào, Vi công tử từ trước đến nay đối xử với tôi... rất tốt lắm.

Tiểu Bảo cười :— Bây giờ cô có một vị ca ca như vậy thì cho dù Ngọc Hoàng Đại Đế, Diêm La Đại Vương cũng không dám xử không phải với cô.

Cả ba người vỗ tay cười ha hả. Và cùng bái biệt chia tay.

Về đến chỗ của mình, Tiểu Bảo bèn hỏi Song Nhi về chuyện kết nghĩa anh em với Ngô Lục Kỳ. Song Nhi đỏ mặt nói :— Cái vị Ngô... gia...

Tiểu Bảo trừng mắt :— Ca ca thì gọi ca ca chớ còn Ngô Gia gì nữa, đã lạy trời lạy đất rồi bây giờ muốn phản hồi à ?

Song Nhi thấp giọng :— Vâng, Ngô đại ca bảo tôi tốt lắm, nhất định ép phải kết nghĩa anh em....

Nàng lấy cây súng của Tiểu Bảo tặng cho Ngô Lục Kỳ ra và nói : — Ngô đại ca bảo không có gì để tặng, đây là vật của công tử tặng cho vậy xin đem tặng lại cho tôi. Nhưng... tôi thấy tốt hơn hết công tử nên giữ để hộ thân.

Tiểu Bảo khoát tay lia lịa :— Của đại ca cho cô sao lại đưa cho tôi. Không được đâu, bây giờ lấy đi.

Hắn nghĩ đến hành động của Ngô Lục Kỳ quả thật là.... kỳ.

Bắt đầu lên đường về Kinh, Cửu Nạn đem một đường chưởng pháp truyền dạy cho Tiểu Bảo, thế nhưng hắn vốn đã không có lòng học võ, thêm vào đó lại lém lỉnh tinh ranh, nên dạy cách nào đi nữa, đến khi bảo biểu diễn thì hắn cũng không làm được.

Cửu Nạn thở ra :— Ta với ngươi là sư đồ, nhưng chỉ có danh chớ không có thực, tính cách của ngươi quả không phải là người học võ, thật ta không biết phải làm sao..

Thôi như thế này nhé, ân sư Tăng Mộc Đạo Nhân có truyền cho ta một công phu gọi là «Thần Hành Bá Biến» nó là một môn công phu đứng đầu về môn khinh công nhưng môn công phu này muốn luyện phải có căn cơ ta chắc ngươi cũng khó mà lãnh hội, vậy để ta truyền dạy cho ngươi về phương pháp chạy nhảy cũng từ trong ấy mà rút ra để sau này nếu gặp gian nguy, ngươi có thể nhờ nó mà dễ dàng đào thoát.

Tiểu Bảo mừng quá nói : — Đánh nhau không gì hơn bằng chạy lẹ sư phụ dạy cho đệ tử phương pháp đó thì nhất định sẽ không ai đuổi kịp.

Cửu Nạn lắc đầu thở ra : — «Thần Hành Bá Biến» bây giờ dạy cho ngươi lại trở thành «chạy lẹ là hơn», nó là môn học hãn hữu trong võ lâm, bây giờ dạy cho ngươi để gặp trận là lo... chạy trước. Ân sư dưới cửu tuyền nếu có biết được chắc cũng phải lắc đầu, không thể nhận một đồ tôn như ngươi được. Tuy nhiên, trừ cái ấy ra thì ta cũng không còn biết gì để có thể truyền cho ngươi được ?

(Còn Tiếp)

# Chung quanh trận lụt khủng khiếp

(TIẾP THEO TRANG 2)

## Về quyết định của miền Nam

Chánh quyền VNCH đã quyết định trợ giúp một số tiền và thực phẩm để cứu lụt ở miền Bắc.

500 tấn gạo không là bao, nhưng cũng cứu được cho 50.000 đồng bào khỏi chết đói trong 1 tháng. Nhưng tính theo con mắt nhà chiến lược, thì 500 tấn gạo, lại có thể nuôi sống 3 sư đoàn Cộng quân trong 1 tháng, hoặc 1 sư đoàn trong 3 tháng. Số gạo đó dầu sao cũng giúp được cho C.S về chiến lược.

Người ta cũng nghĩ thêm rằng 1 năm trước, VNCH không thể quan niệm được một đề nghị như vậy. Nhưng ngày nay, tình thế đã khác hơn rất nhiều, người ta cũng chờ một cảnh hòa bình đã gần hơn...

Có điều là VNCH đã đề nghị giúp dân lụt miền Bắc, nhưng chánh quyền Hà Nội lại từ chối.

Bị từ chối một cách dản dị như vậy là bẽ mặt— thì VNCH không thể chấp nhận một cách thụ động và ù lì sự từ chối đó.

Đây phải là một dịp để VNCH làm một cái gì — vừa mạnh mẽ nêu lên cái lòng thật của mình; mà cái lòng thật đó không được đối phương đáp ứng, thì phải làm cho nhân dân hai miền thấy rõ cái tâm trạng đáng buồn của nhà cầm quyền của miền Bắc không muốn nhân dân hai miền có quyền thương xót lẫn nhau, không muốn sự giải hòa để nhân dân hai miền có thể sống yên vui.

## 2 TIẾP THEO TRANG 1

Được yêu cầu bình luận về lời đe dọa trước đây của PTT Kỳ sẽ «đá» TNS Mc Govern văng ra khỏi VNCH nếu TNS Mc Govern đến Saigon, TNS Mc Govern đã nhún vai và đáp rằng «kể từ khi tướng Kỳ tuyên bố như vậy thì tướng Kỳ lại cùng tôi đả kích chính phủ TT Thiệu». Tuy nhiên, ông chưa có ý định gặp tướng Kỳ trong thời gian ở Saigon.

Các nguồn tin ngoại quốc thông thạo ở Saigon, tối thứ Hai cho biết thêm rằng trong thời gian lưu lại Nam VN 3 ngày TNS Mc Govern sẽ âm thầm điều tra việc giam giữ các chính khách đối lập với TT Thiệu, và xem xét tại chỗ chương trình viện trợ của Hoa Kỳ cho lực lượng cảnh sát VNCH và chế độ lao tù ở VN.

Vì vậy ông muốn tiếp xúc một với một số chính khách VN và những người hiểu biết về chuyện chính trị phạm ở miền Nam VN để ông có thể có được 1 cái nhìn toàn diện về chính trị phạm.

Nguồn tin này còn khẳng định rằng theo TNS McGovern thì TT Thiệu đã sử dụng chính trị phạm như một vũ khí quan trọng.

Những cuộc điều tra và quan sát tại chỗ của TNS Mc Govern ở Nam VN sẽ có tầm mức quan trọng đối với chính sách của Hoa kỳ ở VN, trong những ngày tới, nhất là sau ngày 3-10, Mc Govern sẽ dựa vào đó để yêu cầu Quốc Hội Hoa kỳ định lượng lại chương trình viện trợ cho Nam VN.

Theo các quan sát viên thì TNS Mc Govern đã đặt nặng vấn đề như vậy, vì chắc rằng vấn đề chính trị phạm ở Nam Việt Nam và chương trình viện trợ 30 triệu Mỹ kim mỗi năm cho Cảnh sát Việt Nam sẽ là đề tài vận động tranh cử TT Hoa Kỳ trong năm 1972 của ông.

Trong ngày thứ Hai 13/9, TNS Mc Govern đã hội đàm với Đại sứ Bunker và tướng Abrams.

Nội dung cuộc các hội đàm hiện chưa được tiết lộ nhưng theo bản tin của đài VOA sáng thứ Ba 14-9 thì TNS Mc Govern đã tuyên bố rằng ông không hài lòng về lời tuyên bố của Đại sứ Bunker cho rằng chương trình Việt hóa hiện đang diễn tiến tốt đẹp và thành công.

Theo lịch trình đã được ấn định, Mc Govern sẽ đi Cam ranh ngày 14-7 để quan sát trung tâm giam giữ những binh sĩ nghiện mà túy bị bắt trước khi rời khỏi VN. Trước khi rời Saigon đi Đông Kinh vào Thứ Năm 16-9, Mc Govern sẽ thăm viếng một số cơ sở y tế Mỹ Việt.

### NYTB xúi Quốc Hội Mỹ

NỮU ƯỚC, 13.9 (UPI): Trong một bài xã thuyết bàn về cuộc bầu cử tại VNCH, tờ Nữu Ước Thời Báo ra hôm nay cho rằng điều cần thiết là có 1 cuộc tranh cử bộ ba gồm có PTT Kỳ và tướng Dương Văn Minh.

Bài xã thuyết nhấn mạnh là Quốc hội phải có một lập trường cương quyết để sử dụng viện trợ làm điều kiện cho «một cuộc bầu cử Tổng Thống thẳng thắn và có ganh đua tại miền Nam VN». Báo này cho rằng việc TT Nixon «không can thiệp để bảo đảm cho nhân dân miền Nam Việt Nam một cơ hội để họ lựa chọn một chính phủ của chính họ đã làm thương tổn đến căn bản tinh thần của các lời tuyên bố của 4 vị Tổng Thống Mỹ biện minh cho việc Mỹ tham chiến trong cuộc nội chiến ở VN».

### Đòi Nixon nói rõ ra

HOA THỊNH ĐỐN, 13.9 (AFP). Hôm nay, vấn đề chống chiến tranh VN lại xuất hiện tại Quốc hội Mỹ khi thảo luận về dự luật triển hạn trưng binh trong 2 năm nữa.

Nghị sĩ Joseph Montoya, Dân chủ tiểu bang New Mexico đã đề nghị một tu chính án đòi hỏi phải triệt thoái toàn thể quân đội Mỹ khỏi VN trong một hạn định 4 tháng nếu TT Nixon không chính thức tuyên bố tại Quốc hội là cuộc bầu cử Tổng Thống ở miền Nam VN là tự do và bình thường.

Tại Hoa Thịnh Đốn, người ta nghĩ rằng những lời tuyên bố của TNS Mc Govern về cuộc bầu cử ở VN được báo chí và đài phát thanh khai thác chắc chắn sẽ giúp nhiều cho lập trường chống đối của phe chống chính sách VN của TT Nixon.

## KẾT QUẢ

### Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 9B-1, 9B-2, 9B-3, 7B-4, 9B-5, 9B-6 và 9B-

(mở ngày 14-9-1971)

| Số chót | | trúng |
|---|---|---|
| 54 | | 400đ |
| 095 | — | 2.000đ |
| 182 | — | 4.000đ |
| 3.967 | — | 20.000đ |
| 0.129 | — | » |
| 76.615 | — | 40.000đ |
| 52.521 | — | » |
| 97.564 | — | » |
| 68.394 | — | » |
| 59.994 | — | » |
| 63.909 | — | » |

Các lô sau trúng 200.000 đồng

960.629 — 641.763

255.058 — 942.790

Các lô sau trúng 400.000 đồng

552.359 — 705.980

317.762 — 354.193

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

**986.735**

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

Tất cả các nghiệp vụ Ngân Hàng cũng như việc tài trợ tín dụng được thi hành mau lẹ và dễ dàng tại

**Đông Nam Á Ngân-Hàng**

15, Phủ Kiệt, Saigon
Hộp thơ 2.181
ĐT: 22.075, 95.440
và 99.710

**LÃI SUẤT :**

— Trương Mục Tiết Kiệm : 12°/o một năm.
— Trương Mục Định Kỳ : từ 12°/o đến 21°/o một năm

**SƯ TỔ**
BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh đau tim, bạch đái, bịnh suyễn, áp huyết cao.

BỊNH LAO PHỔI

Cho nhiều người mà bác sĩ và GS Đại học ngoại kiều trị không hết, Hiện nay tiên trị các bịnh nói trên Hồi Ô. TRÁC-QUAN-VINH Đông Y Sĩ Cử Nhân Luật.
— Sáng 9 giờ — 12 giờ. — Chiều 4 giờ — 6 giờ — Nghỉ trọn ngày Chúa Nhật.
121/31 Ngô tùng Châu SAIGON

CỦNG CỐ
Bước Đi!
TẢO NAM SƠN
THẢO NAM SƠN
Thư Thuốc
TÊ THẤP

KÉM ĂN KÉM NGỦ
Diactin
MỆT ĐAU
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Danapha

**Hảng Sắt HỒNG-ĐIỆP**

Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước, luôn luôn có sẵn từ 1m đến 18m bề ngang.

LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI
VĂN PHÒNG 99 Phạm Đăng Hưng (Dakao Saigon)
Điện Thoại : 25.710.

THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ
(Liniment Hindou)
Tục gọi: DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ
NHỨC MỎI — TÊ THẤP
ĐAU MÌNH — CẢM HO
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

PHẤN THUỐC
**BIOTALC**
qu. G 11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHENE
Trị : rôm — sảy — ngứa — khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
55M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

**SẠCH HUYẾT TRẮNG**
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

**BAR**

**Cần** gấp nhiều chiêu đãi viên kinh nghiệm. Hỏi quán Hải Tuấn số 38 khu B Khổng Tử CL.

**Quán** đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bán rượu chia. Hỏi Quán Thu Vân 48 Hùng Vương gần Bệnh viện Cảnh sát cần gấp 1 bếp chánh nấu món nhậu thiện nghệ lương cao.

**Hotel Tài**
số 88.89.90 Nguyễn v Thoại Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh.

**Cần** gấp nhiều chiêu đãi viên có Bao ăn ở nếu cần Quán Diễm, 26D Khổng Tử.

**Bar** đông Mỹ cần C.Đ.V thêm gấp đi làm xa có xe đưa rước 2 đi 8 về Trương tấn Bửu 183/9 PN từ 8g đến 13g.

**Cần** nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng. Liên lạc nhà may Tấn 71-73 Nguyễn văn Thoại GĐ Hỏi bà Bộ.

**Bar** khai trương cần gấp nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Dạ Lý 27 Tự Do lúc 8g tối.

**Bar** đông khách cần nhiều chiêu đãi viên làm việc từ 15 đến 20g tại Nhà Bè có xe đưa rước. Hỏi cô Mười 510 Phạm t Hiển Sg.

**CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN**
làm tại Vũng Tàu khách bao ăn ở. Hỏi 126 Hoàng Diệu Khánh Hội Sgon hay 32 Trần H Đạo Vũng Tàu.

**Monalisa** Bar cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

**Cần** gấp nhiều cô chiêu đãi viên không cần biết ngoại ngữ, cần thiện chí quyền lợi bảo đảm điều kiện dễ dàng thể lệ thường trực số 241 Lê quang Định (lầu 1) GĐ.

**QUÁN NHẬU NGỌC THU**
đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, duyên dáng. 2 người đi bê giúp việc nhà lương tháng 3000đ-5000đ. Hỏi 100 Cô Giang Saigon 2.

**LINH TINH**

**Gà** con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

**THERMOSTAT**
dùng cho máy ấp gà, giá rẻ, hàng Mỹ 110v/ot Furn X 900đ. 300w. 2.900đ, âm kế 900đ, nhiệt 200đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

**Chật chỗ** bán rẻ 100 gà mái sắp rớt hột. 93 Tr. q. Khải (gần HBT) Tândịnh.

**Gà, trứng** giống ngoại quốc : Goto Pilch, Hubard, Brownick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Cholon (gần cầu chữ Y).

**Gà Central**
Gà Brown-Nick đẻ về hàng tuần vào thứ ba và thứ bảy. Chỉ có gà Brown-Nick đẻ của Central là tốt nhất, nuôi không bao, bảo đảm toàn gà mái, đẻ trên 90°/o. trứng vàng, sắc lông vàng. Đặt mua nơi Phước Hưng, Tổng Phát Hành gà con Brown-Nick đẻ, Pilch thịt Central, 154 Bến Bình Đông (Xóm-Củi) Chợ-Lớn.

**Đại** lý thực phẩm gà, cút hiệu VITAGA Đại lý thuốc Mic 281 Phạm ngũ Lão, Saigon.

**Nhận** đặt làm bánh đám cưới và sinh nhựt với giá thiệt rẻ. Hỏi bà Diễm Châu 133 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

**XUẤT NGOẠI**
theo chồng, hôn thú, khai sinh, giấy sống chung nhìn nhận con. Xin hỏi NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg.

**Vỏ** Chai Lave chuyên bán đủ loại vỏ chai lave nước ngọt Kim Chi 23 Hàng Xanh (số trước bót H.X) Gia Định.

**1 đàn điện** 110V Organ Yamaha, ngang 0m,45, cao 0m,80, dài 1m, giá 60.000đ Hỏi 114 Trịnh Minh Thế.

**HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI**
327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Miền Trung : Nhà in Nam Phương 108 quốc lộ 1 Cam Ranh.

**Bán** 1 vợt Te-nít Wilson mới nguyên light 4 12, giày Wilson 25.000. hỏi báo Anh ngữ, 143, Cống Quỳnh, Đ.T. 22323.

**3.200đ** 1 quần Terylene Anh 3000đ 1 quần Trevira (Đức) 11.000đ 1 bộ đồ lớn (Anh) 11.000đ bộ đồ lớn (Đức) 1 Sơ mi soie kim tuyến 1600đ nhà May Hải 152 Chi Lăng PN.

**Hải bàn hay Địa bàn**
dùng cho tàu cá, tàu buôn, 2 loại, 1 loại giá 35.000đ. 1 cái 1 loại giá 18.000đ — Còn 5 cái. Hỏi 114 Trịnh Minh Thế.

**Nan Hiệp** chuyên đóng xe sinh tố, bánh cuốn, phở kem số 59 Bis Hùng Vương (chợlớn ngã tư (Pétrus Ký Hùng Vương).

**Bán** một số bàn học cũ, giá rẻ. Hỏi số 49 Phạm thế Hiển Quận 8.

**Bán gấp** 1 Organ Yamaha. Hỏi 161A Trần hưng Đạo Sgon 100.000đ sáng 12g 14g tối 7g trở đi.

**Mỹ thuật Hà Nội**
Muốn bán 1 bộ ghế trắc chạm, cần bán xa cừ, mặt đá cẩm thạch thật quí, Đã mua tại Hội Chợ Hà Nội. Hỏi 5 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

**Bán** 12 cái giường, 12 cái nôi trẻ con, 1 bàn đỡ đẻ. Hỏi 443 Lê văn Duyệt Saigon.

**NHẬN RÚT HẦM CẦU**
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Cholon Máy Đá.

**Cầu tiêu nghẹt**
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

**SINH NHẬT - TIỆC TRÀ**
Bánh Sinh Nhật tuyệt đẹp, ngon, tinh khiết. Trình bày đặc biệt. Đặt tại trường Nữ Công Mỹ Hạnh.
18 Lê quang Định Giađịnh (bên cạnh Trường Hồ Ngọc Cẩn).

**KHÔNG** MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

**Thiệp Cưới BBC**
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà In BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tày Pầu tối tân Đức Quốc.

**Dịp may bán rẻ**
Cơ sở làm bánh mì luôn nhà đất tọa lạc tại Biên Hòa 125/5 Quốc Lộ 15, 2 cái lò điện hiệu Matador, 1 máy phát điện 15KW, 1 máy nhồi bột, 1 máy làm bánh và tất cả dụng cụ làm bánh mì. Một xe Volkswagen Microbus EH thiệt. Một miếng đất 4 mẫu tọa lạc tại Bình Khánh sau Đinh, khu chợ nh trang. Do 42-48 đường Hùng Vương Chợ Lớn, ĐT 36.559.

**XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC**
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
**THIÊN - NGA**
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

**Microscope** Olympus G B loại lớn tiện cho labo, sinh viên, còn nguyên trong thùng bán. Hỏi 70 Bùi Chu Sgon.

**Dọn** nhà, có xe vận tải nặng và P.U chở thuê làm cần thận, bảo đảm không thất lạc và hư bể đồ. Hỏi 105/31c Trần Q.Toản ChoLon.

**ĐỨC - BẢO**
XE TANG HÒM
530 Phan Đình Phùng Sg
Tel 92.838

**RONÉO ĐỆ**
Làm tất cả mọi việc Ronéo. 307 Trần Quốc Toản Saigon. (trước Quân Viện Quốc Tế)

**QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI**
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

**Bói bài** coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

**Xông răng sâu**
địa chỉ liên lạc : 86 Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ GĐ.

**VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ**
133 Công Lý Saigon ĐT : 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

**Hạnh Phúc Nhất???**
Tất cả những bộ ngực nhỏ bé không nở nang bị chảy xệ, Chỉ cần mang nịt vú tự động «Soutien Automatique» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang to tròn cân đối theo ý muốn, khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1.700đ tuyệt đối không có hại.
BÁN TẠI
Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ, Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Dakao, Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quận Chùa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.
Ở xa viết thư hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon nhớ kèm tem

**BỒN XĂNG**
Xưởng đóng bồn xăng lâu năm, tín nhiệm, nhanh chóng. Đúng kỹ thuật. Có sẵn bồn lên xe ngay bán. Xin liên lạc Tấn Lợi 461 Lý Thái Tổ Chợlớn. Xưởng đóng 2/3 Nguyễn Văn Thoại (nối dài). ĐT 50.854.

**Nhà may đồ đầm**
áo kiểu khỏi lo. Lại ngay Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh Tândịnh, vào khu Nhà Thờ số nhà 170/54/56. Nơi sản xuất đủ cở nút nhôm bao vải. Bán máy ép và khuôn bằng thép rất tiện lợi.

**Thiệp cưới Danh thiếp**
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

Nữ Chiêm Tinh Hồng Liên
**THẦN BÀI CÀO**
Bảo đảm biết trước mọi công việc sắp tới, Đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp bậc Chỉ huy Tướng lãnh sĩ quan, Tổng Bộ Trưởng v..v.. Địa chỉ mới 005 Lô E Chung cư Nguyễn Thiện Thuật kế chỉ cảnh sát tại đại lý Butagaz Shell (Saigon) 17 năm qua với kinh nghiệm chuyên môn đã lừng lẫy danh tiếng khắp nơi và nổi danh tại Hàng Xanh Gia định, tiếp khách suốt ngày.
Trân Trọng kính mời

**Phòng răng giả**
Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic của Mỹ. Không đổi màu răng, giá hạ, việc làm nhanh, và giao đến các phòng răng. 128 bis Cao Thắng 14h30-22h.

THẨM MỸ VIỆN
**CẨM - LỆ**
31 Tổng Đốc Phương CL (lầu 2)
CẨM LỆ tu nghiệp Nhật về có nhiều phương pháp mới bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà, Cô. Đặc Biệt : Mặt Nạ Lò Dịp Tố thay óp da mặt, cổ, tay chân, cằn cỗi, nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp. Trong 6 hôm sẽ trở lại hơn 10 tuổi. Bỏ những tế bào chết trên da mặt.
CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám sạm, tàn nhang. — Làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Muốn làm eo nhỏ bao nhiêu cũng được. Mập làm 6m. — Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn, Có nhiều máy móc tối tân.
— Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình. Dạ Hội Cô Dâu, Có thợ chuyên môn uốn tóc và chải theo khuôn mặt hợp thời trang. Dùng toàn Mỹ Phẩm Pháp-Mỹ Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm tại (máy lạnh) Làm việc suốt ngày (nghỉ chủ nhật)
CẨM LỆ kính mời

**BIDA** bóng bàn có sẵn giao liền. 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

**Giấy in họa đồ OZALID**
giá rẻ, bảo đảm. 26 ĐL. Đồng Khánh Chợ Lớn.

**Uốn tóc** bán lại dụng cụ vị nào muốn mở tiệm. Mời đến xem và hỏi 226 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

**Cơm tháng** mỗi ngày 6 món ăn ngon giá bình dân có xe giao tận nhà. Hỏi 18/27A Cư Xá Đô Thành Phan thanh Giản Sg.

**Bán gấp** 3 tủ bảng giá rẻ 34 Trần quang Diệu Saigon.

**Cần** sang một điện thoại. 130 Pasteur phòng 104 Điện Thoại 93567.

**Raglan ít vải**
— May áo Raglan 1m6 khổ 1m2 công 800đ Raglan Contesse 1000đ.
— Dạy may áo Raglan 2500đ (10 giờ may được) Raglan Contesse 3500đ, âu phục phụ nữ 3500đ do Giáo sư Nữ Công trường Hưng Đạo hướng dẫn tại Đài Trang 121/29 Bùi Viện Saigon.

**Mách Giúp**
Muốn khỏi ngay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cầm vật, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mồ hôi tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thảo hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

**Hàng thêu tay**
Đồ gốm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, lạ, giá đặc biệt. Có bán tại ;
**TÂN HOA**
30 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon
151 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

**Quí vị xuất ngoại**
Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

**Hôn thú Việt Mỹ**
(vợ, con, vợ chưa cưới)
**Giấy sống chung** (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh — Con nuôi — Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

**IN OFFSET**
Sách, Báo, Bản Nhạc, Bìa Lịch, Nhãn Hiệu màu giá hạ. Tại Ấn Quán KIM HƯNG 184, ĐL Lý thái Tổ Saigon ĐT : 97.973.

**Hôn thú Việt-Mỹ**
Khai Sanh, Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

**Dư dùng** bán gấp, rẻ một số tole và gỗ để làm kho và 1 căn nhà tiền chế, tất cả tháo rời. Hỏi cô Liên 86 Lê Lai Saigon hoặc điện thoại 25.528.

**Bán** 3 tủ sắt kính dài 2m dầy 5 ly, thật tốt, 70 Võ di Nguy Saigon.

**Piano** Yamaha bằng mới **Organ** YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

**Bán tủ PHARMACIE**
Trọn bộ tủ mới. Do 171 Công Hòa (Sài Gòn).

**Dư** một số giường massage cần bán còn trong tình trạng tốt giá phải chăng Xin hỏi địa chỉ 59 Tự Do Saigon.

RONÉO
**THÔNG REO**
114A Trần quang Khải — Tân Định. Chuyên môn in Ronéo : Kinh — Sách Giáo Khoa, Điều Kiện Sách — Đơn thuận thần Điều lệ Công Ty — Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

**MAITRE KHÁNH - SƠN**
184/7 Yên Đỗ — SAIGON
Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà ái tỵ Khmer Sơn Ngọc Thành Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

**HÔN THÚ VIỆT - MỸ**
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn).
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

**THUỐC**
THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
**RENASTHMAN**
Hiệu dầu cai-La-hô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HÃY DÙNG
**MỸ DIỆN CAO**
THUỐC XỨC MỤN
QUẢNG AN HOA
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn vết nám nhăn nheo, sẹo, tàn nhang, trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (có cầu chứng tại Tòa Thương Mại cấm bắt chước và giả mạo). H.K.N. số 1250 ngày 28.9.58.

**Thuốc ghẻ Gala**
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

**CON NÍT**
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
**COTRACYN**
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

**SẠCH HUYẾT TRẮNG**
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Pyrégine
Trị : BAN NÓNG CẢM HO
Viện bào chế MiChiDa

## 12 TIẾP THEO TRANG 1

• Sau cuộc nói chuyện buổi sáng, đến chiều thế nào cũng có 1 màn các NV họp lại để đăng kiến nghị xin Tổng thống hy sinh ra ứng cử vào ngày 3.10 tới».

Theo 2 ông Khang và Long thì đa số Nghị Viên ở HĐ Đô Thành không ủng hộ cánh 1 LD Thiệu Hương ra ứng cử.

## 14 TIẾP THEO TRANG 1

GENÈVE. — Ông Marcel Naville, Chủ tịch Hồng thập Tự quốc tế đáp máy bay đi Bắc Kinh để thắt chặt thêm mối liên lạc với Hồng thập Tự TC.

Ông Naville nói vấn đề tù binh Mỹ là chuyện phải được các phe hữu quyền liên hệ nêu lên và ông cho hay ông không dự liệu đưa vấn đề này ra ở Bắc Kinh.

BA LÊ : Ông Maurice Schumann NT Pháp đã tiếp ông William Porter, Trưởng phái đoàn Mỹ tại cuộc hòa đàm Balê về VN và ông Arthur Watson, Đại sứ Mỹ tại Balê.

TRÂN CHÂU CẢNG : Hải quân Mỹ ở Hạ uy Di loan báo một hạm đội Nga gồm 10 chiếc trong số đó có 1 tuần dương hạm, 2 khu trục hạm, một tàu ngầm nguyên tử, 2 tàu ngầm thường và một số tàu tiếp liệu đang hoạt động tại vùng biển Hạ uy Di.

HOA THỊNH ĐỐN : Tòa Bạch ốc loan báo Nữ Thủ Tướng Ấn độ bà Indira Gandhi sẽ chính thức viếng thăm Hoa kỳ vào ngày 4-11 sắp tới sau khi viếng thăm Nga từ 27 đến 29 tháng này.

BẮC KINH — Ông Sihanouk hôm Chúa Nhựt đã viếng thăm 1 tỉnh ở phía Tây TC. TT Chu ân Lai và PTT Lý tiên Niệm đã ra phi trường Bắc Kinh tiễn đưa ông Sihanouk.

MA NÍ . — 15,000 người biểu tình gọi Tổng thống Phi luật Tân Marcos là «Hitler» và «nhà độc tài».

## 4 TIẾP THEO TRANG 1

lời ca ngợi Krutchev. Trong một bản tuyên bố phát hành hôm nay tại Ba lê, lãnh tụ Đảng là Georges Marchous coi Krutchev là « nhà truyền bá hăng say chính nghĩa của chủ nghĩa xã hội và chủ nghĩa CS ».

Báo Humanité của đảng CS viết : «Việc rút lui của Krutchev không đưa đến một sự thay đổi căn bản nào trong chính sách Liên Xô. Chính trong đại cương của chính sách này mà thực hiện một vài sự sửa sai».

Chủ tịch Lỗ và bà Ceausescu, Thủ Tướng Lỗ và bà Maurer vừa gởi một điện văn cho bà quả phụ Krutchev phân ưu về cái chết của cựu lãnh tụ Nga. Đây là điện văn phân ưu chính thức đầu tiên của một nước CS về cái chết của Kurtchev.

# Anh Đào

284 Trịnh Minh Thế Quận Tư SG

# Tắm Hơi

Khoa học đơn thuần Tầm Quất. Phòng cá nhân, giá bình dân — 8 giờ sáng đến 11 giờ đêm.

# Khởi Đi SAĐEC

Muốn thưởng thức món ăn «SA ĐÉC», quí vị chỉ cần đến quán ăn

# NAM - VIỆT

91B, Lê văn Duyệt S.G. ĐT : 90954

Điểm Tâm : Hủ tiếu dai, bánh tầm bì, hò kho, hương vị SAĐEC.

Trưa Chiều : Cơm gà (đặc biệt) SAĐEC, gỏi lươn, lẩu lươn, canh chua đầu cá bông lau.

Thịt Rừng : Nai, Mển, Heo Rừng, Nhím, Ếch, Bê thui v.v...

(giá bình dân)

NAM-VIỆT Kính mời

## 6 TIẾP THEO TRANG 1

và các đồng đội khác trong khối thị trường chung Âu châu để thay đổi thái độ của DT về vấn đề TĐ. NT Riad cũng yêu cầu NT Home tiếp xúc thẳng với DT để tìm kiếm những tiến bộ.

Một nhật báo ở Beirut hôm nay tiết lộ rằng Nga đã cảnh cáo các quốc gia Ả Rập đừng hành hạ những người Cộng sản địa phương.

Theo báo này thì Mạc Tư Khoa đòi các chánh quyền Ả Rập phải ngưng bắt bớ và buộc tội những người CS địa phương. Báo này cho rằng Ngaxô rất bất mãn trước các hoạt động chống đối CS tại Ai Cập. Sudan và Libye, và «Ngaxô sẽ không còn im lặng nữa về những hành động chống Cộng mà 1 số các nhà lãnh đạo cấp tiến hiện đang áp dụng».

## 11 TIẾP THEO TRANG 1

tiểu đoàn quân Lào-Thái được trực thăng của không quân Mỹ chở tới 4 địa điểm ở vào giữa vùng quân Cộng Sản chiếm đóng giữa sự yểm trợ mạnh mẽ của không quân Mỹ và Lào. Theo nguồn tin thông thạo thì các cuộc oanh tạc yểm trợ này đã gây «thiệt hại nặng» cho quân BV hiện nay có chừng 5 ngàn tại Paksong.

Tướng Thoongphanh Knocksy, phát ngôn nhân quân sự Lào cho hay tại Bắc Lào quân chính phủ đã đẩy lui được cuộc tấn công hôm chủ nhật của CQ vào đồn Buam Luang phía Bắc cánh Đồng Chum, có 8 cộng quân bị hạ sát. Ngoài ra quân chính phủ khám phá được một hầm chôn 2 tấn gạo và một số đạn dược và dao dược hầm chôn 16 xác binh sĩ CSBV và Pathet Lào.

Theo tin Reuter, tướng Thong Phanh cho hay 2 trung đoàn 148 và 141 CSBV hồi đầu năm tới khỏi lãnh thổ Lào nay xuất hiện trở lại gần Cánh Đồng Chum.

Thông tấn xã CSBV hôm thứ Hai loan tin quân Pathet Lào đã bắn hạ 2 máy bay Mỹ và loại khỏi vòng chiến hơn 6 trăm «địch quân» tại vùng Paksong. Nam Lào.

Tại Nam Vang, phát ngôn nhân quân sự KPC loan báo CS hôm thứ hai đã pháo kích vào 1 phi trường ở trung tâm du lịch Siem Reap, Tây Bắc KPC. Có tất cả 11 quả đạn rơi vào bên trong phi trường ngay phía Nam Đế Thiên Đế Thích. Tuy nhiên, vụ pháo kích không gây thiệt hại gì. Ngoài biến cố này, tình hình quân sự được ghi nhận lắng dịu trên lãnh thổ KPC.

# Đọc và cổ động
# Chính Luận

## BẠCH ĐẢI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐẢI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định NK. BYT số 594 ngày 18-12-67)

## 8 TIẾP THEO TRANG 1

Nguyễn khắc Tân (Dân biểu) bèn đem ngay một đạo luật ra đọc.

Dự thảo luật gồm 4 điều tuyên phán đình hoãn bầu cử 3/10. Ông Trương Gia Kỳ Sanh thì bảo chậm lắm rồi, phải kiện lên Tối Cao Pháp Viện xin giải thích Hiến Pháp mới kịp vì chỉ cần lấy 45 chữ ký dân biểu là đủ. Có ông lại bàn nên triệu tập lưỡng viện để tu chính Hiến pháp.

Có lẽ vì ảnh hưởng của chủ trương tranh đấu trong vòng Luật pháp nên các ý kiến về tranh đấu kiểu luật pháp cứ vòng vo tam quốc, mỗi người một ý giống như kiểu Hội đồng Chuột bàn cách treo chuông vào cổ mèo.

Giáo Sư Chính trị Vũ quốc Thông thì bảo phải triệu tập quốc dân đại hội. Luật Sư Lê trọng Quát, vốn là người có máu đảng phái trong người, nhân dịp này đã nhẹ điều 10 khoản 7 và nhắc nếu có bầu lại thì phải cho đảng giới thiệu ứng cử viên nữa. Ông Lực lượng Đại đoàn Kết Hoàng Thái Ninh đồng ý ngay và đòi họ bớt số DB, NS, NV giới thiệu xuống.

### Ngoài luật

Đó là những người tranh đấu trong luật. Những người vượt luật nói nặng hơn nhiều.

Ông Ngô công Đức bảo «chỉ nhìn gương mặt của Tổng thống Thiệu trên truyền hình là biết tất cả những điều chúng ta nói hôm nay là nước đổ lá môn. Đối với chính quyền này, luật pháp chỉ dành cho Đối Lập vậy thì luật pháp không thành vấn đề nữa». DB Nguyễn đắc Dạn cũng đồng ý như vậy.

DB Trần công Quốc thì nặng lời hơn và thí dụ «nếu cả nước chỉ có ông bà Thiệu đi bỏ phiếu mà bà Thiệu không bỏ cho ông Thiệu thì ông ta vẫn đủ tỷ lệ để đắc cử».

Những người muốn vượt luật cũng chỉ nhắm vào người Mỹ. Dân Biểu Ngô Công Đức nói «ông Thiệu chỉ sợ có người Mỹ vì chính ông ta đã tiên liệu hết phản ứng của chúng ta mà ông ta vẫn lì ra. Phải đuổi Bunker về và không chấp nhận Viện trợ Mỹ kèm theo ông Thiệu trong 4 năm nữa.» DB Nguyễn Đắc Dạn bảo «ông Thiệu không phải là người VN, không hiểu tiếng Việt, tên ông là London Thiệu và ông chỉ nghe được tiếng Mỹ». Ông Quốc bảo TT Thiệu và người Mỹ đang khinh thường chúng ta và không thể phản ứng bằng tuyên cáo được.

### Một tuyên cáo, một ủy ban

Trời mỗi lúc một khuya. Qua lại một hồi mọi người đồng ý ra một bản tuyên cáo 4 điểm. Tuyên cáo coi việc TT Thiệu ứng cử một mình là điều tối nguy hại và sỉ nhục cho dân tộc, kêu gọi ông Thiệu từ bỏ ý định đó. Điều 2 kêu gọi Thượng Hạ viện, đảng phái, lực lượng quần chúng tận dụng khả năng quyền hạn và lực lượng riêng để ngăn TT Thiệu ứng cử một mình.

Điều 3 dọa rằng nếu TT Thiệu tiếp tục ý định thì sẽ đánh bại TT Thiệu bằng mọi phương cách.

Điều 4 tố người Mỹ âm mưu đưa nước Việt đến một chế độ độc tài bằng bầu cử 3.10.

Sau đó một ủy ban vận động phong trào chống đầu phiếu 3/10 được thành lập và làm việc ngay tối đó. DB Lý quý Chung được cử tạm thời đại diện cho Uỷ ban và các đoàn thể hiện diện sẽ phụ trách việc đi vận động.

## 9 TIẾP THEO TRANG 1

một kỷ nguyên lộn xộn nhất kể từ Thế Chiến II tới nay. Các giới chức Gia nã Đại vẫn chưa tỏ vẻ gì đáp lại đề nghị của ông Fukuda.

Các tổng trưởng tài chánh của 6 nước Âu Châu đã nhóm họp dưới quyền chủ tọa của Tổng trưởng ngân khố Ý Ferari Aggradi. Aggradi tuyên bố với báo chí rằng không nên chờ đợi những kết luận tức thì và ngoạn mục mà chỉ nên tìm một đường lối hành động chung cho những phiên họp sắp tới về tiền tệ quốc tế. Các tổng trưởng của thị trường chung Âu Châu đã tìm cách cùng nhau thỏa thuận 1 đường lối chung về việc cải cách hệ thống tiền tệ quốc tế. Một uỷ ban của hội nghị đã đề nghị làm áp lực để Mỹ đánh sụt giá đồng Mỹ kim đổi lấy sự danh lên giá tiền tệ của Âu Châu. Uỷ Ban ấy cũng đề nghị không dùng Mỹ kim làm tiền dự trữ nữa và nói tới một thứ tiền tiêu chuẩn mới căn cứ vào những quyền đặc biệt.

## 3 TIẾP THEO TRANG 1

Giám Mục, SV bị cô lập bên trong đã ca những bài phản chiến và diễn một vở kịch diễu sự ứng cử độc diễn của liên danh Thiệu-Hương.

Vào quảng 11 giờ, cảnh sát giữ đúng điều kiện đã hứa với SV là giải tỏa vòng vây nên SV mới chịu giải tán từ từ.

Một tuyên cáo của «Phong trào Công Giáo xây dựng Hòa Bình» đã phổ biến ngay sau đó nhận định rằng « Thực dân Mỹ không bao giờ dám chấp nhận cho Nhân dân miền Nam thực thi quyền tự quyết mà chỉ mong muốn kéo dài chiến tranh. » Tuyên cáo viết «những cuộc bầu cử tại Miền Nam VN sẽ không thể nào tự do và trong sạch.» Phong trào long trọng tuyên cáo :

1 — Cực lực lên án và tố cáo trước dư luận cuộc «bầu cử bịp bợm ngày 3-10-1971 mà mục tiêu duy nhất là duy trì ông Nguyễn văn Thiệu để kéo dài chiến tranh».

2 — Đòi hỏi nhà cầm quyền Mỹ chấm dứt trò hề lố bịch... hoàn tất nhanh chóng cuộc rút quân và để cho người Việt hòa giải với người Việt.

3 — Kêu gọi các vị lãnh đạo tinh thần, đặc biệt Hội Đồng Giám Mục VN hãy lên tiếng rõ rệt về cuộc bầu cử 3-10-71.

Xin Hội Đồng Giám Mục cho giáo dân được biết khuyến cáo « tham gia bầu cử thật đông của HĐ ngày 30-7-71 có còn giá trị không khi cuộc bầu cử đã là trò «hề».

Tòa Tổng Giám Mục Saigon chưa có phản ứng gì về vụ này.

Tưởng cũng nên biết nhóm Sinh viên này thuộc phe SVCG ly khai trụ sở đặt tại Nhà Thờ Vườn Xoài do linh mục Nguyễn Ngọc Lan, hướng dẫn.

Trong khi đó, Liên Đoàn sinh viên Công giáo đại học Saigon, do linh mục Phạm long Tiên lãnh đạo, là đại diện chính thức cho lực lượng sinh viên Công giáo VN.

### Đốt thêm xe Mỹ

— Một nhóm SV đã phát hỏa đốt 1 xe Mỹ tại góc đường Đoàn thị Điểm trước 1 biệt thự của Mỹ làm xe bị hư hại nhẹ và một người Mỹ bị phỏng nhẹ.

— Sáng nay khoảng 7 công nhân thuộc hãng SACPO đã biểu tình tuyệt thực trước Tòa Đại Sứ Hoakỳ yêu cầu phải bồi thường cho họ. Sau đó nhóm người trên đã được Cảnh sát quận Nhất mời về bót để cho các giới chức Mỹ thương thảo.

— Trong khi đó, sáng nay khi trả lời câu hỏi của ký giả về việc mới đây, một DB chánh khách vừa nhận định rằng «sự tấn công của SVHS vào người Mỹ chỉ làm cho Quân Đội Mỹ rút nhanh thêm hơn». TT Huyền Quang TTK VHĐ Ấn Quang nói rằng «như vậy, ông này muốn người ngoại quốc lưu lại VN lâu hơn nữa sao ?»

# Bánh Trung Thu

— Quà biếu Thuần Túy V.N.
— Bánh Trung Thu, bánh dẻo
— Thơm ngon, tinh khiết có tín nhiệm lâu năm
— Kính mời quí khách sành điệu đến mua tại :

**THỌ-THÁP**
159 Gia Long Saigon
Hay Đại Lý tại : 32 Trần Văn Thạch Tân Định.

# Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán.Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Châu (gần chợ Tân Định). CB YT : số 334 ngày 20-11-69

# Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn

## Ông NGUYỄN-VĂN-KIỂN

Nghiệp chủ

thất lộc ngày 13-9-71 tại tư thất số 15 đường Phát Diệm Saigon hưởng thọ 78 tuổi, Di cữu về Ba Xuyên ngày Thứ Tư 15-9-71. Lễ tống táng 16 giờ ngày Thứ Bảy 18-9-1971.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Vợ : Bà Nguyễn văn Kiển nhủ danh Nguyễn thị Phương
Chị : Bà Nguyễn thị Nhiều
Con gái : Nguyễn thị Hai và chồng Bùi hữu Lễ cùng các con, cháu
Nguyễn thị Ba và chồng Từ hồng Phát cùng các con, cháu
Nguyễn thị Huệ và chồng Lâm Thủ Kinh cùng các con, cháu
Cháu : Đỗ văn Thảo và gia quyến
Ngô thị Hưởng và gia quyến

# Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : con, chồng, em, anh, cha, ông chúng tôi là :

## ông Bùi-Văn-Thư

### (NAM-HƯNG)

Hưởng thọ 60 tuổi

Đã mệnh chung ngày 13-9-71 (tức ngày 24 tháng 7 năm Tân Hợi)
Linh cữu quàn tại tư gia số 145 — 147 đường Gia Long Saigon.
Tang lễ sẽ cử hành hồi 8g ngày 16-9-71 (dương lịch) và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Cáo phó này thay thế thiệp tang
Tang gia đồng khấp báo

Mẹ : Cụ Trần Thị Cẩn
Cha Vợ : Cụ Trần Văn Miều
Mẹ Vợ : Cụ Trần Thị Yến
Vợ : Bà Quả phụ Bùi Văn Thư nhủ danh Trần Thị Thoa
Anh : Bùi Văn Bích, vợ, con và các cháu
Chị : Bùi Thị Nhiên, chồng, con và các cháu
Em Trai : Bùi Văn Lịch, vợ, con và các cháu
: Bùi Văn Tùy, vợ, con và các cháu
: Bùi Văn Vy, vợ, và các con
Em Gái : Bùi Thị Thích, chồng và các con

Con trai
Bùi Đức Huy
Bùi Đức Hiệp

Con Gái và Con Rể
Bùi Thị Dung
Bùi Thị Quế
Bùi Thị Kim Ngân
Bùi Minh Tâm
Bùi Thị Thủy, chồng Nguyễn Hùng và các con
Bùi Mỹ Loan, chồng Nguyễn Minh Hùng và con

Cháu Ngoại
Ng Thủy Mai
Ng Thủy Diệp
Ng Thủy Linh
Ng Bảo Quỳnh

# PHÂN ƯU

Được tin :

## THÂN-PHỤ

Trung Úy VÕ-VĂN-THI, Trưởng Phòng Thanh Tra/Trung Tâm Khảo Sát Kỹ Thuật Quân Nhu, vừa từ trần ngày 13-9-1971 tại Saigon.

Toàn thể quân nhân công chức thuộc Phòng Thanh Tra, thành kính phân ưu cùng Trung Úy và quý quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

# Ghế SALON

Tất cả các loại SALON cũ, rách làm lại mới, Giá thật Hạ. Có xe lãnh và giao tận nhà: xin liên lạc

**THĂNG-LONG**
180 Lê Văn Duyệt, Saigon Đ.T. : 41.969
ĐẶC BIỆT : Các loại ghế Confort và Trang Trí theo lối mới.

# Phân Ưu

Được tin :

## Cháu Vũ-Tuấn-Huy

Đã mệnh chung tại BV Sùng Chính ngày 10-9-71 hưởng dương 2 tuổi

Thành thật chia buồn cùng Anh Chị VŨ-ÁNH và tang quyến đồng thời cầu chúc hương hồn cháu HUY sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn Thể Anh Em TBS.

# Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Ông Hoàng Đức Nhã
— Th tá Phạm Hậu, Giám Đốc Nha V.T.V.T.
— Th tá Phạm Huấn và, Nhóm Diều Hâu
— Th Tá Phạm Bá Cát
— Ông Lê Thái Tuế, Chánh Sở Thời Sự V.T.T.T.
— Ông Lê Phú Nhuận, Chủ Sự Phòng Viên VTVN
— Ông Trần Hữu Triết, và toàn thể nhân viên điện ảnh Nha Báo Chí Phủ Tổng Thống
— Các bạn hữu trong Sở Thời Sự, Sở Quản Trị, Sở Kỹ Thuật, Sở Chương Trình Nha Vô Tuyến Truyền Thanh
— Chủ Nhiệm và toàn bộ biên tập các Nhật Báo Báo Lửa, Tin Sống, Độc Lập, Chính Luận, Nhóm TBS
— Các thân bằng, quyến thuộc, nội, ngoại, đã giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu, và tiễn đưa cháu, con, em, anh của chúng tôi là :

## VŨ-TUẤN-HUY

Hưởng Dương 2 Tuổi

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Vợ Chồng VŨ ÁNH và gia đình
đồng bái tạ

# Phân Ưu

Được tin buồn Ông

## LÊ-VĂN-THUYẾN

Bào-Huynh của Thiếu Tá LÊ-VĂN-THỊNH vừa tạ thế tại Saigon.

Thành thật phân ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến và cầu nguyện linh hồn người quá cố được sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

Thiếu Tá TĐT — SQ — HSQ và toàn thể
Binh Sĩ Tiểu Đoàn 250 Pháo Binh

# Phân Ưu

Được tin trễ

## Cụ THÂN - SINH

Kỹ Sư TRƯƠNG-MINH-TUYỀN, đã từ trần.

Xin thành thực phân ưu cùng bạn Tuyền và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

NGUYỄN-ĐÌNH-HƯƠNG
NGUYỄN-LƯƠNG-BÌNH

# Phân Ưu

Được tin

## THÂN - PHỤ

của Trung Úy VÕ-VĂN-THI, Trưởng Phòng Thanh Tra TTKS.KT.QN vừa tạ thế tại Saigon ngày 13-9-1971.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn Cụ Ông sớm về cõi Phật.

Thiếu tá Chỉ Huy Trưởng cùng toàn thể quân nhân và
Công Chức thuộc Trung Tâm Khảo Sát Kỹ Thuật Quân Nhu

# Cần Gấp

Tài xế xe du lịch, có kinh nghiệm, biết Anh hoặc Pháp ngữ.

Hỏi : A.I.U 11 Nguyễn Công Trứ Saigon.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra

## HÌNH MÀU MỘ BIA

In trên plastic

Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

# CHÚC MỪNG

Được tin Ông Bà NGUYỄN-HỢP-MINH, làm lễ đính hôn cho Trưởng Nữ :

## Cô NGUYỄN-THỊ HỒNG-HÂN

đẹp duyên cùng

## Cậu CHU-KHẮC-TOẢN

Trưởng Nam Ông Bà CHU-DUY-PHÚC.

Xin chúc mừng Ông Bà Nguyễn-Hợp-Minh và chúc Cô dâu Chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ô.B. NGUYỄN-THÁI-LÂN

# Tin Vui Cần Thơ

Được hồng thiếp báo tin ngày 18-9-71 Ông Bà TRƯƠNG-TRẦN Cần Thơ sẽ làm lễ Vu Quy cho thứ nữ là :

## Cô TRƯƠNG-THỊ-HỒNG

đẹp duyên cùng

## Cậu HỒ-THANH-SƠN

Thành thật chia vui cùng Ông Bà và cầu chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm Hạnh Phúc.

Bà TRẦN-MỘNG-SÍNH
Bà TRẦN-KIẾN-PHONG

# Lời Cảm Tạ

## Ứ.C.V. ĐÀO-BÁ-NGỌC

### cám ơn Đồng Bào Định Tường

— Nhờ sự giúp đỡ tình cảm và ủng hộ nồng nhiệt của toàn thể Quý Vị Quân Cán Chính, Đoàn thể, Tôn giáo và Đồng Bào trong Tỉnh, tôi đã may mắn được Quý Vị tín nhiệm trong ngày Bầu Cử 29-8-71 vừa qua.

Trước nhiệt tình ưu ái đó, tôi xin chân thành cảm tạ và tri ân toàn thể Quý Vị Quân Cán Chính, Đoàn thể, Tôn giáo và Đồng bào 7 Quận Chợ Gạo, Châu Thành, Bến Tranh, Cai Lậy, Sầm Giang, Cái Bè và Giáo Đức.

Tôi nguyện quyết tâm làm tròn nhiệm vụ do Đồng bào và các Chiến hữu đã tín nhiệm giao phó.

ĐÀO-BÁ-NGỌC

# Cần Nam Hoặc Nữ Thư Ký Đánh Máy

Khá Anh Ngữ, thông thạo về các loại giấy tờ gia hạn cư trú, giấy phép hành nghề, thông hành vãng lai v.v..

**Lương Hậu. Gửi lý lịch kèm theo ảnh về hộp thư 471 Saigon.**

# Cần Gấp

— 2 người thợ lặn
Hỏi số : 28 đường Trịnh Minh Thế Saigon.
trong giờ làm việc

# Cần Tuyển

**Hỏa Xa Việt Nam cần tuyển dụng 2 thợ điện và 4 thợ máy Diesel**

Hợp lệ tình trạng quân dịch để sửa các máy đèn từ 200kva trở xuống, động cơ Caterpillar và Général Motor.
Muốn hỏi chi tiết, xin đến :

VỤ CƠ-XA HỎA-XA VIỆT-NAM
Số 86 đường Nguyễn Thông Saigon

# Thân gởi các Bạn Gái,

Thưa bạn,

Bạn đang gặp ngang trái, bạn đang đau khổ, cô đơn, bạn muốn quên hẳn dĩ vãng, xa hẳn nơi gợi những kỷ niệm đau buồn. Hãy liên lạc ngay với Hội

## «Giới-Thiệu Hôn-Nhân Quốc-Tế»

Chúng tôi sẽ giới thiệu tới bạn một tâm hồn ngoại quốc, đứng đắn trí thức, có địa vị xã hội để đi tới hôn nhân. Hội được thiết lập dựa trên căn bản tương thân tương ái vô vị lợi và do một vị chủ nhân đã trải qua 10 năm kinh nghiệm.

Mọi việc được thu xếp kín đáo và mau chóng trong bầu không khí thân mật.

Hội « GIỚI THIỆU HÔN NHÂN QUỐC TẾ » chắc chắn sẽ giúp quí bạn tìm được một cuộc sống mới có ý nghĩa, hạnh phúc tương lai bảo đảm.

Liên lạc BOX 2 GIA ĐỊNH.

Đêm đêm đến nghe
**đêm màu hồng**
36 Nguyễn Huệ Saigon
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

# Nhắn Tin

O Bác sĩ nào sửa mũi giỏi ?
O Bác sĩ nào sửa vú đẹp ?
O Bác sĩ nào làm đốt ?
O Bà nào lấy giá phải chăng ?

TRƯỚC KHI ĐI GIẢI PHẪU THẨM MỸ, CÁC BÀ CÁC CÔ HÃY ĐỌC CHO KỸ :

# Văn - Nghệ Tiền - Phong

Số đặc biệt 624

## «Giải Phẫu Thẩm Mỹ»

Phát hành đúng sáng Thứ Năm 16-9-1971

Chắc chắn không sợ bị hố

## 16-9-71 Tuần Lễ Khai Trương Đặc Biệt 16-9-71

NHÀ HÀNG CA NHẠC

# KIM CƯƠNG BLUE DIAMOND

109—111 TỰ DO — SAIGON

MỘT CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC NGOẠI QUỐC CHỌN LỌC với Ban Nhạc Danh Tiếng và được nam tính giới trẻ hiện nay

## THE ENTERPRISE

lần đầu tiên với sự hợp tác của nữ ca nhạc sĩ Thanh Tuyền vừa đàn Organ vừa hát và sự trình diễn của các danh ca nổi tiếng nhất hiện nay.

Elvis Phương - Kasim - Annie Nga - Candy Xuân
Mỹ Hằng - Thy Mai - Cathy Kim Dung - Yvonne Bokassa

Khung cảnh Ấm Cúng — Ánh Sáng đẹp mắt — Nơi lý tưởng của các Bạn Yêu Nhạc
Chương trình Ca Nhạc do Đức Hiếu thực hiện mỗi đêm từ 20g30 đến 24g
ĐẶC-BIỆT : các Thức Ăn Tây Tàu do đầu bếp Hồng Kông đảm nhiệm

KÍNH MỜI

# SOVIGAZ

## Công Ty Hơi Kỹ Nghệ V.N.

Tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa

***Ngày 16-9-1971***

***Tức 27 Tháng 7 Tân Hợi***

Sẽ Bắt Đầu Khai Trương

## Nhà Máy Hơi Gió (OXYGÈNE)

Hơi hoàn toàn bảo đảm
Độ tinh khiết
Mức an toàn

với sự cộng tác kỹ thuật của khối kinh doanh L'AIR LIQUIDE nhằm phục vụ các cơ xưởng Công Kỹ Nghệ tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa và làng lân cận.

Ngoài hơi Gió, SOVIGAZ cũng bán các Hơi Đá (Acétylène), Hơi Lạnh (CO2) và các dụng cụ hàn khác.

KÍNH MỜI

# Cần Tuyển

## Công Ty Tân Lập Cần Tuyển

— Ứng viên đã tốt nghiệp hoặc đang theo học các Phân khoa Đại học.

— Ứng viên có nghề chuyên môn như : Thợ máy xe hơi, Thợ điện, Thợ in, Thợ sửa chữa VTĐ, Cán sự điện tử, Chuyên viên điện tử v.v...

✱ Phải hợp lệ tình trạng quân dịch.
✱ Ghi các chi tiết lý lịch (ngày nơi sanh, trình độ học vấn hay chuyên môn, tình trạng quân dịch, địa chỉ tại Saigon, ảnh 4x6 v.v...) gởi về hộp thơ số 2546 — Saigon

# PHÂN ƯU

Được tin :

## Cụ Lý-Cầm-Hà

NHẠC-PHỤ Kiến Trúc Sư TRẦN-TIẾN-CHUẨN vừa tạ thế tại Saigon.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên các cấp Tổng Cục Gia Cư xin thành thật phân ưu cùng Kiến Trúc Sư CHUẨN và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Cụ Cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

# Chương Trình TIVI SỐNG ?

tại hội quán gia đình hạnh phúc

## Hưng Đạo Hồng Kông Ca Nhạc Đại Tửu Lầu

## BĂNG NHẠC THIẾU NHI ĐẦU TIÊN RA ĐỜI!

Tết Trung Thu, tặng quà trẻ em không gì quý bằng băng nhạc :

**BAN TUỔI XANH** do KIỀU-HẠNH thực hiện

gồm những bản nhạc vui tươi, lành mạnh, hợp với tâm hồn thiếu nhi

SẼ PHÁT HÀNH TRONG THÁNG 9-1971
Xin hỏi tại :
MINH-CHÂU, 66 Ter Lê Lợi (góc Công Lý — Lê Lợi) Saigon ĐT : 22.069
HOÀNG-LANG, 111 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon ĐT : 92.524
KIỀU-HẠNH, 92A Bùi Thị Xuân Saigon ĐT : 90.851

# Cần Thợ Tiện Thật Giỏi

chuyên môn tiện và xoáy. Làm đơn (đề AIP 159) gởi cho A.I.P. 41 Mạc Đĩnh Chi, Saigon, nhờ chuyển giao.

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận